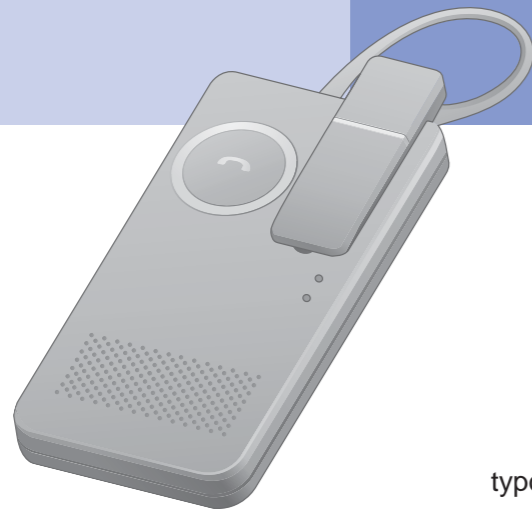




English

LG Electronics
BLUETOOTH® Mono Headset
HBM-810 User manual



All rights reserved.
LG Electronics Inc., 2010

Note : For the best performance and to prevent any damage to, or misuse of the HBM-810, please read all of the information carefully prior to using the HBM-810.

Any modifications or changes to this manual due to typographical errors or inaccuracies of stated information shall only be made by LG Electronics Inc.

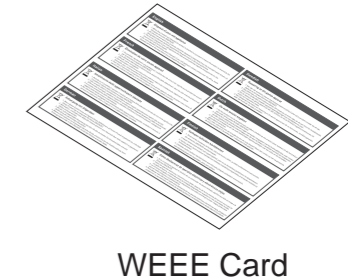
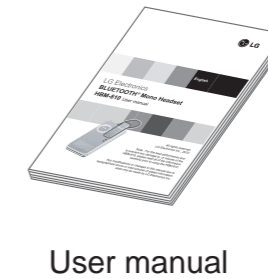
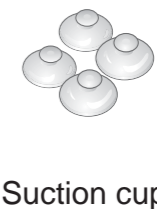
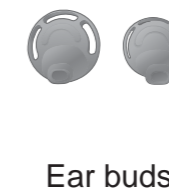
Table of Contents

Introduction	3
- Included in Package	3
Part Description	4
- Headset	4
- Cradle	4
How to use	5
- Installing in car	5
- Before Use	5
- Charging	5
- Pairing	6
• Easy Pairing	6
• Manual Pairing	7
- Multipoint	7
• Multipoint Connect	7
- Controls	7
• Power on / Power off	7
• Volume control	7
• Battery Status Alert	7
• Low battery	8
• Answering a call / Ending a call	8
• Last number redial	8
• Making a call	8
• Voice dialing	8
• Transferring a call	8
• Call waiting	8
• Call Reject	8
- Use HBM-810 as a Hands Free Kit	8
- Auto Reconnect	9
- Music Play (A2DP)	9
- Name Alert™	10
• Enable / Disable 'Name Alert™'	10
• Language Selection	10
Summary of button functions	11
LED indication	12
Troubleshooting	12
Specification	13
Precautions	13
Declaration of confirmation	14
Additional information	14
Limited warranty	16
Important safety information	16

Introduction

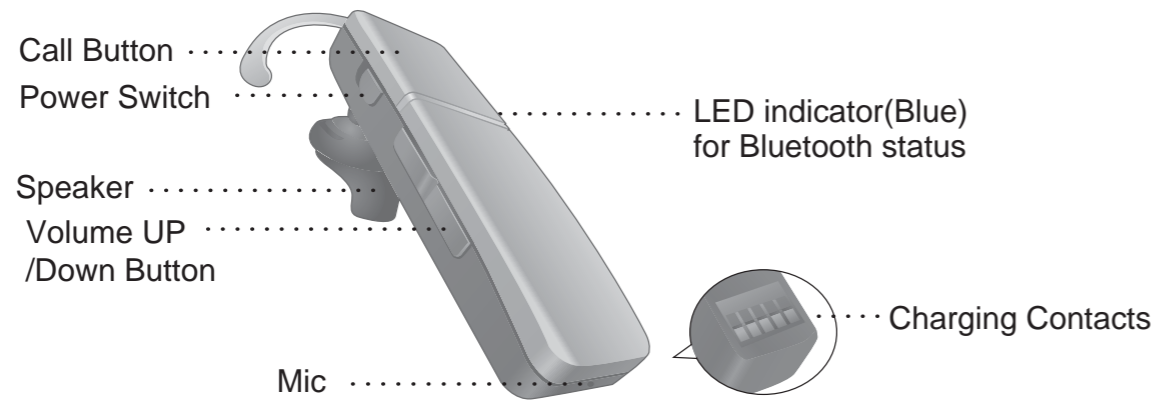
The LG Bluetooth® Headset HBM-810 is a light weight wireless Headset utilizing Bluetooth® technology. This product can be used as an audio accessory for devices supporting either the Headset or Handsfree Bluetooth® Profiles. If the Headset is attached to the Cradle, it can be used as a Hands Free Kit.

Included in package

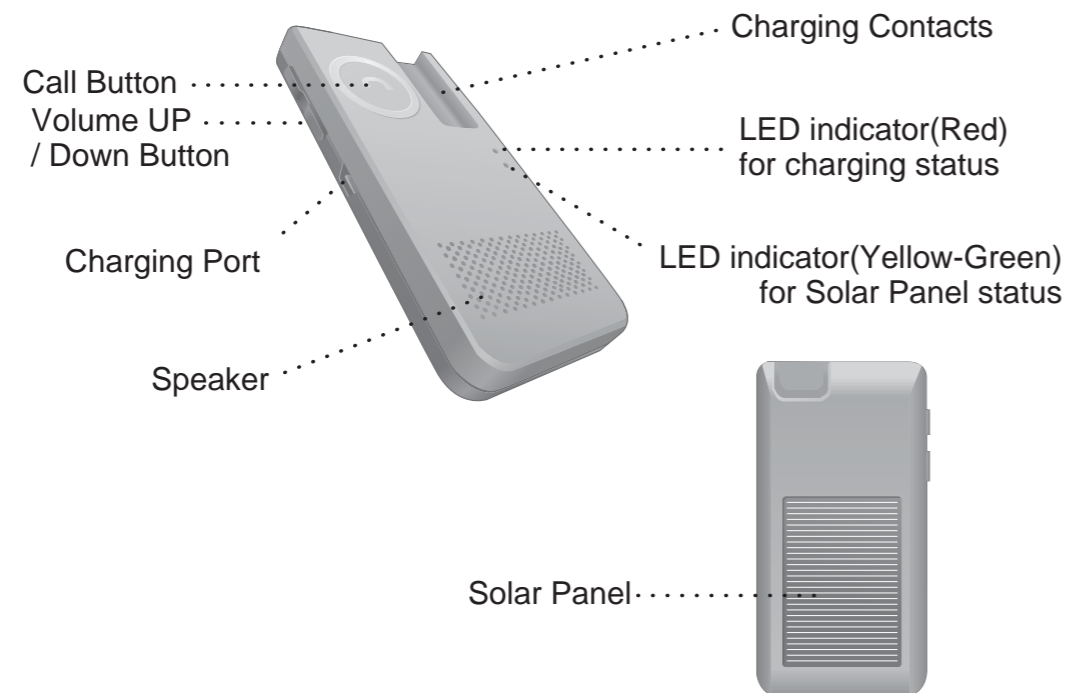


Part Description

Headset



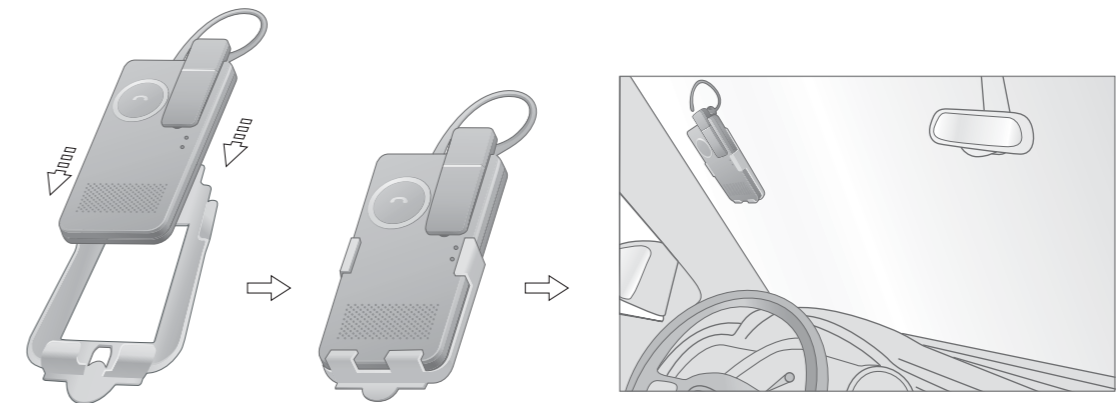
Cradle



How to use

INSTALLING IN CAR

- For the best performance, the HBM-810 should be positioned and installed on the windshield near the driver.
- * WARNING :
 - The HBM-810 must be positioned on the windshield in such a way that it does not obstruct the driver's view of the road.
 - Do not position the HBM-810 in the path of any of your vehicle's airbags.



Charging

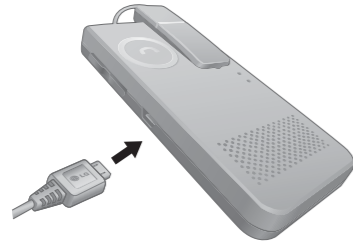
USING CRADLE:

- Attach the Headset to the Cradle.
 - The headset will charge when attached to the cradle, even if the headset is powered off.
 - If the cradle battery is empty, the headset will not charge (the LED indicator on the headset will not turn on, while in the cradle).
- The LED indicator on the headset will show a solid blue light while charging.
- It takes 2 hours to fully charge the Headset.
- When charging is complete, the LED indicator will turn off.

How to use

USING SOLAR POWER

- Direct the solar panel on the back of the hands-free car kit toward the sun. (Please refer to the recommended installation position, as mentioned above.)
 - For every 2 hours the cradle Solar Panel receives sufficient sunlight, you can talk for an additional 1 hour for headset. When using solar power to charge the HBM-810, the talk time and standby time will be extended, without any need to plug in the charger.
- * **WARNING** : Do not attempt to charge the HBM-810 with any charger other than the one provided in the box. Using another charger may damage the HBM-810.



Pairing

- Before using the headset for the first time, you must pair it with a Bluetooth-enabled handset.
- There are 2 Pairing Mode Methods with the HBM-810

Easy Pairing (First Time Pairing)

1. Move the Power switch to the ON position to turn on the HBM-810 (you will see green beneath the power switch). When the Headset enters Pairing Mode, the LED indicator will show a solid blue light (Speech: "Please pair phone now").
2. Using your handset, find the Bluetooth Menu and "search for" or "add" new devices.
 - Select "LG HBM-810" from the list of devices and pair it with your handset.
3. If asked for the Pass/PIN code please enter "0000" (4 Zeros).*
 - * Note : If your handset supports Secure Simple Pairing(SSP), you will not need to enter Pass/PIN code.
 - Once pairing has completed successfully, you will hear "Paired to phone successfully".
4. Once paired, be sure to connect to the phone. You will hear "Connected to phone". Some handsets might ask for permission to access the phone's contact list. If you receive a message from your handset, please select "OK" or "Allow access"
 - The HBM-810 will automatically turn off if not paired within 3 minutes.

How to use

Manual Pairing

- With the Power off, press the CALL button and move the Power Switch to the on side at the same time. Hold for 2 seconds.
- When the Headset enters Pairing Mode, the LED indicator will show a solid blue light and you will hear, "Please pair phone now". Repeat Easy Pairing steps 2 through 4.

Multipoint

- The LG HBM-810 is capable of having two handsets connected to the headset at the same time. This will give you the freedom of having only one headset to operate both of your handsets.

Multipoint Connect

- Pair the headset with one of your Bluetooth-enabled handsets. (per the easy pairing instructions on Manual Pairing).
- Turn off the headset. Now, follow the manual pairing process with your other Bluetooth-enabled handset. (This will be your Primary handset).
- Once this handset is paired and connected, go back and connect the first paired handset to the headset. (This will be your Secondary handset).

Note: When the HBM-810 is connected to two handsets at the same time(Multipoint), the headset calling functions will work with the Primary handset (or handset which made the last outgoing call).

Controls

Headset power ON / power OFF

- Slide the Power Switch to the ON (green) / OFF (black) position.

Cradle power ON / OFF

- The cradle does not have power ON/OFF controls. When the headset is inserted into the cradle with the power ON, the cradle automatically powers ON. When the headset is removed, the cradle will power OFF.

Volume Control

- Briefly press the VOLUME UP/DOWN button.

Battery Status Alert

- To check the battery status, press and hold the VOLUME DOWN button for 3 seconds.
- There are 4 levels of battery status : "Battery full", "Battery half", "Battery low", and "Battery very low"

How to use

ENG

Low battery

- An announcement will be made once every 2 minutes. (Speech: Battery very low, please charge now)
- If the battery is not charged, the headset will turn off.

Answering a call / Ending a call

- Briefly press the CALL button.

Last number redial*

- Press and hold the CALL button for 1 second to activate "Last Number Redial".

Making a call

- If you make a call from the handset, the call will (subject to phone settings) automatically transfer to the headset. If the call is not automatically transferred, you can manually transfer the call by briefly pressing the CALL button on the headset/cradle. (Headset and handset must be paired).

Voice dialing*

- Briefly press the CALL button to activate "Voice Command".
NOTE: If the handset does not support Voice Dialing, it is possible that performing this action will activate Last Number Redial.

Transferring a call*

- While on a call on your handset, briefly press the CALL button on the headset to transfer the audio to the headset. And to transfer a call from the headset to handset, press and hold VOLUME UP button for 3 seconds.

Call waiting*

- Answer a second call without hanging up the first call by pressing the CALL button for 1 second (you will hear a beep). Press the CALL button for 1 second to return to the original call.
- Briefly press the CALL button to terminate the active call or both calls at once. (subject to handset's support)

Call Reject*

- Press the CALL button for 1 second when the handset rings.

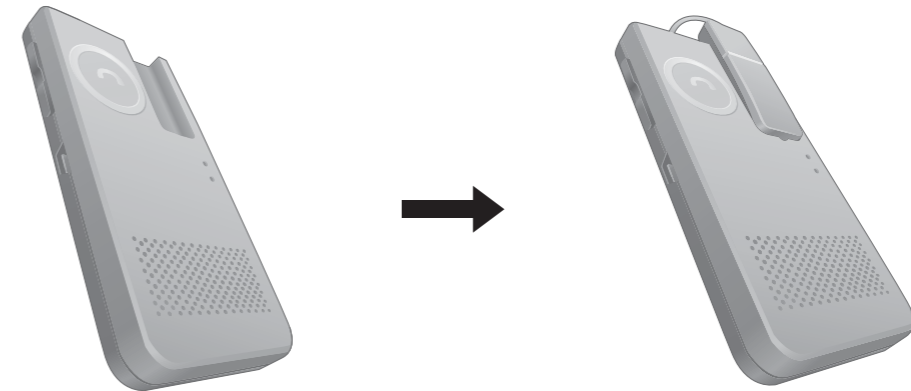
* Calling instructions apply to the headset AND the cradle (when the headset is attached).

How to use

ENG

Using HBM-810 as a Hands Free Car Kit

- To use the HBM-810 as a Hands Free Car Kit, attach the headset to the Cradle.
- When the headset is attached to the Hands-free Car Kit, the headset CALL button is deactivated, and will not work.
- Once the headset is attached to the cradle, all audio will be played through the cradle.



Auto reconnect

- If the HBM-810 is turned off (either accidentally or intentionally) while connected to a handset, the headset and handset will disconnect. The headset and handset will automatically reconnect when the HBM-810 is turned back on (provided that both devices are within the required range of 33 feet 10 meters).
[Out of range]
- When your handset and HBM-810 are separated by a range of 33 feet (10 meters) or more, the headset and handset will disconnect. When the handset and HBM-810 are within the required range again, the HBM-810 will automatically reconnect to the handset.
- If the headset and handset do not automatically reconnect when they are back within the required range, briefly press the Call button on the HBM-810 to reconnect manually.

Music Play (A2DP)

The HBM-810 supports music streaming (A2DP). When you play music from your mobile phone it will automatically transfer to your headset or cradle. Music will automatically pause when you have an incoming call. When the call is ended the music will start playing again. Controlling your music is only possible from your handset.

How to use

Name Alert™

The LG HBM-810 is capable of announcing the caller's name, and confirmations of headset operation*.

* NOTE: The Name Alert™ function is not supported by all handsets.

Enable/Disable 'Name Alert™'

- Press and hold the VOLUME UP button on the HBM-810 for 5 seconds to enable/disable 'Name Alert™'. You will hear, "Enabled Name Alert™" or "Disabled Name Alert™".

Language Selection

- The Name Alert™ function allows you to choose from 5 different language options. Which are English, French, German, Italian and Spanish.
- To enter Language Selection Mode, press and hold the VOLUME UP and VOLUME DOWN buttons simultaneously on the HBM-810 for 3 seconds. You will hear "Please select language".
- To browse language type, press the VOLUME UP or VOLUME DOWN button to scroll through the language options.
- To select a language, press the CALL Button once after hearing your language. You will hear "English Selected"
- If no language is selected for 3 seconds, the current language will remain. (Speech: Cancelled).

Summary of button functions

Function	HBM-810 Status	Action
Power on	Power off	Move the Power switch to ON position
Power off	Power on	Move the Power switch to OFF position
Volume up	Talking	Briefly press the Volume Up button.
Volume down	Talking	Briefly press the Volume Down button.
Transferring a call	Talking	- Handset to Headset Briefly press the CALL button (must be paired) - Headset to handset Press and hold the VOLUME UP button for 3 seconds.
Answering a call	Ringing	Briefly press the CALL button.
Ending a call	Talking	Briefly press the CALL button. Call waiting
	Talking	Press the CALL button for 1 second.
Last number redial	Idle	Press the CALL button for 1 second.
Voice dialing (handset must support)	Idle	Briefly press the CALL button.
Manual pairing	Power off	Press and hold the CALL button and move the Power switch to ON position.
Call reject	Ringing	Press the CALL button for 1 second.
(Name Alert™) Activate / Deactivate	Idle	Press and hold the VOLUME UP button for 5 seconds
Enter language selection mode	Idle	Press and hold the VOLUME UP and VOLUME DOWN button simultaneously for 3 seconds
Browse language type	Language Selection Mode	Press the VOLUME UP or VOLUME DOWN button.
Select language	Language Selection Mode	Press CALL button once.
Check battery status	Idle	Press and hold the VOLUME DOWN button for 3 seconds.

LED indication

Function	HBM-810(Headset) Status	Action
Operating	Power on	The blue LED light flickers 4 times.
	Power off	The blue LED light flickers 4 times and then turns off.
	Pairing mode	The blue LED light stays on.
	Headset/handsfree Profile connected	The blue LED light flickers 1 time every 5 seconds.
	Call connected	The blue LED light flickers 1 time every 5 seconds.
Charging	Charging	The blue LED light stays on.
	Charging complete	The blue LED light turns off.

Function	HBM-810(Cradle) Status	Action
Charging	Charging	The red LED light stays on.
	Charging complete	The red LED light turns off.
	Solar charging	The yellow-green LED light stays on.

Troubleshooting

Does not turn on	Check whether the battery of the HBM-810 is fully charged.	Charge the battery.
Unable to communicate with the LG Bluetooth® Headset HBM-810	Check whether the handset supports the Headset or Handsfree Bluetooth profiles.	Determine whether your handset supports the Headset or Handsfree Bluetooth profiles.
	Check whether the battery of the HBM-810 is low.	Charge the battery.
Unable to pair the HBM-810 with the Bluetooth® device	Check and make sure the Headset is on.	Move the Power switch to ON position.
	Check and make sure the Headset is placed in pairing mode.	Press and hold the CALL button and move the POWER switch to ON position.
Low sound (speaker)	Check the speaker volume.	Increase the volume level.

Specification

ITEM (Headset)	Description
Bluetooth® specification	V2.1 +EDR (Handsfree / Headset / A2DP profiles)
Battery	Battery 3.7V / 125mAh Li-Polymer
Stand by time	Up to 140Hr
Talk Time	Up to 4.5Hr
Charging time	< 2Hrs
Operation temperature	-10°C ~ 60°C
Dimension / weight	52.3 X 17.4 X 8.8 mm / 10.3g

ITEM (Cradle)	Description
Battery	Battery 3.7V / 520mAh Li-Polymer
Stand by time	Up to 230Hr
Talk Time	Up to 6.5Hr
Charging time	< 2Hrs
Operation temperature	-10°C ~ 60°C
Dimension / weight	107 X 54 X 13.5 mm / 67g

Precautions

Do not drop the unit from high places.

Do not modify, repair, or take apart.

Do not expose directly to water, alcohol, benzene, etc. for leaning.

Do not expose directly to flammables.

Do not place or keep the unit near flammables.

Keep unit away from humidity & dust.

Do not place heavy objects on the unit.

Only use the headset with an original LG charger, otherwise it may be damaged.

- Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.
- There is a risk of explosion if the battery is replaced by an incorrect type.
- Dispose of used batteries according to the instructions.
- The earloop is made of a durable plastic. However, bending the earloop repeatedly is not recommended.

Declaration of Confirmation

FCC NOTICE TO USERS :

This device complies with part 15 of the FCC rules.

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference and
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

IMPORTANT NOTE :

To comply with the FCC RF exposure compliance requirements, no change to the antenna or the device is permitted. Any change to the antenna or the device could result in the device exceeding the RF exposure requirements and void user's authority to operate the device.

Hereby, LG Electronics Inc. declares that this HBM-810 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.



Additional Information

1. Radio frequency exposure

This Bluetooth® Headset, HBM-810, is a radio transmitter and receiver. When in operation, it communicates with a Bluetooth® equipped mobile device by receiving and transmitting radio frequency (RF) electromagnetic fields (microwaves) in the frequency range 2.4 to 2.4835 GHz. The output power of the radio transmitter is low, 0.001 watt. Your Bluetooth® Headset is designed to operate in compliance with the RF exposure guidelines and limits set by national authorities and international health agencies when used any compatible LG Electronics mobile phone.

2. Potentially explosive atmosphere

Turn off your electronic device when in any area with a potentially explosive atmosphere. It is rare, but your electronic device could generate sparks. Sparks in such areas could cause an explosion or fire resulting in bodily injury or even death. Areas with a potentially explosive atmosphere are often, but not always, clearly marked.

Additional Information

3. Battery information

A rechargeable battery has a long service life if treated properly. A new battery or one that has not been used for a long period of time could have reduced capacity the first few times it is used. Do not expose the battery to extreme temperatures, never above +60° (+140°F) or under -20° (-4°F). For maximum battery capacity, use the battery in room temperature. If the battery is used in low temperatures, the battery capacity will be reduced. The battery can only be charged in temperatures between +10° (+50°F) and +45° (+113°F). For your safety, do not remove the battery incorporated in the product. If you need to replace the battery, take it to the nearest authorised LG Electronics service point or dealer for assistance.

4. Recycling the battery in your Bluetooth® Headset

The battery in your Bluetooth® Headset must be disposed of properly and should never be placed in municipal waste. The LG Electronics service partner removing battery will dispose of it according to local regulations.

5. Conditions

- The warranty is valid only if the original receipt issued to the original purchaser by the dealer, specifying the date of purchase and serial number, is presented with the product to be repaired or replaced. LG Electronics reserves the right to refuse warranty service if this information has been removed or changed after the original purchase of the product from the dealer.
- If LG Electronics repairs or replaces the product, the repaired or replaced product shall be warranted for the remaining time of the original warranty period or for ninety (90) days from the date of repair, whichever is longer. Repair or replacement may involve the use of functionally equivalent reconditioned units. Replaced parts or components will become the property of LG Electronics.
- This Warranty does not cover any failure of the product due to normal wear and tear, or due to misuse, including but not limited to use in other than the normal and customary manner, in accordance with instructions for use and maintenance of the product. Nor does this warranty cover any failure of the product due to accident, modification or adjustment, acts of God or damage resulting from liquid.
- This warranty does not cover product failures due to improper repair installations, modifications or service performed by a non-LG Electronics authorized person. Tampering with any of the seals on the product will void the warranty.



Limited Warranty

ENG

Subject to the conditions of this Limited Warranty, LG Electronics warrants this product to be free from defects in design, material and workmanship at the time of its original purchase by a consumer, and for a subsequent period of one (1) year. Should your product need warranty service, please return it to the dealer from whom it was purchased or contact your local LG Electronics contact center to get further information.

Important Safety Information

Avoiding hearing damage Permanent hearing loss may occur if you use your headset at a high volume. Set the volume to a safe level. You can adapt over time to a higher volume of sound that may sound normal but can be damaging to your hearing. If you experience ringing in your ears or muffled speech, stop listening and have your hearing checked. The louder the volume, the less time is required before your hearing could be affected. Hearing experts suggest that to protect your hearing:

- Limit the amount of time you use headset at high volume.
- Avoid turning up the volume to block out noisy surroundings.
- Turn the volume down if you can't hear people speaking near you.

Please refer to your handset user guide for more information on how to adjust listening levels on your handset.

Using headsets safely Use of headsets to listen to music while operating a vehicle is not recommended and is illegal in some areas. Be careful and attentive while driving. Stop using this device if you find it disruptive or distracting while operating any type of vehicle or performing any other activity that requires your full attention.

Česky

LG Electronics Monofonní sluchátka **BLUETOOTH**[®] **HBM-810** Uživatelská příručka



Všechna práva vyhrazena.
LG Electronics Inc., 2010

Upozornění: Chcete-li dosáhnout nejlepšího možného výkonu a předejít poškození nebo nesprávnému použití zařízení HBM-810 přečtěte si prosím před použitím zařízení HBM-810 pečlivě všechny informace.

Jakékoli úpravy v této příručce, nutné z důvodu typografických chyb nebo chybných údajů, smí provádět pouze LG Electronics Inc.

Obsah

Úvod	3
- Obsah balení	3
Popis jednotlivých částí	4
- Sluchátka	4
- Základna	4
Návod k použití	5
- INSTALACE DO AUTA	5
- Před použitím	5
- Nabíjení	5
- Párování	6
• Snadné párování	6
• Manuální párování	7
- Funkce Multipoint	7
• Připojení funkce Multipoint	7
- Ovládací prvky	7
• Zapnutí nebo vypnutí	7
• Ovládání hlasitosti	7
• Upozornění na stav baterie	7
• Slabá baterie	8
• Příjem a ukončení hovoru	8
• Opakované vytáčení posledního čísla*	8
• Uskutečnění hovoru	8
• Hlasové vytáčení*	8
• Přenesení hovoru*	8
• Čekající hovor*	8
• Odmítnutí hovoru*	8
- Používání sluchátek HBM-810 jako sady handsfree do automobilu	8
- Automatické opakované připojení	9
- Přehrávání hudby (A2DP)	9
- Name Alert™	10
• Zapnutí a vypnutí funkce Name Alert™	10
• Výběr jazyka	10
Přehled funkcí jednotlivých tlačítek	11
Indikace LED	12
Řešení potíží	12
Specifikace	13
Bezpečnostní upozornění	13
Prohlášení o shodě	14
Další informace	14
Záruka	16
Důležité bezpečnostní informace	16

Úvod

Sluchátka Bluetooth® HBM-810 společnosti LG jsou lehká bezdrátová sluchátka, která využívají technologii Bluetooth®. Tento produkt lze používat jako zvukové příslušenství u zařízení, která podporují profily sluchátek nebo sad handsfree s technologií Bluetooth®. Pokud sluchátka připojíte do základny, lze je používat jako sadu handsfree.

Obsah balení



Sluchátka Bluetooth®
HBM-810



Základna



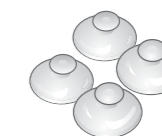
Držák za ucho



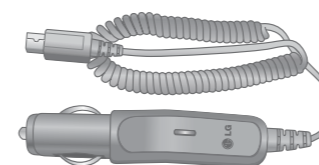
Uchycení na sklo



Koncovky sluchátek



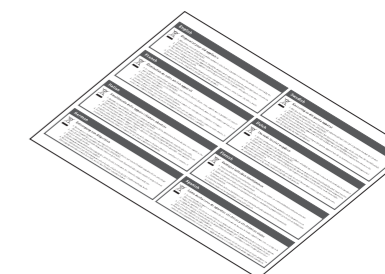
Přisavné držáky



Autonabíječka



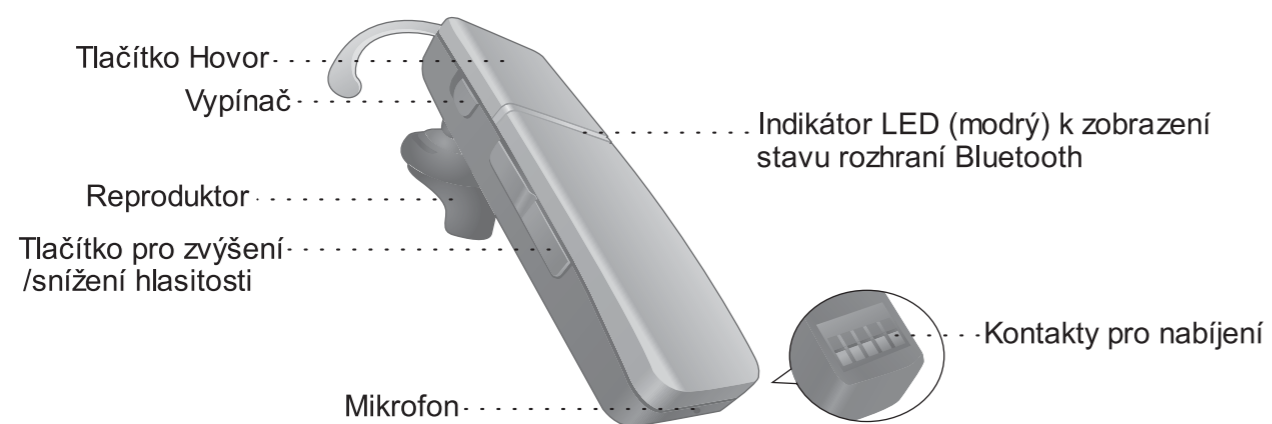
Uživatelská příručka



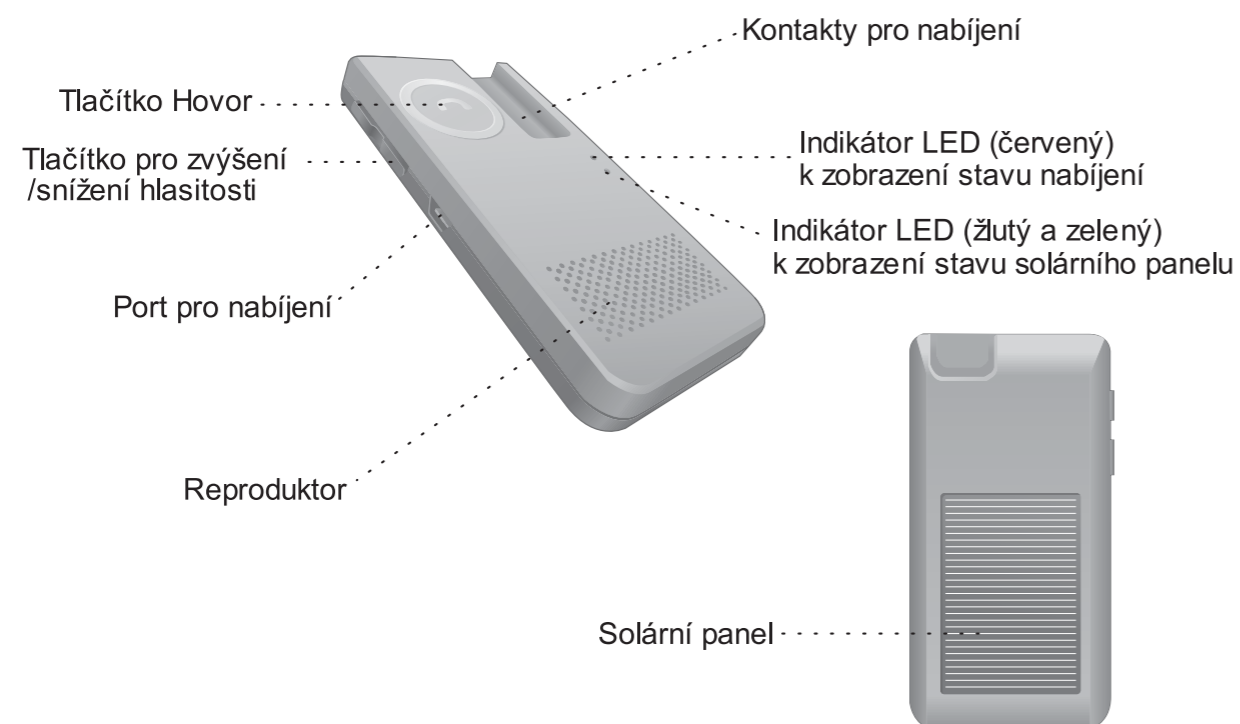
Karta WEEE

Popis jednotlivých částí

Sluchátka



Základna



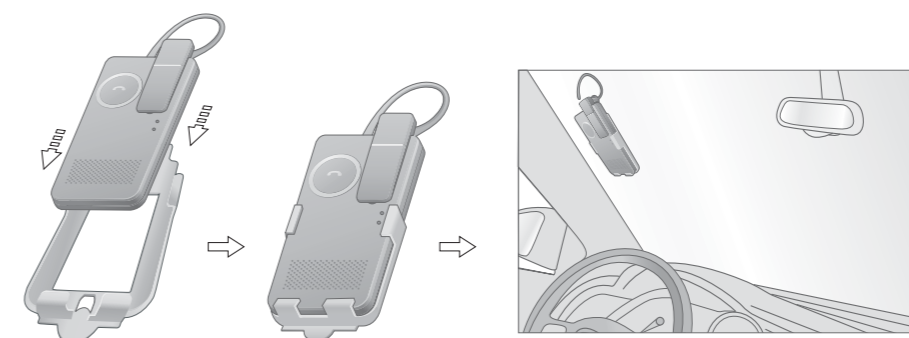
Návod pro použití

INSTALACE DO AUTA

- Nejlepších výsledků dosáhnete, když sluchátka HBM-810 umístíte a nainstalujete na čelní sklo auta blízko řidiče.

***VAROVÁNÍ:**

- Sluchátka HBM-810 je třeba na čelní sklo umístit tak, aby řidiči nebránila ve výhledu na vozovku.
- Nedávejte sluchátka HBM-810 na místo, kde by byla v cestě kterémukoli z airbagů automobilu.



Nabíjení

POUŽÍVÁNÍ ZÁKLADNY:

- Zapojte sluchátka do základny.
- Dokonce i když nejsou zapnuta, budou se sluchátka při zapojení do základny nabíjet.
- Pokud je baterie základny vybitá, sluchátka se nabíjet nebudou. (Indikátor LED na sluchátkách se při umístění sluchátek do základny nerozsvítí.)
- Během nabíjení bude indikátor LED na sluchátkách svítit modře.
- Sluchátka jsou plně nabita za dvě hodiny.
- Po dokončení nabíjení přestane indikátor LED svítit.

Návod pro použití

POUŽÍVÁNÍ SOLÁRNÍHO NAPÁJENÍ

- Nasměrujte solární panel na zadní části sady handsfree do automobilu směrem ke slunci. (Věnujte pozornost výše uvedeným doporučením ohledně umístění instalace.)
- Za každé dvě hodiny, v nichž je solární panel základny vystaven dostatečnému množství slunečního záření, můžete sluchátka používat další hodinu. Když budete k nabíjení sluchátek HBM-810 používat solární napájení, prodloužíte si dobu hovoru i pohotovostní dobu, aniž by sluchátka bylo třeba zapojit do nabíječky.

* VAROVÁNÍ: Nepokoušejte se sluchátka HBM-810 nabíjet jinou nabíječkou, než je nabíječka obsažená v balení. Pokud použijete jinou nabíječku, můžete sluchátka HBM-810 poškodit.



Párování

- Před prvním použitím sluchátek je třeba sluchátka spárovat s telefonem vybaveným technologií Bluetooth.
- Sluchátka HBM-810 podporují dvě metody párování.

Snadné párování (První párování)

1. Přesunutím vypínače do polohy zapnuto sluchátka HBM-810 zapněte (pod vypínačem uvidíte zelené světlo). Když sluchátka přejdou do režimu párování, bude indikátor LED svítit modře a uslyšíte hlasové oznámení „Please pair phone now“ (Nyní spárujte telefon).
2. Pomocí telefonu najděte menu pro rozhraní Bluetooth a „search for (vyhledejte)“ nebo „add (přidejte)“ nová zařízení.
 - Ze seznamu zařízení vyberte možnost „LG HBM-810“ a spárujte zařízení s telefonem.
3. Pokud budete požádáni o zadání hesla / kódu PIN, zadejte „0000“ (čtyři nuly).
 - *Poznámka: Pokud telefon podporuje zabezpečené jednoduché párování SPP (Secure Simple Pairing), nebudete muset heslo ani kód PIN zadávat.
 - Jakmile bude párování úspěšně dokončeno, uslyšíte oznámení „Paired to phone successfully“ (Párování k telefonu proběhlo úspěšně).
4. Po spárování se nezapomeňte připojit k telefonu. Uslyšíte oznámení „Connected to phone“ (Připojeno k telefonu). Některé telefony mohou vyžadovat povolení pro přístup k seznamu kontaktů telefonu. Pokud obdržíte zprávu z telefonu, zvolte možnost „OK“ nebo „Povolit přístup“.
 - Pokud nebudou sluchátka HBM-810 spárována do tří minut, automaticky se vypnou.

Návod pro použití

Manuální párování

- Vypněte zařízení, stiskněte tlačítko HOVOR a současně přepněte vypínač do polohy zapnuto. Podržte jej dvě sekundy.
- Když sluchátka přejdou do režimu párování, bude indikátor LED svítit modře a uslyšíte hlasové oznámení „Please pair phone now“ (Nyní spárujte telefon). Opakujte kroky snadného párování 2 až 4.

Funkce Multipoint

- Ke sluchátkům LG HBM-810 můžete současně připojit dva telefony. Na základě této možnosti můžete se dvěma telefony používat pouze jediné sluchátka.

Připojení funkce Multipoint

- Spárujte sluchátka s jedním z telefonů vybavených technologií Bluetooth. (Postupujte podle pokynů snadného párování pro manuální párování.)
 - Sluchátka vypněte. V dalším kroku postupujte metodou manuálního párování i u druhého telefonu vybaveného technologií Bluetooth. (Bude fungovat jako váš primární telefon.)
 - Po spárování a připojení tohoto telefonu přejděte zpátky a připojte ke sluchátkům první spárovaný telefon. (Bude fungovat jako váš sekundární telefon.)
- Poznámka: Když jsou sluchátka HBM-810 připojena ke dvěma telefonům současně (pomocí funkce Multipoint), budou funkce sluchátek pro hovor fungovat s primárním telefonem (nebo s telefonem, z něhož proběhl poslední odchozí hovor).

Ovládací prvky

Zapnutí nebo vypnutí sluchátek

- Přepněte vypínač do polohy zapnuto (zelená) nebo vypnuto (černá).

Zapnutí nebo vypnutí základny

- Základna žádné ovládací prvky pro zapnutí/vypnutí neobsahuje. Když do základny vložíte zapnutá sluchátka, základna se zapne automaticky. Když sluchátka vyjmete, základna se vypne.

Ovládání hlasitosti

- Krátce stiskněte tlačítko pro ZVÝŠENÍ/SNÍŽENÍ HLASITOSTI.

Upozornění na stav baterie

- Chcete-li zkontrolovat stav baterie, stiskněte a po dobu 3 sekund podržte tlačítko pro SNÍŽENÍ HLASITOSTI.
- Stav baterie má 4 úrovně: „Baterie je nabitá“, „Baterie je středně nabitá“, „Baterie je částečně vybitá“ a „Baterie je téměř vybitá“.

Návod pro použití

Slabá baterie

- Každé dvě minuty uslyšíte hlasové oznámení.
„Battery is very low, please charge now“ (Baterie je téměř vybitá, ihned ji nabijte).
- Pokud nedojde k nabití baterie, sluchátka se vypnou.

Příjem a ukončení hovoru

- Krátce stiskněte tlačítko HOVOR.

Opakované vytáčení posledního čísla*

- Opakované vytáčení posledního čísla aktivujete stisknutím a podržením tlačítka HOVOR po dobu 1 sekundy.

Uskutečnění hovoru

- Pokud voláte z telefonu, bude hovor (v závislosti na nastavení telefonu) automaticky přenesen do sluchátek. Pokud hovor nebude přenesen automaticky, můžete hovor přenést manuálně. Na sluchátkách nebo základně krátce zmáčkněte tlačítko HOVOR. (Sluchátka a telefon musí být spárovány.)

Hlasové vytáčení*

- Hlasové vytáčení aktivujete krátkým stisknutím tlačítka HOVOR.
POZNÁMKA: Pokud telefon nepodporuje hlasové vytáčení, může při této činnosti dojít k vytočení naposledy volaného čísla.

Přenesení hovoru*

- Pokud na telefonu právě probíhá hovor, stiskněte na sluchátkách krátce tlačítko HOVOR, čímž přeneste zvuk do sluchátek. K přenesení hovoru ze sluchátek do telefonu stiskněte po dobu 3 sekund tlačítko pro ZVÝŠENÍ HLASITOSTI.

Čekající hovor*

- Pokud chcete přijmout druhý hovor a přitom první hovor nezavěšovat, stiskněte po dobu jedné sekundy tlačítko HOVOR. (Ozve se pípnutí.) Chcete-li se vrátit k původnímu hovoru, stiskněte po dobu jedné sekundy tlačítko HOVOR.
- Krátkým stisknutím tlačítka HOVOR ukončíte aktivní hovor nebo oba hovory najednou (závisí na podpoře telefonu).

Odmítnutí hovoru*

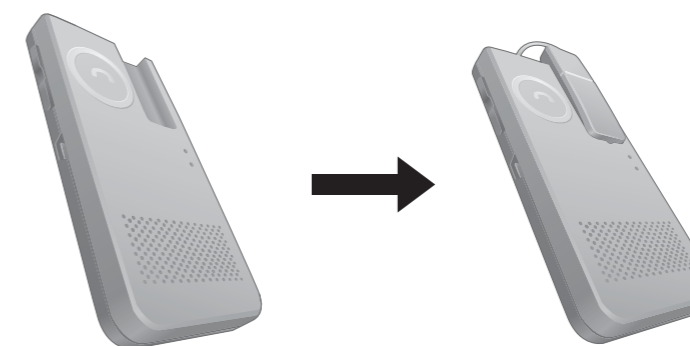
- Když telefon vyzvání, stiskněte po dobu jedné sekundy tlačítko HOVOR.

* Pokyny týkající se hovoru se vztahují na současné používání sluchátek a základny (při připojení sluchátek do základny).

Návod pro použití

Používání sluchátek HBM-810 jako sady handsfree do automobilu

- Chcete-li sluchátka HBM-810 používat jako sadu handsfree do automobilu, zapojte sluchátka do základny.
- Při zapojení sluchátek do sady handsfree do automobilu bude tlačítko HOVOR sluchátek deaktivováno a nebude fungovat.
- Po zapojení sluchátek do základny bude zvuk přehráván prostřednictvím základny.



Automatické opakované připojení

- Pokud jsou sluchátka HBM-810 připojena k telefonu a (buď náhodně nebo úmyslně) vypnuta, bude připojení mezi sluchátky a telefonem zrušeno. Když budou sluchátka HBM-810 opět zapnuta, sluchátka i telefon se k sobě automaticky znovu připojí. (Za předpokladu, že se budou obě zařízení nacházet v požadovaném dosahu 10 metrů.)

[Mimo dosah]

- Když bude mezi telefonem a sluchátky HBM-810 10 metrů nebo více, bude připojení mezi sluchátky a telefonem zrušeno. Až se telefon a sluchátka HBM-810 opět dostanou do požadovaného dosahu, sluchátka HBM-810 se k telefonu automaticky znovu připojí.
- Pokud jsou sluchátka a telefon zpátky v požadovaném dosahu a nepřipojí se znovu automaticky, připojte je manuálně (stiskněte na sluchátkách HBM-810 krátce tlačítko Hovor).

Přehrávání hudby (A2DP)

Sluchátka HBM-810 podporují datové proudy hudby (A2DP).

Když ve svém mobilním telefonu přehráváte hudbu, automaticky se přenáší do sluchátek nebo základny. Když budete mít příchozí hovor, hudba se automaticky pozastaví. Po skončení hovoru začne hudba opět hrát. Přehrávání hudby lze ovládat pouze z telefonu.

Návod pro použití

Name Alert™

Sluchátka LG HBM-810 dokáží oznámit jméno volajícího a potvrzení operací sluchátek*.
*POZNÁMKA: Funkce Name Alert™ není podporována všemi telefony.

Zapnutí a vypnutí funkce Name Alert™

- Funkci Name Alert™ zapnete nebo vypnete tím, že po dobu 5 sekund na sluchátkách HBM-810 stisknete a podržíte tlačítko pro ZVÝŠENÍ HLASITOSTI. Uslyšíte oznámení „Enabled Name Alert™“ (Funkce Name Alert™ je povolena) nebo „Disabled Name Alert™“ (Funkce Name Alert™ je zakázána).

Výběr jazyka

- Funkce Name Alert™ nabízí výběr z pěti různých jazyků. Jedná se o angličtinu, francouzštinu, němčinu, italštinu a španělštinu.
- Chcete-li přejít do režimu výběru jazyka, na sluchátkách HBM-810 po dobu tří sekund stisknete a podržíte tlačítka pro ZVÝŠENÍ HLASITOSTI a SNÍŽENÍ HLASITOSTI. Uslyšíte oznámení „Please select language“ (Vyberte jazyk).
- Chcete-li procházet typy jazyků, projděte stisknutím tlačítka pro ZVÝŠENÍ HLASITOSTI nebo SNÍŽENÍ HLASITOSTI jazykové možnosti.
- Chcete-li vybrat určitý jazyk, stisknete po zaznění vašeho jazyka tlačítko HOVOR. Uslyšíte oznámení „English Selected“ (Byla vybrána angličtina).
- Pokud není po dobu 3 sekund vybrán žádný jazyk, zůstane jazyk stávající a uslyšíte oznámení „Cancelled“ (Zrušeno).

Přehled funkcí jednotlivých tlačítek

Funkce	Stav sluchátek HBM-810	Akce
Zapnout	Vypnuté	Přepněte vypínač do polohy ZAPNUTO.
Vypnout	Zapnuté	Přepněte vypínač do polohy VYPNUTO.
Zvýšit hlasitost	Hovor	Stiskněte krátce tlačítko VOLUME UP (ZESÍLIT).
Zeslabit	Hovor	Stiskněte krátce tlačítko VOLUME DOWN (ZESLABIT).
Přenos hovoru	Hovor	- Z telefonu do sluchátek Stiskněte krátce tlačítko HOVOR (přístroje musí být spárovány) - Ze sluchátek do telefonu Stiskněte a podržte tlačítko VOLUME UP (ZESÍLIT) po dobu 3 sekund
Přijetí hovoru	Vyzvánění	Stiskněte krátce tlačítko HOVOR.
Ukončení hovoru	Hovor	Stiskněte krátce tlačítko HOVOR.
Čekající hovor	Hovor	Stiskněte tlačítko HOVOR na 1 sekundu.
Opakované vytáčení posledního čísla	Nečinný	Stiskněte tlačítko HOVOR na 1 sekundu.
Hlasové vytáčení (musí být podporováno telefonem)	Nečinný	Stiskněte krátce tlačítko HOVOR.
Manuální párování	Vypnuté	Stiskněte a podržte tlačítko HOVOR a přepněte vypínač do polohy ZAPNUTO.
Odmítnout hovor (Funkce Name Alert™)	Vyzvánění Nečinný	Stiskněte multifunkční tlačítko na 1 sekundu Stiskněte tlačítko zesílení hlasitosti na 5 sekund
Aktivace a deaktivace		
Přechod k výběru jazyka	Nečinný	Stiskněte současně tlačítko zesílení a zeslabení hlasitosti na 3 sekundy
Procházení mezi jazyky	Režim výběru jazyka	Stiskněte tlačítko zesílení nebo zeslabení hlasitosti.
Výběr jazyka	Režim výběru jazyka	Jednou stiskněte tlačítko HOVOR.
Kontrola stavu baterie	Nečinný	Stiskněte tlačítko zesílení hlasitosti na 3 sekundy.

Indikace LED

Funkce	Stav produktu HBM-810 (sluchátka)	Akce
Provoz	Zapnuté	Modrý indikátor LED zabliká 4krát.
	Vypnuté	Modrý indikátor LED zabliká 4krát a poté se vypne.
	Režim párování	Modrý indikátor LED zůstane svítit.
	Připojen profil sluchátek / sady handsfree	Modrý indikátor LED zabliká jednou každých 5 sekund.
	Hovor spojen	Modrý indikátor LED zabliká jednou každých 5 sekund.
Nabíjení	Nabíjení	Modrý indikátor LED zůstane svítit.
	Nabíjení dokončeno	Modrý indikátor LED přestane svítit.

Funkce	Stav produktu HBM-810 (základna)	Akce
Nabíjení	Nabíjení	Červený indikátor LED zůstane svítit.
	Nabíjení dokončeno	Červený indikátor LED přestane svítit.
	Solární nabíjení	Žlutozelený indikátor LED zůstane svítit.

Řešení potíží

Přístroj nejde zapnout	Zkontrolujte, zda je baterie sluchátek HBM-810 plně nabitá.	Nabijte baterii.
Komunikace se sluchátky LG Bluetooth® Headset HBM-810 není možná	Zkontrolujte, zda telefon podporuje profily Bluetooth pro sluchátka nebo sadu handsfree. Zkontrolujte, zda není baterie sluchátek HBM-810 slabá.	Zjistěte, zda váš telefon podporuje profily Bluetooth pro sluchátka nebo sadu handsfree. Nabijte baterii.
Nelze provést spárování sluchátek HBM-810 se zařízením Bluetooth®.	Zkontrolujte a ujistěte se, že jsou sluchátka zapnutá. Zkontrolujte a ujistěte se, že jsou sluchátka v režimu párování.	Přepněte vypínač do polohy ZAPNUTO. Stiskněte a podržte tlačítko HOVOR a přepněte VYPÍNAČ do polohy ZAPNUTO.
Nízká hlasitost (reproduktor)	Zkontrolujte hlasitost reproduktoru.	Zvyšte úroveň hlasitosti

Specifikace

POLOŽKA (sluchátka)	Popis
Specifikace Bluetooth®	V2.1 + EDR (handsfree / sluchátka / profily A2DP)
Baterie	Baterie – 3,7 V / 125 mAh, Li-Po
Pohotovostní doba	Až 140 hod.
Doba hovoru	Až 4,5 hod.
Doba nabíjení	< 2 hod.
Provozní teplota	-10 °C až 60 °C
Rozměry / hmotnost	52,3 x 17,4 x 8,8 mm / 10,3 g

POLOŽKA (základna)	Popis
Baterie	Baterie – 3,7 V / 520 mAh, Li-Po
Pohotovostní doba	Až 230 hod.
Doba hovoru	Až 6,5 hod.
Doba nabíjení	< 2 hod.
Provozní teplota	-10 °C až 60 °C
Rozměry / hmotnost	107 x 54 x 13,5 mm / 67 g

Bezpečnostní upozornění

Zařízení nesmí spadnout z velkých výšek.

Zařízení neupravujte, neopravujte ani nerozebírejte.

Nevystavujte zařízení přímému působení vody, alkoholu nebo benzenu, např. při čištění.

Nevystavujte zařízení přímému působení hořlavých látek.

Neumisťujte nebo nenechávejte zařízení blízko hořlavých látek.

Uchovávejte zařízení mimo vlhké a prašné prostředí.

Nepokládejte na zařízení těžké předměty.

Zařízení nabíjejte pouze pomocí originální nabíječky od společnosti LG, jinak by mohlo dojít k jeho poškození.

- Změny a úpravy, které nejsou výslovně povoleny stranou, která je zodpovědná za jejich dodržování, by mohly vést k ukončení oprávnění uživatele používat tento přístroj.
- V případě výměny baterie za nesprávný typ hrozí nebezpečí výbuchu.
- Provedte likvidaci použitých baterií podle pokynů.
- Přestože je držák za ucho vyroben z odolného plastu, nedoporučujeme držák opakovaně ohýbat.

Prohlášení o shodě

UPOZORNĚNÍ FCC PRO UŽIVATELE:

Toto zařízení splňuje požadavky Části 15 předpisu Amerického federálního úřadu pro sdělovací techniku (FCC). Zařízení provozujte v souladu s následujícími dvěma podmínkami:

- (1) Zařízení nesmí způsobovat škodlivé elektromagnetické rušení a
- (2) zařízení musí snést jakékoli rušení, včetně rušení, které by mohlo mít nežádoucí účinky na jeho provoz.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:

V souladu s požadavky směrnice FCC upravující vystavení působení vysokofrekvenčního vlnění nejsou povoleny žádné změny na anténě nebo zařízení samém. Jakékoli změny prováděné na anténě nebo zařízení mohou vést k překročení limitních hodnot vysokofrekvenčního vlnění a ke ztrátě oprávnění provozovat zařízení ze strany uživatele.

UPOZORNĚNÍ PRO UŽIVATELE SPOTŘEBNÍ ELEKTRONIKY:

LG Electronics Inc. tímto prohlašuje, že zařízení HBM-810 odpovídá základním požadavkům a dalším příslušným ustanovením Směrnice 1999/5/EC.



Další informace

1. Vystavení vlivu vysokofrekvenčního záření

Tato sluchátka Bluetooth® Headset HBM-810 slouží zároveň jako rádiový vysílač a přijímač. Během provozu komunikují s mobilním zařízením vybaveným technologií Bluetooth® pomocí přijímání a vysílání rádiových signálů (RF) ve frekvenčním rozsahu 2,4 až 2,4835 GHz. Výstupní výkon rádiového vysílače je nízký (0,001 wattů). Sluchátka Bluetooth® Headset jsou určena pro provoz v souladu s požadavky a limity směrnic týkajících se vyzařování RF energie stanovenými národními úřady a mezinárodními zdravotními organizacemi při používání jakéhokoli kompatibilního mobilního telefonu od společnosti LG Electronics.

2. Potenciálně výbušné prostředí

Nacházíte-li se v oblasti, kde hrozí nebezpečí výbuchu, elektronické zařízení vypněte. Ve vzácných případech může vaše elektronické zařízení způsobovat jiskření. Jiskry v takových oblastech mohou způsobit výbuch nebo požár s následkem tělesného zranění nebo dokonce smrti. Oblasti, kde existuje nebezpečí výbuchu, jsou často, avšak ne vždy, jasně označeny.

Další informace

3. Informace o baterii

Akumulátorová baterie má při správném používání dlouhou životnost. Nová baterie nebo taková, která nebyla delší dobu používána, může mít při několika prvních použití sníženou kapacitu. Nevystavujte baterii extrémním teplotám, nikdy nad +60 °C ani pod -20 °C. Abyste dosáhli maximální kapacity baterie, používejte baterii za pokojové teploty. Při používání baterie za nízkých teplot se kapacita baterie sníží. Baterii lze nabíjet pouze za teploty mezi +10 °C a +45 °C. Z bezpečnostních důvodů neodstraňujte baterii, která je součástí výrobku. Potřebujete-li baterii vyměnit, obraťte se na nejbližší autorizovaný servis LG Electronic nebo na nejbližšího obchodníka.

4. Recyklace baterie ze Sluchátek Bluetooth®

Baterie ze sluchátek Bluetooth® by měla být likvidována správně a nikdy by neměla být umístěna do běžného komunálního odpadu. Servisní partner společnosti LG Electronics, který baterii vyjímá, ji zlikviduje v souladu s místními nařízeními.

5. Podmínky

- Záruku lze uplatnit pouze tehdy, je-li při požadavku na opravu nebo výměnu výrobku předložena originální faktura, vystavená prodávajícím původnímu kupujícímu, s uvedením data koupě a sériového čísla. LG Electronics si vyhrazuje právo na odmítnutí záručního servisu, pokud tato informace byla po koupi výrobku od prodejce odstraněna nebo změněna.
- Tato záruka se nevztahuje na vady výrobku způsobené běžným používáním nebo vzniklé v důsledku nesprávného používání, zejména včetně vad způsobených jiným než běžným a obvyklým použitím dle pokynů k používání a údržbě výrobku. Dále se tato záruka nevztahuje na vady výrobku vzniklé v důsledku nehody, změn nebo úprav, v důsledku působení vyšší moci nebo vzniklé působením vlhka.
- Tato záruka se nevztahuje na vady výrobku vzniklé v důsledku nesprávných oprav, úprav nebo servisních zásahů prováděných osobami, které k tomu nejsou společností LG Electronics oprávněny. Záruka zaniká, pokud došlo k porušení nebo manipulaci s pečeti a etiketami na výrobku.

Záruka

V souladu s podmínkami této záruky společnost LG Electronics zaručuje, že tento výrobek je v okamžiku první koupě zákazníkem a po dobu následujícího období dvou (2) let prostý konstrukčních, materiálových vad a vad zpracování. V případě potřeby záručního servisu vraťte prosím výrobek vašemu prodejci, u kterého jste výrobek zakoupili, nebo se pro další informace obraťte na místní kontaktní středisko společnosti LG Electronics.

Důležité informace týkající se bezpečnosti

CZE

Vyvarujte se poškození sluchu Pokud máte sluchátka nastavena na vysokou úroveň hlasitosti, může dojít k trvalé ztrátě sluchu. Nastavte hlasitost na bezpečnou úroveň.

Po čase si můžete zvyknout na vyšší hlasitost, než je běžné, avšak vyšší hlasitost může poškodit váš sluch. V případě, že vám zvoní v uších nebo špatně slyšíte, požádejte lékaře o vyšetření sluchu. Čím vyšší je hlasitost, tím rychleji může dojít k poškození vašeho sluchu. Odborníci na lidský sluch doporučují chránit váš sluch:

- Omezte dobu používání sluchátek s vysokou úrovní hlasitosti.
- Nesnažte se překonat hluk okolního prostředí zvýšením hlasitosti.
- Pokud neslyšíte hovor osob, které se nacházejí ve vaší blízkosti, snižte hlasitost.

Další informace o nastavení hlasitosti telefonu naleznete v jeho uživatelské příručce.

Bezpeční používání sluchátek Používání náhlavní soupravy během řízení vozidla se nedoporučuje a v některých oblastech je nezákonné. Během řízení buďte opatrní a pozorní. Přestaňte zařízení používat, pokud by vás během řízení vozidla nebo provádění jakékoliv jiné činnosti vyžadující vaši plnou pozornost rušilo nebo rozptylovalo.



Dansk

LG Electronics BLUETOOTH® Mono-headset Brugervejledning til HBM-810



Alle rettigheder forbeholdes.
LG Electronics Inc., 2010

Bemærk: For at opnå den bedste ydeevne og undgå beskadigelse og forkert brug af HBM-810-enheden skal du læse alle oplysningerne grundigt, før du bruger HBM-810-enheden.

Tilføjelser og ændringer af denne vejledning pga. typografiske fejl eller unøjagtige oplysninger bør kun foretages af LG Electronics Inc.

Indholdsfortegnelse

Introduktion	3
- Inkluderet i pakken	3
Beskrivelse af dele	4
- Headset	4
- Holder	4
Brugervejledning	5
- INSTALLERING I BIL	5
- Før brug	5
- Opladning	5
- Parring	6
• Nem parring	6
• Manuel parring	7
- Multipoint	7
• Multipoint-tilslutning	7
- Betjening	7
• Tænd/sluk	7
• Lydstyrke	7
• Batteristatus	7
• Lav batteristatus	8
• Besvarelse af et opkald / Afslutning af en samtale	8
• Genopkald til seneste nummer*	8
• Foretagelse af opkald	8
• Stemmeopkald*	8
• Overførsel af opkald*	8
• Opkald venter*	8
• Afvis opkald*	8
- Brug af HBM-810 som håndfrit bilsæt	8
- Automatisk genoprettelse af forbindelse	9
- Musikafspilning (A2DP)	9
- Name Alert™	10
• Aktiver/deaktiver "Name Alert™"	10
• Sprogvalg	10
Oversigt over funktionsknapper	11
LED-indikator	12
Fejlfinding	12
Specifikation	13
Forholdsregler	13
Bekendtgørelse	14
Yderligere oplysninger	14
Begrænset garanti	16
VIGTIGE SIKKERHEDSOPLYSNINGER	16

Introduktion

LG Bluetooth®-headsettet HBM-810 er et let trådløst headset, der anvender Bluetooth®-teknologi. Dette produkt kan bruges som lydtilbehør til enheder, der enten understøtter headset eller håndfri Bluetooth®-profiler. Hvis headsettet er tilsluttet til holderen, kan det bruges som et håndfrit sæt.

Inkluderet i pakken



HBM-810 Bluetooth®-headset



Holder



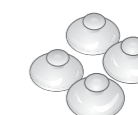
Ørekrog



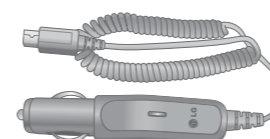
Beslag til vindue



Ørepuder



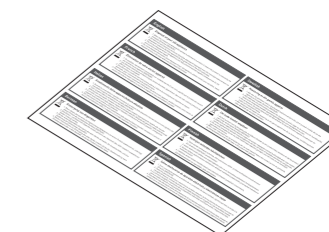
Sugekopper



Biloplader



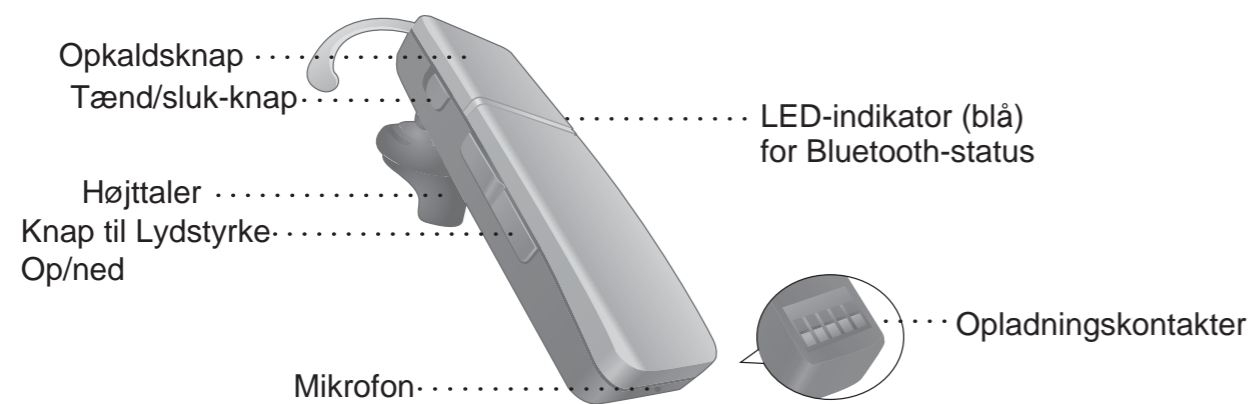
Brugervejledning



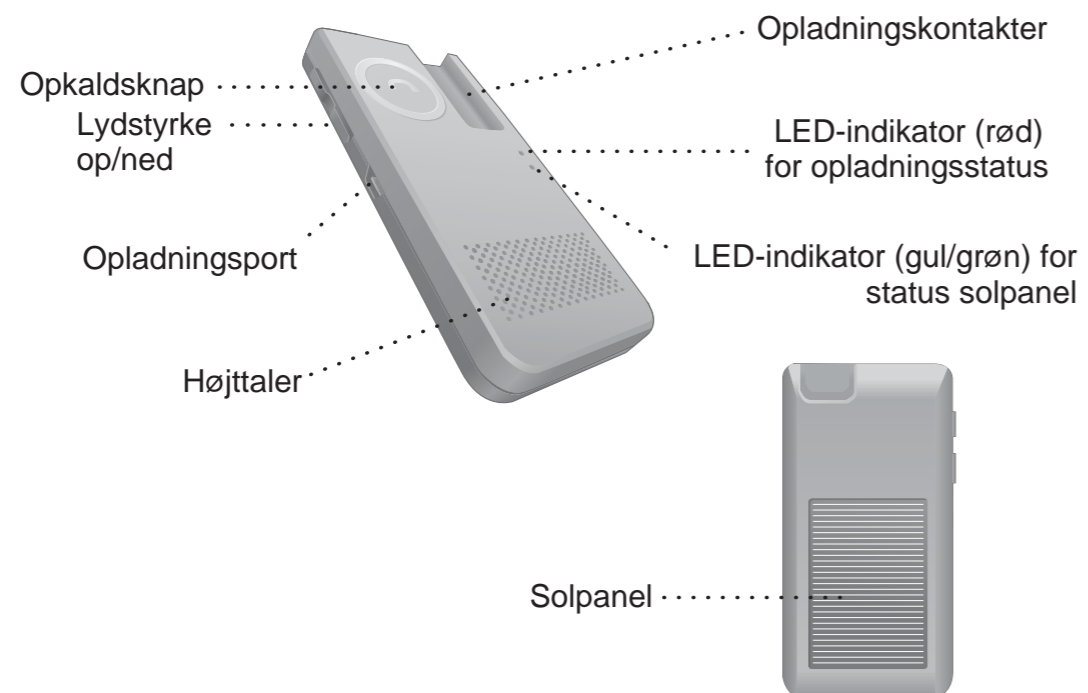
WEEE-kort

Beskrivelse af dele

Headset



Holder



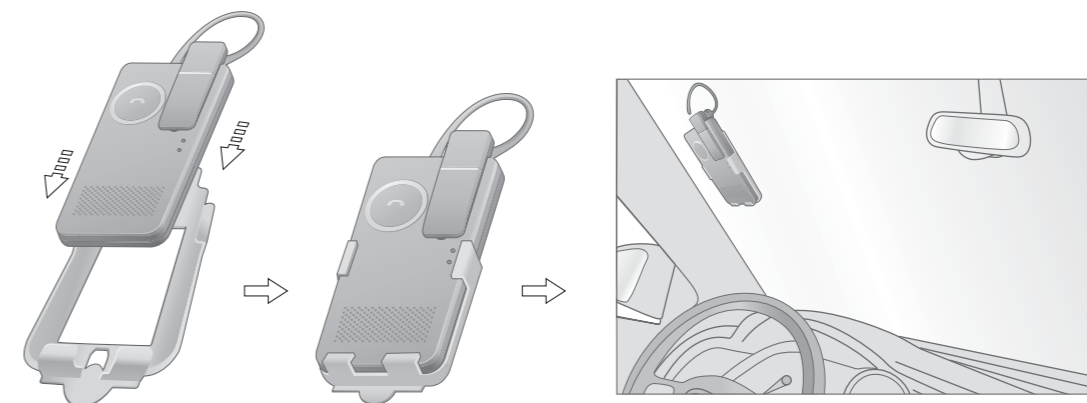
Brugervejledning

INSTALLERING I BIL

- For at opnå den bedste ydeevne bør HBM-810 placeres og installeres i forruden i nærheden af chaufføren.

* ADVARSEL:

- HBM-810 skal placeres i forruden på en sådan måde, at den ikke begrænser chaufførens udsyn over vejen.
- HBM-810 må ikke placeres i vejen for nogen af bilens airbags.



Opladning

BRUG AF HOLDER:

- Tilslut headsettet til holderen.
- Headsettet oplades, når det er tilsluttet til holderen - også selv om det er slukket.
- Hvis batteriet til holderen er tomt, bliver headsettet ikke opladet (LED-indikatoren på headsettet lyser ikke, når headsettet er placeret i holderen).
- LED-indikatoren på headsettet lyser blå under opladning.
- Det tager 2 timer at oplade headsettet helt.
- Når opladningen er færdig, slukker LED-indikatoren.

BRUG AF SOLPANEL

- Sørg for, at solcellepanelet på bagsiden af det håndfri bilsæt vender mod solen. (Du kan finde oplysninger om korrekt installationsplacering ovenfor.)
 - For hver 2 timer solpanelet modtager tilstrækkeligt sollys kan du bruge headsettet i yderligere 1 time. Når solpanelet bruges til at oplade HBM-810, forlænges taletiden og standbytiden, uden at det er nødvendigt at tilslutte opladeren.
- * ADVARSEL: Undgå at oplade HBM-810 med andre opladere end den, der fulgte med i pakken. Du risikerer at beskadige HBM-810, hvis du bruger en anden oplader.

**Parring**

- Før du bruger headsettet første gang, skal du parre det med en Bluetooth-aktiveret telefon.
- HBM-810 kan parres med en anden enhed på 2 måder

Nem parring (parring første gang)

1. Sæt tænd/sluk-knappen i positionen ON for at tænde for HBM-810 (der er en grøn markering under tænd/sluk-knappen). Når headsettet går i parringstilstand, lyser LED-indikatoren blåt (Stemme: "Please pair phone now" (par telefonen nu)).
2. Find Bluetooth-menuen på din telefon, og "søg efter" eller "tilføj" nye enheder.
 - Vælg "LG HBM-810" fra listen over enheder, og par den med din telefon.
3. Hvis du bliver bedt om at indtaste en adgangs-/PIN-kode, skal du skrive "0000" (4 nuller).*
 - * Bemærk: Hvis din telefon understøtter SSP (Secure Simple Pairing), skal du ikke indtaste en adgangs-/PIN-kode.
 - Når parringen er udført, hører du ordene "Paired to phone successfully" (parring med telefon udført).
4. Efter parringen skal du huske at tilslutte til telefonen. Du hører "Connected to phone" (tilsluttet til telefon). Visse telefoner spørger muligvis om tilladelse til at få adgang til telefonens kontakliste. Hvis du modtager en meddelelse på telefonen, skal du vælge "OK" eller "Tillad adgang"
 - HBM-810 slukker automatisk, hvis det ikke parres inden for 3 minutter.

Manuel parring

- Med enheden slukket skal du trykke på opkaldsknappen og sætte tænd/sluk-knappen i positionen tændt samtidig. Hold i 2 sekunder.
- Når headsettet går i parringstilstand, lyser LED-indikatoren blåt, og du hører "Please pair phone now" (par telefonen nu). Gentag nem parring trin 2 til og med 4.

Multipoint

- LG HBM-810 har mulighed for at tilslutte to telefoner til headsettet på samme tid. Dette giver dig friheden ved kun at skulle betjene et headset til begge dine telefoner.

Multipoint-tilslutning

- Par headsettet med en af dine Bluetooth-aktiverede telefoner. (Følg vejledningen for nem parring under Manuel parring).
 - Sluk for headsettet. Følg nu fremgangsmåden for manuel parring med din anden Bluetooth-aktiverede telefon. (Dette vil være din primære telefon).
 - Når denne telefon er parret og forbundet, skal du gå tilbage og forbinde den først parrede telefon med headsettet. (Dette vil være din sekundære telefon).
- Bemærk: Når HBM-810 er forbundet med to telefoner på samme tid (Multipoint), fungerer headsettets opkaldsfunktioner med den primære telefon (eller den telefon, det seneste udgående opkald blev foretaget fra).

Betjening**Tænd/sluk for headsettet**

- Sæt tænd/sluk-knappen i positionen ON (grøn) / OFF (sort).

Tænd/sluk for holderen

- Holderen er ikke udstyret med knapperne ON/OFF. Når headsettet placeres i holderen, mens det er tændt, tænder holderen også automatisk. Når headsettet fjernes, slukker holderen igen.

Lydstyrke

- Tryk kortvarigt på knappen Lydstyrke op/ned.

Batteristatus

- Du kan kontrollere batteristatus ved at holde knappen Lydstyrke ned nede i 3 sekunder.
- Der er 4 niveauer for batteristatus: "Battery full" (Batteriet fuldt opladet), "Battery half" (Batteriet halvt opladet), "Battery low" (Lavt batteriniveau), og "Battery very low" (Meget lavt batteriniveau).

Brugervejledning

DAN

Lav batteristatus

- Der høres en meddelelse hvert andet minut.
(Stemme: Battery is very low, please charge now (Meget lavt batteriniveau, oplad nu).
- Hvis ikke batteriet bliver opladet, slukker headsettet.

Besvarelse af et opkald / Afslutning af en samtale

- Tryk kortvarigt på opkaldsknappen.

Genopkald til seneste nummer*

- Tryk på og hold opkaldsknappen nede i 1 sekund for at aktivere "Genopkald til seneste nummer".

Foretagelse af opkald

- Hvis du foretager et opkald fra telefonen, vil opkaldet (afhængigt af telefonindstillingerne) automatisk blive overført til headsettet. Hvis opkaldet ikke overføres automatisk, kan du overføre det manuelt ved at trykke på opkaldsknappen på headsettet/holderen. (Headset og telefon skal være parret).

Stemmeopkald*

- Tryk kortvarigt på opkaldsknappen for at aktivere "Stemmekommando".
BEMÆRK: Hvis telefonen ikke understøtter funktionen Stemmeopkald, er det muligt, at denne handling aktiverer funktionen Genopkald til seneste nummer.

Overførsel af opkald*

- Under et opkald på din telefon skal du kort trykke på opkaldsknappen på headsettet for at overføre lyden til headsettet. Og for at overføre et opkald fra headsettet til telefonen skal du trykke på knappen Lydstyrke op og holde den nede i 3 sekunder.

Opkald venter*

- Besvar et andet opkald uden at afslutte det første ved at trykke på opkaldsknappen i 1 sekund (der høres et bip). Tryk på opkaldsknappen i 1 sekund for at gå til det oprindelige opkald.
- Tryk kortvarigt på opkaldsknappen for at afslutte det aktive opkald eller begge opkald på en gang. (Hvis telefonen understøtter det).

Afvis opkald*

- Tryk på opkaldsknappen i 1 sekund, når telefonen ringer.

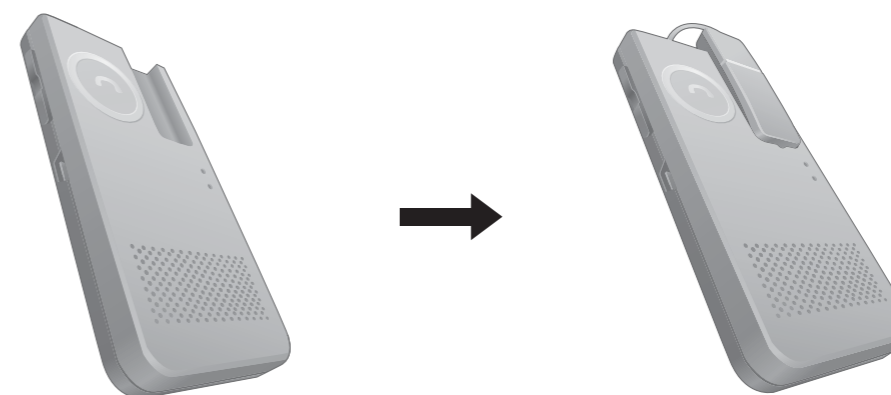
* Opkaldsinstruktioner gælder for headset OG holder (når headsettet er tilsluttet).

Brugervejledning

DAN

Brug af HBM-810 som håndfrit bilsæt

- Hvis du vil bruge HBM-810 som håndfrit bilsæt, skal du tilslutte headsettet til holderen.
- Når headsettet er tilsluttet til det håndfrie bilsæt, deaktiveres opkaldsknappen på headsettet og fungerer ikke.
- Når headsettet er tilsluttet til holderen, vil al lyd blive afspillet via holderen.



Automatisk genoprettelse af forbindelse

- Hvis HBM-810 slukkes (ved et uheld eller tilsigtet), mens det er tilsluttet til en telefon, afbrydes forbindelsen mellem headsettet og telefonen. Headsettet og telefonen genopretter automatisk forbindelsen, når HBM-810 tændes igen (forudsat at begge enheder er inden for den krævede rækkevidde på 10 meter).

[Uden for rækkevidde]

- Når din telefon og HBM-810 adskilles med en afstand på 10 meter eller mere, afbrydes forbindelsen mellem headsettet og telefonen. Når telefonen og HBM-810 igen er inden for den krævede rækkevidde, opretter HBM-810 automatisk forbindelse til telefonen.
- Hvis headsettet og telefonen ikke genopretter forbindelsen automatisk, når de igen er inden for den krævede rækkevidde, skal du trykke kortvarigt på opkaldsknappen på HBM-810 for at genoprette forbindelsen manuelt.

Musikafspilning (A2DP)

HBM-810 understøtter streaming af musik (A2DP). Når du afspiller musik på din mobiltelefon, bliver den automatisk overført til dit headset eller holderen. Musikken sættes automatisk på pause ved indgående opkald. Når opkaldet er slut, starter musikken med at spille igen. Det er kun muligt at styre musikken via din telefon.

Name Alert™

LG HBM-810 er i stand til at meddele navnet på den, der ringer op, og bekræftelser for headsettets betjening*.

* BEMÆRK: Funktionen Name Alert™ understøttes ikke på alle telefoner.

Aktiver/deaktiver "Name Alert™"

- Tryk på knappen Lydstyrke op på HBM-810 i 5 sekunder for at aktivere/deaktivere "Name Alert™". Du vil høre, "Enabled Name Alert™" (aktiverede Name Alert™) eller "Disabled Name Alert™" (deaktiverede Name Alert™).

Sprogvalg

- Funktionen Name Alert™ gør det muligt at vælge mellem 5 forskellige sprogindstillinger. De 5 sprog er engelsk, fransk, tysk, italiensk og spansk.
- Du starter tilstanden Sprogvalg ved at trykke samtidig på knapperne Lydstyrke op og Lydstyrke ned på HBM-810 og holde dem nede i 3 sekunder. Du vil høre "Please select language" (vælg sprog).
- Du skifter sprog ved at bruge knappen Lydstyrke op eller Lydstyrke ned til at rulle gennem sprogindstillingerne.
- Du vælger et sprog ved at trykke på opkaldsknappen én gang, efter du hører sproget. Du vil høre "English selected" (engelsk valgt).
- Hvis der ikke vælges et sprog inden for 3 sekunder, ændres sprogindstillingen ikke. (Stemme: "Cancelled" (annulleret)).

Funktion	Status for HBM-810	Handling
Tænd	Slukket	Sæt tænd/sluk-knappen i positionen ON.
Sluk	Tændt	Sæt tænd/sluk-knappen i positionen OFF.
Lydstyrke op	Samtaler	Tryk kort på knappen Lydstyrke op.
Lydstyrke ned	Samtaler	Tryk kort på knappen Lydstyrke ned.
Overførsel af opkald	Samtaler	- Telefon til headset Tryk kort på opkaldsknappen (skal være parret) - Headset til telefon : Tryk på knappen for Lydstyrke op, og hold en nede i 3 sekunder.
Besvarelse af et opkald	Ringer...	Tryk kort på opkaldsknappen.
Afslutning af et opkald	Samtaler	Tryk kort på opkaldsknappen.
Opkald venter	Samtaler	Tryk på opkaldsknappen i 1 sekund.
Genopkald til seneste nummer	Pause	Tryk på opkaldsknappen i 1 sekund.
Taleopkald (skal være understøttet af telefonen)	Pause	Tryk kort på opkaldsknappen.
Manuel parring	Slukket	Hold opkaldsknappen nede, og sæt tænd/sluk-knappen i positionen ON.
Afvis opkald (Name Alert™)	Ringer...	Tryk på opkaldsknappen i 1 sekund.
Aktiver/deaktiver	Pause	Tryk på knappen for Lydstyrke op, og hold den nede i 5 sekunder
Gå til tilstanden for valg af sprog	Pause	Hold knappen Lydstyrke op og Lydstyrke ned nede samtidig i tre sekunder.
Gennemse sprog	Tilstanden Valg af sprog	Tryk på knappen Lydstyrke op og Lydstyrke ned.
Vælg sprog	Tilstanden Valg af sprog	Tryk én gang på opkaldsknappen.
Kontroller batteristatus	Pause	Tryk på knappen Lydstyrke ned, og hold den nede i 3 sekunder.

LED-indikator

Funktion	HBM-810(Headset) Status	Handling
I brug	Tændt	Den blå LED-indikator blinker 4 gange.
	profil tilsluttet	Den blå LED-indikator blinker 4 gange og slukker.
	Slukket	
	Parringstilstand	Den blå LED-indikator lyser.
	Hovedsæt / håndfri profil tilsluttet	Den blå LED-indikator blinker 1 gang hvert 5. sekund.
	Opkald tilsluttet	Den blå LED-indikator blinker 1 gang hvert 5. sekund.
Opladning	Opladning	Den blå LED-indikator lyser.
	Opladning fuldført	Den blå LED-indikator slukker.

Funktion	HBM-810(Holder) Status	Handling
Opladning	Opladning	Den røde LED-indikator lyser.
	Opladning fuldført	Den røde LED-indikator slukker.
	Solopladning	Den gul/grønne LED-indikator lyser.

Fejlfinding

Kan ikke tænde	Kontroller om batteriet i HBM-810-enheden er fuldt opladet.	Oplad batteriet.
Kan ikke oprette forbindelse til LG Bluetooth®-headset HBM-810	Kontroller om telefonen understøtter headsettet eller håndfri Bluetooth®-profiler.	Find ud af om din telefon understøtter headsettet eller håndfri Bluetooth®-profiler.
	Kontroller om batteriet i HBM-810-enheden er ved at være afladet.	Oplad batteriet.
Kan ikke parre HBM-810-enheden med Bluetooth®-enheten	Kontroller om headsettet er tændt.	Sæt tænd/sluk-knappen i positionen ON.
	Kontroller om headsettet er sat i parringstilstand.	Hold opkaldsknappen nede, og sæt tænd/sluk-knappen i positionen ON.
Lav lydstyrke (højtaler)	Kontroller lydstyrken for højtaleren.	Øg lydstyrkeniveauet.

Specifikation

Enhed (Headset)	Beskrivelse
Specifikation for Bluetooth®	V2.1 +EDR (håndfri / headset / A2DP-profiler)
Batteri	Batteri 3,7 V / 125 mAh Li-polymer
Standbytid / Taletid	Op til 140 timer / Op til 4,5 timer
Opladningstid	< 2 timer
Driftstemperatur	-10 °C ~ 60 °C
Mål / vægt	52,3 X 17,4 X 8,8 mm / 10,3 g

Enhed (Holder)	Beskrivelse
Batteri	Batteri 3,7 V / 520 mAh Li-polymer
Standbytid / Taletid	Op til 230 timer / Op til 6,5 timer
Opladningstid	< 2 timer
Driftstemperatur	-10 °C ~ 60 °C
Mål / vægt	107 X 54 X 13,5 mm / 67 g

Forholdsregler

Undgå at tabe enheden fra stor højde.

Enheden må ikke ændres, repareres eller skilles ad.

Må ikke komme i direkte kontakt med vand, sprit, benzin osv. i forbindelse med rengøring.

Må ikke komme i direkte kontakt med brandbare materialer.

Undgå at opbevare enheden i nærheden af brandbare materialer.

Hold enheden væk fra fugt og støv.

Undgå at placere tunge genstande oven på enheden.

Anvend kun en original LG-oplader sammen med hovedsættet, ellers risikerer du at beskadige det.

- Ændringer og modifikationer, der ikke er godkendt af instansen for overholdelse kan føre til ophævelse af brugerens ret til at anvende udstyret.
- Der kan opstå eksplosionsfare, hvis batteriet udskiftes med en forkert type.
- Bortskaffelse af brugte batterier skal ske iht. instruktionerne.
- Ørekrogen er lavet af slidstærk plastik. Det anbefales dog ikke at bøj ørekrogen gentagne gange.

Bekendtgørelse

FCC-BEKENDTGØRELSE TIL BRUGERE:

Denne enhed er i overensstemmelse med afsnit 15 af FCC-vedtægterne. Drift er underlagt følgende to betingelser:

- (1) Enheden må ikke forårsage forstyrrende interferens og
- (2) denne enhed må affinde sig med indkommende interferens, herunder interferens, der resulterer i u hensigtsmæssig drift.

VIGTIG BEMÆRKNING:

For at leve op til FCC RF-kravene for overholdelse af eksponering er det ikke tilladt at foretage ændringer på antennen eller enheden. Enhver ændring på antennen og enheden kan medføre, at enheden overstiger RF-eksponeringskravene og dermed ophæve brugerens ret til at anvende enheden.

Hermed erklærer LG Electronics Inc., at denne HBM-810-enhed er i overensstemmelse med de vigtige krav og andre relevante bestemmelser i Direktiv 1999/5/EC.



Yderligere oplysninger

1. Eksponering for radiofrekvens

Dette Bluetooth[®]-headset HBM-810 er en radiosender og -modtager. Når den er i brug kommunikerer den med en Bluetooth[®]-udstyret mobilenhed ved at modtage og sende radiofrekvens (RF) og elektromagnetiske felter (mikrobølger) i frekvenskurven 2,4 til 2,4835 GHz. Udgangseffekten for radiosenderen er lav (0,001 W). Dit Bluetooth[®]-headset er designet til at overholde retningslinjerne for RF-eksponering og de grænser, der er angivet af lokale myndigheder og internationale sundhedsorganisationer, når det bliver anvendt sammen med alle kompatible mobiltelefoner fra LG Electronics.

2. Områder med brand- og eksplosionsfare

Sluk for din elektroniske enhed, når du befinder dig i områder med brand- og eksplosionsfare. Selv om det er usædvanligt, kan din elektriske enhed udsende gnister. Gnister i sådanne områder kan forårsage eksplosioner eller brand og medføre personskader eller dødsfald. Områder med brand- og eksplosionsfare er ofte, men ikke altid, tydeligt afmærket.

Yderligere oplysninger

3. Batterioplysninger

Et genopladeligt batteri har en lang levetid, hvis det bliver håndteret korrekt. Et nyt batteri eller et batteri, der ikke har været anvendt et stykke tid, har muligvis reduceret kapacitet de første par gang, det bliver brugt. Batteriet må ikke udsættes for ekstreme temperaturer, aldrig over +60°C (+140°F) eller under -20°C (-4°F). Du opnår maksimal batterikapacitet ved at bruge batteriet ved stuetemperatur. Hvis batteriet bliver brugt ved lave temperaturer, vil batterikapaciteten blive reduceret. Batteriet kan kun oplades ved temperaturer mellem +10°C (+50°F) og +45°C (+113°F). Af sikkerhedshensyn, må du ikke fjerne batteriet fra produktet. Hvis du skal udskifte batteriet, bør du henvende dig hos nærmeste autoriserede LG Electronics-servicecenter eller -forhandler for at få hjælp.

4. Genbrug af batteriet i dit Bluetooth[®]-headset

Batteriet i dit Bluetooth[®]-headset skal kasseres på en ordentlig måde og må ikke smides ud med husholdningsaffaldet. Den LG Electronics-servicepartner, der fjerner batteriet sørger for, at det bliver afskaffet i henhold til de lokale bestemmelser.

5. Betingelser

- Garantien er kun gældende, hvis den originale kvittering fra forhandleren, med dato og serienummer, bliver fremvist sammen med det produkt, der skal repareres eller udskiftes. LG Electronics forebeholder sig retten til at nægte garantiservice, hvis disse oplysninger er blevet fjernet eller ændret i forhold til det oprindelige køb hos forhandleren.
- Hvis LG Electronics reparerer eller udskifter produktet, er det dækket for den tilbageværende garantiperiode for den originale garanti eller i halvfems (90) dage fra reparationsdatoen, efter hvad der er længst. Reparation eller udskiftning kan omfatte brugen af funktionelt tilsvarende enheder, der er blevet sat i stand. Udskiftede dele eller komponenter tilhører LG Electronics.
- Denne garanti dækker ikke funktionsfejl, der er opstået som følge af almindelig brug eller misbrug, herunder, men ikke begrænset til, brug på andre måder end den normale eller almindelige, i overensstemmelse med vejledninger for brug og vedligeholdelse af produktet. Garantien dækker heller ikke produktfejl som følge af uheld, ændringer eller justeringer, uforklarlige hændelser eller skader pga. væske.
- Denne garanti dækker ikke produktfejl som følge af ukorrekte installationer, ændringer eller service, der er udført af en person uden LG Electronics-autorisering. Hvis der pilles ved forseglingen på produktet bliver garantien ugyldig.



Begrænset garanti

DAN

Underlagt betingelserne for denne begrænsede garanti står LG Electronics inde for, at dette produkt ikke har nogen fejl eller mangler i design, materiale og udførelse på det oprindelige købstidspunkt og ét (1) år frem. I tilfælde af, at dit produkt får brug for service, der er underlagt garantien, skal du returnere det til forhandleren eller kontakte dit lokale LG Electronics-servicecenter for at få yderligere oplysninger.

VIGTIGE SIKKERHEDSOPLYSNINGER

Undgå høreskader Der kan opstå permanent høretab, hvis du bruger headsettet ved høj lydstyrke. Indstil lydstyrken til et sikkert niveau. Du kan over tid vænne dig til en højere lydstyrke, der kan virke normal, men som kan skade hørelsen. Hvis du oplever en ringetone i ørene eller dæmpet tale, skal du stoppe brugen af enheden og få undersøgt din hørelse. Ved høj lydstyrke går der kortere tid, før hørelsen bliver påvirket. Høreeksperter anbefaler, at du beskytter din hørelse:

- Begræns den periode, du bruger headsettet ved høj lydstyrke.
- Undgå at skrue op for lydstyrken for at udelukke støjende omgivelser.
- Sænk lydstyrken, hvis du ikke kan høre, når folk omkring dig taler.

Se brugervejledningen til din telefon for at få flere oplysninger om, hvordan du justerer lytteniveauerne på telefonen.

Sikker brug af headset Brug af headset til at høre musik under kørsel anbefales ikke og er ulovligt i visse områder. Udvis forsigtighed og opmærksomhed under kørsel. Stop brugen af enheden, hvis du oplever det forstyrrende eller distraherende, når du betjener et køretøj, der kræver din fulde opmærksomhed.

Français

LG Electronics Guide de l'utilisateur de l'oreillette mono BLUETOOTH® HBM-810



Tous droits réservés.
LG Electronics Inc., 2010

Remarque: avant d'utiliser l'oreillette HBM-810, lisez attentivement toutes les informations afin d'optimiser son utilisation et d'éviter de l'endommager.

LG Electronics Inc. se réserve le droit d'apporter toute modification ou correction à ce manuel en cas d'erreurs typographiques ou d'inexactitudes.

Table des matières

Introduction	3
- Inclus dans l'emballage	3
Description des composants	4
- Oreillette	4
- Socle	4
Procédures d'utilisation	5
- INSTALLATION DANS LE VÉHICULE	5
- Avant utilisation	5
- Charge	5
- Couplage	6
• Couplage simple	6
• Couplage manuel	7
- Fonction multipoint	7
• Connectivité multipoint	7
- Commandes	7
• Mise sous tension / Mise hors tension	7
• Contrôle du volume	7
• Alerte sur le niveau de charge de la batterie	7
• Batterie faible	8
• Réception d'un appel / Fin d'un appel	8
• Touche bis*	8
• Émission d'un appel	8
• Numérotation vocale*	8
• Transfert d'un appel*	8
• Appel en attente*	8
• Rejet d'appel*	8
- Utilisation de l'oreillette HBM-810 comme kit mains libres voiture	8
- Reconnexion automatique	9
- Lecture de musique (A2DP)	9
- Fonction Name Alert™	10
• Activation/Désactivation de la fonction Name Alert™	10
• Sélection de la langue	10
Récapitulatif des boutons de fonction	11
Indication du voyant lumineux	12
Dépannage	12
Caractéristiques techniques	13
Consignes de sécurité	13
Déclaration de conformité	14
Autres informations	14
Garantie limitée	16
INFORMATIONS IMPORTANTES SUR LA SECURITE	16

Introduction

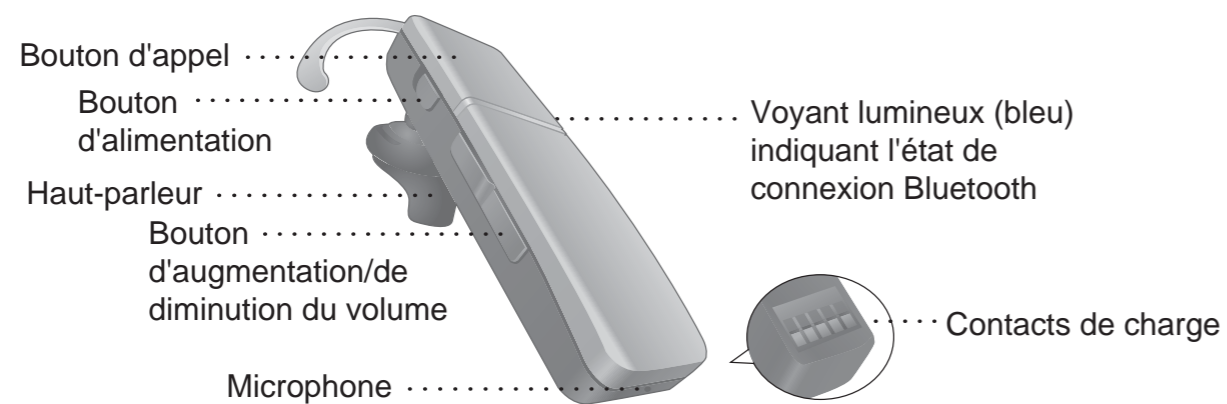
L'oreillette Bluetooth® LG HBM-810 est une oreillette sans fil légère dotée de la technologie Bluetooth®. Ce produit peut être utilisé comme accessoire audio pour les appareils prenant en charge les profils Oreillette ou Mains libres Bluetooth®. Si l'oreillette est placée sur le socle, elle peut être utilisée en tant que kit mains libres.

Inclus dans l'emballage

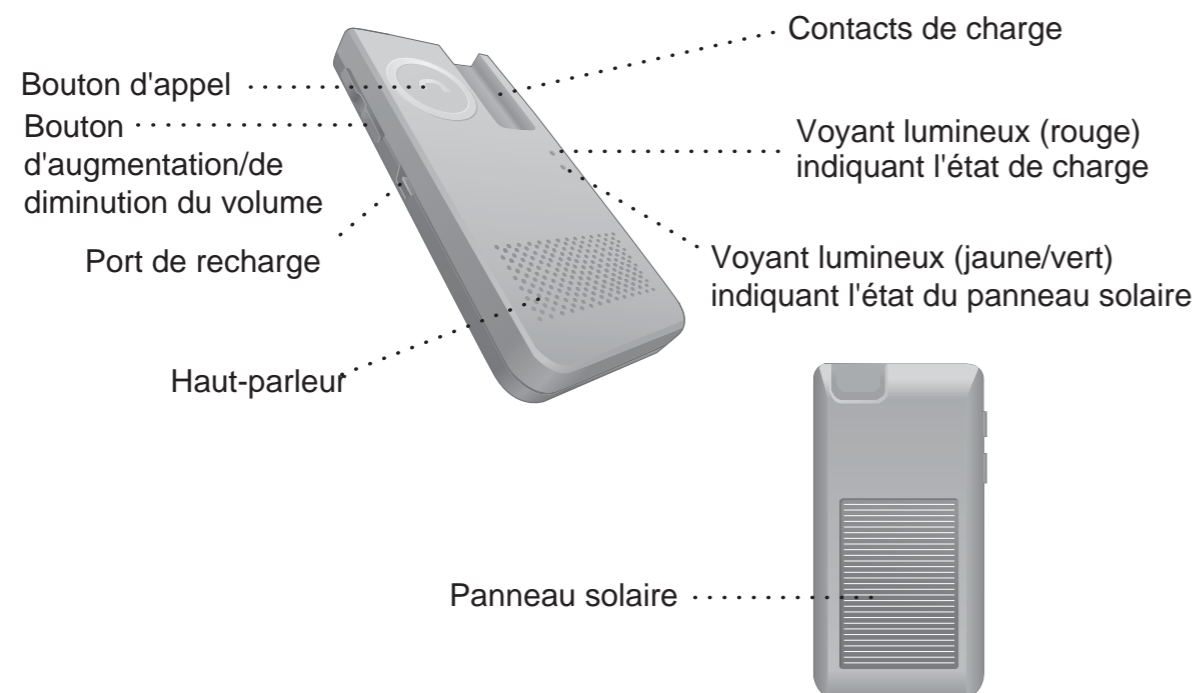


Description des composants

Oreillette



Socle



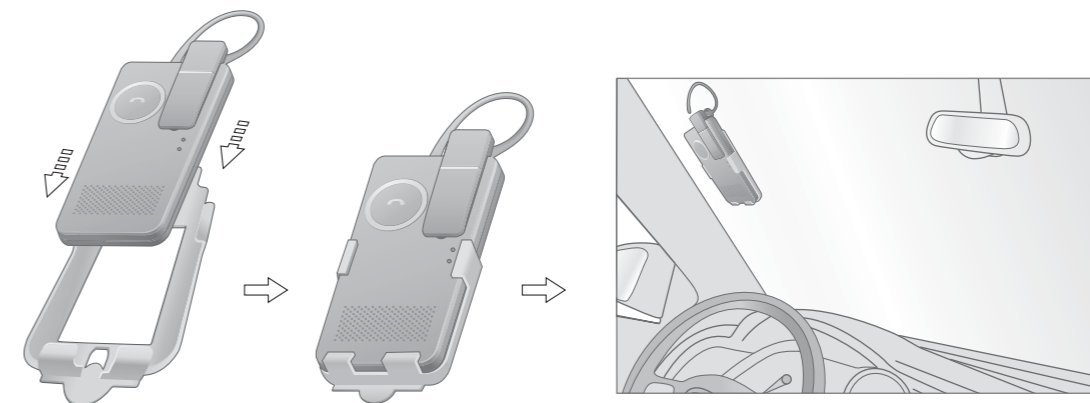
Procédures d'utilisation

INSTALLATION DANS LE VÉHICULE

- Pour des performances optimales, l'oreillette HBM-810 doit être positionnée et installée sur le pare-brise avant du véhicule, côté conducteur.

***AVERTISSEMENT :**

- L'oreillette HBM-810 doit être positionnée sur le pare-brise de sorte qu'elle n'obstrue pas la vision du conducteur.
- N'installez pas l'oreillette HBM-810 dans la zone de déploiement des airbags.



charge

UTILISATION DU SOCLE :

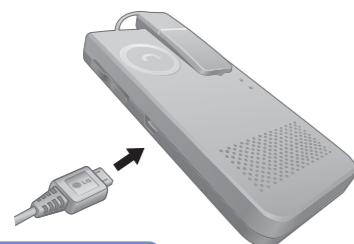
- Placez l'oreillette sur le socle.
 - L'oreillette se met en charge dès qu'elle est placée sur le socle, même si elle est hors tension.
 - Si la batterie du socle est vide, l'oreillette ne se met pas en charge (le voyant lumineux de l'oreillette ne s'allume pas).
- Pendant la charge de l'oreillette, le voyant lumineux émet une lumière bleue.
- Il faut 2 heures pour recharger complètement l'oreillette.
- Lorsque la charge est terminée, le voyant lumineux s'éteint.

Procédures d'utilisation

UTILISATION DE L'ÉNERGIE SOLAIRE

- Orientez le panneau solaire situé à l'arrière du kit mains libres voiture vers le soleil. (Reportez-vous à la section sur la Position d'installation recommandée ci-dessus.)
- L'oreillette a une autonomie d'une heure dès que le panneau solaire reçoit suffisamment de lumière pendant 2 heures. Lorsque vous utilisez l'énergie solaire pour charger l'oreillette HBM-810, l'autonomie en mode conversation et en mode veille est prolongée sans que vous ayez à brancher le chargeur.

*AVERTISSEMENT : N'essayez pas de charger l'oreillette HBM-810 avec un autre chargeur que celui fourni. L'utilisation d'un autre appareil peut endommager l'oreillette HBM-810.



Couplage

- Avant d'utiliser l'oreillette pour la première fois, vous devez la coupler avec un téléphone Bluetooth.
- Il existe deux méthodes de couplage pour l'oreillette HBM-810.

Couplage simple (premier couplage)

1. Allumez l'oreillette HBM-810 en plaçant le bouton d'alimentation sur la position ON (une lumière verte apparaît sous le bouton d'alimentation). Lorsque l'oreillette passe en mode de couplage, le voyant lumineux émet une lumière bleue (Annonce vocale : « Please pair phone now » (Couplage téléphone demandé)).
2. Utilisez le menu Bluetooth du téléphone pour rechercher ou ajouter de nouveaux périphériques.
 - Sélectionnez l'oreillette LG HBM-810 dans la liste des périphériques et coupez-la avec votre téléphone.
3. Si vous êtes invité à entrer le code PIN ou le mot de passe, saisissez « 0000 » (4 zéros).
 - *Remarque : Si votre téléphone prend en charge la fonction Secure Simple Pairing (SSP), vous n'avez pas besoin d'entrer de code PIN ou de mot de passe.
 - Une fois le couplage effectué, le système d'annonce vocale vous indique : « Pairing successful to phone » (Couplage au téléphone réussi).
4. N'oubliez pas de reconnecter le téléphone à l'oreillette. Vous entendez alors l'annonce vocale : « Connected to Phone » (Connectée au téléphone). Certains téléphones peuvent demander une autorisation pour accéder à la liste de contacts. Si un tel message s'affiche sur votre téléphone, sélectionnez OK ou Autoriser l'accès.
 - L'oreillette HBM-810 s'éteint automatiquement au bout de 3 minutes si elle n'est pas couplée.

Procédures d'utilisation

Couplage manuel

- Lorsque l'appareil est éteint, appuyez sur le bouton d'appel tout en plaçant le bouton d'alimentation sur On. Maintenez-les en position pendant 2 secondes.
- Lorsque l'oreillette passe en mode de couplage, le voyant lumineux émet une lumière bleue et vous entendez l'annonce vocale : « Please pair phone now » (Couplage téléphone demandé). Répétez les étapes 2 à 4 du couplage simple.

Fonction multipoint

- Il est possible de connecter deux téléphones portables en même temps à l'oreillette LG HBM-810. Cette fonction vous permet d'utiliser deux téléphones avec une seule oreillette.

Connectivité multipoint

- Couplez l'oreillette avec l'un des deux téléphones Bluetooth.
(En suivant les instructions sur le couplage manuel.)
- Éteignez l'oreillette. Suivez maintenant la procédure de couplage manuel en l'appliquant à l'autre téléphone Bluetooth. (Celui-ci sera votre téléphone principal.)
- Une fois que ce téléphone est couplé et connecté, connectez le téléphone que vous avez couplé en premier à l'oreillette. (Celui-ci sera votre téléphone secondaire).
Remarque : Lorsque l'oreillette HBM-810 est connectée à deux téléphones en même temps (multipoint), les fonctions d'appel de l'oreillette fonctionnent avec le téléphone principal (ou avec le téléphone depuis lequel le dernier appel sortant a été émis).

Commandes

Mise sous tension / Mise hors tension de l'oreillette

- Faites glisser le bouton d'alimentation sur la position ON (vert)/OFF (noir).

Mise sous tension / Mise hors tension du socle

- Le socle ne dispose pas de commandes de mise sous/hors tension. Lorsque l'oreillette est placée sur le socle alors qu'elle est sous tension, ce dernier s'allume automatiquement. Lorsque vous retirez l'oreillette, le socle s'éteint.

Contrôle du volume

- Appuyez brièvement sur le bouton d'augmentation/de diminution du volume.

Alerte sur le niveau de charge de la batterie

- Pour vérifier le niveau de charge de la batterie, maintenez enfoncé le bouton de diminution du volume pendant 3 secondes.
- Il existe 4 niveaux de charge de la batterie : « Battery full » (Batterie chargée), « Battery half » (Batterie à moitié chargée), « Battery low » (Batterie faible) et « Battery very low » (Batterie très faible)

Procédures d'utilisation

Batterie faible

- Une annonce vocale est effectuée toutes les 2 minutes.
(Annonce vocale : « Battery very low, please charge now » (Batterie très faible, veuillez la recharger))
- Si la batterie n'est pas chargée, l'oreillette s'éteint.

Réception d'un appel / Fin d'un appel

- Appuyez brièvement sur le bouton d'appel.

Touche bis*

- Maintenez le bouton d'appel enfoncé pendant 1 seconde pour rappeler le dernier numéro composé.

Émission d'un appel

- Lorsque vous effectuez un appel à partir du téléphone, l'appel est automatiquement transféré vers l'oreillette (en fonction des paramètres du téléphone). Si ce n'est pas le cas, vous pouvez transférer manuellement l'appel en appuyant brièvement sur le bouton d'appel de l'oreillette/du socle. (Le téléphone et l'oreillette doivent être couplés.)

Numérotation vocale*

- Appuyez sur le bouton d'appel pour activer la commande vocale.
REMARQUE : Si votre téléphone ne prend pas en charge la numérotation vocale, il est possible que cette action active le rappel du dernier numéro composé.

Transfert d'un appel*

- Pendant un appel, appuyez brièvement sur le bouton d'appel de l'oreillette pour transférer le son vers l'oreillette. Pour transférer un appel de l'oreillette au téléphone, maintenez le bouton d'augmentation du volume enfoncé pendant 3 secondes.

Appel en attente*

- Vous pouvez répondre à un second appel sans avoir à raccrocher en appuyant sur le bouton d'appel pendant 1 seconde (vous entendrez un bip). Pour revenir au premier appel, appuyez sur le bouton d'appel pendant 1 seconde.
- Appuyez brièvement sur le bouton d'appel pour mettre fin à l'appel en cours ou aux deux appels simultanément.
(Selon la prise en charge par le téléphone)

Rejet d'appel*

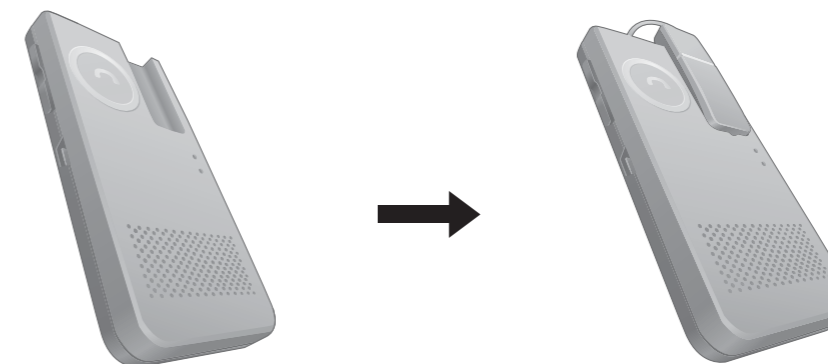
- Appuyez sur le bouton d'appel pendant 1 seconde lorsque le téléphone sonne.

* Les instructions concernant les appels s'appliquent à l'oreillette ET au socle (lorsque l'oreillette est placée sur celui-ci).

Procédures d'utilisation

Utilisation de l'oreillette HBM-810 comme kit mains libres voiture

- Pour utiliser l'oreillette HBM-810 comme kit mains libres voiture, placez l'oreillette sur le socle.
- Lorsque l'oreillette est placée sur le kit mains libres voiture, le bouton d'appel de l'oreillette est désactivé et ne fonctionne pas.
- Une fois que l'oreillette est placée sur le socle, l'intégralité du son est diffusée via le socle.



Reconnexion automatique

- Si l'oreillette HBM-810 est éteinte (accidentellement ou intentionnellement) alors qu'elle est connectée à un téléphone, les deux appareils sont déconnectés. L'oreillette et le téléphone sont automatiquement reconnectés lorsque vous mettez à nouveau l'oreillette HBM-810 sous tension (à condition que les deux appareils se situent à une distance maximale de 10 mètres).
- [Hors de portée]
- Si l'oreillette HBM-810 et le téléphone sont séparés par une distance supérieure à 10 mètres, les deux appareils se déconnectent. Lorsque les deux appareils se situent de nouveau à portée requise, l'oreillette HBM-810 se reconnecte automatiquement au téléphone.
 - Si ce n'est pas le cas, appuyez brièvement sur le bouton d'appel de l'oreillette HBM-810 pour la reconnecter manuellement.

Lecture de musique (A2DP)

L'oreillette HBM-810 prend en charge la lecture de musique (A2DP). Lors de la lecture de musique sur votre téléphone portable, cette dernière est automatiquement transférée vers votre oreillette ou votre socle. La musique s'interrompt automatiquement lors de la réception d'un appel entrant. Une fois l'appel terminé, la lecture de musique reprend. Vous pouvez gérer la lecture de musique uniquement à partir de votre téléphone.

Procédures d'utilisation

Fonction Name Alert™ (annonce vocale du nom de l'appelant)

L'oreillette LG HBM-810 annonce le nom de l'appelant et confirme les opérations effectuées sur l'oreillette*.

*REMARQUE : la fonction d'annonce du nom de l'appelant Name Alert™ n'est pas prise en charge par tous les téléphones.

Activation/Désactivation de la fonction Name Alert™ (annonce vocale du nom de l'appelant)

- Maintenez le bouton d'augmentation du volume de l'oreillette HBM-810 enfoncé pendant 5 secondes pour activer ou désactiver la fonction Name Alert™. Vous entendez alors « Enabled Name Alert™ » (Name Alert™ activée) ou « Disabled Name Alert™ » (Name Alert™ désactivée).

Sélection de la langue

- La fonction Name Alert™ vous permet de choisir 5 langues différentes : anglais, français, allemand, italien et espagnol.
- Pour accéder au mode de sélection de la langue, maintenez enfoncés les deux boutons de réglage du volume simultanément pendant 3 secondes. Vous entendez alors « Please select language » (Veuillez choisir la langue).
- Pour sélectionner le type de langue, appuyez sur les deux boutons de réglage du volume pour parcourir les options de langue.
- Pour sélectionner une langue, appuyez une fois sur le bouton d'appel après avoir entendu votre langue. Vous entendez « French Selected » (Français sélectionné)
- Si vous ne sélectionnez aucune langue au bout de 3 secondes, la langue actuelle reste active. (Annonce vocale : « Cancelled » (Annulé)).

Récapitulatif des boutons de fonction

Fonction	État HBM-810	Action
Mise sous tension	Éteinte	Positionnez le bouton d'alimentation sur ON
Mise hors tension	Allumée	Positionnez le bouton d'alimentation sur OFF
Augmentation de volume	Appel	Appuyez brièvement sur le bouton d'augmentation du volume.
Diminution de volume	Appel	Appuyez brièvement sur le bouton de diminution du volume.
Transfert d'un appel	Appel	- Du téléphone vers l'oreillette Appuyez brièvement sur le bouton d'appel (les deux périphériques doivent être couplés) - De l'oreillette vers le téléphone Maintenez le bouton d'augmentation du volume enfoncé pendant 3 secondes.
Répondre à un appel	Sonnerie en cours	Appuyez brièvement sur le bouton d'appel.
Raccrocher	Appel	Appuyez brièvement sur le bouton d'appel.
Appel en attente	Appel	Appuyez sur le bouton d'appel pendant 1 seconde.
Touche bis	Veille	Appuyez sur le bouton d'appel pendant 1 seconde.
Numérotation vocale (si prise en charge par le téléphone)	Veille	Appuyez brièvement sur le bouton d'appel.
Couplage manuel	Éteinte	Maintenez le bouton d'appel enfoncé et positionnez le bouton d'alimentation sur ON.
Rejet d'appels en cours	Sonnerie	Appuyez sur le bouton d'appel pendant 1 seconde.
Activation / Désactivation de (Name Alert™)	Veille	Maintenez le bouton d'augmentation du volume enfoncé pendant 5 secondes
Accès au mode de sélection de la langue	Veille	Maintenez enfoncés les deux boutons de volume simultanément pendant 3 secondes
Parcourir les types de langue	Mode de sélection de la langue	Appuyez sur le bouton d'augmentation ou de diminution du volume.
Sélectionner une langue	Mode de sélection de la langue	Appuyez une fois sur le bouton d'appel.
Vérification du niveau de charge de la batterie	Veille	Maintenez le bouton de diminution du volume enfoncé pendant 3 secondes.

Indication du voyant lumineux

Fonction	État HBM-810 (oreillette)	Action
Utilisation	Mise sous tension	Le voyant lumineux bleu clignote 4 fois.
	Mise hors tension	Le voyant lumineux bleu clignote 4 fois, puis s'éteint.
	Mode de Couplage	Le voyant lumineux bleu reste allumé.
	Profil oreillette / mains libres connecté	Le voyant lumineux bleu clignote 1 fois toutes les 5 secondes.
	Appel en cours	Le voyant lumineux bleu clignote 1 fois toutes les 5 secondes.
Charge	En charge	Le voyant lumineux bleu reste allumé.
	Charge terminée	Le voyant lumineux bleu s'éteint.

Fonction	État HBM-810 (socle)	Action
Charge	En charge	Le voyant lumineux rouge reste allumé.
	Charge terminée	Le voyant lumineux rouge s'éteint.
	Charge à l'énergie solaire	Le voyant lumineux jaune/vert reste allumé.

Dépannage

Ne s'allume pas	Vérifiez que la batterie de l'oreillette HBM-810 est complètement chargée.	Rechargez la batterie.
Impossible de communiquer avec l'oreillette Bluetooth® HBM-810	Vérifiez que votre téléphone prend en charge les profils oreillette ou mains libres Bluetooth®.	Déterminez si votre appareil prend en charge les profils oreillette et mains libres Bluetooth®.
	Vérifiez que l'oreillette HBM-810 n'est pas en batterie faible.	Rechargez la batterie.
Impossible de coupler l'oreillette HBM-810 au téléphone Bluetooth®	Vérifiez que l'oreillette est allumée.	Positionnez le bouton d'alimentation sur ON.
	Vérifiez que l'oreillette est en mode couplage. Niveau sonore faible	Maintenez le bouton d'appel enfoncé et positionnez le bouton d'alimentation sur ON.
Vérifiez le volume du (haut-parleur)	Augmentez le volume. haut-parleur.	Augmentez le volume.

Caractéristiques techniques

ÉLÉMENT (oreillette)	Description
Spécifications Bluetooth®	v2.1 + EDR (Profils mains libres / Téléphone / A2DP)
Batterie	Batterie 3,7 V / 125 mAh Li-Polymère
Autonomie en mode veille	Jusqu'à 140 heures
Autonomie en mode conversation	Jusqu'à 4,5 heures
Temps de charge	< 2 heures
Température de fonctionnement	-10 °C à 60 °C
Dimensions / poids	52,3 x 17,4 x 8,8 mm / 10,3 g

ÉLÉMENT (socle)	Description
Batterie	Batterie 3,7 V / 520 mAh Li-Polymère
Autonomie en mode veille	Jusqu'à 230 heures
Autonomie en mode conversation	Jusqu'à 6,5 heures
Temps de charge	< 2 heures
Température de fonctionnement	-10 °C à 60 °C
Dimensions / poids	107 x 54 x 13,5 mm / 67 g

Consignes de sécurité

Évitez de faire tomber votre oreillette.

Ne modifiez pas et n'essayez pas de réparer ni de démonter l'oreillette.

Ne nettoyez pas l'oreillette directement avec de l'eau, de l'alcool ou du benzène.

N'exposez pas l'oreillette à des matières inflammables.

Évitez de placer ou de conserver l'oreillette près de produits inflammables.

Protégez l'oreillette de l'humidité et de la poussière.

Ne placez pas d'objets lourds sur l'oreillette.

Utilisez l'oreillette uniquement avec un hargeur LG d'origine pour ne pas risquer de l'endommager.

- Les modifications non expressément approuvées par LG Electronics peuvent entraîner l'annulation de la garantie.
- Le remplacement de la batterie par un modèle inadapté risque d'entraîner une explosion de cette dernière.
- Recyclez la batterie en suivant les instructions de la législation en vigueur.
- Le contour d'oreille est fabriqué dans un matériau plastique résistant. Évitez néanmoins de le plier de façon répétée.

Déclaration de conformité

RÉGLEMENTATION FCC :

Ce produit est conforme à la section 15 de la réglementation FCC.

Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes :

- (1) Ce dispositif ne doit pas causer d'interférences nocives.
- (2) Ce produit doit accepter toutes les interférences reçues, y compris celles susceptibles de provoquer un fonctionnement indésirable.

REMARQUE IMPORTANTE :

Afin de respecter les conditions d'exposition au rayonnement des fréquences radioélectriques de la réglementation FCC, aucune modification de l'antenne ou de l'appareil n'est autorisée. Toute modification non autorisée apportée à l'antenne ou à l'appareil peut résulter en une exposition aux fréquences radioélectriques supérieure à la spécification de la réglementation FCC et entraîner l'annulation du droit d'usage du périphérique par l'utilisateur.

LG Electronics Inc. déclare par la présente que ce HBM-810 est conforme aux exigences fondamentales et aux autres dispositions importantes stipulées dans la directive 1999/5/EC.



Autres informations

1. Exposition aux radiofréquences

L'oreillette Bluetooth® HBM-810 est un émetteur-récepteur radio. Elle communique avec un appareil mobile équipé de la technologie Bluetooth® en recevant et en transmettant des champs électromagnétiques (micro-ondes) de radiofréquences (RF) d'une intensité comprise entre 2,4 et 2,4835 GHz. La puissance de sortie de l'émetteur radio est faible (0,001 watts). Votre oreillette Bluetooth® est conçue pour fonctionner avec un téléphone portable compatible LG Electronics, conformément aux directives d'émissions RF définies par les autorités nationales et les organismes de santé internationaux.

2. Zones à atmosphère explosive

Éteignez votre téléphone à proximité et dans les zones à atmosphère explosive. Bien que cela soit rare, il est possible que votre appareil électronique génère des étincelles. Une étincelle dans de tels endroits pourrait causer une explosion ou un incendie, provoquer des blessures, voire entraîner la mort. Les zones à atmosphère explosive sont souvent, mais pas toujours, clairement signalées.

Autres informations

3. Informations relatives à la batterie

Dans des conditions d'utilisation correctes, la durée de vie d'une batterie rechargeable est longue. Les batteries neuves ou les batteries qui n'ont pas été utilisées pendant une longue période peuvent avoir une capacité réduite lors de leurs premières utilisations. N'exposez pas la batterie à des températures élevées, et ne l'exposez jamais à des températures supérieures à 60° ou inférieures à -20°. Pour une capacité de batterie maximale, utilisez la batterie à température ambiante. Si la batterie est utilisée à des températures basses, sa capacité risque d'être réduite. La batterie doit uniquement être rechargée à des températures comprises entre 10° et 45°. Pour votre sécurité, ne démontez pas la batterie intégrée au produit. Si la batterie a besoin d'être remplacée, veuillez vous adresser au revendeur ou au point de maintenance LG Electronics agréé le plus proche.

4. Recyclage de la batterie de votre oreillette Bluetooth®

La batterie de votre oreillette Bluetooth® doit être recyclée de manière appropriée et séparément des déchets ménagers. Le partenaire de service LG Electronics recyclera la batterie selon les réglementations locales en vigueur.

5. Conditions

- La garantie est uniquement valable si la facture d'origine émise par le revendeur initial et spécifiant la date d'achat et le numéro de série, est envoyée avec le produit à réparer ou à remplacer. LG Electronics se réserve le droit de refuser un service de réparation sous garantie si ces informations ont été supprimées ou modifiées après l'achat initial du produit auprès du revendeur.
- Si LG Electronics répare ou remplace le produit, le produit remplacé ou réparé sera garanti pendant la période restante de la garantie initiale ou pendant quatre-vingt-dix (90) jours à partir de la date de réparation, selon la période la plus longue. La réparation ou le remplacement du produit peut impliquer l'utilisation d'unités remises à neuf ayant des fonctionnalités équivalentes. Les pièces ou composants remplacés sont la propriété de LG Electronics.
- Cette garantie ne couvre pas les pannes du produit dues à l'usure normale ou à un mauvais usage, y compris notamment un usage différent des usages habituels décrits dans les instructions d'utilisation et de maintenance du produit. Cette garantie ne couvre pas non plus les pannes du produit dues à des accidents, des modifications ou des réglages, des cas de force majeure ou des dommages résultant d'un contact avec un liquide.
- Cette garantie ne couvre pas les pannes du produit dues à des réparations, modifications ou opérations de maintenance non autorisées effectuées par une personne non agréée par LG Electronics. Toute modification apportée aux soudures de protection du produit aura pour effet d'en annuler la garantie.



Garantie limitée

FRE

Selon les conditions de cette garantie limitée, LG Electronics garantit que ce produit est exempt de tout défaut de conception, matériel ou d'assemblage au moment de son achat initial par le consommateur et pendant une période de temps d'un (1) an. Dans le cas où votre produit requiert des services sous garantie, veuillez le renvoyer au revendeur auprès duquel vous en avez fait l'acquisition ou contacter votre centre d'appels LG Electronics local pour obtenir plus d'informations.

INFORMATIONS IMPORTANTES SUR LA SECURITE

Prévention des risques de perte auditive L'utilisation de votre oreillette avec un volume sonore très élevé risque de provoquer une perte auditive permanente. Réglez le volume sur un niveau adéquat. N'oubliez pas que votre oreille s'habitue dans le temps à un volume sonore élevé qui peut vous sembler normal mais risque de provoquer une perte auditive. Si vous ressentez des sifflements dans les oreilles ou que vous entendez des sons étouffés, stoppez l'utilisation de l'appareil et faites vérifier votre audition. Plus le niveau d'écoute est élevé, plus votre audition se dégrade rapidement. Les experts en matière d'audition suggèrent de suivre les recommandations suivantes pour protéger votre acuité auditive :

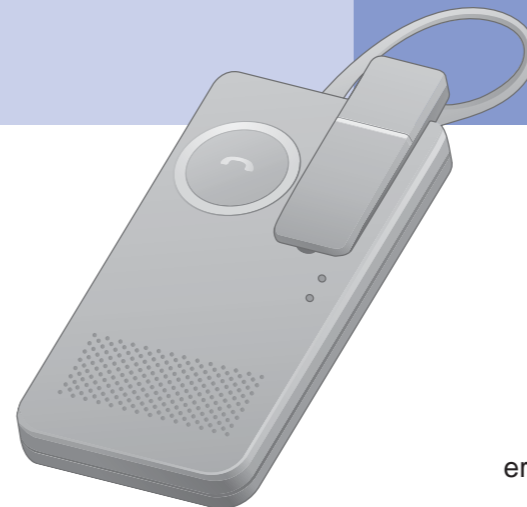
- Évitez d'utiliser votre oreillette à un niveau d'écoute élevé pendant une période prolongée.
- N'augmentez pas le volume pour vous protéger des bruits environnants.
- Baissez le volume d'écoute de l'oreillette si vous n'entendez pas les conversations des personnes qui vous entourent.

Reportez-vous au manuel d'utilisateur de votre téléphone pour savoir comment régler son niveau d'écoute.

Précautions de sécurité lors de l'utilisation d'oreillettes L'utilisation d'une oreillette pour écouter de la musique au volant d'un véhicule n'est pas recommandée et peut être illégale dans certains pays. Soyez prudent et attentif lorsque vous conduisez. Stoppez l'utilisation de cet appareil s'il vous gêne ou vous distrait pendant que vous conduisez tout type de véhicule ou que vous effectuez tout autre type d'activité requérant une attention totale.

Deutsch

LG Electronics BLUETOOTH® Mono Headset HBM-810 Benutzerhandbuch



Alle Rechte vorbehalten.
LG Electronics Inc., 2010

Hinweis: Bitte lesen Sie vor der Verwendung des HBM-810 alle Informationen sorgfältig durch, um einen optimalen Betrieb zu gewährleisten und Schäden am HBM-810 sowie Bedienungsfehler zu vermeiden.

Aufgrund von Tippfehlern oder fehlerhaften Angaben erforderliche Änderungen an diesem Benutzerhandbuch dürfen ausschließlich von LG Electronics Inc. vorgenommen werden.

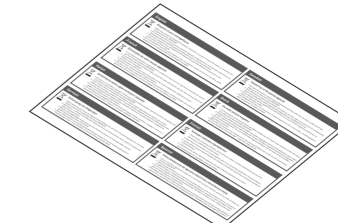
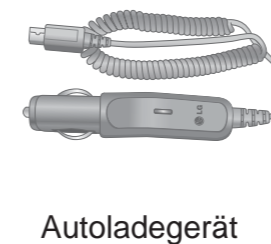
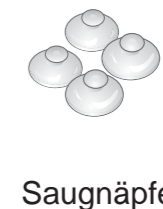
Inhaltsverzeichnis

Einführung	3
- Lieferumfang	3
Teilebeschreibung	4
- Headset	4
- Halterung	4
Verwendung	5
- INSTALLATION IM FAHRZEUG	5
- Vor der Verwendung	5
- Aufladen	5
- Kopplung	6
• Einfache Kopplung	6
• Manuelle Kopplung	7
- Multipoint	7
• Multipoint-Verbindung	7
- Headset-Funktionen	7
• Headset ein-/ausschalten	7
• Halterung ein-/ausschalten	7
• Lautstärkeregelung	7
• Akkustatus anzeigen	7
• Akku niedrig	8
• Anrufe entgegennehmen/Anrufe beenden	8
• Wahlwiederholung*	8
• Sprachanruf tätigen	8
• Sprachwahl*	8
• Anruf übertragen*	8
• Anklopfen*	8
• Anruf ablehnen*	8
- Verwenden des HBM-810 als Freisprechanlage	8
- Verbindung automatisch wiederherstellen	9
- Musikwiedergabe (A2DP)	9
- Name Alert™	10
• Name Alert™ aktivieren/deaktivieren	10
• Sprachauswahl	10
Überblick über die Tastenfunktionen	11
LED-Anzeige	12
Fehlerbehebung	12
Technische Daten	13
Wichtige Hinweise	13
Konformitätserklärung	14
Zusätzliche Informationen	14
Beschränkte Garantie	16
Wichtige Sicherheitsinformationen	16

Einführung

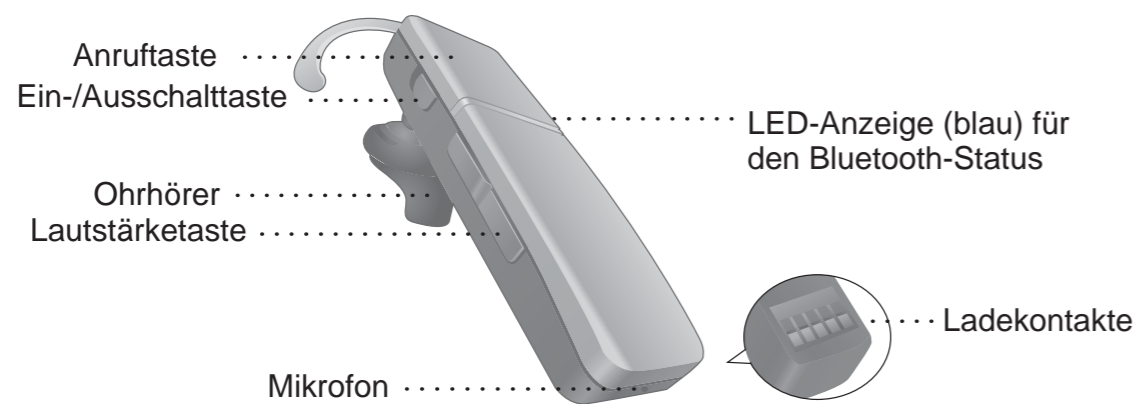
Das LG Bluetooth®-Headset HBM-810 ist ein leichtes, kabelloses Headset mit Bluetooth®-Technologie. Dieses Produkt kann als Audio-Zubehör mit Geräten verwendet werden, die entweder das Bluetooth Headset- oder Handsfree-Profil unterstützen. Das Headset kann in die Halterung eingesetzt und als Freisprecheinrichtung verwendet werden.

Lieferumfang

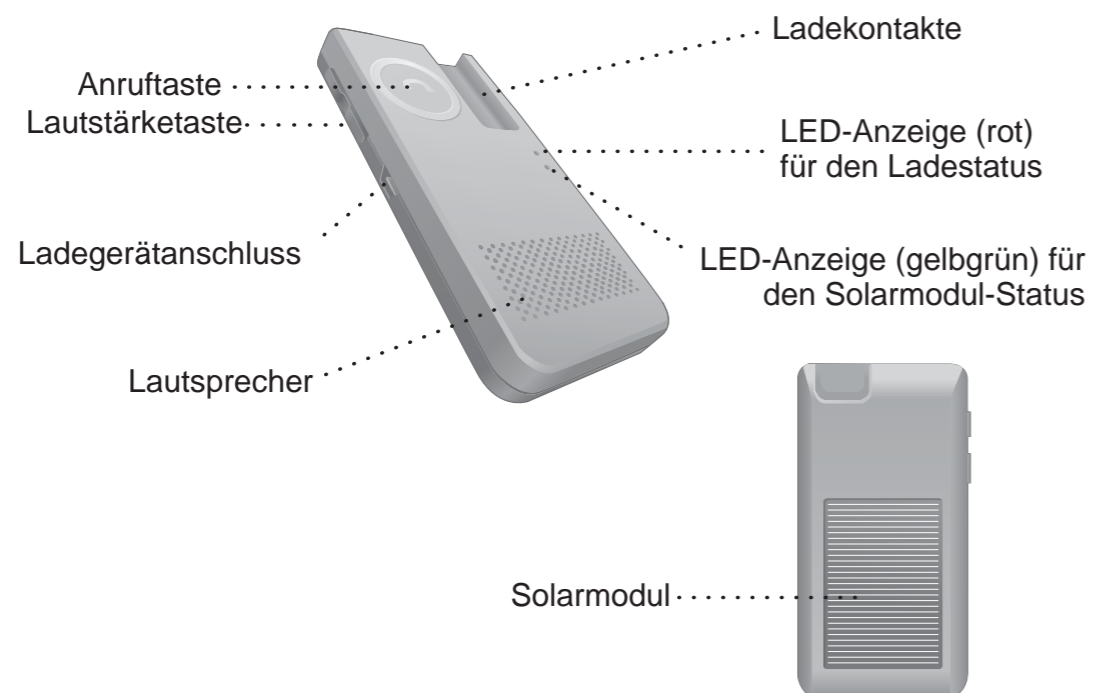


Teilebeschreibung

Headset



Halterung



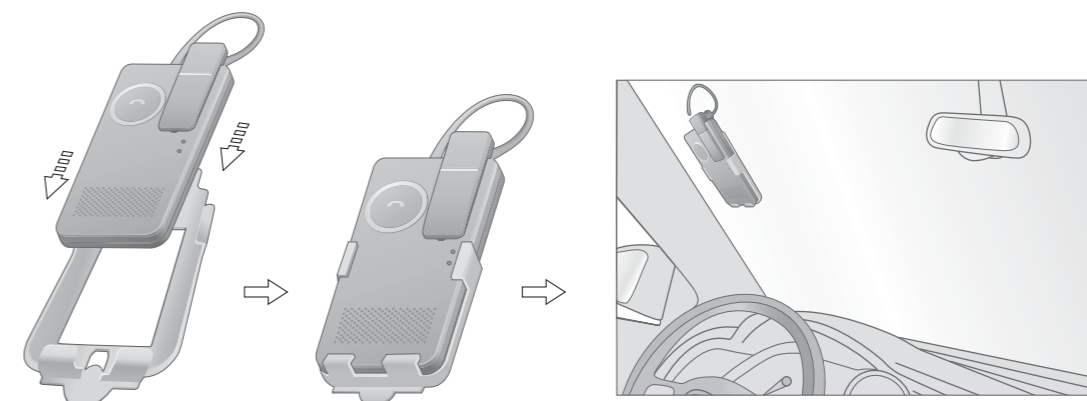
Verwendung

INSTALLATION IM FAHRZEUG

- Um einen optimalen Betrieb zu gewährleisten, muss das HBM-810 an der Frontscheibe in der Nähe des Fahrers angebracht werden.

* **WARNUNG:**

- Das HBM-810 muss so an der Frontscheibe angebracht werden, dass es die Sicht des Fahrers auf die Straße nicht behindert.
- Installieren Sie das HBM-810 nicht im Entfaltungsbereich der Airbags.



Aufladen

VERWENDUNG DER HALTERUNG:

- Setzen Sie das Headset in die Halterung ein.
- Der Ladevorgang beginnt, sobald sich das Headset in der Halterung befindet. Dies gilt auch, wenn das Headset ausgeschaltet ist.
- Wenn der Akku der Halterung leer ist, wird das Headset nicht aufgeladen (LED-Anzeige am Headset leuchtet nicht, während sich das Headset in der Halterung befindet).
- Während des Ladevorgangs leuchtet die LED-Anzeige am Headset blau.
- Das vollständige Laden des Headsets dauert zwei Stunden.
- Nach Abschluss des Ladevorgangs erlischt die LED-Anzeige wieder.

Verwendung

AUFLADEN MIT SONNENENERGIE

- Richten Sie das Solarmodul auf der Rückseite der Freisprechanlage nach der Sonne aus. (Beachten Sie dabei die oben beschriebenen Empfehlungen zur Installation.)
 - Bei einer Ladezeit von zwei Stunden mit dem Solarmodul entsteht genügend Energie für eine Stunde Headsetnutzung. Bei der Verwendung von Sonnenenergie zum Laden des HBM-810 verlängern sich Gesprächszeit und Standby-Zeit, ohne dass Sie das Ladegerät anschließen müssen.
- * WARNUNG: Laden Sie das HBM-810 ausschließlich mit dem im Lieferumfang enthaltenen Ladegerät. Die Verwendung eines anderen Ladegeräts kann zum Defekt des HBM-810 führen.



Kopplung

- Bevor Sie das Headset zum ersten Mal verwenden, müssen Sie es mit einem Bluetooth-fähigen Telefon koppeln.
- Für das HBM-810 sind zwei Kopplungsmethoden verfügbar.

Einfache Kopplung (Erstmalige Kopplung)

1. Stellen Sie die Ein-/Ausschalttaste auf „Ein“, um das HBM-810 einzuschalten (die Anzeige unter der Ein-/Ausschalttaste leuchtet grün). Sobald der Kopplungsmodus aktiviert ist, leuchtet die LED-Anzeige blau (Ansage: „Telefon jetzt koppeln“).
2. Rufen Sie in Ihrem Telefon das Bluetooth-Menü auf. Hier können Sie neue Geräte suchen oder hinzufügen.
 - Wählen Sie in der Geräteliste den Eintrag „LG HBM-810“ aus, und koppeln Sie das Gerät mit Ihrem Telefon.
3. Wenn Sie zur Eingabe des Pass- oder PIN-Codes aufgefordert werden, geben Sie „0000“ (vier Nullen) ein.*
 - * Hinweis: Wenn Ihr Telefon Secure Simple Pairing (SSP) unterstützt, müssen Sie keinen Pass- oder PIN-Code eingeben.
 - Wenn der Kopplungsvorgang erfolgreich abgeschlossen wurde, hören Sie die Ansage: „Kopplungsvorgang abgeschlossen“.
4. Schließen Sie nach dem Kopplungsvorgang das Telefon an. Sie hören die Ansage: „Verbindung mit dem Telefon hergestellt“. Einige Geräte fragen möglicherweise nach Erlaubnis, um auf die Kontaktliste des Telefons zuzugreifen. Wenn das Telefon eine Meldung ausgibt, wählen Sie „OK“ oder „Zugriff erlauben“.
 - Das HBM-810 wird automatisch ausgeschaltet, wenn es nicht innerhalb von drei Minuten gekoppelt wird.

Verwendung

Manuelle Kopplung

- Drücken Sie bei ausgeschaltetem Gerät die Anruftaste, und stellen Sie gleichzeitig die Ein-/Ausschalttaste auf die Position „Ein“. Halten Sie die Taste zwei Sekunden lang gedrückt.
- Sobald der Kopplungsmodus aktiviert ist, leuchtet die LED-Anzeige blau (Ansage: „Telefon jetzt koppeln“). Wiederholen Sie im Abschnitt „Einfache Kopplung“ Schritt 2 bis 4.

Multipoint

- Sie können zwei Telefone gleichzeitig mit dem HBM-810 verbinden. So können Sie Ihr Headset ganz einfach mit zwei Telefonen verwenden.

Multipoint-Verbindung

- Koppeln Sie das Headset mit einem Bluetooth-fähigen Telefon.
(entsprechend den Anweisungen zur einfachen Kopplung im Abschnitt „Manuelle Kopplung“).
 - Schalten Sie das Headset aus. Koppeln Sie nun das Headset mit einem weiteren Bluetooth-fähigen Telefon.
(Dies ist dann das primäre Telefon.)
 - Wenn Sie dieses Telefon gekoppelt und verbunden haben, verbinden Sie das zuerst gekoppelte Telefon mit dem Headset.
(Dies ist dann das sekundäre Telefon.)
- Hinweis: Wenn das HBM-810 gleichzeitig mit zwei Telefonen verbunden ist (Multipoint), sind die Anruffunktionen des Headsets für das primäre Telefon verfügbar (oder für das Telefon, mit dem der letzte ausgehende Anruf getätigt wurde).

Headset-Funktionen

Headset ein-/ausschalten

- Setzen Sie die Ein-/Ausschalttaste auf „Ein“ (grün)/„Aus“ (schwarz).

Halterung ein-/ausschalten

- Für die Halterung gibt es keine Ein- bzw. Ausschalttaste. Nach Einsetzen des eingeschalteten Headsets in die Halterung schaltet sich die Halterung automatisch ein. Sobald das Headset entnommen wird, schaltet sich die Halterung aus.

Lautstärkeregelung

- Lautstärketaste kurz drücken.

Akkustatus anzeigen

- Halten Sie die Leiser-Taste drei Sekunden lang gedrückt, um den Akkustatus zu überprüfen.
- Der Akkustatus wird in vier Stufen angegeben: „Akku geladen“, „Akku halbvoll“, „Akku fast leer“ und „Ladezustand extrem niedrig“.

Verwendung

Akku niedrig

- Alle zwei Minuten wird eine Warnmeldung ausgegeben. (Ansage: „Ladezustand extrem niedrig. Bitte aufladen.“)
- Wenn der Akku nicht geladen wird, schaltet sich das Headset aus.

Anrufe entgegennehmen/Anrufe beenden

- Drücken Sie kurz die Anruftaste.

Wahlwiederholung*

- Drücken Sie eine Sekunde lang die Anruftaste, um die Wahlwiederholung zu aktivieren.

Sprachanruf tätigen

- Wenn Sie vom Telefon aus einen Anruf tätigen, wird der Anruf (abhängig von den Telefoneinstellungen) automatisch auf das Headset übertragen. Wird der Anruf nicht automatisch übertragen, können Sie ihn manuell übertragen, indem Sie kurz die Anruftaste am Headset bzw. an der Halterung drücken. (Headset und Telefon müssen gekoppelt sein.)

Sprachwahl*

- Drücken Sie kurz die Anruftaste, um die Sprachsteuerung zu aktivieren.
HINWEIS: Wenn das Telefon die Sprachwahl nicht unterstützt, wird durch diese Aktion unter Umständen die Wahlwiederholung aktiviert.

Anruf übertragen*

- Drücken Sie während eines Anrufs kurz die Anruftaste am Headset, um den Anruf auf das Headset zu übertragen. Wenn Sie einen Anruf vom Headset auf das Telefon übertragen möchten, halten Sie die Lauter-Taste drei Sekunden lang gedrückt.

Anklopfen*

- Sie können einen zweiten Anruf entgegennehmen, ohne den ersten Anruf zu beenden, indem Sie eine Sekunde lang die Anruftaste drücken (es ertönt ein Signalton). Halten Sie die Anruftaste eine Sekunde lang gedrückt, um zum ersten Anruf zurückzukehren.
- Drücken Sie kurz die Anruftaste, um einen der aktiven Anrufe oder beide gleichzeitig zu beenden (nur wenn vom Telefon unterstützt).

Anruf ablehnen*

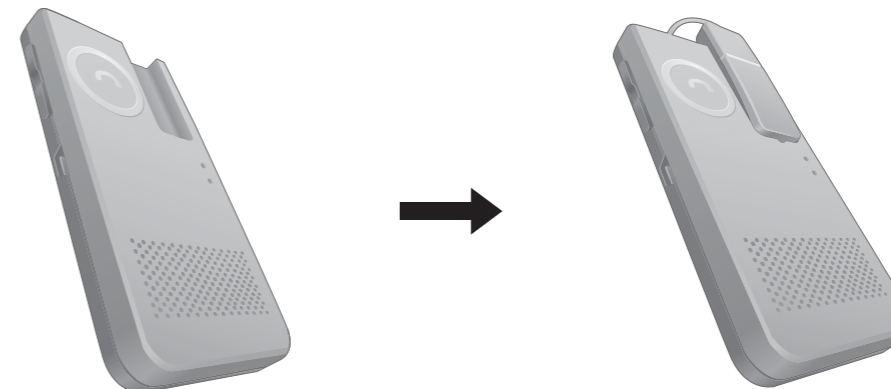
- Drücken Sie die Anruftaste eine Sekunde lang, wenn das Telefon klingelt.

* **Anrufanweisungen gelten für Telefon UND Halterung (wenn das Headset verbunden ist).**

Verwendung

Verwenden des HBM-810 als Freisprechanlage

- Setzen Sie das Headset in die Halterung ein, um das HBM-810 als Freisprechanlage zu verwenden.
- Wenn das Headset mit der Freisprechanlage verbunden ist, ist die Anruftaste am Headset deaktiviert.
- Wenn das Headset in die Halterung eingesetzt ist, erfolgt die Audiowiedergabe über die Halterung.



Verbindung automatisch wiederherstellen

- Wird das HBM-810 (versehentlich oder absichtlich) ausgeschaltet, während es mit einem Telefon verbunden ist, wird die Verbindung zu Headset und Telefon getrennt. Beim erneuten Einschalten des HBM-810 werden Headset und Telefon wieder verbunden (sofern sie sich in der erforderlichen Reichweite von 10 Metern befinden).

[Außer Reichweite]

- Beträgt der Abstand zwischen Telefon und HBM-810 mehr als 10 Meter, wird die Verbindung zwischen Headset und Telefon getrennt. Sobald sich das Telefon und das HBM-810 wieder in Reichweite befinden, wird das HBM-810 automatisch mit dem Telefon verbunden.
- Sollten das Headset und das Telefon nicht automatisch eine Verbindung aufbauen, obwohl sie sich in Reichweite befinden, drücken Sie kurz die Anruftaste auf dem HBM-810, um die Verbindung manuell wiederherzustellen.

Musikwiedergabe (A2DP)

Das HBM-810 unterstützt Musik-Streaming (A2DP). Wenn Sie auf Ihrem Mobiltelefon Musik hören, wird sie automatisch auf das Headset oder die Halterung übertragen. Bei eingehenden Anrufen wird die Musikwiedergabe automatisch angehalten. Nach Beendigung des Anrufs beginnt die Wiedergabe erneut. Sie können die Musikwiedergabe nur über Ihr Telefon steuern.

Verwendung

Name Alert™

Beim LG HBM-810 können Sie sich den Namen des Anrufers ansagen sowie die einzelnen Schritte der Headsetbedienung bestätigen lassen*.

* HINWEIS: Die Name Alert™-Funktion wird nicht von allen Headsets unterstützt.

Name Alert™ aktivieren/deaktivieren

- Halten Sie zum Aktivieren/Deaktivieren von Name Alert™ die Lauter-Taste am HBM-810 fünf Sekunden lang gedrückt. Sie hören die Ansage: „Name Alert™ aktiviert“ oder „Name Alert™ deaktiviert“.

Sprachauswahl

- Mit der Name Alert™-Funktion stehen Ihnen fünf verschiedene Sprachen zur Verfügung. Sie können zwischen Englisch, Französisch, Deutsch, Italienisch und Spanisch wählen.
- Um den Sprachauswahl-Modus aufzurufen, halten Sie die Lauter- und Leiser-Taste am HBM-810 gleichzeitig drei Sekunden lang gedrückt. Sie hören die Ansage: „Sprache auswählen“.
- Sie können die Sprachoptionen mit der Lauter- und Leiser-Taste durchsuchen.
- Um eine Sprache auszuwählen, drücken Sie nach Ansage Ihrer Sprache die Anruftaste. Sie hören die Ansage: „Deutsch ausgewählt“.
- Wenn innerhalb von drei Sekunden keine Sprache ausgewählt wird, bleibt die bisherige Spracheinstellung aktiv. (Ansage: „Abgebrochen“.)

Überblick über die Tastenfunktionen

Funktion	HBM-810, Status	Aktion
Einschalten	Ausgeschaltet	Stellen Sie die Ein-/Ausschalttaste auf „Ein“.
Ausschalten	Eingeschaltet	Stellen Sie die Ein-/Ausschalttaste auf „Aus“.
Lauter	Sprechen	Drücken Sie kurz die Lauter-Taste.
Leiser	Sprechen	Drücken Sie kurz die Leiser-Taste.
Anrufe übertragen	Sprechen	- Telefon auf Headset: Anruftaste kurz drücken (Kopplung erforderlich) - Headset auf Telefon: Lauter-Taste drei Sekunden lang gedrückt halten
Anrufe entgegennehmen	Klingeln	Drücken Sie kurz die Anruftaste.
Anrufe beenden	Sprechen	Drücken Sie kurz die Anruftaste.
Anklopfen	Sprechen	Drücken Sie die Anruftaste eine Sekunde lang.
Wahlwiederholung	untätig	Drücken Sie die Anruftaste eine Sekunde lang.
Sprachwahl (Telefon muss diese Funktion unterstützen)	Standby	Drücken Sie kurz die Anruftaste.
Manuelle Kopplung	Ausgeschaltet	Halten Sie die Anruftaste gedrückt, und stellen Sie die Ein-/Ausschalttaste auf „Ein“.
Anrufe ablehnen (Name Alert™)	Klingeln	Drücken Sie die Anruftaste eine Sekunde lang.
Ein-/Ausschalten	untätig	Halten Sie die Lauter-Taste fünf Sekunden lang gedrückt.
Sprachauswahlmodus aufrufen	untätig	Halten Sie die Lauter- und Leiser-Tasten drei Sekunden lang gedrückt.
Sprachauswahl durchsuchen	Sprachauswahlmodus	Drücken Sie die Lauter- oder Leiser-Taste.
Sprache auswählen	Sprachauswahlmodus	Drücken Sie einmal die Anruftaste.
Akkustatus überprüfen	untätig	Halten Sie die Leiser-Taste drei Sekunden lang gedrückt.

LED-Anzeige

Funktion	Status des HBM-810-Headsets	Aktion
In Betrieb	Einschalten	Die blaue LED-Anzeige blinkt viermal.
	Ausschalten	Die blaue LED-Anzeige blinkt viermal und erlischt anschließend.
In Betrieb	Kopplungsmodus	Blaue LED-Anzeige leuchtet
	Headset/Freisprechen	Blaue LED-Anzeige blinkt alle fünf Sekunden einmal
	Anruf verbunden	Blaue LED-Anzeige blinkt alle fünf Sekunden einmal
Laden	Laden	Blaue LED-Anzeige leuchtet
	Ladevorgang abgeschlossen	Blaue LED-Anzeige erlischt

Funktion	Status der HBM-810-Halterung	Aktion
Laden	Laden	Die weiße LED-Anzeige leuchtet.
	Ladevorgang abgeschlossen	Die LED-Anzeige erlischt.
	Aufladung über Solarzellen	Gelbgrüne LED-Anzeige leuchtet

Fehlerbehebung

Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	Prüfen Sie, ob der Akku des HBM-810 vollständig geladen ist.	Laden Sie den Akku.
Die Kommunikation mit dem LG Bluetooth®-Headset HBM-810 ist nicht möglich.	Überprüfen Sie, ob das Telefon das Headset-Bluetooth®- oder das Hands-Free-Bluetooth®-Profil unterstützt. Überprüfen Sie, ob der Akkustand des HBM-810 zu niedrig ist.	Stellen Sie fest, ob Ihr Telefon das Headset-Bluetooth®- oder das Hands-Free-Bluetooth®-Profil unterstützt. Laden Sie den Akku.
Die Kopplung des HBM-810 mit dem Bluetooth®-Gerät ist nicht möglich.	Vergewissern Sie sich, dass das Headset eingeschaltet ist.	Stellen Sie die Ein-/Ausschalttaste auf „Ein“.
	Stellen Sie sicher, dass sich das Headset im Kopplungsmodus befindet.	Halten Sie die Anruftaste gedrückt, und stellen Sie die Ein-/Ausschalttaste auf „Ein“.
Niedrige Lautstärke (Lautsprecher)	Überprüfen Sie die Lautstärke des Lautsprechers.	Erhöhen Sie die Lautstärke.

Technische Daten

Eigenschaft (Headset)	Beschreibung
Bluetooth®-Spezifikation	V 2.1 + EDR (Freisprechanlage/Headset/A2DP-Profile)
Akku	Akku 3,7 V/125 mAh Li-Polymer
Standby-Zeit/Gesprächszeit	Bis zu 140 Std. / Bis zu 4,5 Std.
Ladezeit	< 2 Std.
Betriebstemperatur	-10 °C bis 60 °C
Abmessungen / Gewicht	52,3 x 17,4 x 8,8 mm/10,3 g

Eigenschaft (Halterung)	Beschreibung
Akku	Akku 3,7 V/520 mAh Li-Polymer
Standby-Zeit/Gesprächszeit	Bis zu 230 Std. / Bis zu 6,5 Std.
Ladezeit	< 2 Std.
Betriebstemperatur	-10 °C bis 60 °C
Abmessungen / Gewicht	107 x 54 x 13,5 mm/67 g

Wichtige Hinweise

Lassen Sie das Gerät nicht aus großer Höhe fallen.

Nehmen Sie keine Änderungen oder Eigenreparaturen am Gerät vor, und nehmen Sie es auch nicht auseinander.

Bringen Sie das Gerät zu Reinigungszwecken nicht in direkten Kontakt mit Wasser, Alkohol oder Benzol etc.

Bringen Sie das Gerät nicht in direkten Kontakt mit brennbaren Stoffen.

Bewahren Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Stoffen auf.

Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und Staub.

Legen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät.

Verwenden Sie das Headset ausschließlich mit einem Original-Ladegerät von LG, um Beschädigungen zu vermeiden.

- Jegliche Änderungen, die nicht ausdrücklich von der für die Konformität verantwortlichen Partei gestattet wurden, können zum Verlust der Nutzungsberechtigung für das Gerät führen.
- Bei Austausch des Akkus durch einen ungeeigneten Akkutyp kann das Gerät schwer beschädigt werden.
- Der Ohrbügel besteht aus widerstandsfähigem Kunststoff. Es wird jedoch nicht empfohlen, den Ohrbügel mehrfach zu biegen.

Konformitätserklärung

FCC-HINWEIS FÜR DIE BENUTZER:

Dieses Gerät wurde geprüft und erfüllt die Grenzwerte gemäß Teil 15 der Richtlinien der amerikanischen Bundesbehörde für das Fernmeldewesen FCC (Federal Communications Commission).

Beim Betrieb müssen demnach folgende Bedingungen erfüllt werden:

- (1) Das Gerät darf keine schädlichen Funkstörungen verursachen und
- (2) Dieses Gerät muss empfangene Störungen aufnehmen, die unerwünschten Betrieb verursachen können.

WICHTIGER HINWEIS:

Gemäß der FCC-Richtlinie für RF-Signale dürfen weder das Gerät noch die Antenne verändert werden. Jegliche Änderungen an der Antenne oder am Gerät können dazu führen, dass die Grenzwerte für RF-Signale überschritten werden und der Benutzer die Nutzungsberechtigung verliert.

LG Electronics Inc. erklärt hiermit, dass dieser HBM-810 den grundsätzlichen Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EC entspricht.



Zusätzliche Informationen

1. Einwirkung elektromagnetischer Energie im Radiofrequenzbereich

Das Bluetooth®-Headset HBM-810 sendet und empfängt Funksignale. Während des Betriebs kommuniziert es mit einem mobilen Bluetooth®-Gerät durch das Senden und Empfangen von Radiofrequenzsignalen (RF-Signale) in Form von elektromagnetischen Feldern (Mikrowellen) in einem Frequenzbereich von 2,4 bis 2,4835 GHz. Die Sendeleistung bei der Übereinstimmung ist mit 0,001 Watt sehr niedrig. Das Bluetooth®-Headset wurde für den Betrieb in Übereinstimmung mit den von nationalen Behörden und internationalen Gesundheitsorganisationen festgelegten Sicherheitsrichtlinien und Grenzwerten für die Strahlenbelastung konzipiert, unter der Voraussetzung, dass ein kompatibles Mobiltelefon von LG Electronics verwendet wird.

2. Explosionsgefährdete Orte

Schalten Sie Ihr elektronisches Gerät an Orten, die explosionsgefährdet sind, aus. Obwohl dies selten vorkommt, könnte Ihr elektronisches Gerät Funken erzeugen. An solchen Orten kann ein Funke eine Explosion auslösen oder einen Brand verursachen. Explosionsgefährdete Orte sind zwar oft, aber nicht in allen Fällen deutlich gekennzeichnet.

Zusätzliche Informationen

3. Hinweise zum Akku

Bei sachgemäßer Verwendung hat ein wiederaufladbarer Akku eine lange Lebensdauer. Ein neuer oder lange nicht verwendeter Akku erreicht bei den ersten Einsätzen unter Umständen keine Ladung bis zur vollen Kapazität. Setzen Sie den Akku nicht extremen Temperaturen aus, d. h. nie mehr als +60° oder weniger als -20°. Bei Raumtemperatur verfügt der Akku über maximale Kapazität. Wird der Akku bei niedrigen Temperaturen verwendet, ist seine Kapazität geringer. Das Laden des Akkus ist nur bei Temperaturen zwischen +10° und +45° möglich). Bitte entfernen Sie aus Sicherheitsgründen den im Gerät befindlichen Akku nicht. Wenn Sie den Akku ersetzen müssen, wenden Sie sich an einen LG Electronics Service Point oder Händler in Ihrer Nähe.

4. Entsorgung des Akkus im Bluetooth®-Headset

Entsorgen Sie den Akku in Ihrem Bluetooth®-Headset ordnungsgemäß und getrennt vom Hausmüll. Der Servicepartner von LG Electronics, der den Akku entfernt, entsorgt diesen gemäß den lokalen Bestimmungen.

5. Bedingungen

- Die Garantie kann nur in Anspruch genommen werden, wenn die Originalrechnung, die vom Händler auf den ursprünglichen Käufer ausgestellt wurde, und auf der das Kaufdatum und die Seriennummer ausgewiesen sind, zusammen mit dem Produkt zur Reparatur oder für den Austausch vorgelegt wird. LG Electronics behält sich das Recht vor, den Garantieservice zu verweigern, wenn diese Informationen nach dem Kauf des Produkts vom Händler entfernt oder verändert wurden.
- Wenn LG Electronics das Produkt repariert oder ersetzt, gilt die Garantie für das reparierte oder ersetzte Produkt für die restliche Dauer der ursprünglichen Garantie oder neunzig (90) Tage lang, je nachdem, welcher Zeitraum länger ist. Beim Reparieren oder Ersetzen können überholte Einheiten mit gleichwertigem Funktionsumfang verwendet werden. Ersetzte Teile oder Komponenten gehen in das Eigentum von LG Electronics über.
- Im Garantiumfang sind keine Produktfehler eingeschlossen, die unter normalen Verschleißbedingungen oder bei unsachgemäßem Gebrauch auftreten, einschließlich, jedoch nicht beschränkt auf eine andere als normale und übliche Verwendung gemäß der Anweisungen zur Verwendung und Pflege des Produkts. Ferner sind im Garantiumfang keine Produktfehler eingeschlossen, die aufgrund von Unfällen, Veränderungen oder Anpassungen sowie durch höhere Gewalt oder Nässeeinwirkung auftreten.
- Darüber hinaus sind im Garantiumfang keine Produktfehler eingeschlossen, die aufgrund von unsachgemäßen Reparaturen, Veränderungen oder Serviceleistungen durch Personen auftreten, die nicht von LG Electronics dazu berechtigt sind. Die Garantie erlischt, wenn die Siegel und Etiketten auf dem Produkt beschädigt oder manipuliert wurden.

Beschränkte Garantie

DEU

Gemäß der Bedingungen dieser beschränkten Garantie gewährleistet LG Electronics, dass dieses Produkt zum Zeitpunkt des ursprünglichen Kaufs durch einen Kunden und für den nachfolgenden Zeitraum von einem (1) Jahr frei von Fehlern hinsichtlich Konstruktion, Material und Verarbeitung ist. Sollten Sie für Ihr Produkt den Garantieservice benötigen, geben Sie es dem Händler zurück, bei dem es gekauft wurde, oder wenden Sie sich an Ihren lokalen LG Electronics-Ansprechpartner, um weitere Informationen zu erhalten.

Wichtige Sicherheitsinformationen

Vermeiden von Hörschäden Wenn Sie Ihr Headset mit einem hohen Geräuschpegel verwenden, kann ein dauerhafter Hörverlust auftreten. Stellen Sie die Lautstärke auf ein sicheres Maß ein. Möglicherweise gewöhnen Sie sich mit der Zeit an einen höheren Geräuschpegel, dies kann jedoch zu Hörschäden führen. Wenn Sie ein Klingelgeräusch im Ohr haben oder Sprache nur gedämpft hören, sollten Sie Ihr Gehör überprüfen lassen. Je höher die Lautstärke, desto schneller kann Ihr Gehör Schaden leiden. Experten raten zum Schutz des Gehörs:

- Nutzen Sie das Headset nur für begrenzte Zeit mit hoher Lautstärke.
- Vermeiden Sie höhere Pegel zur Ausblendung von Außengeräuschen.
- Verringern Sie die Lautstärke, wenn Sie Personen in Ihrer Nähe nicht sprechen hören können.

Weitere Informationen zur Anpassung der Lautstärke Ihres Telefons finden Sie im Benutzerhandbuch zu Ihrem Telefon.

Sicheres Verwenden von Headsets Die Verwendung von Headsets zum Musikhören während des Autofahrens wird nicht empfohlen und ist in einigen Regionen gesetzlich verboten. Fahren Sie stets mit größter Umsicht und Aufmerksamkeit. Verwenden Sie dieses Gerät nicht mehr, wenn Sie das Gefühl haben, dass Sie beim Lenken von Fahrzeugen oder bei anderen Tätigkeiten, die Ihre volle Aufmerksamkeit erfordern, dadurch abgelenkt werden.

Ελληνικά

LG Electronics Εγχειρίδιο χρήσης **Bluetooth®** **HBM-810** Οδηγίες Χρήστης



Με την επιφύλαξη παντός δικαιώματος.
LG Electronics Inc., 2010

Σημείωση: Για τη βέλτιστη απόδοση και την αποφυγή πρόκλησης ης ζημιών ή λανθασμένης χρήσης του HBM-810, διαβάστε προσεκτικά όλες τις παρούσες πληροφορίες πριν από τη χρήση του HBM-810.

Τυχόν τροποποιήσεις ή αλλαγές στον παρόν εγχειρίδιο λόγω τυπογραφικών λαθών ή ανακρίβειών στις αναφερόμενες πληροφορίες, πραγματοποιούνται μόνο από την LG Electronics Inc.

Πίνακας περιεχομένων

Εισαγωγή	3
- Η συσκευασία περιλαμβάνει	3
Περιγραφή τμημάτων	4
- Ακουστικό	4
- Βάση	4
Τρόπος χρήσης	5
- ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΤΟ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ	5
- Πριν από τη χρήση	5
- Φόρτιση	5
- Σύζευξη	6
• Εύκολη σύζευξη	6
• Μη αυτόματη σύζευξη	7
- Multipoint	7
• Σύνδεση Multipoint	7
- Πλήκτρα ελέγχου	7
• Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση	7
• Έλεγχος έντασης ήχου	7
• Ειδοποίηση κατάστασης μπαταρίας	7
• Χαμηλή μπαταρία	8
• Απάντηση κλήσης / Τερματισμός κλήσης	8
• Επανάκληση τελευταίου αριθμού*	8
• Πραγματοποίηση κλήσης	8
• Φωνητική κλήση*	8
• Μεταφορά κλήσης*	8
• Αναμονή κλήσης*	8
• Απόρριψη κλήσης*	8
- Χρήση των ακουστικών HBM-810 ως handsfree αυτοκινήτου	8
- Αυτόματη επανασύνδεση	9
- Αναπαραγωγή μουσικής (A2DP)	9
- Name Alert™	10
• Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση λειτουργίας "Name Alert™"	10
• Επιλογή γλώσσας	10
Σύνοψη λειτουργιών των κουμπιών	11
Ένδειξη λυχνίας	12
Αντιμέτωπη προβλημάτων	12
Προδιαγραφές	13
Προφυλάξεις	13
Δήλωση συμμόρφωσης	14
Πρόσθετες πληροφορίες	14
Περιορισμένη εγγύηση	16
Σημαντικές πληροφορίες ασφαλείας	16

Εισαγωγή

Τα ακουστικά Bluetooth® HBM-810 της LG είναι ελαφριά, ασύρματα ακουστικά τεχνολογίας Bluetooth®. Αυτό το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως αξεσουάρ ήχου για συσκευές που υποστηρίζουν είτε το προφίλ ακουστικών είτε το προφίλ Handsfree Bluetooth®. Όταν τα ακουστικά είναι τοποθετημένα στη βάση, μπορούν να χρησιμοποιηθούν ως handsfree.

Η συσκευασία περιλαμβάνει



Ακουστικά
Bluetooth® HBM-810



Βάση



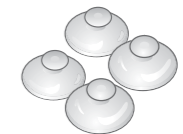
Άγκιστρο αυτιού



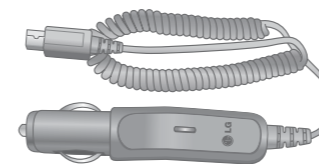
Εξάρτημα στερέωσης
στο παράθυρο



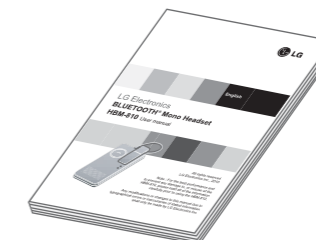
Ακουστικά (ψείρες)



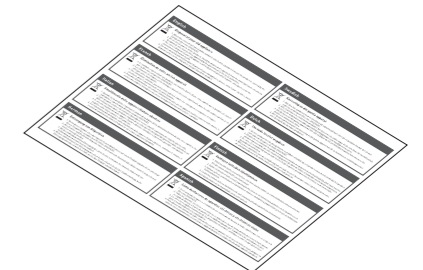
Βεντούζες



Φορτιστής αυτοκινήτου



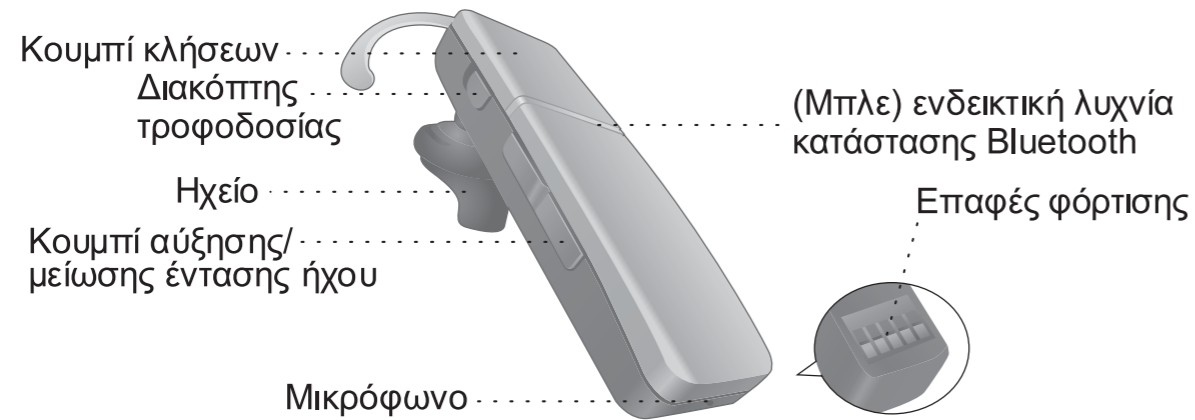
Οδηγίες Χρήστης



Κάρτα WEEE

Περιγραφή τμημάτων

Ακουστικό



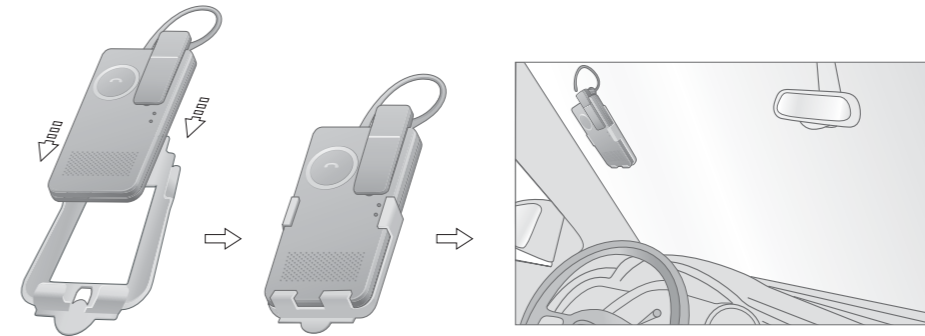
Βάση



Τρόπος χρήσης

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΤΟ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ

- Για την καλύτερη δυνατή απόδοση, το ακουστικό HBM-810 πρέπει να εγκατασταθούν στο παρμπρίζ, κοντά στον οδηγό.
- * ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:
 - Το ακουστικό HBM-810 πρέπει να τοποθετηθούν στο παρμπρίζ του αυτοκινήτου με τρόπο τέτοιο, ώστε να μην εμποδίζουν την ορατότητα του οδηγού.
 - Μην τοποθετείτε το ακουστικό HBM-810 στο πεδίο των αερόσακων του οχήματος.



Φόρτιση

ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΒΑΣΗΣ:

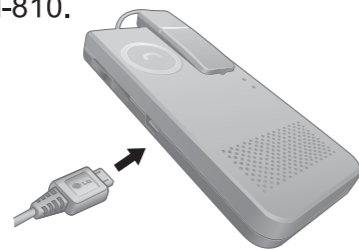
- Συνδέστε τα ακουστικά στη βάση.
- Όταν τα ακουστικά συνδέονται στη βάση, ξεκινά η φόρτιση, ακόμη και αν τα ακουστικά είναι απενεργοποιημένα.
- Αν η μπαταρία της βάσης είναι άδεια, τα ακουστικά δεν φορτίζονται (η ενδεικτική λυχνία των ακουστικών δεν ανάβει μόλις τοποθετηθούν στη βάση).
- Κατά τη φόρτιση, η ενδεικτική λυχνία των ακουστικών ανάβει σταθερά μπλε.
- Η πλήρης φόρτιση των ακουστικών διαρκεί δύο ώρες.
- Όταν ολοκληρώνεται η φόρτιση, η ενδεικτική λυχνία σβήνει.

Τρόπος χρήσης

ΧΡΗΣΗ ΗΛΙΑΚΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ

- Στρέψτε προς τον ήλιο τον ηλιακό συλλέκτη που βρίσκεται στο πίσω μέρος της συσκευής. (Δείτε το προτεινόμενο σημείο τοποθέτησης, το οποίο περιγράφεται παραπάνω.)
- Για κάθε δύο ώρες που ο ηλιακός συλλέκτης δέχεται αρκετό ηλιακό φως, τα ακουστικά κερδίζουν μία επιπλέον ώρα λειτουργίας. Όταν χρησιμοποιείτε την ηλιακή ενέργεια για να φορτίσετε τα ακουστικά HBM-810, ο χρόνος ομιλίας και ο χρόνος αναμονής αυξάνονται, χωρίς να χρειάζεται να συνδέσετε το φορτιστή.

* ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην προσπαθήσετε να φορτίσετε τα ακουστικά HBM-810 με άλλο φορτιστή, εκτός από το φορτιστή που περιέχεται στη συσκευασία. Η χρήση άλλου φορτιστή μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο ακουστικό HBM-810.



Σύζευξη

- Πριν χρησιμοποιήσετε τα ακουστικά για πρώτη φορά, πρέπει να πραγματοποιήσετε σύζευξη με τηλέφωνο τεχνολογίας Bluetooth.
- Τα ακουστικά HBM-810 διαθέτουν δύο μεθόδους σύζευξης:

Εύκολη σύζευξη (Σύζευξη για πρώτη φορά)

1. Μετακινήστε το διακόπτη λειτουργίας στη θέση ON, για να ενεργοποιήσετε τα ακουστικά (κάτω από το διακόπτη τροφοδοσίας θα ανάψει πράσινο). Όταν τα ακουστικά μεταβούν σε λειτουργία σύζευξης, η ενδεικτική λυχνία ανάψει σταθερά μπλε (Ηχητικό μήνυμα: "Πραγματοποιήστε σύζευξη του τηλεφώνου").
2. Στο τηλέφωνό σας, βρείτε το μενού Bluetooth και έπειτα αναζητήστε και προσθέστε νέες συσκευές.
 - Από τη λίστα συσκευών, επιλέξτε "LG HBM-810" και πραγματοποιήστε σύζευξη με το τηλέφωνό σας.
3. Αν σας ζητηθεί κωδικός πρόσβασης ή κωδικός PIN, πληκτρολογήστε "0000" (4 μηδενικά).
 - * Σημείωση: Αν το τηλέφωνό σας υποστηρίζει τη δυνατότητα Secure Simple Pairing (SSP), δεν θα χρειαστεί να πληκτρολογήσετε κωδικό πρόσβασης ή κωδικό PIN.
 - Όταν η σύζευξη ολοκληρωθεί με επιτυχία, θα ακούσετε το μήνυμα "Η σύζευξη με το τηλέφωνο ολοκληρώθηκε με επιτυχία".
4. Μετά τη σύζευξη, συνδέστε με το τηλέφωνο. Θα ακούσετε το μήνυμα "Έγινε σύνδεση με το τηλέφωνο". Κάποια τηλέφωνα ενδέχεται να ζητήσουν άδεια πρόσβασης στη λίστα επαφών του τηλεφώνου. Αν λάβετε μήνυμα από το τηλέφωνό σας, επιλέξτε "OK" ή "Να επιτραπεί η πρόσβαση".
 - Αν η σύζευξη δεν γίνει μέσα σε 3 λεπτά, τα ακουστικά θα απενεργοποιηθούν.

Τρόπος χρήσης

Μη αυτόματη σύζευξη

- Όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη, πατήστε το κουμπί κλήσεων και ταυτόχρονα μετακινήστε το διακόπτη τροφοδοσίας στο πλάι της συσκευής. Κρατήστε το πατημένο για 2 δευτερόλεπτα.
- Όταν τα ακουστικά μεταβούν σε λειτουργία σύζευξης, η ενδεικτική λυχνία θα ανάψει σταθερά μπλε και θα ακούσετε το μήνυμα "Πραγματοποιήστε σύζευξη του τηλεφώνου". Επαναλάβετε τα βήματα 2 έως 4 της εύκολης σύζευξης.

Multipoint

- Τα ακουστικά HBM-810 της LG έχουν δυνατότητα ταυτόχρονης σύνδεσης δύο τηλεφώνων. Έτσι, μπορείτε να χρησιμοποιείτε και τις δύο συσκευές με το ίδιο ζευγάρι ακουστικών.
- #### Σύνδεση Multipoint
- Πραγματοποιήστε σύζευξη των ακουστικών με ένα από τα τηλέφωνα τεχνολογίας Bluetooth. (Ακολουθήστε τις οδηγίες εύκολης σύζευξης στην ενότητα "Μη αυτόματη σύζευξη".)
 - Απενεργοποιήστε τα ακουστικά. Στη συνέχεια, ακολουθήστε τη διαδικασία μη αυτόματης σύζευξης και με το άλλο τηλέφωνο τεχνολογίας Bluetooth. (Αυτό θα είναι το πρωτεύον τηλέφωνο.)
 - Αφού ολοκληρωθούν η σύζευξη και η σύνδεση με αυτό το τηλέφωνο, συνδέστε και το πρώτο συζευγμένο τηλέφωνο στα ακουστικά. (Αυτό θα είναι το δευτερεύον τηλέφωνο.)
- Σημείωση: Όταν τα ακουστικά HBM-810 συνδέονται με δύο τηλέφωνα ταυτόχρονα (Multipoint), οι δυνατότητες κλήσης των ακουστικών λειτουργούν με το πρωτεύον τηλέφωνο (ή με το τηλέφωνο από όπου πραγματοποιήθηκε η τελευταία εξερχόμενη κλήση).

Πλήκτρα ελέγχου

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση ακουστικών

- Σύρετε το διακόπτη τροφοδοσίας στη θέση ενεργοποίησης (πράσινο) ή στη θέση απενεργοποίησης (μαύρο).

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση βάσης

- Η βάση δεν διαθέτει πλήκτρα ενεργοποίησης/απενεργοποίησης. Όταν τα ακουστικά τοποθετούνται στη βάση και είναι ενεργοποιημένα, η βάση ενεργοποιείται αυτόματα. Όταν τα ακουστικά αφαιρούνται, η βάση απενεργοποιείται.

Έλεγχος έντασης ήχου

- Πατήστε σύντομα το κουμπί αύξησης/μείωσης έντασης ήχου.

Ειδοποίηση κατάστασης μπαταρίας

- Για να ελέγξετε την κατάσταση της μπαταρίας, πατήστε το κουμπί μείωσης έντασης ήχου για 3 δευτερόλεπτα.
- Υπάρχουν 4 επίπεδα κατάστασης μπαταρίας: "Μπαταρία πλήρης", "Μπαταρία στη μέση", "Μπαταρία χαμηλή" και "Μπαταρία πολύ χαμηλή".

Τρόπος χρήσης

GRE

Χαμηλή μπαταρία

- Θα ακούγεται ηχητικό μήνυμα κάθε 2 λεπτά.
(Ηχητικό μήνυμα: Μπαταρία πολύ χαμηλή, φορτίστε τη τώρα)
- Αν η μπαταρία δεν φορτιστεί, τα ακουστικά θα απενεργοποιηθούν.

Απάντηση κλήσης / Τερματισμός κλήσης

- Πατήστε στιγμιαία το κουμπί κλήσεων.

Επανάκληση τελευταίου αριθμού*

- Για να ενεργοποιήσετε την "Επανάκληση τελευταίου αριθμού", πατήστε το κουμπί κλήσεων για 1 δευτερόλεπτο.

Πραγματοποίηση κλήσης

- Αν καλέσετε από το τηλέφωνο, η κλήση (ανάλογα με τις ρυθμίσεις του τηλεφώνου) θα μεταφερθεί αυτόματα στα ακουστικά.
Αν η κλήση δεν μεταφερθεί αυτόματα, μπορείτε να τη μεταφέρετε πατώντας στιγμιαία το κουμπί κλήσεων στα ακουστικά ή στη βάση. (Πρέπει να έχει γίνει σύζευξη μεταξύ ακουστικών και τηλεφώνου.)

Φωνητική κλήση*

- Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία "Φωνητική εντολή", πατήστε στιγμιαία το κουμπί κλήσεων.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αν το τηλέφωνο δεν υποστηρίζει τη λειτουργία φωνητικής κλήσης, η συγκεκριμένη ενέργεια μπορεί να ενεργοποιήσει την επανάκληση τελευταίου αριθμού.

Μεταφορά κλήσης*

- Για να μεταφέρετε μια κλήση από το τηλέφωνο στα ακουστικά, πατήστε στιγμιαία το κουμπί κλήσεων στα ακουστικά. Για να μεταφέρετε μια κλήση από τα ακουστικά στο τηλέφωνο, πατήστε το κουμπί αύξησης έντασης ήχου για 3 δευτερόλεπτα.

Αναμονή κλήσης*

- Για να απαντήσετε σε μια δεύτερη κλήση, χωρίς να τερματίσετε την πρώτη, πατήστε το κουμπί κλήσεων για 1 δευτερόλεπτο (θα ακούσετε έναν χαρακτηριστικό ήχο). Για να επιστρέψετε στην αρχική κλήση, πατήστε το κουμπί κλήσεων για 1 δευτερόλεπτο.
- Για να τερματίσετε την ενεργή κλήση ή και τις δύο κλήσεις ταυτόχρονα, πατήστε στιγμιαία το κουμπί κλήσεων. (Η συγκεκριμένη λειτουργία εξαρτάται από την υποστήριξη του τηλεφώνου.)

Απόρριψη κλήσης*

- Ενώ χτυπάει το τηλέφωνο, πατήστε το κουμπί κλήσεων για 1 δευτερόλεπτο.

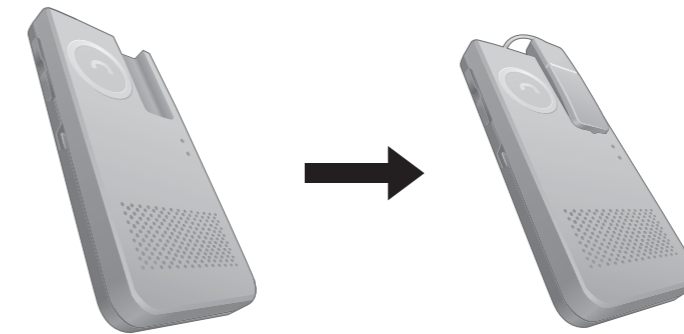
* Οι οδηγίες κλήσεων ισχύουν για τα ακουστικά ΚΑΙ για τη βάση (όταν τα ακουστικά είναι συνδεδεμένα στη βάση).

Τρόπος χρήσης

GRE

Χρήση των ακουστικών HBM-810 ως handsfree αυτοκινήτου

- Για να χρησιμοποιήσετε τα ακουστικά HBM-810 ως handsfree αυτοκινήτου, συνδέστε τα στη βάση.
- Όταν τα ακουστικά είναι συνδεδεμένα στο handsfree αυτοκινήτου, το κουμπί κλήσεων στα ακουστικά είναι απενεργοποιημένο και δεν λειτουργεί.
- Όταν τα ακουστικά είναι συνδεδεμένα στη βάση, ο ήχος αναπαράγεται μέσω της βάσης.



Αυτόματη επανασύνδεση

- Αν το ακουστικό απενεργοποιηθεί (είτε κατά λάθος είτε εσκεμμένα) ενώ είναι συνδεδεμένο στο τηλέφωνο, θα αποσυνδεθεί από το τηλέφωνο. Όταν ενεργοποιηθεί ξανά, θα γίνει αυτόματη επανασύνδεση (εφόσον οι συσκευές βρίσκονται εντός της απαιτούμενης απόστασης των 10 μέτρων).

[Εκτός εμβέλειας]

- Όταν το ακουστικό και το τηλέφωνο βρίσκονται σε απόσταση μεγαλύτερη από τα 10 μέτρα, αποσυνδέονται. Όταν επανέλθουν εντός της απαιτούμενης εμβέλειας, τα ακουστικά επανασυνδέονται αυτόματα στο τηλέφωνο.
- Αν δεν επανασυνδεθούν αυτόματα όταν επανέλθουν εντός της απαιτούμενης εμβέλειας, πατήστε στιγμιαία το κουμπί κλήσεων στα ακουστικά, για να τα επανασυνδέσετε μη αυτόματα.

Αναπαραγωγή μουσικής (A2DP)

Το ακουστικό HBM-810 υποστηρίζει ροή μουσικής (A2DP).

Όταν ακούτε μουσική από το κινητό σας τηλέφωνο, ο ήχος μεταφέρεται αυτόματα στα ακουστικά ή στη βάση. Κατά τη διάρκεια των εισερχόμενων κλήσεων, η μουσική διακόπτεται αυτόματα. Η αναπαραγωγή συνεχίζεται μετά το τέλος της κλήσης.

Ο έλεγχος της μουσικής είναι δυνατός μόνο μέσω του τηλεφώνου.

Τρόπος χρήσης

Name Alert™

Το HBM-810 της LG μπορεί να ανακοινώνει το όνομα καλούντα και να εκφωνούν ηχητικά μηνύματα επιβεβαίωσης λειτουργίας*.

* ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η λειτουργία Name Alert™ δεν υποστηρίζεται από όλα τα τηλέφωνα.

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση λειτουργίας "Name Alert™"

- Για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία "Name Alert™", πατήστε για 5 δευτερόλεπτα το κουμπί αύξησης έντασης ήχου στα ακουστικά HBM-810. Θα ακούσετε το μήνυμα "Η λειτουργία Name Alert™ ενεργοποιήθηκε" ή "Η λειτουργία Name Alert™ απενεργοποιήθηκε".

Επιλογή γλώσσας

- Η λειτουργία Name Alert™ σας δίνει τη δυνατότητα να επιλέξετε ανάμεσα σε 5 γλώσσες. Οι διαθέσιμες γλώσσες είναι τα αγγλικά, τα γαλλικά, τα γερμανικά, τα ιταλικά, τα ισπανικά και τα ελληνικά.
- Για να εισέλθετε στη λειτουργία επιλογής γλώσσας, πατήστε ταυτόχρονα τα κουμπιά αύξησης και μείωσης έντασης ήχου στα ακουστικά HBM-810, για 3 δευτερόλεπτα. Θα ακούσετε το ηχητικό μήνυμα "Επιλέξτε γλώσσα".
- Για να περιηγηθείτε στις επιλογές γλώσσας, πατήστε το κουμπί αύξησης ή το κουμπί μείωσης έντασης ήχου.
- Για να επιλέξετε γλώσσα, πατήστε το κουμπί κλήσεων μία φορά, μόλις ακούσετε τη γλώσσα που επιθυμείτε. Θα ακούσετε το μήνυμα "Επιλέξατε ελληνικά"
- Αν δεν επιλεγεί καμία γλώσσα για 3 δευτερόλεπτα, θα παραμείνει επιλεγμένη η τρέχουσα γλώσσα. (Ηχητικό μήνυμα: Η ενέργεια ακυρώθηκε.)

Σύνοψη λειτουργιών των κουμπιών

Λειτουργία	Κατάσταση HBM-810	Ενέργεια
Ενεργοποίηση	Απενεργοποίηση	Μετακινήστε το διακόπτη τροφοδοσίας στη θέση ενεργοποίησης (ON)
Απενεργοποίηση	Ενεργοποίηση	Μετακινήστε το διακόπτη τροφοδοσίας στη θέση απενεργοποίησης (OFF)
Αύξηση έντασης ήχου	Ομιλία	Πατήστε στιγμιαία το κουμπί αύξησης έντασης ήχου.
Μείωση έντασης ήχου	Ομιλία	Πατήστε στιγμιαία το κουμπί μείωσης έντασης ήχου.
Μεταφορά κλήσης	Ομιλία	- Από το τηλέφωνο στο σετ ακουστικού-μικροφώνου Πατήστε στιγμιαία το κουμπί κλήσεων (πρέπει να έχει προηγηθεί σύζευξη). - Από το σετ ακουστικού-μικροφώνου στο τηλέφωνο Πατήστε το κουμπί αύξησης έντασης ήχου και κρατήστε το πατημένο για 3 δευτερόλεπτα.
Απάντηση κλήσης	Αναπαραγωγή ήχου	Πατήστε στιγμιαία το κουμπί κλήσεων.
Τερματισμός κλήσης	Ομιλία	Πατήστε στιγμιαία το κουμπί κλήσεων.
Αναμονή κλήσεων	Ομιλία	Πατήστε το κουμπί κλήσεων επί 1 δευτερόλεπτο.
Επανάκληση τελευταίου αριθμού	Σε αναμονή	Πατήστε το κουμπί κλήσεων επί 1 δευτερόλεπτο.
Φωνητική κλήση (πρέπει να υποστηρίζεται από το τηλέφωνο)	Σε αναμονή	Πατήστε στιγμιαία το κουμπί κλήσεων.
Μη αυτόματη αντιστοίχιση	Απενεργοποίηση	Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί κλήσεων και μετακινήστε το διακόπτη τροφοδοσίας στη θέση ενεργοποίησης (ON).
Απόρριψη κλήσεων	Αναπαραγωγή ήχου	Πατήστε το κουμπί κλήσεων επί 1 δευτερόλεπτο.
Ενεργοποίηση / Απενεργοποίηση (Name Alert™)	Σε αναμονή	Πατήστε το κουμπί αύξησης έντασης ήχου και κρατήστε το πατημένο για 5 δευτερόλεπτα.
Είσοδος στη λειτουργία επιλογής γλώσσας	Σε αναμονή	Πατήστε τα κουμπιά αύξησης και μείωσης έντασης ήχου ταυτόχρονα και κρατήστε τα πατημένα για 3 δευτερόλεπτα.
Πλοήγηση στον τύπο γλώσσας	Λειτουργία επιλογής γλώσσας	Πατήστε το κουμπί αύξησης ή το κουμπί μείωσης έντασης ήχου.
Επιλογή γλώσσας	Λειτουργία επιλογής γλώσσας	Πατήστε στιγμιαία το κουμπί κλήσεων.
Έλεγχος κατάστασης μπαταρίας	Σε αναμονή	Πατήστε και κρατήστε πατημένο για 3 δευτερόλεπτα το κουμπί μείωσης έντασης ήχου.

Ένδειξη λυχνίας

Λειτουργία	Κατάσταση βάσης HBM-810	Ενέργεια
Λειτουργία	Ενεργοποίηση	Η μπλε ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει 4 φορές.
	Απενεργοποίηση	Η μπλε ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει 4 φορές και, στη συνέχεια, απενεργοποιείται.
	Λειτουργία αντιστοίχισης	Η μπλε ενδεικτική λυχνία είναι αναμμένη.
	Ενεργοποίηση του προφίλ σετ ακουστικού-μικροφώνου / ακουστικά	Η μπλε ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει 1 φορά κάθε 5 δευτερόλεπτα.
Φόρτιση	Σύνδεση κλήσης	Η μπλε ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει 1 φορά κάθε 5 δευτερόλεπτα.
	Φόρτιση	Η μπλε ενδεικτική λυχνία είναι αναμμένη.
Φόρτιση	Ολοκλήρωση φόρτισης	Η μπλε ενδεικτική λυχνία είναι σβηστή.
	Κατάσταση ακουστικών HBM-810	Ενέργεια
Φόρτιση	Φόρτιση	Η κόκκινη ενδεικτική λυχνία είναι αναμμένη.
	Ολοκλήρωση φόρτισης	Η κόκκινη ενδεικτική λυχνία είναι σβηστή.
	Ηλιακή φόρτιση	Η κίτρινη-πράσινη ενδεικτική λυχνία είναι αναμμένη.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Δεν ενεργοποιείται	Ελέγξτε εάν η μπαταρία του HBM-810 είναι πλήρως φορτισμένη.	Φορτίστε τη μπαταρία.
Δεν είναι δυνατή η επικοινωνία με το σετ ακουστικού-μικροφώνου LG Bluetooth® HBM-810	Ελέγξτε εάν το τηλέφωνο υποστηρίζει τα προφίλ σετ ακουστικού-μικροφώνου ή ακουστικών Bluetooth.	Προσδιορίστε εάν το τηλέφωνο υποστηρίζει τα προφίλ σετ ακουστικού-μικροφώνου ή ακουστικών Bluetooth.
	Ελέγξτε εάν η στάθμη της μπαταρίας του HBM-810 είναι χαμηλή.	Φορτίστε τη μπαταρία.
Δεν είναι δυνατή η αντιστοίχιση του HBM-810 με τη συσκευή Bluetooth®	Ελέγξτε και βεβαιωθείτε ότι το σετ ακουστικού-μικροφώνου είναι ενεργοποιημένο.	Μετακινήστε το διακόπτη τροφοδοσίας στη θέση ενεργοποίησης (ON).
	Ελέγξτε και βεβαιωθείτε ότι το σετ ακουστικού-μικροφώνου είναι σε λειτουργία αντιστοίχισης.	Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί κλήσεων και μετακινήστε το διακόπτη τροφοδοσίας στη θέση ενεργοποίησης (ON).
Χαμηλή ένταση ήχου (στο ηχείο)	Ελέγξτε την ένταση ήχου του ηχείου.	Αυξήστε την ένταση του ήχου.

Προδιαγραφές

ΣΤΟΙΧΕΙΟ (Ακουστικά)	Περιγραφή
Προδιαγραφές Bluetooth®	V2.1 +EDR (Προφίλ Handsfree/ακουστικών/A2DP)
Μπαταρία	Μπαταρία λιθίου-πολυμερών 3,7V/125mAh
Χρόνος αναμονής	Έως 140 ώρες
Χρόνος ομιλίας	Έως 4,5 ώρες
Χρόνος φόρτισης	< 2 ώρες
Θερμοκρασία λειτουργίας	-10°C ~ 60°C
Διαστάσεις / ύψος	52,3 X 17,4 X 8,8 χιλ. / 10,3 γρ.
ΣΤΟΙΧΕΙΟ (Βάση)	Περιγραφή
Μπαταρία	Μπαταρία λιθίου-πολυμερών 3,7V/520mAh
Χρόνος αναμονής	Έως 230 ώρες
Χρόνος ομιλίας	Έως 6,5 ώρες
Χρόνος φόρτισης	< 2 ώρες
Θερμοκρασία λειτουργίας	-10°C ~ 60°C
Διαστάσεις / ύψος	107 X 54 X 13,5 χιλ. / 67 γρ.

Προφυλάξεις

Μην ρίχνετε τη μονάδα από υψηλά σημεία.

Μην τροποποιείτε, μην επισκευάζετε και μην αποσυναρμολογείτε τη συσκευή.

Μην εκθέτετε τη συσκευή σε άμεση επαφή με νερό, με οινόπνευμα, με βενζόλη κ.λπ. για να την καθαρίσετε.

Μην εκθέτετε τη συσκευή σε άμεση επαφή με εύφλεκτα υλικά.

Μην τοποθετείτε και μην φυλάσσετε τη μονάδα κοντά σε εύφλεκτα υλικά.

Διατηρείτε τη μονάδα μακριά από υγρασία και σκόνη.

Μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα επάνω στη μονάδα.

Χρησιμοποιήστε το σετ ακουστικού-μικροφώνου αποκλειστικά και μόνο με αυθεντικό φορτιστή της LG, διαφορετικά η συσκευή μπορεί να υποστεί βλάβη.

- Τυχόν αλλαγές ή τροποποιήσεις που δεν εγκρίνονται ρητώς από το αρμόδιο για τη συμμόρφωση μέρος ενδέχεται να καταστήσουν άκυρη τη δυνατότητα λειτο υργίας της συσκευής από το χρήστη.
- Εάν αντικαταστήσετε τη μπαταρία με κάποιο ακατάλληλο τύπο μπαταρίας, υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
- Απορρίψτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες σύμφωνα με τις οδηγίες.
- Το άγκιστρο αυτιού είναι από ανθεκτικό πλαστικό. Ωστόσο, δεν συνιστάται να το λυγίζετε επανειλημμένα.

Δήλωση συμμόρφωσης

GRE

ΣΗΜΕΙΩΣΗ FCC (Ομοσπονδιακή Επιτροπή Επικοινωνιών ΗΠΑ) ΠΡΟΣ ΤΟΥΣ ΧΡΗΣΤΕΣ:

Η παρούσα συσκευή είναι σύμφωνη με το μέρος 15 των κανόνων FCC.

Η λειτουργία υπόκειται στις εξής δύο προϋποθέσεις:

- (1) Η παρούσα συσκευή δεν δύναται να προκαλέσει επιβλαβή παρεμβολή και
- (2) Η παρούσα συσκευή πρέπει να αποδέχεται κάθε παρεμβολή που λαμβάνεται, συμπεριλαμβανομένων των παρεμβολών που δύναται να προκαλέσουν ανεπιθύμητη λειτουργία.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Για λόγους συμμόρφωσης με τις απαιτήσεις συμμόρφωσης έκθεσης σε ραδιοσυχνότητες των κανόνων FCC, δεν επιτρέπεται καμία αλλαγή στην κεραία ή στη συσκευή.

Οποιαδήποτε αλλαγή στην κεραία ή στη συσκευή δύναται να επιφέρει την υπέρβαση των απαιτήσεων έκθεσης σε ραδιοσυχνότητες και να καταστήσει άκυρη τη δυνατότητα λειτουργίας της συσκευής από το χρήστη.

ΔΗΛΩΣΗ CE ΠΡΟΣ ΧΡΗΣΤΕΣ:

Με το παρόν, η εταιρεία [LG Electronics Inc.] δηλώνει ότι το [HBM-810] συμμορφώνεται με τις ουσιαστικές απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις της Οδηγίας 1999/5/ΕΚ.



Πρόσθετες πληροφορίες

1. Έκθεση σε ραδιοσυχνότητες

Το παρόν σετ ακουστικού-μικροφώνου Bluetooth® HBM-810, είναι ένας πομπός και δέκτης ραδιοσυχνότητας. Όταν βρίσκεται σε λειτουργία, επικοινωνεί με άλλη κινητή συσκευή η οποία διαθέτει τεχνολογία Bluetooth® λαμβάνοντας και μεταδίδοντας ηλεκτρομαγνητικά πεδία (μικροκύματα) ραδιοσυχνότητας στην περιοχή συχνοτήτων από 2,4 έως 2,4835 GHz. Η ισχύς εξόδου του πομπού ραδιοσυχνότητας είναι χαμηλή, 0,001 watt. Το kit αυτοκινήτου handsfree Bluetooth® έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί σύμφωνα με τις οδηγίες και τους περιορισμούς της έκθεσης σε ραδιοσυχνότητες των εθνικών αρχών και των διεθνών οργανισμών υγείας κατά τη χρήση με οποιοδήποτε συμβατό κινητό τηλέφωνο LG Electronics.

2. Δυνητικώς εκρήξιμη ατμόσφαιρα

Απενεργοποιήστε την ηλεκτρονική συσκευή σας όταν βρίσκεστε σε δυνητικώς εκρήξιμη ατμόσφαιρα. Είναι σημαντικό, ωστόσο η ηλεκτρονική συσκευή σας μπορεί να παραγάγει σπινθήρες. Οι σπινθήρες σε τέτοιες περιοχές μπορούν να προκαλέσουν έκρηξη ή φωτιά και να οδηγήσουν σε σωματική βλάβη ή ακόμη και σε θάνατο. Οι περιοχές με δυνητικώς εκρήξιμη ατμόσφαιρα συνήθως, όμως όχι πάντα, επισημαίνονται εμφανώς.

Πρόσθετες πληροφορίες

GRE

3. Πληροφορίες για τη μπαταρία

Μια επαναφορτιζόμενη μπαταρία έχει μεγαλύτερη διάρκεια ζωής εάν χρησιμοποιείται σωστά. Μια νέα μπαταρία ή μια μπαταρία που δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο διάστημα ενδέχεται να έχει μειωμένη χωρητικότητα τις πρώτες φορές που θα χρησιμοποιηθεί. Μην εκθέτετε την μπαταρία σε ακραίες θερμοκρασίες, ποτέ πάνω από +60° (+140°F) ή κάτω από -20° (-4°F). Για να επιτύχετε μέγιστη χωρητικότητα, χρησιμοποιείτε τη μπαταρία σε θερμοκρασία δωματίου. Η χωρητικότητα της μπαταρίας μειώνεται σε χαμηλές θερμοκρασίες. Η φόρτιση της μπαταρίας είναι δυνατή μόνο σε θερμοκρασίες από +10° (+50°F) έως +45° (+113°F). Για τη δική σας ασφάλεια, μην αφαιρείτε τη μπαταρία που είναι ενσωματωμένη στο προϊόν. Εάν χρειάζεται να αντικαταστήσετε τη μπαταρία, μεταβείτε με τη μπαταρία στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο σημείο εξυπηρέτησης ή μεταπωλητή της LG Electronics για βοήθεια.

4. Ανακύκλωση της μπαταρίας του σετ ακουστικού-μικροφώνου Bluetooth® Πρέπει να απορρίπτετε σωστά τη μπαταρία του σετ ακουστικού-μικροφώνου Bluetooth® και δεν πρέπει να τις απορρίπτετε ποτέ στα απορρίμματα του δήμου. Ο συνεργάτης εξυπηρέτησης απόρριψης μπαταριών της LG Electronics θα απορρίψει τη μπαταρία σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

5. Όροι

- Προκειμένου να επισκευαστεί ή να αντικατασταθεί το προϊόν, η εγγύηση είναι έγκυρη μόνο με την ταυτόχρονη επίδειξη της πρωτότυπης απόδειξης αγοράς που εξέδωσε ο αρχικός μεταπωλητής και στην οποία αναγράφεται η ημερομηνία αγοράς και ο σειριακός αριθμός του προϊόντος. Η LG Electronics επιφυλάσσει το δικαίωμα άρνησης της υπηρεσίας εγγύησης εάν οι παρούσες πληροφορίες έχουν καταργηθεί ή τροποποιηθεί μετά την αγορά του προϊόντος από το μεταπωλητή.
- Εάν η LG Electronics επισκευάσει ή αντικαταστήσει το προϊόν, το επισκευασμένο ή αντικατεστημένο προϊόν θα καλύπτεται από την εγγύηση για το εναπομένον διάστημα της αρχικής εγγύησης ή για ενενήντα (90) ημέρες από την ημερομηνία επισκευής, ανάλογα με το ποιο διάστημα είναι μεγαλύτερο. Η επισκευή ή αντικατάσταση ενδέχεται να ενέχει τη χρήση λειτουργικών ισσοδύναμων επισκευασμένων μονάδων. Τα τμήματα ή τα μέρη που θα αντικατασταθούν θα αποτελούν ιδιοκτησία της LG Electronics.
- Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει τυχόν βλάβη του προϊόντος λόγω φυσιολογικής φθοράς ή λανθασμένης χρήσης, συμπεριλαμβανομένης μεταξύ άλλων της χρήσης με διαφορετικό από τον κανονικό και συνήθη τρόπο, σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης και συντήρησης του προϊόντος. Δεν καλύπτει, επίσης, βλάβη του προϊόντος λόγω ατυχήματος, τροποποίησης ή προσαρμογής, θεομηνίας ή ζημίας από υγρά.
- Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει βλάβες λόγω λανθασμένων επισκευών, τροποποιήσεων ή πωροχής υπηρεσιών από μη εξουσιοδοτημένα από την LG Electronics άτομα. Η αλλοίωση των σφραγίδων του προϊόντος καθιστά άκυρη την εγγύηση.

Περιορισμένη εγγύηση

GRE

Δυνάμει των όρων της παρούσας Περιορισμένη Εγγύησης, η LG Electronics εγγυάται ότι το παρόν προϊόν δεν φέρει ελαττώματα ως προς το σχεδιασμό, τα υλικά και την τεχνική αρτιότητα κατὰ τη χρονική στιγμή της αγοράς του από κάποιον καταναλωτή και για την επακόλουθη περίοδο ενός (1) έτους. Εάν το προϊόν σας χρήζει υπηρεσίας εγγύησης, επιστρέψτε το στον μεταπωλητή από τον οποίο το αγοράσατε ή επικοινωνήστε με το τοπικό κέντρο εξυπηρέτησης της LG Electronics για να λάβετε περισσότερες πληροφορίες.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Αποφυγή βλάβης ακοής Εάν χρησιμοποιείτε το σετ ακουστικού-μικροφώνου σε υψηλή ένταση ήχου ενδέχεται να προκληθεί μόνιμη βλάβη ακοής. Ρυθμίστε την ένταση σε ασφαλές επίπεδο. Ενδεχομένως να ρυθμίσετε τον ήχο σε υψηλότερο επίπεδο έντασης που να ακούγεται φυσιολογικό, όμως μπορεί να προκληθεί βλάβη στην ακοή σας. Εάν νιώσετε αντίλαλο στα αυτιά σας ή δεν μπορείτε να διακρίνεται καθαρά τις ομιλίες, σταματήστε τη χρήση της συσκευής και απευθυνθείτε σε ιατρό για έλεγχο της ακοής σας. Όσο υψηλότερη είναι η ένταση του ήχου, τόσο μειώνεται ο χρόνος εντός του οποίου ενδέχεται να προκληθεί βλάβη στην ακοή σας. Ειδικό στην ακοή συνιστούν να προστατεύετε ως εξής:

- Περιορίστε το χρόνο κατά τον οποίο χρησιμοποιείτε της συσκευής σε υψηλή ένταση ήχου.
- Αποφεύγετε την αύξηση της έντασης του ήχου για να απομονώσετε τους γύρω θορύβους.
- Μειώστε την ένταση του ήχου εάν δεν μπορείτε να ακούσετε τις ομιλίες ανθρώπων που βρίσκονται κοντά σας.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη ρύθμιση των επιπέδων έντασης ήχου του τηλεφώνου, ανατρέξτε στον οδηγό χρήσης του τηλεφώνου.

Ασφαλής χρήση σετ ακουστικού-μικροφώνου Η χρήση σετ ακουστικού-μικροφώνου για να ακούτε μουσική κατά την οδήγηση δεν συνιστάται και είναι παράνομη σε ορισμένες περιοχές. Πρέπει να είστε προσεκτικοί και προσηλωμένοι κατά την οδήγηση. Διακόψτε τη χρήση της παρούσας συσκευής εάν διαπιστώσετε ότι σας αποσπά την προσοχή κατά την οδήγηση οποιουδήποτε οχήματος ή ενώ πραγματοποιείτε κάποια άλλη ενέργεια που απαιτεί την πλήρη προσοχή σας.

Magyar

LG Electronics Bluetooth® mono mikrofonos fejhallgató HBM-810 Használati útmutató



Minden jog fenntartva.
LG Electronics Inc., 2010.

Megjegyzés: A sérülések és a HBM-810 helytelen használatának elkerülése érdekében, illetve az optimális teljesítmény eléréséhez, kérjük, a HBM-810 használata előtt figyelmesen olvassa el a tájékoztatót.

Akár a tipográfia hibák, akár az itt közölt adatok kiigazítása céljából kizárólag az LG Electronics Inc. jogosult jelen használati útmutató módosítására vagy kijavítására.

Tartalomjegyzék

Bevezetés	3
- A csomag tartalma	3
A készülék bemutatása	4
- Fejhallgató	4
- Tartókonzol	4
Használat	5
- ELHELYEZÉS A GÉPKOCSIBAN	5
- Használatba vétel előtt	5
- Töltés	5
- Párosítás	6
• Egyszerű párosítás	6
• Kézi párosítás	7
- Több készülék párosítása	7
• Többpontos kapcsolódás	7
- Vezérlők	7
• be-/kikapcsolása	7
• Hangerő-szabályozás	7
• Akkumulátorállapot-információ	7
• Az akkumulátor lemerült	8
• Hívás fogadása/befejezése	8
• Az utolsó szám újratárcsázása*	8
• Híváskezdeményezés	8
• Hangtárcsázás*	8
• A hang átirányítása*	8
• Hívásvárakoztatás*	8
• Hívás elutasítása*	8
- A HBM-810 használata autós kihangosítóként	8
- Automatikus újracatlakozás	9
- Zenelejátszás (A2DP)	9
- Névkimondás™	10
• A névkimondás™ engedélyezése/letiltása	10
• Nyelvválasztás	10
A gombok funkciói	11
Signalizáció dióda LED	12
Hibaelhárítás	12
Műszaki jellemzők	13
Tanácsok	13
Megfelelőségi nyilatkozat	14
Kiegészítő információk	14
Korlátozott garancia	16
Fontos biztonsági tudnivalók	16

Bevezetés

Az LG Bluetooth® HBM-810 mikrofonos fejhallgató egy Bluetooth® technológiával működő, könnyű, vezeték nélküli fejhallgató. Ez a termék olyan készülékek tartozékaként használható, amelyek támogatják a Bluetooth® kihangosító vagy fejhallgató profilokat. A fejhallgató a tartókonzolhoz rögzítve autós kihangosítóként is használható.

A csomag tartalma



HBM-810 Bluetooth® mikrofonos fejhallgató



Tartókonzol



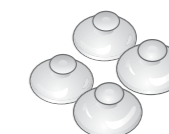
Fülpánt



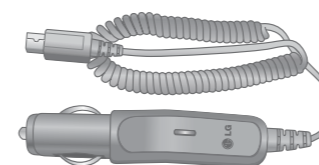
Ablakra rögzíthető tartó



Töltő



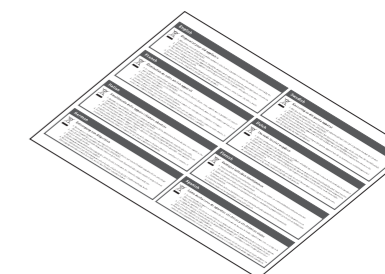
Tapadókorongok



Autós töltő



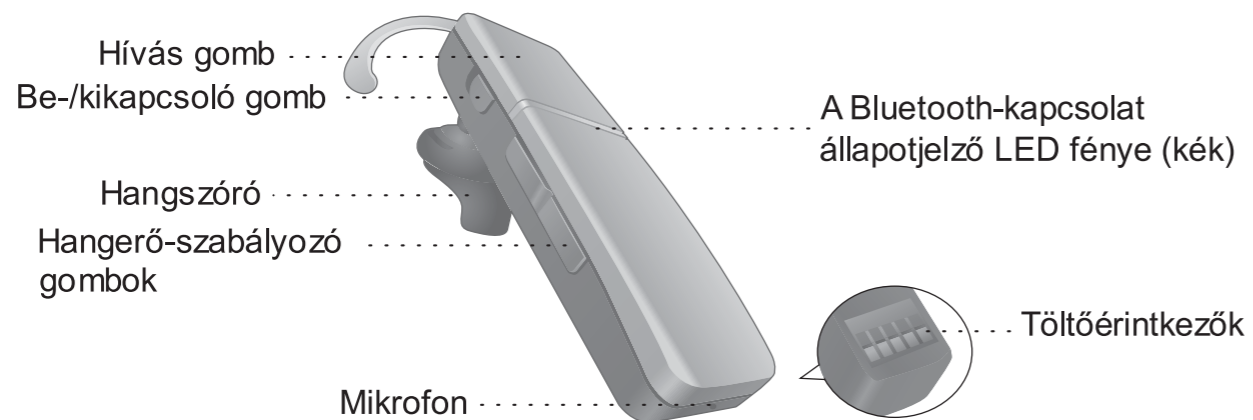
Használati útmutató



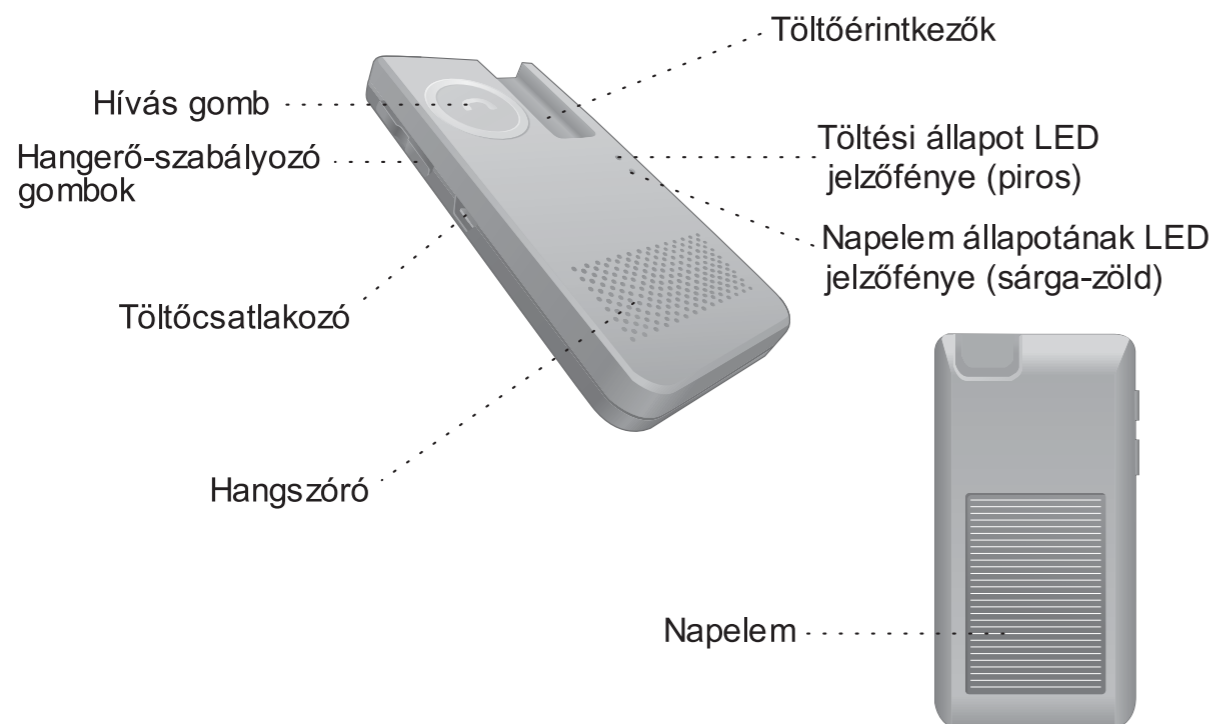
WEEE-kártya

A készülék bemutatása

Fejhallgató



Tartókonzol



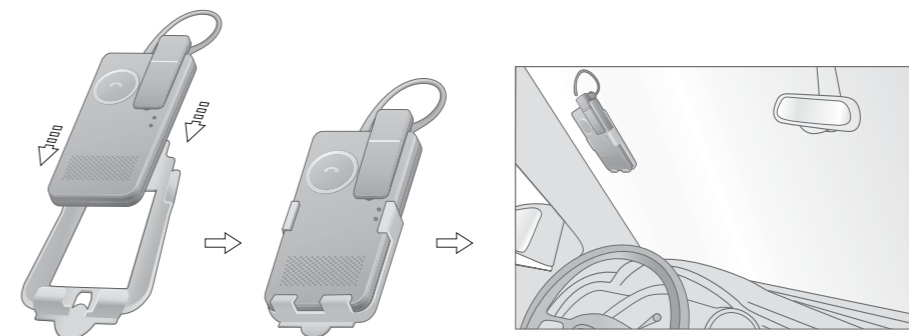
Használat

ELHELYEZÉS A GÉPKOCSIBAN

- A legjobb teljesítmény érdekében a szélvédőn, a vezető közelében helyezze el a HBM-810 készüléket.

*FIGYELMEZTETÉS:

- A HBM-810 készülék szélvédőn történő elhelyezésekor ügyeljen rá, hogy az ne zavarja a vezetőt a kilátásban.
- Ne tegye a HBM-810 készüléket légzsák útjába.



Töltés

A TARTÓKONZOLLAL

- Rögzítse a fejhallgatót a tartókonzolhoz.
- A tartókonzolra rögzített fejhallgató kikapcsolt állapotban is feltöltődik.
- Ha a tartókonzol akkumulátora lemerült, a fejhallgató nem lesz feltöltve (a tartókonzolra csatlakoztatott fejhallgató LED jelzőfénye nem kapcsol be).
- A fejhallgató LED jelzőfénye töltés közben folyamatos kéken világít.
- A mikrofonos fejhallgató teljes feltöltése 2 órát vesz igénybe.
- A töltés végétével a LED jelzőfény kialszik.

Használat

NAPENERGIÁVAL

- Irányítsa az autós kihangosító hátulján található napelemet a nap felé. (A kihangosító ajánlott elhelyezési módját lásd fentebb.)
- 2 óra alatt a tartókonzol napeleme elegendő napenergiát kap ahhoz, hogy a fejhallgatót további 1 órán át használhassa. Ha napenergiával tölti fel a HBM-810 készüléket, mind a beszélgetési, mind a készenléti idő megnő, és nem kell feltölteni az akkumulátort.

*FIGYELMEZTETÉS: Kizárólag a dobozban mellékelt töltőt használja a HBM-810 feltöltésére. Más töltő használata károsíthatja a HBM-810 készüléket.



Párosítás

- A mikrofonos fejhallgatót az első használat előtt párosítani kell egy Bluetooth funkcióval rendelkező telefonkészülékkel.
- A HBM-810 készüléket kétféleképpen lehet párosítani.

Egyszerű párosítás (első párosítás)

1. A HBM-810 bekapcsolásához állítsa a be-/kikapcsológombot ON helyzetbe (a kapcsológomb alatt zöld jelzés látható). Amikor a fejhallgató párosítás módba lépett, a kék LED jelzőfény folyamatosan világít (a „Please pair phone now” („Most párosíthatja telefonját”) üzenet hallható).
2. Telefonja segítségével válassza ki a Bluetooth menüt, majd az új eszközök keresése vagy hozzáadása pontot.
 - Válassza ki az „LG HBM-810” lehetőséget az eszközlístáról és párosítsa telefonjával.
3. Ha jelszóra/PIN kódra van szükség, adja meg a „0000” (4 db nulla) értéket.*
 - * Megjegyzés: Ha a telefon támogatja a biztonságos egyszerű párosítást (SSP), nem kell jelszót/PIN kódot megadnia.
 - A sikeres párosítást a „Paired to phone successfully” („Sikeres párosítás a telefonhoz”) hangüzenet jelzi.
4. A párosítás után ne felejtse el csatlakozni a telefonhoz. A „Connected to phone” („Csatlakoztatva a telefonhoz”) üzenet hallható. Előfordulhat, hogy a telefon engedélyt kér a telefonon tárolt névjegyekhez való hozzáféréshez. Ha a telefon üzenetet ír ki, válassza az „OK” vagy a „Hozzáférés engedélyezése” lehetőséget.
 - Ha a párosítás 3 perc alatt nem történik meg, a HBM-810 automatikusan kikapcsol.

Használat

Kézi párosítás

- Kikapcsolt állapotban nyomja le a HÍVÁS gombot, ezzel egyidejűleg húzza el be állásba a be-/kikapcsoló gombot. Tartsa lenyomva 2 másodpercig.
- Amikor a fejhallgató Párosítás módban van, a LED jelzőfény állandó kék fényvel világít, és a „Please pair phone now” („Most párosíthatja telefonját”) üzenet hallható. Ismételje meg az egyszerű párosítás 2–4. lépését.

Több készülék párosítása

- Az LG HBM-810 fejhallgató két telefonkészülékhez is képes egyszerre kapcsolódni. Így egyetlen fejhallgatóval használhatja mindkét telefonját.

Többpontos kapcsolódás

- Párosítsa a fejhallgatót az egyik Bluetooth funkcióval rendelkező telefonjával. (a kézi párosítás egyszerű párosítási utasításai alapján).
- Kapcsolja ki a fejhallgatót. Ezután végezze el a kézi párosítási eljárást a másik Bluetooth funkcióval rendelkező telefontal. (Ez lesz az elsődleges telefon.)
- Miután ez a készülék párosítva lett és kapcsolódik a telefonhoz, kapcsolja össze az először párosított készüléket is az autós kihangosítóval. (Ez lesz a másodlagos telefon.)

Megjegyzés: Amikor a HBM-810 két telefonhoz kapcsolódik egyszerre (többpontos kapcsolódás), a fejhallgató hívásfunkciói az elsődleges telefontal (vagy a legutolsó kimenő híváshoz használt készülékkel) működnek.

Vezérlők

A fejhallgató be-/kikapcsolása

- Csúsztassa a kapcsolót BE (zöld)/KI (fekete) helyzetbe.

A tartókonzol be-/kikapcsolása

- A tartókonzol nem rendelkezik be-/kikapcsoló gombbal. Ha bekapcsolt fejhallgatót csatlakoztat a tartókonzolhoz, a tartókonzol automatikusan bekapcsol. A fejhallgató eltávolításával a tartókonzol kikapcsol.

Hangerő-szabályozás

- Nyomja meg röviden a HANGERŐ FEL/LE gombot.

Akkumulátorállapot-információ

- Az akkumulátorállapot ellenőrzéséhez tartsa lenyomva 3 másodpercig a HANGERŐ LE gombot.
- 4 akkumulátorállapot létezik: „Teljes töltöttségi szint”, „Közepes töltöttségi szint”, „Alacsony töltöttségi szint” és „Nagyon alacsony töltöttségi szint”.

Használat

MAG

Az akkumulátor lemerült

- Az állapotra a készülék kétpercenként figyelmeztet. (Hangüzenet: „Battery is very low, please charge now” („Az akkumulátor lemerül. Azonnal töltsd fel.”))
- Ha nem tölti fel az akkumulátort, a fejhallgató kikapcsol.

Hívás fogadása/befejezése

- Nyomja meg röviden a HÍVÁS gombot.

Az utolsó szám újratárcsázása*

- Az utolsó szám újratárcsázásához tartsa lenyomva a HÍVÁS gombot egy másodpercig.

Híváskezdeményezés

- Ha hívást kezdeményez a telefonról, a készülék (a beállításoktól függően) automatikusan átirányítja a hívást a fejhallgatóra. Ha a hívás nincs automatikusan átirányítva, manuálisan is átirányíthatja a hívást a fejhallgató/tartókonzol HÍVÁS gombjának rövid megérintésével. (Először párosítania kell a fejhallgatót és a telefont.)

Hangtárcsázás*

- A hangparancs aktiválásához röviden nyomja meg a HÍVÁS gombot.
MEGJEGYZÉS: Ha a telefon nem rendelkezik Hangparancs funkcióval, előfordulhat, hogy ez a művelet az Utolsó szám újratárcsázása funkciót aktiválja.

A hang átirányítása*

- Ha telefonálás közben szeretné a hangot átirányítani a fejhallgatóra, röviden nyomja meg a fejhallgató HÍVÁS gombját. Ha a fejhallgatóról szeretné a telefonra átirányítani a hangot, 3 másodpercig tartsa lenyomva a HANGERŐ FEL gombot.

Hívásvárakoztatás*

- Ha úgy szeretne újabb telefonhívást fogadni, hogy nem vet véget az első hívásnak, egy másodpercre nyomja le a HÍVÁS gombot (hangjelzés hallható). Az eredeti híváshoz való visszatéréshez nyomja le egy másodpercre a HÍVÁS gombot.
- Az aktív, vagy mindkét hívás egyszerre történő befejezéséhez röviden érintse meg a HÍVÁS gombot. (A fejhallgató funkcióitól függően.)

Hívás elutasítása*

- Amikor csörög a telefon, nyomja le egy másodpercre a HÍVÁS gombot.

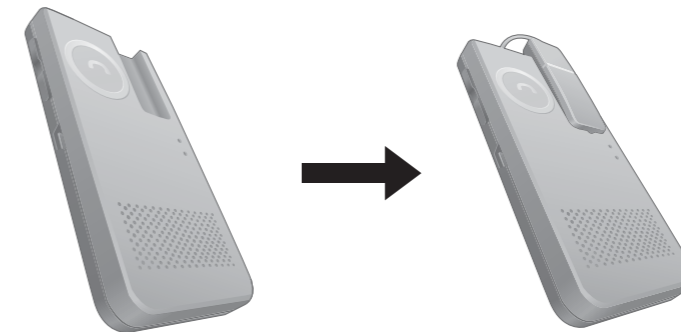
* A hívásra vonatkozó tudnivalók a fejhallgatóra ÉS a tartókonzolra egyaránt vonatkoznak (csatlakoztatott fejhallgató esetén).

Használat

MAG

A HBM-810 használata autós kihangosítóként

- A HBM-810 autós kihangosítóként akkor használható, ha a fejhallgató rögzítve van a tartókonzolra.
- Ha a fejhallgató autós kihangosítóhoz van csatlakoztatva, a fejhallgató HÍVÁS gombja nem működik.
- Amikor a fejhallgató csatlakoztatva van a tartókonzolhoz, a hang a tartókonzolon keresztül érkezik.



Automatikus újracsatlakozás

- Ha a HBM-810 kikapcsol (akár véletlenül, akár szándékosan), miközben csatlakozik a telefonhoz, a fejhallgató és a telefon közötti kapcsolat megszakad. A fejhallgató és a telefon automatikusan újracsatlakozik, amikor ismét bekapcsolja a HBM-810 készüléket (feltéve, ha a készülékek az előírt 10 méteres távolságon belül vannak egymástól).

[Tartományon kívül]

- Ha a telefon és a HBM-810 több mint 10 méterre van egymástól, a fejhallgató és a telefon között megszakad a kapcsolat. Ha a telefon és a HBM-810 újra a szükséges távolságon belül helyezkedik el, a HBM-810 automatikusan újrapcsolódik a telefonhoz.
- Ha a fejhallgató és a telefon nem kapcsolódik automatikusan újra, amikor ismét az adott távolságon belülre kerülnek, a kézi kapcsolódáshoz röviden nyomja meg a HBM-810 Hívás gombját.

Zenelejátszás (A2DP)

A HBM-810 támogatja a zeneátvitelt (A2DP).

A mobiltelefonon hallgatott zenét a rendszer automatikusan átirányítja a fejhallgatóra vagy a tartókonzolra. Bejövő hívás esetén a zene átmenetileg automatikusan leáll. A hívás befejezése után a zenelejátszás újraindul.

A zenei funkciók vezérlése csak a telefonról lehetséges.

Használat

Névkimondás™

Az LG HBM-810 képes hangosan kimondani a hívó nevét, illetve hangüzenetekkel értesíteni a fejhallgató működéséről*.

*MEGJEGYZÉS: A névkimondás™ funkciót nem minden telefon támogatja.

A névkimondás™ engedélyezése/letiltása

- A névkimondás™ engedélyezéséhez/letiltásához tartsa 5 másodpercig lenyomva a HBM-810 HANGERŐ FEL gombját. Az „Enabled Name Alert™” („Névkimondás engedélyezve”) vagy a „Disabled Name Alert™” („Névkimondás letiltva”) üzenet hallható.

Nyelvválasztás

- A névkimondás™ funkcióhoz 5 különböző nyelv - angol, francia, német, olasz és spanyol - közül választhat.

- A Nyelvválasztás módba belépéshez a HBM-810 készüléken tartsa egyszerre lenyomva 3 másodpercig a HANGERŐ FEL és a HANGERŐ LE gombot. A „Please select language” („Válasszon nyelvet”) üzenet hallható.

- A nyelv kiválasztásához nyomja meg a HANGERŐ FEL vagy a HANGERŐ LE gombot, és léptessen végig a választható nyelveken.

- Mikor meghallja a megfelelő nyelvet, a nyelv kiválasztásához nyomja meg egyszer a HÍVÁS gombot. Hangüzenet: „English Selected” („Angol kiválasztva”)

- Ha 3 másodpercig nem választ nyelvet, a funkció az aktuális nyelvet fogja használni. (Hangüzenet: „Cancelled” („Törölve”).)

A gombok funkciói

Funkció	HBM-810 állapota	Teendő
Bekapcsolás	Kikapcsolva	Állítsa a be-/kikapcsoló gombot ON helyzetbe
Kikapcsolás	Bekapcsolva	Állítsa a be-/kikapcsoló gombot OFF helyzetbe
Hangerő növelése	Beszélgetés	Röviden nyomja meg a HANGERŐ FEL gombot.
Hangerő csökkentése	Beszélgetés	Röviden nyomja meg a HANGERŐ LE gombot.
Hangátirányítás	Beszélgetés	- Telefonról fejhallgatóra Röviden nyomja meg a HÍVÁS gombot (párosítani kell) - A mikrofonos fejhallgatóról a telefonra Tartsa lenyomva a HANGERŐ FEL gombot 3 másodpercig.
Hívásfogadás	Csengés	Röviden nyomja meg a HÍVÁS gombot.
Hívás befejezése	Beszélgetés	Röviden nyomja meg a HÍVÁS gombot.
Hívásvárakoztatás	Beszélgetés	Nyomja le a HÍVÁS gombot 1 másodpercig.
Az utolsó szám újratárcsázása	Tétlen	Nyomja le a HÍVÁS gombot 1 másodpercig.
Hangtárcsázás (a funkciót támogatnia kell a telefonnak)	Tétlen	Röviden nyomja meg a HÍVÁS gombot.
Kézi párosítás	Kikapcsolva	Tartsa lenyomva a HÍVÁS gombot és állítsa a be-/kikapcsológombot ON helyzetbe.
A hívás elutasítása (Névkimondás™) be- kikapcsolása	Csengés Tétlen	Nyomja le a HÍVÁS gombot 1 másodpercig. Tartsa lenyomva a HANGERŐ NÖVELÉSE gombot 5 másodpercig
Belépés Nyelvválasztás módba	Tétlen	Egyszerre tartsa lenyomva a HANGERŐ NÖVELÉSE és a HANGERŐ CSÖKKENTÉSE gombot 3 másodpercig
Nyelvtípusok böngészése	Nyelvválasztás mód	Nyomja meg a HANGERŐ NÖVELÉSE vagy a HANGERŐ CSÖKKENTÉSE gombot.
Nyelv kiválasztása	Nyelvválasztás mód	Nyomja meg egyszer a HÍVÁS gombot.
Akkumulátorállapot ellenőrzése	Tétlen	Tartsa lenyomva a HANGERŐ NÖVELÉSE gombot 3 másodpercig.

LED jelzőfény

MAG

Funkció	A HBM-810 (fejhallgató) állapota	Teendő
Működés közben	Bekapcsolva	A LED fény négyszer felvillan.
	Kikapcsolva	A LED fény négyszer felvillan, majd elalszik.
	Párosítás módban	A kék LED fény folyamatosan világít.
	Mikrofonos fejhallgató/ kihangosító profil csatlakoztatva	A kék LED fény 5 másodpercenként egyet villan.
Töltés	Hívás közben	A kék LED fény 5 másodpercenként egyet villan.
	Töltés alatt	A kék LED fény folyamatosan világít.
	Feltöltve	A kék LED fény kialszik.

Funkció	A HBM-810 (tartókonzol) állapota	Teendő
Töltés	Töltés alatt	A piros LED fény folyamatosan világít.
	Feltöltve	A piros LED fény kialszik.
	Napelemes töltés	A sárga-zöld LED fény világít.

Hibaelhárítás

Nem kapcsolódik be	Ellenőrizze, hogy a HBM-810 akkumulátora teljesen fel van-e töltve.	Töltse fel az akkumulátort.
Sikertelen a kommunikáció a készülék és az LG HBM-810 Bluetooth headset között.	Ellenőrizze, hogy a telefon támogatja-e a Bluetooth fejhallgató vagy a kihangosító profilokat.	Nézzen utána, hogy telefonja támogatja-e a Bluetooth fejhallgató vagy a kihangosító profilokat.
	Ellenőrizze, hogy nincs-e lemerülve a HBM-810 akkumulátora.	Töltse fel az akkumulátort.
A HBM-810-at nem lehet párosítani a Bluetooth® eszközzel	Ellenőrizze, hogy a fejhallgató be van-e kapcsolva.	Állítsa a be-/kikapcsoló gombot ON helyzetbe.
	Ellenőrizze, hogy a fejhallgató be van-e kapcsolva és párosítás módban van-e.	Tartsa lenyomva a HÍVÁS gombot és állítsa a be-/kikapcsológombot ON helyzetbe.
Halk (hangszóró)	Ellenőrizze a hangszóró hangerejét.	Növelje a hangerőt.

Műszaki jellemzők

MAG

TARTOZÉK (fejhallgató)	Leírás
Bluetooth® verzió	2.1 + EDR (kihangosító/fejhallgató/A2DP profilok)
Akkumulátor	3,7 V/125 mAh lítium-polimer akkumulátor
Készenléti idő	Max. 140 óra
Beszélgetési idő	Max. 4,5 óra
Töltési idő	< 2 óra
Üzemi hőmérséklet	-10 °C ~ 60 °C
Méret/súly	52,3 x 17,4 x 8,8 mm / 10,3 g

TARTOZÉK (tartókonzol)	Leírás
Akkumulátor	3,7 V/520 mAh lítium-polimer akkumulátor
Készenléti idő	Max. 230 óra
Beszélgetési idő	Max. 6,5 óra
Töltési idő	< 2 óra
Üzemi hőmérséklet	-10 °C ~ 60 °C
Méret/súly	107 x 54 x 13,5 mm / 67 g

Tanácsok

Ne ejtse le magasról a készüléket

Ne alakítsa át, ne javítsa házilag és ne szerelje szét.

A tisztításhoz ne használjon vizet, alkoholt, benzint stb.

Ne tegye ki éghető anyagoknak.

Ne tegye vagy tárolja a készüléket éghető anyagok közelében.

Tartsa távol a készüléket párától és portól.

Ne tegyen a készülékre nehéz tárgyat.

Csak eredeti LG töltővel használja a készüléket, máskülönben a fejhallgató károsodhat.

- Azok az átalakítások és változtatások, melyekhez a megfelelőségért felelős fél nem járult hozzá, semmissé tehetik a felhasználónak a készülék üzemeltetéséhez való jogát.
- Ha az akkumulátort nem megfelelő típusúra cseréli ki, robbanás veszélye áll fenn.
- A használt akkumulátorokat az utasításoknak megfelelően dobja ki.
- A fülpánt tartós műanyagból készült. Ennek ellenére nem javasolt a fülpánt hajlítgatása.

Megfelelőségi nyilatkozat

MAG

AZ FCC (SZÖVETSÉGI KOMMUNIKÁCIÓS BIZOTTSÁG)
FIGYELMEZTETÉSE:

Jelen készülék megfelel az FCC szabályzatának 15. szakaszában foglaltaknak.

Az üzemeltetés az alábbi két feltételhez kötött:

- (1) Jelen készülék nem okoz káros interferenciát, illetve
- (2) Jelen készülék elvisel minden interferenciát, azokat is beleértve, melyek esetleg nemkívánatos működéshez vezetnek.

FONTOS MEGJEGYZÉS:

Az FCC rádiófrekvenciás sugárzásra vonatkozó előírásai miatt tilos az antennán és a készüléken átalakításokat végezni. Az antenna vagy a készülék bármilyen átalakítása azt eredményezheti, hogy a készülék túllépi a rádiósugárzás megengedett határértékét, és ezáltal érvényteleníti a felhasználónak a készülék üzemeltetéséhez való jogát.

A CE (EURÓPAI MEGFELELŐSÉG) FIGYELMEZTETÉSE:

Az LG Electronics Inc. ezennel kijelenti, hogy a HBM-810 megfelel az 1999/5/EC direktíva alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó előírásainak.

 **Bluetooth®** **CE** **1177**
FCC ID: BEJHBM810

Kiegészítő információk

1. Rádiófrekvencia-kibocsátás

Ez a HBM-810 Bluetooth® mikrofonos fejhallgató rádiójeleket bocsát ki és fogad. Amikor a készülék működés közben Bluetooth® funkcióval rendelkező mobiltelefonnal kommunikál, 2,4 - 2,4835 GHz frekvenciatartományba eső, rádiófrekvenciás elektromágneses mezőt (mikrohullámokat) fogad és bocsát ki. A rádiós jeladó kimenő teljesítménye alacsony (0,001 W). Kompatibilis, az LG Electronics által gyártott mobiltelefonnal használva az Ön Bluetooth® mikrofonos fejhallgatója megfelel a rádiófrekvencia-kisugárzásra vonatkozó irányelveknek és határértékeknek, amelyeket a különböző nemzeti hatóságok és nemzetközi egészségügyi szervezetek állítottak fel.

2. Robbanásveszélyes környezet

Robbanásveszélyes helyen kapcsolja ki a készüléket. Ritkán ugyan, de előfordulhat, hogy az elektromos berendezések szikrát okoznak. A robbanásveszélyes környezetben kipattant szikra robbanást vagy tüzet okozhat, ami személyi sérüléshez vagy akár halálhoz is vezethet.

A robbanásveszélyes helyeket általában - de nem mindig - tábla jelzi.

Kiegészítő információk

MAG

3. Az akkumulátorral kapcsolatos információk

Rendeltetésszerű használat esetén az akkumulátor hosszú élettartamú. Új vagy alig használt akkumulátor esetén előfordulhat, hogy az első néhány alkalommal kisebb a teljesítménye. Ne tegye ki az akkumulátort szélsőséges, +60°C fölé vagy -20°C alatti hőmérsékletnek. A maximális akkumulátorkapacitás elérése érdekében szobahőmérsékleten használja az akkumulátort. Ha az akkumulátort alacsony hőmérsékleten használja, a teljesítménye csökken. Az akkumulátort csak +10°C fölé és +45°C fok alatti hőmérsékleten szabad tölteni. Saját biztonsága érdekében ne távolítsa el házilag a termékbe beépített akkumulátort. Ha ki kell cserélnie az akkumulátort, vigye a legközelebbi hivatalos LG Electronics márkaszervizbe vagy márkakereskedőhöz.

4. A Bluetooth® mikrofonos fejhallgató akkumulátorának újrahasznosítása Gondoskodjon a Bluetooth® fejhallgató használaton kívüli akkumulátorának megfelelő elhelyezéséről, és soha nem dobja azt a háztartási szemétkosárba. Az akkumulátort eltávolító LG Electronics szervizpartner a helyi előírásoknak megfelelően gondoskodik annak elhelyezéséről.

5. Feltételek

- A garancia csak abban az esetben érvényes, ha a javításra vagy cserére szánt termékkel együtt bemutatja a vásárláskor kapott eredeti számlát, amelyen szerepel a vásárlás dátuma és a sorozatszám. Amennyiben a fenti adatokat a vásárlást követően eltávolították vagy megváltoztatták, az LG Electronics fenntartja a jogot, hogy visszautasítsa a garanciális szolgáltatást.
- Ha az LG Electronics megjavítja vagy kicseréli a terméket, a megjavított vagy kicserélt termékre az eredeti termék garanciaidejéből még hátralévő idővel megegyező idejű garancia vagy a javítástól számított kilencven (90) napos garancia vonatkozik, amelyik hosszabb. A javítás vagy a csere tartalmazhat módosított, de funkcionálisan egyenértékű alkatrészeket. A kicserélt alkatrészek az LG Electronics tulajdonát képezik.
- A garancia nem vonatkozik a termék normál elhasználódásából, illetve annak helytelen használatából eredő hibákra, beleértve de nem kizárólagosan a nem rendeltetésszerű használatot vagy a termék használati és karbantartási útmutatójában foglalt figyelmen kívül hagyását. A garancia nem vonatkozik továbbá a termék balesetből, átalakításból, módosításból vagy előre nem látható eseményekből származó, illetve folyadékok által okozott károokra.
- A garancia nem vonatkozik a termék szakszerűtlen javításából vagy nem az LG Electronics által felhatalmazott személy által nyújtott szolgáltatásokból eredő károokra. A terméken található bármely címke hamisítása vagy megrongálása a garancia megszűnését vonja maga után.

Korlátozott garancia

MAG

Jelen korlátozott garancia hatálya alatt az LG Electronics garantálja, hogy ez a termék az eredeti eladáskor és az attól számított egy (1) évig mentes a tervezési-, anyag- és kivitelezési hibáktól. Ha a terméknek garanciális szolgáltatásra lenne szüksége, kérjük, juttassa vissza ahhoz a kereskedőhöz, akitől vásárolta, vagy forduljon a helyi LG Electronics ügyfélszolgálathoz további tájékoztatásért.

Fontos biztonsági tudnivalók

A halláskárosodás veszélye

Ha nagy hangerővel használja a fejhallgatót, átmeneti hallásvesztés következhet be. Állítsa a hangerőt biztonságos szintre. Lehet, hogy idővel hozzászokik a magasabb hangerőhöz, így azt már nem érzékeli hangosnak, ám ez ettől függetlenül halláskárosodáshoz vezethet. Ha cseng a füle, vagy elmosódottan hallja mások beszédét, ne használja tovább a készüléket, és vizsgáltsa meg a hallását. Minél hangosabb a készülék, annál hamarabb szenved halláskárosodást.

A fülészek azt javasolják, hogy a következőképpen óvja a hallását:

- Ne használja a fejhallgatót sokat és sokáig magas hangerővel.
- Ne vegye fel a hangerőt azért, hogy kizárja a környezeti zajokat.
- Ha nem hallja a közelében beszélgető embereket, vegye le a hangerőt.

A telefon hangerőszintjeinek beállításáról további információért lásd a telefon használati útmutatóját.

A mikrofonos fejhallgató biztonságos használata

Vezetés közben nem tanácsos fejhallgatóval zenét hallgatni, néhány országban pedig kifejezetten tiltja a törvény. Vezetés közben legyen óvatos, és koncentráljon a vezetésre. Ha vezetés vagy bármilyen, figyelmet igénylő művelet közben észreveszi, hogy a készülék használata zavarja vagy elvonja a figyelmét, ne használja tovább a készüléket.



Italiano

LG Electronics Manuale per l'utente dell'Auricolare mono BLUETOOTH® HBM-810



Tutti i diritti riservati.
LG Electronics Inc., 2010

Nota: per ottenere prestazioni ottimali e prevenire danni o malfunzionamenti dell'auricolare HBM-810, leggere attentamente tutte le informazioni relative al prodotto prima di utilizzarlo.

Solo LG Electronics Inc. può effettuare modifiche a questo manuale dovute a errori tipografici o a imprecisioni nelle informazioni stabilite.

Sommario

Introduzione	3
- Contenuto della confezione	3
Descrizione delle parti	4
- Auricolare	4
- Base	4
Istruzioni per l'uso	5
- INSTALLAZIONE IN AUTO	5
- Prima dell'uso	5
- In carica	5
- Associazione	6
• Associazione semplice	6
• Associazione manuale	7
- Multipunto	7
• Connessione multipla	7
- Controlli	7
• Accensione/Spegnim	7
• Controllo del volume	7
• Allarme stato batteria	7
• Batteria quasi scarica	8
• Ricezione di una chiamata / Termine di una chiamata	8
• Ricomposizione ultimo numero*	8
• Per effettuare una chiamata	8
• Selezione vocale*	8
• Trasferimento di una chiamata*	8
• Avviso di chiamata*	8
• Rifiuta chiamate*	8
- Uso dell'auricolare HBM-810 come kit vivavoce per auto	8
- Riconnesione automatica	9
- Riproduzione di musica (A2DP)	9
- Funzione Name Alert™	10
• Attivazione/Disattivazione funzione "Name Alert™"	10
• Selezione della lingua	10
Riepilogo delle funzioni dei pulsanti	11
Indicatore LED	12
Troubleshooting	12
Specifiche	13
Precauzioni	13
Dichiarazione di conformità	14
Ulteriori informazioni	14
Garanzia limitata	16
Informazioni importanti sulla sicurezza	16

Introduzione

LG Bluetooth® HBM-810 è un auricolare wireless leggero che utilizza la tecnologia Bluetooth®. Questo prodotto può essere utilizzato come accessorio audio per i dispositivi che supportano i profili Auricolare o Vivavoce Bluetooth®. Se l'auricolare è collegato alla base, può essere utilizzato come kit vivavoce.

Contenuto della confezione



Auricolare
Bluetooth®
HBM-810



Base



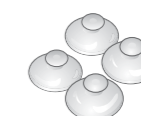
Archetto
dell'auricolare



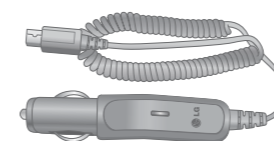
Supporto per
parabrezza



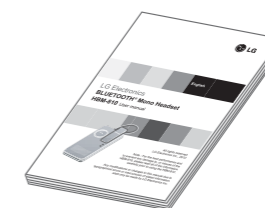
Caricabatterie



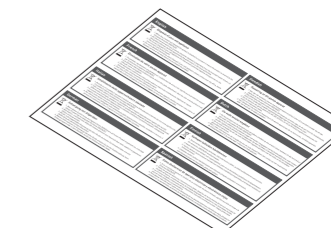
Ventose



Caricabatterie
per auto



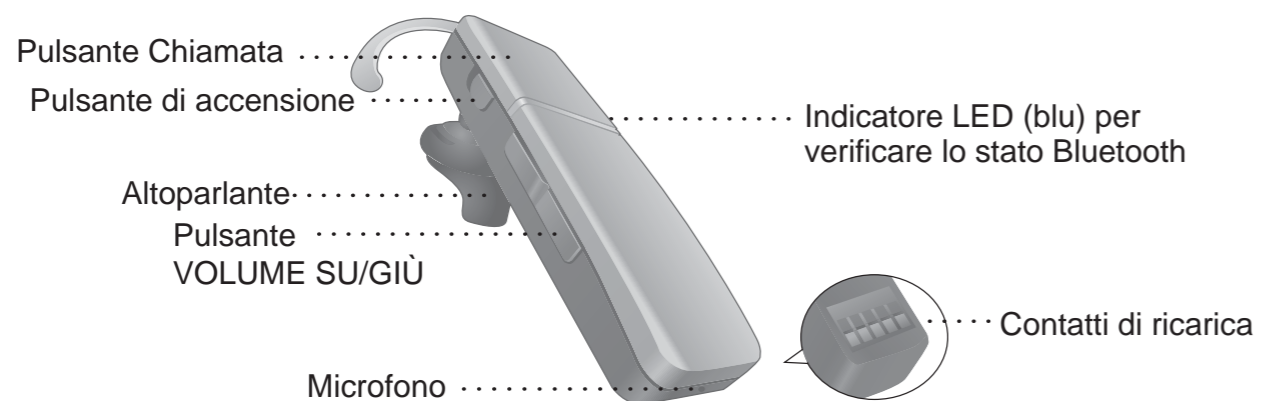
Manuale dell'utente



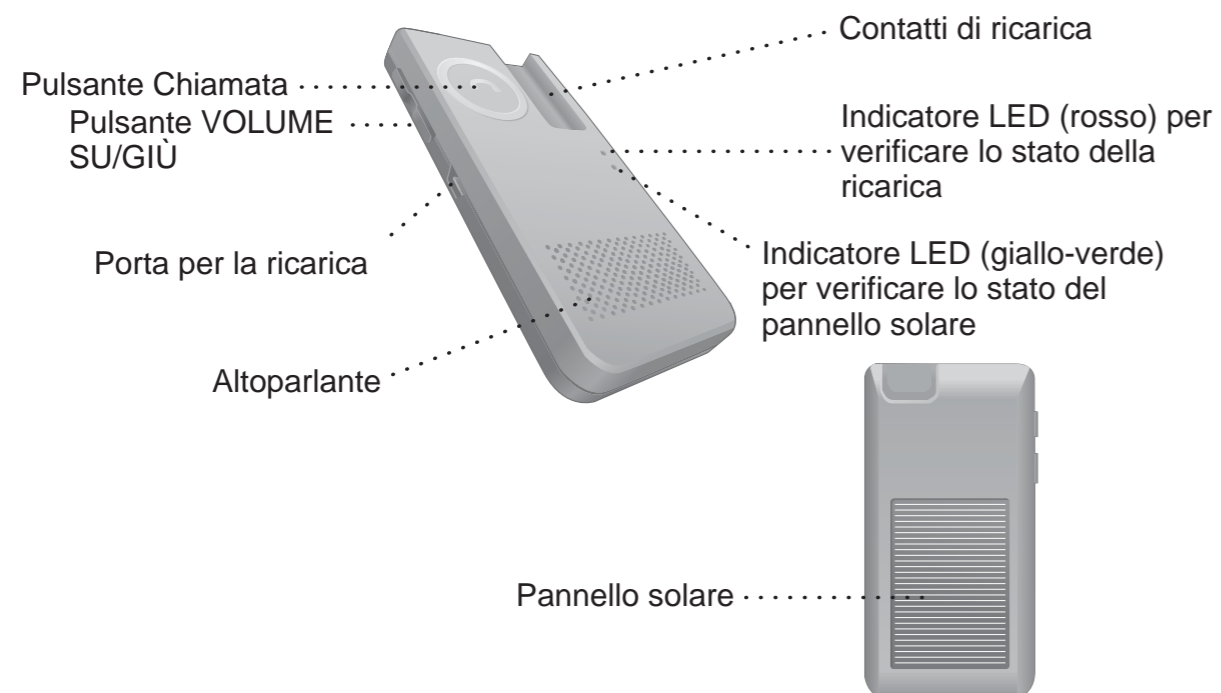
Dichiarazione di
conformità
alla direttiva WEEE

Descrizione delle parti

Auricolare



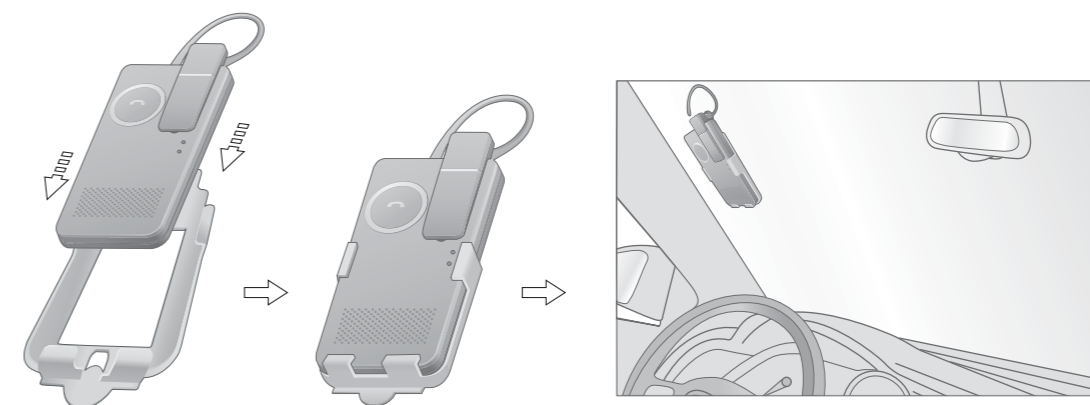
Base



Istruzioni per l'uso

INSTALLAZIONE IN AUTO

- Per ottenere prestazioni ottimali, posizionare e installare l'auricolare HBM-810 sul parabrezza vicino al guidatore.
- * **ATTENZIONE:**
 - L'auricolare HBM-810 deve essere posizionato sul parabrezza in modo tale da non ostruire la vista della strada al guidatore.
 - Non posizionare l'auricolare HBM-810 nell'area di espansione degli airbag del veicolo.



In carica

TRAMITE LA BASE

- Collegare l'auricolare alla base.
 - Se collegato alla base, l'auricolare viene caricato anche da spento.
 - Se la batteria della base è scarica, l'auricolare non viene caricato (l'indicatore LED sull'auricolare non si accende mentre è posizionato sulla base).
- L'indicatore LED sull'auricolare si illumina in blu durante la carica.
- Per ricaricare completamente l'auricolare, sono necessarie 2 ore.
- Una volta completata la ricarica, l'indicatore LED si spegnerà.

Istruzioni per l'uso

TRAMITE IL PANNELLO SOLARE

- Dirigere il pannello solare presente sul retro del kit vivavoce per auto verso il sole (fare riferimento alla posizione di installazione consigliata menzionata in precedenza).
- Due ore di luce solare diretta ricevuta dal pannello solare consentono di parlare per un'altra ora con l'auricolare. Se si utilizza la luce solare per caricare l'auricolare HBM-810, la durata della conversazione e quella di standby aumentano, senza dover collegare il caricabatterie.

* **ATTENZIONE:** non tentare di caricare l'auricolare HBM-810 con un caricabatterie diverso da quello fornito in dotazione. L'uso di un caricabatterie diverso potrebbe danneggiare l'auricolare.



Associazione

- Prima di utilizzare l'auricolare per la prima volta, è necessario associarlo a un telefono dotato di tecnologia Bluetooth.
- Sono disponibili 2 modalità di associazione dell'auricolare HBM-810.

Associazione semplice (prima associazione)

1. Spostare l'interruttore in posizione ON per accendere l'auricolare HBM-810 (si noterà una luce verde al di sotto dell'interruttore). Quando l'auricolare attiva la modalità di associazione, l'indicatore LED si illumina in blu (in caso di sintesi vocale, si sentirà: "Associare il telefono").
2. Dal telefono, selezionare il menu Bluetooth ed effettuare la ricerca o l'aggiunta di nuovi dispositivi.
 - Selezionare "LG HBM-810" dall'elenco dei dispositivi e associarlo al proprio telefono.
3. Quando viene richiesto il Pass Code/codice Pin, inserire "0000" (4 zeri).
 - *Nota: se il telefono supporta il profilo "Secure Simple Pairing" (SSP), non sarà necessario inserire il Pass Code/codice Pin.
 - Una volta completata l'associazione si sentirà la frase "Associazione al telefono completata".
4. Una volta effettuata l'associazione, assicurarsi di collegare il telefono. Si sentirà la frase: "Collegato al telefono". Su alcuni telefoni è possibile che venga richiesta l'autorizzazione per l'accesso all'elenco contatti del telefono. Se sul telefono viene visualizzato un messaggio, selezionare "OK" o "Consenti l'accesso".
 - Se l'associazione all'auricolare HBM-810 non avviene entro 3 minuti, si spegne automaticamente.

Istruzioni per l'uso

Associazione manuale

- A dispositivo spento, tenere premuto il pulsante CHIAMATA e spostare l'interruttore in posizione ON contemporaneamente. Tenere premuto per 2 secondi.
- Quando l'auricolare attiva la modalità di associazione, l'indicatore LED si illumina in blu e si sentirà la frase "Associare il telefono". Ripetere i passaggi della procedura di Associazione semplice dal punto 2 al punto 4.

Multipunto

- L'auricolare LG HBM-810 può essere collegato contemporaneamente a due telefoni. In tal modo, si ha la comodità di avere un unico auricolare per entrambi i telefoni.

Connessione multipla

- Associare l'auricolare a uno dei telefoni dotato di tecnologia Bluetooth (come indicato nelle istruzioni riportate in Associazione manuale).
- Spegnerne l'auricolare. Seguire la procedura per l'Associazione manuale con l'altro telefono dotato di tecnologia Bluetooth (quest'ultimo sarà il telefono principale).
- Dopo aver associato e collegato questo telefono, tornare indietro e connettere all'auricolare il primo telefono che è stato associato (quest'ultimo sarà il telefono secondario).

Nota: quando l'auricolare HBM-810 è connesso a due telefoni contemporaneamente (connessione multipla), le funzioni di chiamata dell'auricolare sono attive sul telefono principale (o sul telefono con cui è stata effettuata l'ultima chiamata in uscita).

Controlli

Accensione/Spegnimento auricolare

- Spostare l'interruttore in posizione ON (verde) / OFF (nero).

Accensione/Spegnimento base

- La base non dispone di controlli per l'accensione e lo spegnimento. Se l'auricolare viene inserito sulla base da acceso, si accende automaticamente anche la base. Quando si rimuove l'auricolare, la base si spegne.

Controllo del volume

- Premere brevemente il pulsante VOLUME SU/GIÙ.

Allarme stato batteria

- Per controllare lo stato della batteria, tenere premuto il pulsante VOLUME GIÙ per 3 secondi.
- Lo stato della batteria ha 4 livelli: "Batteria carica", "Livello medio", "Batteria quasi scarica" e "Batteria scarica".

Istruzioni per l'uso

Batteria quasi scarica

- Viene emesso un avviso ogni 2 minuti (in caso di sintesi vocale, si sentirà la frase: La batteria è quasi scarica, caricarla).
- Se la batteria non viene caricata, l'auricolare verrà disattivato.

Ricezione di una chiamata / Termine di una chiamata

- Premere brevemente il pulsante CHIAMATA.

Ricomposizione ultimo numero*

- Tenere premuto il pulsante CHIAMATA per 1 secondo per attivare la funzione di ricomposizione dell'ultimo numero.

Per effettuare una chiamata

- Se si effettua una chiamata dal telefono, viene trasferita automaticamente all'auricolare (salvo diverse impostazioni del telefono). Se la chiamata non viene trasferita automaticamente, è possibile trasferirla manualmente premendo brevemente il pulsante CHIAMATA sull'auricolare o sulla base (l'auricolare e il telefono devono essere associati).

Selezione vocale*

- Premere brevemente il pulsante CHIAMATA per attivare la funzione di comando vocale. NOTA: se il telefono non supporta la selezione vocale, è possibile che eseguendo tale azione venga attivata la Ricomposizione ultimo numero.

Trasferimento di una chiamata*

- Durante una chiamata sul telefono, premere brevemente il pulsante CHIAMATA sull'auricolare per trasferirvi l'audio. Viceversa, per trasferire una chiamata dall'auricolare al telefono, tenere premuto il tasto VOLUME SU per 3 secondi.

Avviso di chiamata*

- È possibile rispondere a una seconda chiamata senza abbandonare la prima premendo il pulsante CHIAMATA per 1 secondo (si avvertirà un segnale acustico). Premere il pulsante CHIAMATA per 1 secondo per tornare alla chiamata originale.
- Premere per qualche secondo il tasto CHIAMATA per interrompere la chiamata attiva o entrambe le chiamate contemporaneamente (a seconda del tipo di telefono).

Rifiuta chiamate*

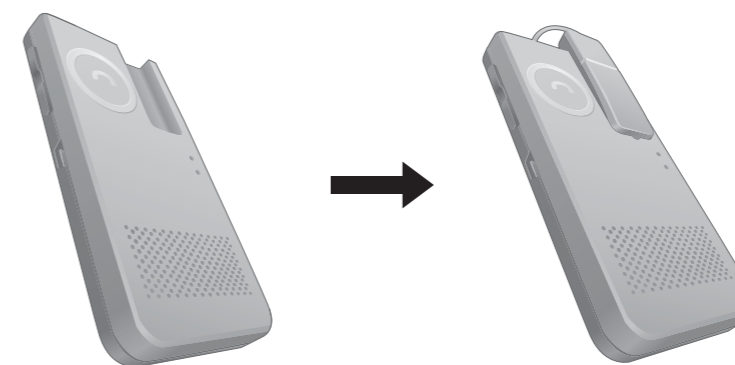
- Premere il pulsante CHIAMATA per 1 secondo mentre il telefono squilla.

* Le istruzioni relative alle chiamate si applicano all'auricolare E alla base (nel caso in cui l'auricolare è inserito sulla base).

Istruzioni per l'uso

Uso dell'auricolare HBM-810 come kit vivavoce per auto

- Per utilizzare l'auricolare HBM-810 come kit vivavoce per auto, inserire l'auricolare sulla base.
- Quando l'auricolare è collegato al kit vivavoce per auto, il pulsante CHIAMATA dell'auricolare viene disattivato e non funziona.
- Quando l'auricolare è inserito nella base, l'audio viene emesso solo dalla base.



Riconnessione automatica

- Se l'auricolare HBM-810 si spegne (accidentalmente o intenzionalmente) mentre è collegato a un telefono, i due dispositivi si scollegano. L'auricolare e il telefono si ricollegano automaticamente quando viene acceso l'auricolare HBM-810 (sempre che i due dispositivi si trovino a una distanza massima di 10 metri).

[Fuori int]

- Se l'auricolare HBM-810 e il telefono si trovano a una distanza superiore ai 10 metri, si scollegano. Appena il telefono e l'auricolare HBM-810 si trovano entro la distanza richiesta, si ricollegano automaticamente.
- Se l'auricolare e il telefono non si ricollegano automaticamente quando tornano alla distanza richiesta, premere brevemente il pulsante Chiamata sull'HBM-810 per effettuare manualmente la riconnessione.

Riproduzione di musica (A2DP)

L'auricolare HBM-810 supporta lo streaming musicale (A2DP). Se si riproducono file musicali sul cellulare, questi vengono trasferiti automaticamente all'auricolare o alla base. La riproduzione musicale viene messa in pausa automaticamente nel caso di una chiamata in arrivo. Al termine della chiamata, la riproduzione musicale viene riavviata. Il controllo della riproduzione musicale è consentito solo dal telefono.

Istruzioni per l'uso

Funzione Name Alert™

L'auricolare LG HBM-810 è in grado di pronunciare il nome del chiamante e le conferme delle operazioni dell'auricolare*.

* NOTA: la funzione Name Alert™ non è supportata da tutti i telefoni.

Attivazione/Disattivazione funzione "Name Alert™"

- Tenere premuto il tasto VOLUME SU sull'auricolare HBM-810 per 5 secondi per attivare/disattivare la funzione "Name Alert™". Si sentirà la frase "Funzione Name Alert™ attivata" oppure "Funzione Name Alert™ disattivata".

Selezione della lingua

- La funzione Name Alert™ consente di scegliere tra cinque lingue: inglese, francese, tedesco, italiano e spagnolo.
- Per entrare nella modalità di selezione della lingua, tenere premuti contemporaneamente i pulsanti VOLUME SU e VOLUME GIÙ sull'auricolare HBM-810 per 3 secondi. Si sentirà la frase "Selezionare una lingua".
- Per scorrere le lingue disponibili, premere il pulsante VOLUME SU o VOLUME GIÙ.
- Per selezionare una lingua, premere il pulsante CHIAMATA una volta, dopo aver ascoltato la lingua desiderata. Si sentirà la frase "Selezionata la lingua inglese".
- Se non viene selezionata alcuna lingua entro 3 secondi, resterà attiva la lingua corrente (in caso di sintesi vocale, si sentirà la frase: Operazione annullata).

Riepilogo delle funzioni dei pulsanti

Funzione	Stato HBM-810	Azione
Accensione	Spento	Spostare l'interruttore in posizione ON
Spegnimento	Acceso	Spostare l'interruttore in posizione OFF
Volume su	Durante la conversazione	Premere per qualche secondo il pulsante Volume su.
Volume giù	Durante la conversazione	Premere per qualche secondo il pulsante Volume giù.
Trasferimento di una chiamata	Durante la conversazione	- Dal telefono all'auricolare Premere per pochi secondi il pulsante CHIAMATA (deve essere associato) - Dall'auricolare al telefono Tenere premuto il pulsante VOLUME SU per 3 secondi.
Ricezione di una chiamata	Durante gli squilli	Premere il tasto CHIAMATA.
Termine di una chiamata	Durante la conversazione	Premere per qualche secondo il tasto
Avviso di chiamata	Durante la conversazione	Premere il tasto CHIAMATA per 1 secondo.
Ricomposizione ultimo numero	Standby	Premere il tasto CHIAMATA per 1 secondo.
Selezione vocale (deve essere supportata dal telefono)	Standby	Premere per qualche secondo il tasto CHIAMATA.
Associazione manuale	Spento	Tenere premuto il pulsante CHIAMATA e spostare l'interruttore in posizione ON.
Rifiuta chiamata	Durante gli squilli	Tenere premuto il tasto CHIAMATA per 1 secondo.
(Name Alert™) Attiva/Disattiva	Standby	Tenere premuto il pulsante VOLUME SU per 5 secondi
Attivare la modalità di selezione della lingua	Standby	Tenere premuti contemporaneamente i pulsanti VOLUME SU e VOLUME GIÙ per 3 secondi
Ricerca tipo di lingua	Modalità di selezione della lingua	Premere il pulsante VOLUME SU o VOLUME GIÙ.
Seleziona lingua	Modalità di selezione della lingua	Premere una volta il pulsante CHIAMATA.
Controlla stato batteria	Standby	Tenere premuto il pulsante VOLUME GIÙ per 3 secondi.

Indicatore LED

Funzione	Stato HBM-810 (auricolare)	Azione
Funzionante	Accensione	Il LED blu lampeggia 4 volte.
	Spegnimento	Il LED blu lampeggia 4 volte, poi si spegne.
	Modalità di collegamento	Il LED blu rimane illuminato.
	Profilo in uso: Auricolare / Vivavoce	Il LED blu lampeggia 1 volta ogni 5 secondi.
	Chiamata connessa	Il LED blu lampeggia 1 volta ogni 5 secondi.
In carica	In carica	Il LED blu rimane illuminato.
	Ricarica completa	Il LED blu si spegne.

Funzione	Stato HBM-810 (base)	Azione
In carica	In carica	Il LED rosso rimane illuminato.
	Ricarica completa	Il LED rosso si spegne.
	Ricarica solare	Il LED giallo-verde rimane illuminato.

Troubleshooting

L'auricolare non si accende.	Verificare che la batteria del dispositivo HBM-810 sia completamente carica.	Ricaricare la batteria.
Non è possibile comunicare con l'auricolare Bluetooth® LG HBM-810	Verificare che il telefono supporti i profili auricolare o vivavoce Bluetooth.	Determinare se il telefono supporta i profili auricolare o vivavoce Bluetooth.
	Verificare che la batteria del dispositivo HBM-810 non sia quasi scarica.	Ricaricare la batteria.
Non è possibile associare HBM-810 con il dispositivo Bluetooth®	Verificare che l'auricolare sia acceso.	Spostare l'interruttore in posizione ON.
	Verificare che l'auricolare si trovi in modalità di associazione.	Tenere premuto il pulsante CHIAMATA e spostare l'interruttore in posizione ON.
Audio basso (altoparlante)	Verificare il volume dell'altoparlante.	Aumentare il livello del volume.

Specifiche

VOCE (auricolare)	Descrizione
Specifiche Bluetooth®	V2.1 +EDR (Vivavoce / Auricolare / Profili A2DP)
Batteria	Batteria da 3,7 V/125 mAh ai polimeri di litio
Durata standby / Tempo di conversazione	Fino a 140 ore / Fino a 4,5 ore
Tempo di ricarica:	Meno di 2 ore
Temperatura di funzionamento	da -10°C a 60°C
Dimensioni / peso	52,3 X 17,4 X 8,8 mm / 10,3 g

VOCE	Descrizione
Batteria	Batteria da 3,7 V/520 mAh ai polimeri di litio
Durata standby / Tempo di conversazione	Fino a 230 ore / Fino a 6,5 ore
Tempo di ricarica:	Meno di 2 ore
Temperatura di funzionamento	da -10°C a 60°C
Dimensioni / peso	107 X 54 X 13,5 mm / 67 g

Precauzioni

Non lasciar cadere l'unità da un'altezza elevata.

Non modificare, riparare o smontare.

Non esporre l'unità direttamente ad acqua, alcool, benzene o altri prodotti per la pulizia.

Non esporre l'unità direttamente a sostanze infiammabili.

Non posizionare né tenere l'unità nei pressi di sostanze infiammabili.

Tenere l'unità lontana da polvere e ambienti umidi.

Non appoggiare oggetti pesanti sull'unità.

Per evitare di danneggiare il telefono, utilizzarlo solo con un caricatore LG originale.

- Le modifiche non espressamente approvate dalla parte responsabile della conformità possono invalidare il diritto dell'utente all'uso dell'apparecchio.
- L'uso di un tipo di batteria errato può comportare il rischio di esplosioni.
- Attenersi alle istruzioni per lo smaltimento delle batterie usate.
- L'archetto dell'auricolare è realizzato in plastica resistente, tuttavia, si consiglia di non piegarlo ripetutamente.

Dichiarazione di conformità

Questo apparecchio è conforme alla parte 15 delle norme FCC.

Il funzionamento è soggetto alle due condizioni riportate di seguito:

- (1) Il dispositivo non deve generare interferenze dannose
- (2) Il dispositivo deve sopportare le interferenze ricevute, incluse quelle che potrebbero comportare errori nel funzionamento.

NOTA IMPORTANTE

In ottemperanza ai requisiti di esposizione alle radiofrequenze stabiliti dalle norme FCC, non è consentita alcuna modifica all'antenna o al dispositivo. Qualsiasi modifica all'antenna o al dispositivo potrebbe causare l'inosservanza dei requisiti di esposizione alle radiofrequenze stabiliti dalle norme FCC e invalidare il diritto dell'utente all'uso del dispositivo.

LG Electronics Inc. dichiara che questo tipo di HBM-810 è prodotto in conformità ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni applicabili della Direttiva 1999/5/EC.



Ulteriori informazioni

1. Esposizione alle radiofrequenze

L'auricolare Bluetooth® HBM-810 è un ricetrasmittitore radio. Durante il funzionamento, comunica con un dispositivo mobile dotato di Bluetooth® ricevendo e trasmettendo energia elettromagnetica in radiofrequenza (RF) (microonde) nell'intervallo di frequenza da 2,4 a 2,4835 GHz. La potenza di uscita del trasmettitore radio è bassa, pari a 0,001 watt.

L'auricolare Bluetooth® è progettato per funzionare nel rispetto delle direttive sull'esposizione alle radiofrequenze (RF) e dei limiti stabiliti dalle autorità nazionali e dalle agenzie internazionali per questioni riguardanti la sicurezza, quando si utilizza un telefono cellulare LG Electronics compatibile.

2. Atmosfera potenzialmente esplosiva

Spegnere il dispositivo elettronico quando ci si trova in un'area con un'atmosfera potenzialmente esplosiva. Questo si verifica molto raramente; tuttavia, il dispositivo elettronico potrebbe generare delle scintille. La presenza di scintille in tali aree potrebbe causare esplosioni o incendi con conseguenti lesioni fisiche persino mortali. Spesso, ma non in tutti i casi, tali aree sono chiaramente indicate.

Ulteriori informazioni

3. Informazioni sulla batteria

Se utilizzata correttamente, una batteria ricaricabile può avere una lunga durata. Le capacità di una batteria nuova o che non è stata utilizzata per lungo tempo potrebbero risultare ridotte nel primo periodo di utilizzo. Non esporre la batteria a temperature superiori a +60°(+140°F) o inferiori a -20°(-4°F). Per una capacità massima della batteria, utilizzarla a temperatura ambiente. La capacità della batteria viene ridotta se è utilizzata a temperature basse. È possibile caricare la batteria solo a temperature comprese tra +10°(+50°F) e +45°(+113°F). Per motivi di sicurezza, non rimuovere la batteria incorporata nel prodotto. Se è necessario sostituire la batteria, recarsi con il prodotto al centro di assistenza o al punto vendita autorizzato LG Electronics di zona.

4. Riciclaggio della batteria dell'auricolare Bluetooth®

La batteria dell'auricolare Bluetooth® deve essere smaltita secondo le normative vigenti e non deve essere mai gettata nei rifiuti municipali. Il partner dei servizi di LG Electronics che si occupa dello smaltimento delle batterie svolge tale operazione seguendo le direttive locali.

5. Condizioni

- La garanzia è valida solo se viene presentata la ricevuta originale consegnata dal rivenditore all'acquirente, in cui viene specificata la data di acquisto e il numero di serie, con il prodotto da riparare o sostituire. LG Electronics si riserva il diritto di rifiutare il servizio di garanzia se tali informazioni sono state rimosse o modificate dopo l'acquisto originale del prodotto.
- Se LG Electronics effettua la riparazione o sostituzione del prodotto, tale prodotto deve essere garantito per il rimanente periodo della garanzia originale o per novanta (90) giorni dalla data di riparazione, a seconda di quale sia il periodo più lungo. La riparazione o la sostituzione potrebbero implicare l'utilizzo di unità riparate funzionalmente equivalenti. Le parti o i componenti sostituiti diventano di proprietà di LG Electronics.
- Questa garanzia non comprende gli eventuali difetti del prodotto causati dal normale deterioramento o dall'uso improprio, incluso, ad esempio, l'utilizzo diverso da quello normale e consueto illustrato dalle istruzioni per l'utilizzo e la manutenzione del prodotto. Questa garanzia non comprende gli eventuali difetti causati da incidenti, modifiche o regolazioni, eventi eccezionali o danni causati da liquidi.
- Questa garanzia non comprende gli eventuali difetti causati da riparazioni errate, modifiche o interventi di assistenza eseguiti da persone non autorizzate da LG Electronics. La manomissione dei sigilli del prodotto rende nulla la garanzia.



Garanzia limitata

ITA

In base alle condizioni della presente Garanzia limitata, LG Electronics garantisce che il prodotto è privo di difetti di progettazione, materiale e fabbricazione al momento dell'acquisto originale da parte del consumatore e per un successivo periodo di un (1) anno. Se è necessario il servizio di garanzia per il prodotto, richiederlo al rivenditore o rivolgersi al centro di assistenza LG Electronics più vicino per ottenere ulteriori informazioni.

Informazioni importanti sulla sicurezza

Come evitare i danni all'udito L'utilizzo dell'auricolare ad alto volume potrebbe provocare la perdita permanente dell'udito. Impostare il volume a un livello sicuro. È possibile che nel tempo ci si adatti a un volume più alto che potrebbe sembrare normale ma che può danneggiare l'udito. Se si percepisce un sibilo o le conversazioni sembrassero a un livello audio minore, interrompere l'ascolto e consultare uno specialista. Più si prolunga l'ascolto ad alto volume, più il danno all'udito sarà maggiore. Gli esperti suggeriscono i seguenti metodi per proteggere il proprio udito:

- Limitare la quantità di volte in cui si utilizza l'auricolare ad alto volume.
- Evitare di alzare il volume per coprire i rumori dell'ambiente circostante.
- Abbassare il volume se non si riescono a sentire le persone nelle vicinanze.

Fare riferimento alla guida per l'utente del telefono per ulteriori informazioni sulla procedura di regolazione dei livelli di ascolto del telefono.

Utilizzo sicuro dell'auricolare Non è consigliabile, e in alcune zone è illegale, utilizzare l'auricolare per ascoltare la musica durante la guida di un veicolo. Prestare attenzione durante la guida. Interrompere l'utilizzo del dispositivo se quest'ultimo causa distrazione dalla guida di qualsiasi tipo di veicolo o durante lo svolgimento di attività che richiedono concentrazione.

Nederland

LG Electronics BLUETOOTH® Mono Headset Gebruikers-handleiding **HBM-810**



Alle rechten voorbehouden.
LG Electronics Inc. 2010

Let op: lees alle informatie zorgvuldig door voordat u de HBM-810 gebruikt. Hiermee voorkomt u schade aan het apparaat en verkeerd gebruik.

Alleen LG Electronics Inc. mag deze handleiding wijzigen of aanpassen als gevolg van typefouten of onjuistheden.

Inhoud

Inleiding	3
- Inhoud van de verpakking	3
Onderdelen	4
- Headset	4
- Oplader	4
Gebruikswijze	5
- IN DE AUTO INSTALLEREN	5
- Voorbereidingen	5
- Opladen	5
- Koppelen	6
• Eenvoudig koppelen	6
• Handmatig koppelen	7
- Multipoint	7
• Meerdere handsets aansluiten via Multipoint	7
- Bedieningsfuncties	7
• Headset in-/uitschakelen	7
• Volume regelen	7
• Batterijstatusmelding	7
• Batterij bijna leeg	8
• Een oproep beantwoorden/beëindigen	8
• Laatste nummer opnieuw kiezen	8
• Een oproep plaatsen	8
• Kiezen met spraak	8
• Een oproep doorschakelen	8
• Wachtstand	8
• Oproep weigeren	8
- HBM-810 gebruiken als een handsfree carkit	8
- Automatisch opnieuw verbinden	9
- Muziek afspelen (A2DP)	9
- Name Alert™	10
• 'Name Alert™' in-/uitschakelen	10
• Taal selecteren	10
Samenvatting knopfuncties	11
LED-indicator	12
Problemen oplossen	12
Specification	13
Voorzorgsmaatregelen	13
Conformiteitsverklaring	14
Aanvullende informatie	14
Beperkte garantie	16
Belangrijke veiligheidsinformatie	16

NED

Inleiding

De LG Bluetooth®-headset HBM-810 is een lichte, draadloze headset die gebruikmaakt van Bluetooth®-technologie. Dit product kan worden gebruikt als een audioaccessoire voor apparaten die ondersteuning bieden voor de Bluetooth®-profielen Headset of Handsfree. Als de headset op de oplader is geplaatst, kan deze als handsfree kit worden gebruikt.

NED

Inhoud van de verpakking



HBM-810 Bluetooth®-
headset



Oplader



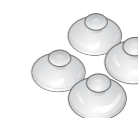
Oorbevestiging



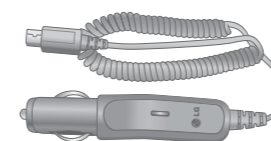
Ruitbevestiging



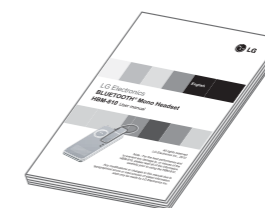
Oordopjes



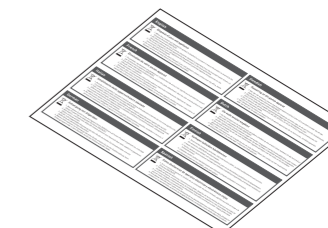
Zuignappen



Autolader



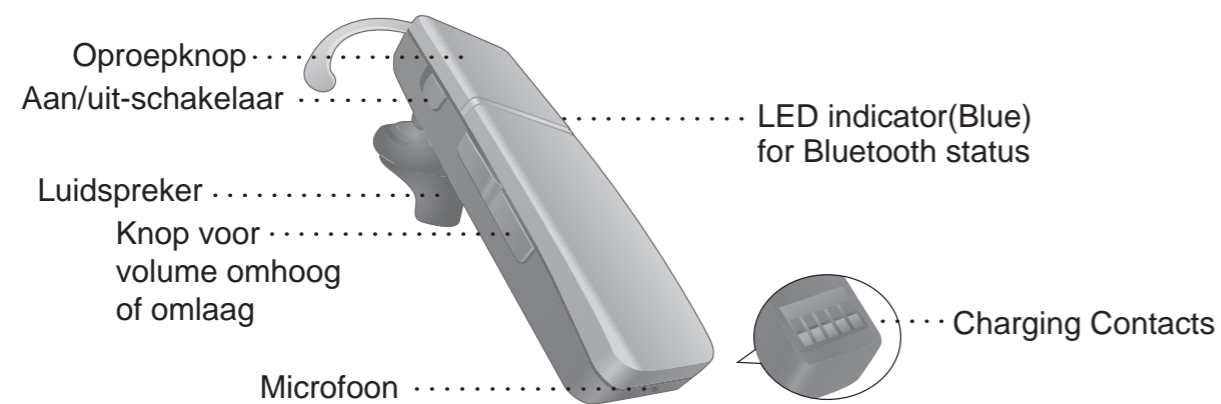
Gebruikershandleiding



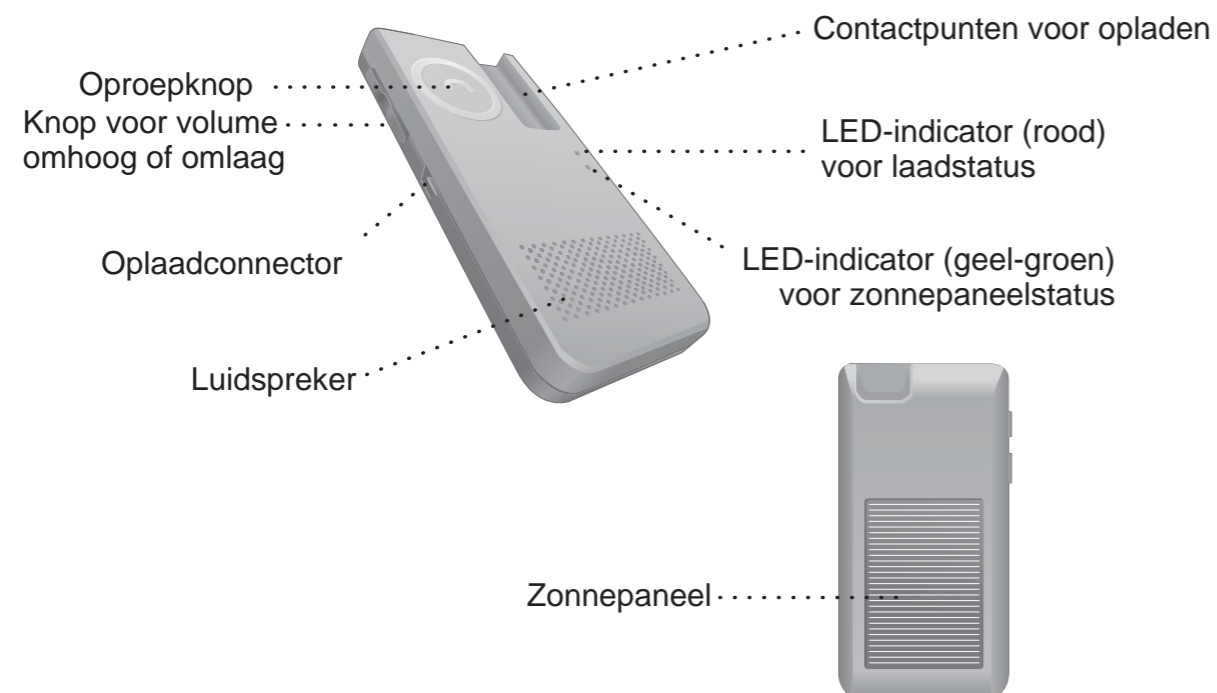
WEEE-kaart

Onderdelen

Headset



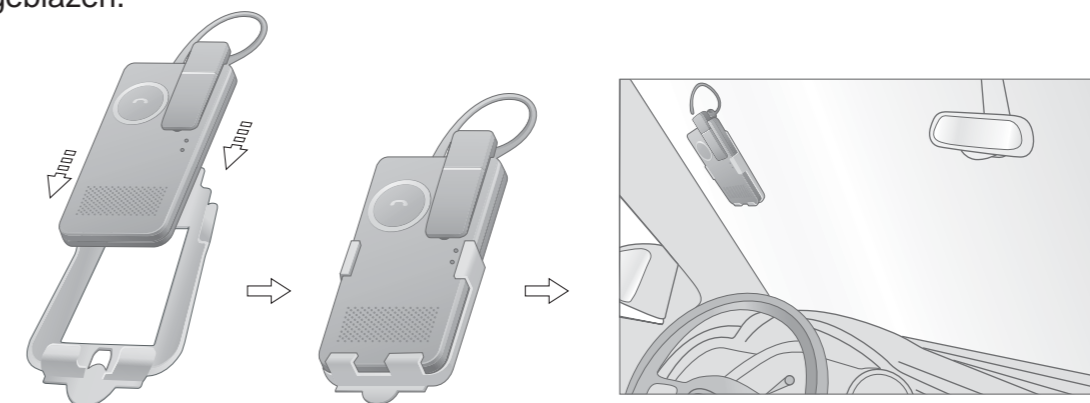
Oplader



Gebruikswijze

IN DE AUTO INSTALLEREN

- Voor optimale prestaties kunt u de HBM-810 het beste op de voorruit, in de buurt van de bestuurder aanbrengen.
- * WAARSCHUWING:
 - Breng de HBM-810 zodanig op de voorruit aan dat deze het zicht op de weg voor de bestuurder niet belemmert.
 - Plaats de HBM-810 niet in de ruimte boven airbags of waar airbags worden opgeblazen.



Opladen

MET DE OPLADER:

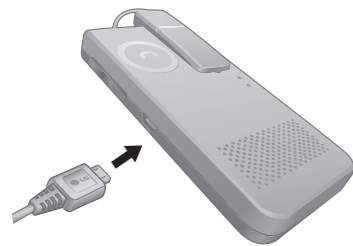
- Plaats de headset in de oplader.
 - De headset wordt opgeladen als deze zich in de oplader bevindt, ook als de headset niet is ingeschakeld.
 - Als de batterij van de oplader leeg is, wordt de headset niet opgeladen. (De LED-indicator op de headset licht niet op als de headset in de oplader is geplaatst.)
- Tijdens het opladen is de LED-indicator op de headset continu blauw.
- Het volledig opladen van de headset neemt twee uur in beslag.
- Als het opladen is voltooid, gaat de LED-indicator uit.

Gebruikswijze

MET HET ZONNEPANEEL

- Richt het zonnepaneel op de achterzijde van de handsfree carkit op de zon. (Gebruik de aanbevolen installatiepositie die hierboven is beschreven.)
- Voor elke twee uur dat er voldoende zonlicht op het zonnepaneel van de oplader valt, kunt u de headset een extra uur gebruiken. Wanneer u de HBM-810 oplaadt via het zonnepaneel, worden de spreek- en stand-bytijd verlengd zonder dat u de lader hoeft in te schakelen.

* WAARSCHUWING: laad de HBM-810 uitsluitend op met de meegeleverde lader. Gebruik van een andere lader kan schade aan de HBM-810 tot gevolg hebben.



Koppelen

- Voordat u de headset voor het eerst gebruikt, moet u de headset koppelen met een Bluetooth-handset.
- De HBM-810 kan op twee manieren worden gekoppeld

Eenvoudig koppelen (voor het eerst koppelen)

1. Zet de aan/uit-schakelaar in de stand AAN om de HBM-810 in te schakelen. (De aan/uit-schakelaar licht groen op.) Als de headset op de koppelingsmodus overgaat, is de LED-indicator continu blauw. (Gesproken tekst: "Koppel uw telefoon nu".)
2. Ga naar het Bluetooth-menu op uw handset om nieuwe apparaten te zoeken of toe te voegen.
 - Selecteer "LG HBM-810" in de lijst met apparaten en breng de koppeling met de handset tot stand.
3. Als om een wachtwoord/PIN-code wordt gevraagd, voert u "0000" (4 x nul) in.*
* Opmerking: als uw handset Secure Simple Pairing (SSP) ondersteunt, hoeft u geen wachtwoord/PIN-code in te voeren.
 - Nadat de koppeling tot stand is gebracht, hoort u "Koppeling met telefoon tot stand gebracht".
4. Als de headset met de handset gekoppeld is, sluit u de headset aan op de telefoon. U hoort "Aangesloten op telefoon". Bij bepaalde handsets moet u wellicht toestemming geven voor toegang tot de lijst met contactpersonen van de telefoon. Als u een bericht ontvangt van uw handset, selecteert u "OK" of "Toegang toestaan".
 - Als er binnen drie minuten geen koppeling tot stand is gebracht, wordt de HBM-810 automatisch uitgeschakeld.

Gebruikswijze

Handmatig koppelen

- Zorg dat de HBM-810 is uitgeschakeld. Druk op de oproepknop en zet tegelijkertijd de aan/uit-schakelaar gedurende twee seconden in de stand 'AAN'.
- Als de headset op de koppelingsmodus overgaat, is de LED-indicator continu blauw. U hoort "Koppel uw telefoon nu". Herhaal stap 2 tot en met 4.

Multipoint

- Op de headset LG HBM-810 kunnen twee handsets tegelijk worden aangesloten. Dit betekent dat u slechts één headset nodig hebt om beide handsets te gebruiken.

Meerdere handsets aansluiten via Multipoint

- Koppel de headset met een van uw Bluetooth-handsets. (Volg hierbij de koppelingsinstructies onder Handmatig koppelen.)
- Schakel de headset uit. Gebruik vervolgens de procedure voor handmatig koppelen om de koppeling met uw andere Bluetooth-handset tot stand te brengen. (Dit wordt uw secundaire handset.)

Opmerking: als de HBM-810 op twee handsets tegelijk is aangesloten (Multipoint), werken de oproepfuncties van de headset met de primaire handset (of de handset waarmee de laatste uitgaande oproep is geplaatst).

Bedieningsfuncties

Headset in-/uitschakelen

- Schuif de aan/uit-schakelaar in de stand AAN (groen) of UIT (zwart).

Oplader in-/uitschakelen

- De oplader heeft geen aan/uit-schakelaar. Als de ingeschakelde headset in de oplader wordt geplaatst, wordt de oplader automatisch ingeschakeld. Als de headset wordt verwijderd, wordt de oplader uitgeschakeld.

Volume regelen

- Druk kort op de knop voor volume omhoog/omlaag.

Batterijstatusmelding

- Houd de knop voor volume omlaag drie seconden ingedrukt om de status van de batterij te controleren.
- De batterijstatus kent vier niveaus: "Batterij vol", "Batterij halfvol" en "Batterij bijna leeg" en "Batterij zo goed als leeg"

Gebruikswijze

Batterij bijna leeg

- Er klinkt om de twee minuten een melding. (Gesproken tekst: "De batterij is zo goed als leeg, laad de batterij nu op")
- Als de batterij niet wordt opgeladen, wordt de headset uitgeschakeld.

Een oproep beantwoorden/beëindigen

- Druk de oproepknop kort in.

Laatste nummer opnieuw kiezen*

- Houd de oproepknop één seconde ingedrukt om "Laatste nummer opnieuw kiezen" te activeren.

Een oproep plaatsen

- Als u een oproep plaatst vanaf de handset, wordt het gesprek (afhankelijk van de telefooninstellingen) automatisch overgeschakeld naar de headset. Als de oproep niet automatisch wordt overgeschakeld, kunt u de oproep handmatig overschakelen door de oproepknop op de headset/oplader kort in te drukken. (De headset en telefoon moeten dan wel zijn gekoppeld.)

Kiezen met spraak*

- Druk de oproepknop kort in om de functie voor spraakopdrachten te activeren.
OPMERKING: als de handset kiezen met spraak niet ondersteunt, is het mogelijk dat de functie "Laatste nummer opnieuw kiezen" door deze handeling wordt geactiveerd.

Een oproep doorschakelen*

- Als u een oproep ontvangt terwijl u op uw handset in gesprek bent, drukt u de oproepknop op de headset kort in om de oproep door te schakelen naar de headset. Voor het doorschakelen van een oproep van de headset naar de handset houdt u de knop voor volume omhoog drie seconden ingedrukt.

Wachtstand*

- U kunt een tweede oproep beantwoorden zonder de eerste oproep te beëindigen door de oproepknop één seconde ingedrukt te houden (u hoort een pieptoon). Houd de oproepknop één seconde ingedrukt om terug te keren naar de eerste oproep.
- Druk kort op de oproepknop om de actieve oproep of beide oproepen in één keer te beëindigen. (Afhankelijk van de ondersteuning van de handset.)

Oproep weigeren*

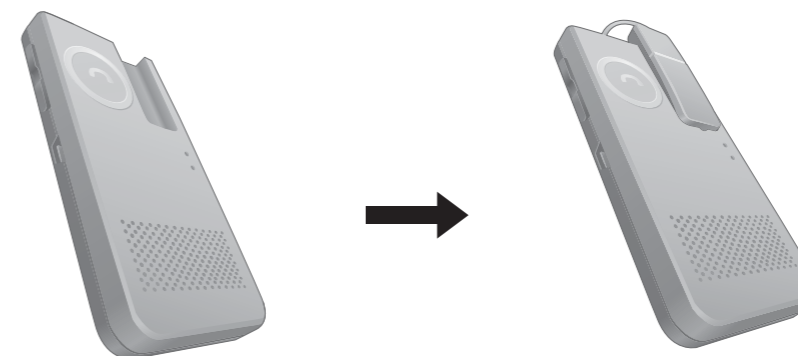
- Houd de oproepknop één seconde ingedrukt als de telefoon overgaat.

* De oproepinstructies gelden zowel voor de headset als voor de oplader (wanneer de headset is aangesloten).

Gebruikswijze

HBM-810 gebruiken als een handsfree carkit

- U kunt de HBM-810 als een handsfree carkit gebruiken door de headset in de oplader te plaatsen.
- Als de headset op de handsfree carkit is aangesloten, wordt de oproepknop van de headset gedeactiveerd en werkt deze niet.
- Nadat de headset in de oplader is geplaatst, wordt alle audio via de oplader afgespeeld.



Automatisch opnieuw verbinding maken

- Als de HBM-810 (per ongeluk of met opzet) is uitgeschakeld terwijl deze is verbonden met een handset, wordt de verbinding tussen de headset en de handset verbroken. De headset wordt weer met de handset verbonden wanneer de HBM-810 weer wordt ingeschakeld. (Beide apparaten moeten zich dan wel binnen het vereiste bereik van 10 meter bevinden.)

[Buiten bereik]

- Als uw handset en HBM-810 zich op een afstand van 10 meter of meer van elkaar bevinden, wordt de verbinding tussen de headset en de handset verbroken. Wanneer de handset en de HBM-810 zich weer binnen het vereiste bereik bevinden, wordt de HBM-810 automatisch weer met de handset verbonden.
- Als de headset en de handset niet automatisch opnieuw worden verbonden wanneer ze zich weer binnen het geldende bereik bevinden, drukt u de oproepknop op de HBM-810 kort in om ze handmatig weer met elkaar te verbinden.

Muziek afspelen (A2DP)

De HBM-810 biedt ondersteuning voor het streamen van muziek (A2DP). Muziek die u afspeelt vanaf uw mobiele telefoon, wordt automatisch naar uw headset of oplader overgebracht. Het afspelen wordt automatisch gepauzeerd als er een oproep binnenkomt. Nadat de oproep is beëindigd, wordt het afspelen weer hervat. U kunt de muziek alleen regelen via uw handset.

Gebruikswijze

Name Alert™

De LG HBM-810 kan de naam van de beller en bevestigingen van headsetfuncties in de vorm van gesproken tekst weergeven*.

* OPMERKING: de functie Name Alert™ wordt niet door alle handsets ondersteund.

'Name Alert™' in-/uitschakelen

- Houd de knop voor volume omhoog op de HBM-810 vijf seconden ingedrukt om 'Name Alert™' in of uit te schakelen. U hoort "Name Alert™ ingeschakeld" of "Name Alert™ uitgeschakeld".

Taal selecteren

- Met de functie Name Alert™ kunt u een keuze maken uit vijf verschillende taalopties: Engels, Frans, Duits, Italiaans en Spaans.
- U schakelt over naar de taalselectiemodus door de knoppen voor volume omhoog en volume omlaag op de HBM-810 gelijktijdig drie seconden ingedrukt te houden. U hoort "Selecteer taal".
- Druk op de knop voor volume omhoog of volume omlaag om door de taalopties te bladeren.
- U selecteert een taal door kort op de oproepknop te drukken nadat u de gewenste taal hebt gehoord. U hoort "Engels geselecteerd"
- Als er binnen drie seconden geen taal wordt geselecteerd, wordt de op dat moment ingestelde taal gebruikt.
(Gesproken tekst: "Geannuleerd".)

Samenvatting knopfuncties

Functie	HBM-810-status	Actie
Inschakelen	Uitschakelen	Zet de aan/uit-schakelaar in de stand AAN.
Uitschakelen	Inschakelen	Zet de aan/uit-schakelaar in de stand UIT.
Volume omhoog	In gesprek	Druk de knop volume omhoog kort in.
Volume omlaag	In gesprek	Druk de knop volume omlaag kort in.
Gesprek overschakelen	In gesprek	- Handset naar headset Druk de oproepknop kort in (handset en headset moeten zijn gekoppeld). - Headset naar handset Houd de knop voor volume omhoog drie seconden ingedrukt.
Oproepen beantwoorden	Gaat over	Druk kort op de oproepknop.
Oproepen beëindigen	In gesprek	Druk kort op de oproepknop.
Oproepen in de wachtstand	In gesprek	Houd de oproepknop één seconde ingedrukt.
Laatstgekozen nummer kiezen	Niet-actief	Houd de oproepknop één seconde ingedrukt.
Voice dialing(dit moet worden ondersteund door de handset)	Niet-actief	Druk kort op de oproepknop.
Handmatig koppelen	Uitschakelen	Houd de oproepknop ingedrukt en zet de aan/uit-schakelaar in de stand AAN.
Oproepen weigeren (Name Alert™) activeren / deactiveren	Gaat over Inactief	Houd de oproepknop één seconde ingedrukt. Houd de knop voor volume omhoog vijf seconden ingedrukt.
Overschakelen op taalselectiemodus	Inactief	Houd de knoppen voor volume omhoog en volume omlaag drie seconden gelijktijdig ingedrukt.
Taaltype weergeven	Taalselectiemodus	Druk op de knop voor volume omhoog of volume omlaag.
Taal selecteren	Taalselectiemodus	Druk kort op de oproepknop.
Batterijstatus controleren	Inactief	Houd de knop voor volume omlaag drie seconden ingedrukt.

LED-indicator

Functie	HBM-810-status (headset)	Actie
Tijdens gebruik	Inschakelen	De blauwe LED knippert 4 keer.
	Uitschakelen	De blauwe LED knippert 4 keer en het apparaat gaat uit.
	Koppelmodus	De blauwe LED brandt continu.
	Headset / handsfree Profiel verbonden	De blauwe LED-indicator knippert één keer om de vijf seconden.
	Oproep verbonden	De blauwe LED-indicator knippert één keer om de vijf seconden.
Laden	Laden	De blauwe LED-indicator blijft branden.
	Laden voltooid	De blauwe LED-indicator gaat uit.

Functie	HBM-810-status (oplader)	Actie
Laden	Laden	De rode LED-indicator blijft branden.
	Laden voltooid	De rode LED-indicator gaat uit.
	Opladen via zonnepaneel	De LED-indicator is continu geelgroen.

Problemen oplossen

Kan niet worden aangezet	Controleer of de batterij van de HBM-810 helemaal is opgeladen.	Laad de batterij op.
Kan niet communiceren met LG Bluetooth®-headset HBM-810	Controleer of de handset de profielen headset of handsfree Bluetooth ondersteunt.	Onderzoek of de handset de profielen headset of handsfree Bluetooth ondersteunt.
	Controleer of de accuspanning van de HBM-810 laag is.	Laad de batterij op.
Kan geen koppeling HBM-810 en het Bluetooth®-apparaat	Controleer of de headset is ingeschakeld.	Zet de aan/uit-schakelaar in de stand AAN.
	Controleer of de headset in de koppelmodus staat.	Houd de oproepknop ingedrukt en zet de aan/uit-schakelaar in de stand AAN.
Geluidsniveau laag (luidspreker)	Controleer het volume van de luidspreker.	Verhoog het volumeniveau.

Specification

ITEM (headset)	Omschrijving
Bluetooth®-specificatie	V2.1 +EDR (Handsfree / Headset / A2DP-profielen)
Batterij	Batterij 3,7 V / 125 mAh lithiumpolymeer
Stand-bytijd / Gesprekstijd	Max. 140 uur / Max. 4,5 uur
Laadtijd	< 2 uur
Gebruikstemperatuur	-10°C ~ 60°C
Afmetingen / gewicht	52,3 x 17,4 x 8,8 mm / 10,3 g

ITEM (oplader)	Omschrijving
Batterij	Batterij 3,7 V / 520 mAh lithiumpolymeer
Stand-bytijd / Gesprekstijd	Max. 230 uur / Max. 6,5 uur
Laadtijd	< 2 uur
Gebruikstemperatuur	-10°C ~ 60°C
Afmetingen / gewicht	107 x 54 x 13,5 mm / 67 g

Voorzorgsmaatregelen

Laat het apparaat niet van grote hoogte vallen.

Haal het apparaat niet uit elkaar en probeer deze niet te repareren of te wijzigen.

Stel het apparaat tijdens het reinigen niet rechtstreeks bloot aan water, alcohol, benzeen, enz.

Stel het niet rechtstreeks bloot aan ontvlambare stoffen.

Bewaar het apparaat niet in de buurt van ontvlambare stoffen.

Keep unit away from humidity & dust.

Houd het apparaat uit de buurt van vocht en stof.

Gebruik de headset alleen in combinatie met een originele lader van LG om beschadigingen te voorkomen.

- Als gevolg van het aanbrengen van wijzigingen of modificaties die niet expliciet zijn goedgekeurd door de partij die verantwoordelijk is voor navolging van normen, kan de gebruiker zijn bevoegdheid verliezen om het apparaat te gebruiken.
- Er bestaat explosiegevaar als de batterij wordt vervangen door een batterij van een verkeerd type.
- Verwijder de gebruikte batterij volgens de instructies.
- De oorbevestiging is gemaakt van duurzaam plastic. Het wordt echter afgeraden de oorbevestiging veelvuldig te buigen.

Conformiteitsverklaring

FCC-MEDEDELING VOOR GEBRUIKERS:

Dit apparaat voldoet aan deel 15 van de FCC-regelgeving.

Het gebruik is afhankelijk van de volgende twee voorwaarden:

- (1) Dit apparaat mag geen schadelijke interferentie veroorzaken, en
- (2) Dit apparaat moet ontvangen interferentie accepteren, inclusief interferentie die leidt tot ongewenst gebruik.

BELANGRIJKE MEDEDELING:

Wijzigingen aan de antenne of het apparaat zelf kunnen ertoe leiden dat het apparaat de toegestane RF-blootstelling overschrijdt en dit kan tot gevolg hebben dat de gebruiker zijn bevoegdheid verliest om het apparaat te gebruiken.

LG Electronics Inc. verklaart hierbij dat deze HBM-810 in overeenstemming is met de essentiële vereisten en andere relevante bepalingen van Richtlijn 1999/5/EC.



Aanvullende informatie

1. Blootstelling aan radiofrequentie

Deze Bluetooth®-headset HBM-810 is een radiozender en -ontvanger. Tijdens het gebruik communiceert deze headset met een mobiel Bluetooth® -apparaat middels het ontvangen en verzenden van radiofrequentie (RF) in de vorm van elektromagnetische velden (microgolven) in het frequentiebereik 2,4 tot 2,4835 GHz. De uitvoerspanning van de radiozender is laag, te weten 0,001 Watt. De Bluetooth®-headset is bestemd voor gebruik in overeenstemming met de richtlijnen voor RF-blootstelling en -grenzen zoals bepaald door de nationale overheden en internationale gezondheidsinstellingen bij gebruik met een compatibele mobiele telefoon van LG Electronics.

2. Mogelijk explosieve atmosfeer

Zet het elektronische apparaat uit in een gebied met een mogelijk explosieve atmosfeer. Het komt zelden voor, maar het elektronische apparaat kan vonken produceren. Vonken kunnen in dergelijke gebieden een explosie of brand veroorzaken en leiden tot lichamelijk letsel of de dood. Gebieden met een mogelijk explosieve atmosfeer zijn vaak, maar niet altijd duidelijk gemarkeerd.

Aanvullende informatie

3. Batterijgegevens

Een oplaadbare batterij kan bij juist gebruik lang meegaan. Een nieuwe batterij of een batterij die langere tijd niet is gebruikt, kan de eerste paar keren dat deze wordt gebruikt minder capaciteit hebben. Stel de batterij niet bloot aan extreme temperaturen: nooit boven +60°C of onder -20°C. Gebruik de batterij bij kamertemperatuur voor een maximale gebruiksduur. Als de batterij wordt gebruikt in een omgeving met een lage temperatuur, zal de capaciteit minder worden. De batterij kan alleen worden opgeladen bij een temperatuur tussen +10°C en +45°C. Uit veiligheidsoverwegingen mag u de batterij niet verwijderen uit het product. Als u de batterij moet vervangen, ga dan naar het dichtstbijzijnde erkende LG Electronics-servicestation of dealer.

4. De batterij uit de Bluetooth®-headset recyclen

De batterij in de Bluetooth®-headset mag niet met het gewone huisvuil worden weggegooid en moet op de juiste manier worden ingezameld. De servicepartner van LG Electronics die de batterij verwijdert, zal deze in overeenstemming met de lokale regelgevingen inzamelen en recyclen.

5. Voorwaarden

- De garantie is alleen geldig als u de originele aankoopbon - met daarop de aankoopdatum en het serienummer - van de dealer wordt overlegd bij reparatie of vervanging van het product. LG Electronics behoudt zich het recht voor om garantieservice te weigeren als deze informatie is verwijderd of gewijzigd na de originele aankoop bij de dealer.
- Als LG Electronics het product repareert of vervangt, wordt een garantie op het gerepareerde product afgegeven voor de resterende tijd van de aanvankelijke garantieperiode of voor negentig (90) dagen vanaf de reparatiedatum als dit langer is. Reparatie of vervanging kan inhouden dat functioneel gereviseerde onderdelen worden gebruikt. Vervangen onderdelen of componenten worden eigendom van LG Electronics.
- Deze garantie dekt geen defect aan het product als gevolg van normaal gebruik en normale slijtage, of als gevolg van verkeerd gebruik, waaronder maar niet beperkt tot gebruik op een andere dan gebruikelijke manier, in overeenstemming met de gebruiks- en onderhoudsinstructies voor het product. De garantie dekt ook geen defect aan het product als gevolg van een ongeval, modificatie of aanpassing, overmacht of schade als gevolg van vloeibare stoffen.
- Deze garantie dekt geen defecten als gevolg van onjuiste reparaties, installaties, modificaties of service uitgevoerd door een niet door LG Electronics bevoegde persoon. Indien de zegels op het product zijn beschadigd of verwijderd, vervalt de garantie.

Beperkte garantie

NED

Als gevolg van de voorwaarden van deze Beperkte Garantie, garandeert LG Electronics dat dit product vrij is van defecten in het ontwerp, materiaal of vakmanschap op het moment van aankoop door de consument en voor een daaropvolgende periode van een (1) jaar. Indien het product moet worden gerepareerd onder de garantie, ga dan naar de dealer waar u het product hebt gekocht of neem contact op met het dichtstbijzijnde contactcentrum van LG Electronics voor meer informatie.

Belangrijke veiligheidsinformatie

Gehoorschade voorkomen Als u de headset op een hoog volume gebruikt kan dit leiden tot permanent verlies van gehoor. Stel het volume in op een veilig niveau. U kunt na verloop van tijd een hoger volume instellen dat wellicht voor u normaal klinkt, maar dit kan schadelijk zijn voor uw gehoor. Als u trillingen hoort in uw oor of het geluid wordt gedempt, stop dan met luisteren en laat uw gehoor controleren. Hoe luider het volume, des te sneller uw gehoor hiervan schade kan ondervinden. Gehoorspecialisten raden u aan om uw gehoor op de volgende manier te beschermen:

- Beperk de hoeveelheid tijd waarop u de headset op een hoog volume gebruikt.
- Voorkom een hoog volume als u in een luidruchtige omgeving bent.
- Zet het volume lager als u de personen naast u niet kunt horen praten.

Zie de gebruikershandleiding van de handset voor meer informatie over het instellen van het volumeniveau op de handset.

Headset veilig gebruiken Het gebruik van de headset om naar muziek te luisteren terwijl u een voertuig bestuurt, is in een aantal landen verboden. Wees voorzichtig en let goed op tijdens het rijden. Stop het gebruik van dit apparaat als u het als storend of afleidend ervaart terwijl u een voertuig bestuurt of een andere activiteit uitvoert die uw volledige aandacht vraagt.

polski

LG Electronics BLUETOOTH® HBM-810 Podręcznik użytkownika



Wszelkie prawa zastrzeżone.
LG Electronics Inc., 2010

Uwaga: aby uzyskać najlepszą możliwą wydajność oraz uniknąć uszkodzenia i prawidłowo używać zestawu HBM-810, przed jego użyciem prosimy dokładnie przeczytać wszystkie informacje zawarte w niniejszym podręczniku.

Wszelkie zmiany w treści niniejszego podręcznika, wynikające z błędów typograficznych lub merytorycznych, będą wprowadzane wyłącznie przez firmę LG Electronics Inc.

Spis treści

Wprowadzenie	3
- Zawartość opakowania	3
Opis elementów	4
- Zestaw słuchawkowy	4
- Podstawa	4
Sposób użycia	5
- INSTALACJA W SAMOCHODZIE	5
- Przed rozpoczęciem użytkowania	5
- Ładowanie	5
- Parowanie	6
• Łatwe parowanie	6
• Parowanie ręczne	7
- Współpraca z wieloma urządzeniami	7
• Nawiązywanie połączenia z wieloma urządzeniami	7
- Sterowanie urządzeniem	7
• Włączanie / wyłączanie	7
• Regulacja głośności	7
• Informacja o stanie baterii	7
• Niski poziom baterii	8
• Odbieranie połączenia / Kończenie połączenia	8
• Funkcja ponownego wybierania ostatniego numeru*	8
• Nawiązywanie połączenia	8
• Wybieranie głosowe*	8
• Przekierowywanie połączenia*	8
• Połączenie oczekujące*	8
• Odrzucanie połączeń*	8
- Korzystanie z zestawu słuchawkowego HBM-810 jako samochodowego zestawu głośnomówiącego	8
- Automatyczne ponowne nawiązywanie połączenia	9
- Odtwarzanie muzyki (profil A2DP)	9
- Funkcja Name Alert™	10
• Włączanie/wyłączanie funkcji „Name Alert™”	10
• Wybór języka	10
Podsumowanie funkcji przycisków	11
Wskazania kontrolek LED	12
Rozwiązywanie problemów	12
Specyfikacja	13
Środki ostrożności	13
Deklaracja zgodności	14
Informacje dodatkowe	14
W razie usterki	16
WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA	16

Wprowadzenie

Zestaw słuchawkowy LG Bluetooth® HBM-810 to lekki, bezprzewodowy zestaw słuchawkowy wykorzystujący technologię Bluetooth®. To urządzenie można używać w połączeniu z urządzeniami obsługującymi profile Bluetooth® do korzystania z zestawu słuchawkowego i głośnomówiącego. Zestaw słuchawkowy podłączony do podstawki może pełnić funkcję zestawu głośnomówiącego.

Zawartość opakowania



Zestaw słuchawkowy HBM-810 Bluetooth®



Podstawa



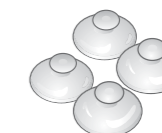
Uchwyt do zakładania na ucho



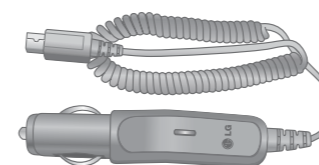
Uchwyt do mocowania na szybie



Wkładki douszne



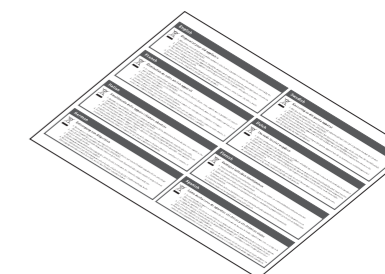
Przysawki



Ładowarka samochodowa



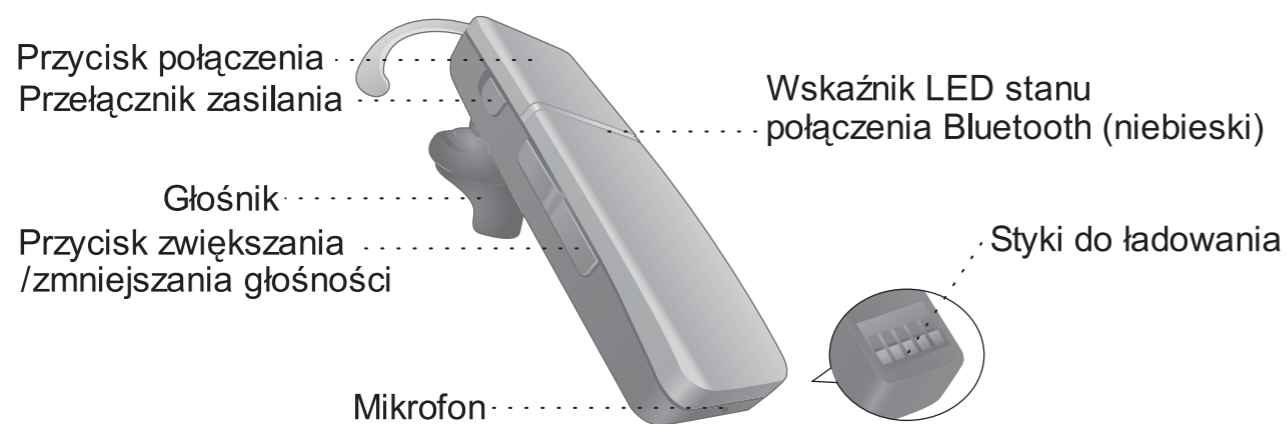
Podręcznik użytkownika



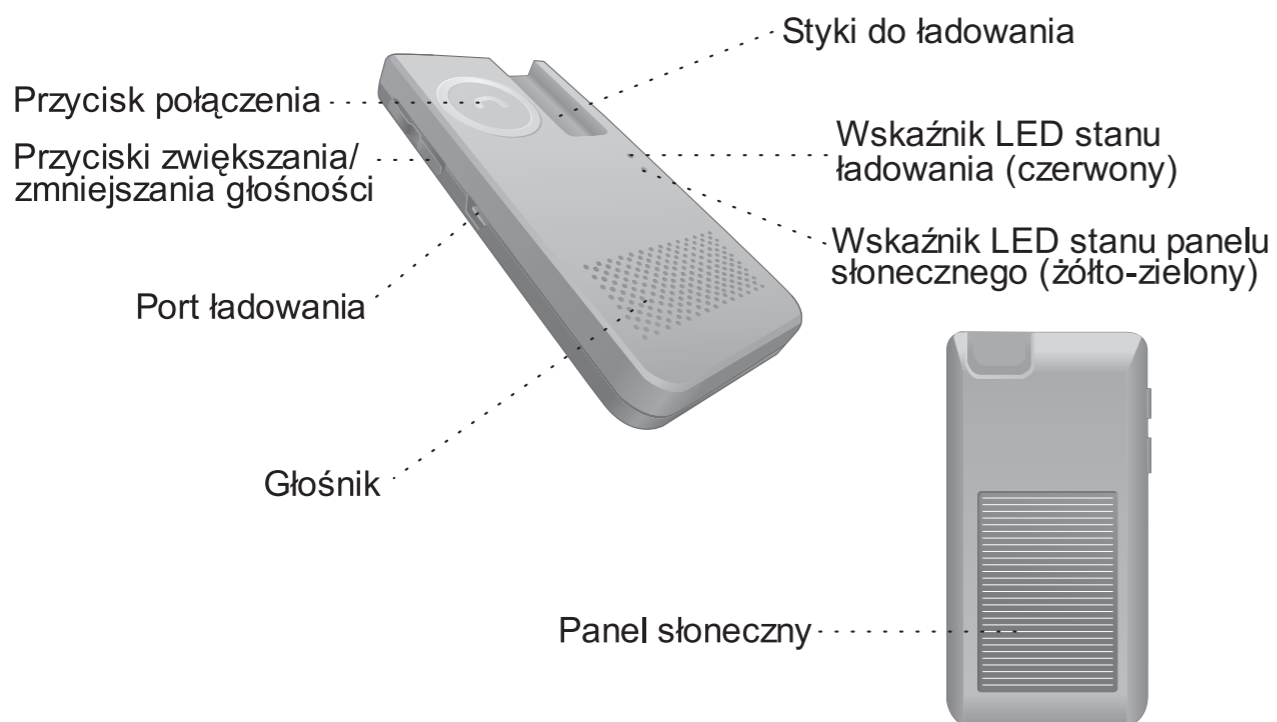
Karta WEEE

Opis elementów

Zestaw słuchawkowy



Podstawa



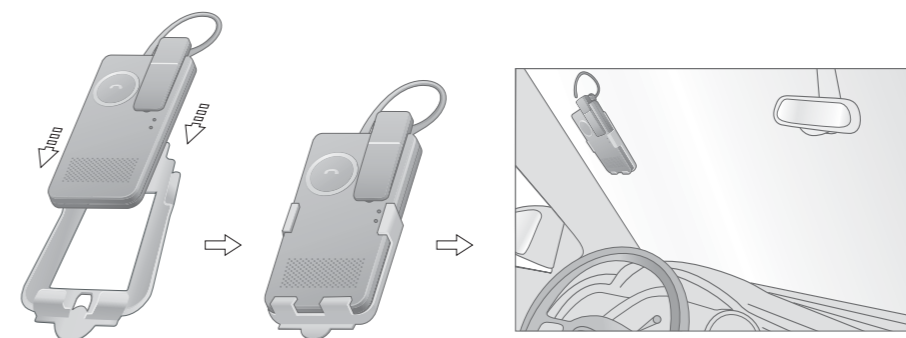
Sposób Użycia

INSTALACJA W SAMOCHODZIE

- W celu zapewnienia optymalnego działania zestaw słuchawkowy HBM-810 powinien być umieszczony i zainstalowany na przedniej szybie, blisko kierowcy.

* OSTRZEŻENIE:

- Urządzenie HBM-810 należy umieścić na przedniej szybie w taki sposób, aby nie zasłaniało kierowcy drogi.
Nie wolno umieszczać urządzenia HBM-810 w strefie działania poduszek powietrznych w samochodzie.



Ładowanie

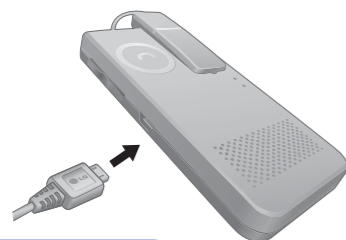
PRZY UŻYCIU PODSTAWKI:

- Podłącz zestaw słuchawkowy do podstawki.
 - Po podłączeniu zestawu słuchawkowego do podstawki rozpocznie się ładowanie zestawu, nawet, jeśli jest on wyłączony.
 - Jeśli bateria podstawki jest rozładowana, ładowanie zestawu słuchawkowego nie rozpocznie się (wskaźnik LED na zestawie słuchawkowym nie zaświeci się po podłączeniu do podstawki).
- Podczas ładowania wskaźnik LED zestawu słuchawkowego świeci stałym, niebieskim światłem.
- Pełne ładowanie zestawu słuchawkowego trwa około 2 godzin.
- Po zakończeniu ładowania wskaźnik LED zgaśnie.

Sposób Użycia

PRZY UŻYCIU ENERGII SŁONECZNEJ

- Skieruj panel słoneczny z tyłu samochodowego zestawu głośnomówiącego w kierunku słońca. Informacje dotyczące zalecanego miejsca instalacji znajdują się powyżej.
- Każde 2 godziny ładowania panelu słonecznego przy wystarczającym natężeniu promieni słonecznych zapewniają energię na 1 dodatkową godzinę rozmowy przez zestaw głośnomówiący. W przypadku ładowania zestawu słuchawkowego HBM-810 za pomocą panelu słonecznego dostępne czasy rozmowy oraz gotowości wydłużą się bez konieczności podłączania ładowarki.
- * OSTRZEŻENIE: Nie wolno ładować zestawu słuchawkowego HBM-810 przy użyciu jakiegokolwiek ładowarki innej niż dołączona do zestawu. Korzystanie z innej ładowarki może spowodować uszkodzenie zestawu słuchawkowego HBM-810.



Parowanie

- Przed rozpoczęciem użytkowania zestawu słuchawkowego należy sparować go z telefonem obsługującym standard Bluetooth.
- Istnieją 2 sposoby parowania urządzenia HBM-810.

Łatwe parowanie (parowanie po raz pierwszy)

1. Przesuń przełącznik zasilania do pozycji ON, aby włączyć urządzenie HBM-810 (przełącznik zasilania znajduje się na zielonym tle). Gdy urządzenie przełączy się w tryb parowania, wskaźnik LED zacznie świecić ciągłym, niebieskim światłem (Komunikat głosowy: „Please pair phone now” – „Sparuj telefon teraz”).
2. W telefonie wejdź do menu Bluetooth i wykonaj operację wyszukiwania lub dodawania nowych urządzeń.
 - Z listy urządzeń wybierz „LG HBM-810” i sparuj urządzenie z telefonem.
3. Po wyświetleniu monitu o podanie hasła/kodu PIN wpisz „0000” (4 zera).
 - * Uwaga: Jeśli telefon obsługuje mechanizm parowania SSP (Secure Simple Pairing), wprowadzenie hasła/kodu PIN nie będzie konieczne.
 - Pomyślne sparowanie urządzeń jest sygnalizowane komunikatem głosowym „Paired to phone successfully” - „Parowanie z telefonem powiodło się”.
4. Po zakończeniu parowania połącz się z telefonem. Usłyszysz komunikat głosowy: „Connected to Phone” – „Połączono z telefonem”. W przypadku niektórych telefonów mogą być wyświetlane zapytania o zgodę na dostęp do listy kontaktów telefonu. W przypadku wyświetlenia takiego komunikatu należy wybrać opcję „OK” lub „Zezwól na dostęp”
 - Urządzenie HBM-810 automatycznie się wyłączy, jeśli nie zostanie sparowane w ciągu 3 minut.

Sposób Użycia

Parowanie ręczne

- Po wyłączeniu urządzenia naciśnij przycisk połączenia i przytrzymaj go, równocześnie przesuwając przełącznik zasilania w pozycję ON. Przytrzymaj przez 2 sekundy.
- Gdy urządzenie przełączy się w tryb parowania, wskaźnik LED zacznie świecić ciągłym, niebieskim światłem i usłyszysz komunikat głosowy: „Please pair phone now” – „Sparuj telefon teraz”. Powtórz czynności z punktów 2-4 instrukcji dotyczących łatwego parowania.

Współpraca z wieloma urządzeniami

- Zestaw słuchawkowy LG HBM-810 może równocześnie współpracować z dwoma telefonami. Umożliwia to korzystanie z jednego zestawu słuchawkowego do obsługi dwóch telefonów.

Nawiązywanie połączenia z wieloma urządzeniami

- Sparuj zestaw słuchawkowy z jednym z telefonów obsługujących standard Bluetooth (instrukcje dotyczące parowania urządzeń można znaleźć w części poświęconej parowaniu ręcznemu).
- Wyłącz zestaw słuchawkowy. Następnie przeprowadź procedurę ręcznego parowania dla drugiego telefonu obsługującego standard Bluetooth. (Ten telefon będzie telefonem podstawowym).
- Po sparowaniu i nawiązaniu połączenia z tym telefonem nawiąż połączenie z telefonem, z którym najpierw sparowano zestaw słuchawkowy. (Ten telefon będzie telefonem dodatkowym).

Uwaga: Gdy urządzenie HBM-810 jest połączone z dwoma telefonami jednocześnie (tryb współpracy z wieloma urządzeniami), jego funkcje nawiązywania połączenia będą współpracowały z telefonem podstawowym (lub telefonem, za pomocą którego wykonano ostatnie połączenie wychodzące).

Sterowanie urządzeniem

Włączanie / wyłączanie zestawu słuchawkowego

- Przesuń przełącznik zasilania odpowiednio do pozycji ON (Wł. – tło zielone) lub OFF (Wył. – tło czarne).

Włączanie / wyłączanie podstawki

- Podstawka nie jest wyposażona w elementy sterujące umożliwiające jej włączenie / wyłączenie. Po włożeniu do podstawki zestawu słuchawkowego z przełącznikiem zasilania ustawionym w pozycji ON (Wł.) podstawka automatycznie włączy się. Po wyjęciu zestawu słuchawkowego podstawka wyłączy się.

Regulacja głośności

- Naciskaj krótko przycisk zwiększania/zmniejszania głośności.

Informacja o stanie baterii

- Aby sprawdzić stan baterii, naciśnij i przytrzymaj przycisk zmniejszania głośności przez 3 sekundy.
- Urządzenie informuje o czterech stanach naładowania baterii: „Battery full” (Bateria w pełni naładowana), „Battery half” (Bateria w połowie naładowana), „Battery low” (Niski poziom baterii) oraz „Battery very low” (Bardzo niski poziom baterii).

Sposób Użycia

POL

Niski poziom baterii

- Powiadomienie będzie powtarzane co 2 minuty.
(Komunikat głosowy: Battery is very low, please charge now – Bardzo niski poziom baterii. Naładuj teraz)
- Jeśli bateria nie zostanie naładowana, urządzenie wyłączy się.

Odbieranie połączenia / Kończenie połączenia

- Naciśnij krótko przycisk połączenia.

Funkcja ponownego wybierania ostatniego numeru*

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk połączenia przez 1 sekundę, aby włączyć funkcję ponownego wybierania ostatniego numeru.

Nawiązywanie połączenia

- W przypadku zainicjowania połączenia z poziomu telefonu zostanie ono automatycznie przekierowane do zestawu słuchawkowego. Funkcja jest zależna od ustawień telefonu. Jeśli połączenie nie zostanie automatycznie przekierowane do zestawu słuchawkowego, można przekierować je ręcznie, naciskając krótko przycisk połączenia na zestawie słuchawkowym/podstawce. (urządzenie musi być sparowane z telefonem).

Wybieranie głosowe*

- Krótko naciśnij przycisk połączenia, aby włączyć funkcję poleceń głosowych.
UWAGA: Jeśli telefon nie obsługuje funkcji wybierania głosowego, ta operacja może spowodować uaktywnienie funkcji ponownego wybierania ostatniego numeru.

Przekierowywanie połączenia*

- W trakcie rozmowy przez telefon naciśnij krótko przycisk połączenia na zestawie słuchawkowym, aby przekazać dźwięk do zestawu słuchawkowego. Aby przekierować połączenie z powrotem do telefonu, naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy przycisk zwiększania głośności.

Połączenie oczekujące*

- Aby odebrać drugie połączenie bez rozłączania pierwszej rozmowy, naciśnij i przytrzymaj przez 1 sekundę przycisk połączenia (usłyszysz sygnał dźwiękowy). Naciśnij i przytrzymaj przycisk połączenia przez 1 sekundę, aby powrócić do pierwszego połączenia.
- Naciśnij krótko przycisk połączenia, aby zakończyć aktywne połączenie lub obydwa połączenia jednocześnie. (Zależy od sposobu obsługi funkcji przez telefon).

Odrzucanie połączeń*

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk połączenia przez 1 sekundę, gdy zadzwoni telefon.

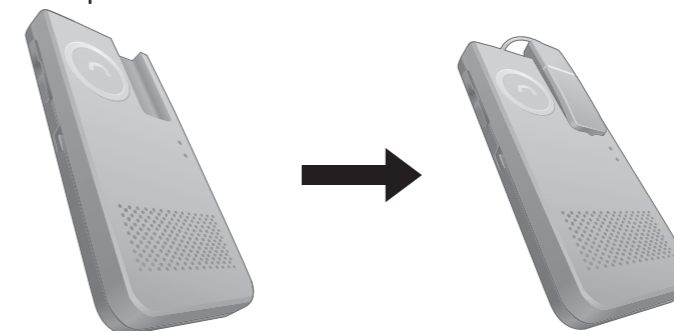
* Instrukcje dotyczące nawiązywania połączeń mają zastosowanie do zestawu słuchawkowego ORAZ podstawki (gdy zestaw słuchawkowy jest do niej podłączony).

Sposób Użycia

POL

Korzystanie z zestawu słuchawkowego HBM-810 jako samochodowego zestawu głośnomówiącego

- Aby używać zestawu słuchawkowego HBM-810 jako samochodowego zestawu głośnomówiącego, należy podłączyć zestaw słuchawkowy do podstawki.
- Po podłączeniu zestawu słuchawkowego do samochodowego zestawu głośnomówiącego przycisk połączenia zestawu słuchawkowego będzie nieaktywny.
- Po podłączeniu zestawu słuchawkowego do podstawki wszystkie dźwięki będą odtwarzane za pośrednictwem podstawki.



Automatyczne ponowne nawiązywanie połączenia

- Jeśli podłączony do telefonu zestaw słuchawkowy HBM-810 zostanie wyłączony (przypadkiem lub świadomie), połączenie między zestawem słuchawkowym a telefonem zostanie zakończone. Połączenie między zestawem słuchawkowym a telefonem zostanie automatycznie wznowione, gdy zestaw słuchawkowy HBM-810 zostanie ponownie włączony (pod warunkiem, że oba urządzenia znajdują się w swoim zasięgu, który wynosi 10 metrów).

[Poza zasięgiem]

- Jeśli telefon i zestaw słuchawkowy HBM-810 znajdują się w odległości przekraczającej zasięg 10 metrów, połączenie między urządzeniem a telefonem zostanie rozłączone. Gdy urządzenie HBM-810 i telefon ponownie znajdą się w odpowiedniej odległości od siebie, urządzenie HBM-810 automatycznie ponownie nawiąże połączenie z telefonem.
- Jeśli zestaw słuchawkowy i telefon automatycznie nie wznowią połączenia po ponownym znalezieniu się w swoim zasięgu, naciśnij krótko przycisk połączenia na urządzeniu HBM-810, aby nawiązać połączenie ręcznie.

Odtwarzanie muzyki (profil A2DP)

Urządzenie HBM-810 obsługuje przesyłanie strumieniowe muzyki (profil A2DP). Muzyka odtwarzana za pośrednictwem telefonu komórkowego zostanie automatycznie przesłana do zestawu słuchawkowego lub podstawki. Odtwarzanie muzyki zostanie automatycznie wstrzymane w przypadku połączenia przychodzącego. Po zakończeniu połączenia odtwarzanie muzyki zostanie automatycznie wznowione. Sterowanie odtwarzaniem muzyki jest możliwe wyłącznie z poziomu telefonu.

Sposób Użycia

Funkcja Name Alert™

Urządzenie HBM-810 firmy LG obsługuje funkcję komunikatów głosowych informujących o tożsamości osoby dzwoniącej i potwierdzających wykonane operacje*.

*UWAGA: Funkcja Name Alert™ może nie być obsługiwana przez niektóre telefony.

Włączanie/wyłączanie funkcji „Name Alert™”

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk zwiększania głośności na urządzeniu HBM-810 przez 5 sekund, aby włączyć lub wyłączyć funkcję „Name Alert™”. Operacja zostanie potwierdzona komunikatem „Enabled Name Alert™” (Włączono funkcję Name Alert™) lub „Disabled Name Alert™” (Wyłączono funkcję Name Alert™).

Wybór języka

- Funkcja Name Alert™ jest dostępna w pięciu językach. Są to: angielski, francuski, niemiecki, włoski i hiszpański.
- Aby przejść do trybu wyboru języka, równocześnie naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy przyciski zwiększania i zmniejszania głośności na urządzeniu HBM-810. Usłyszysz komunikat „Please select language” (Wybierz język).
- Aby przewijać dostępne opcje języka, naciskaj przycisk zwiększania lub zmniejszania głośności.
- Aby wybrać język, po usłyszeniu nazwy preferowanego języka naciśnij jeden raz przycisk połączenia. Usłyszysz komunikat głosowy informujący o wyborze języka, np. „English Selected” - „Wybrano język angielski”.
- Jeśli w ciągu 3 sekund nie zostanie wybrany inny język, obowiązywać będzie wcześniej ustawiony język. (Komunikat głosowy: Cancelled – Anulowano operację).

Podsumowanie funkcji przycisków

Funkcja	Status słuchawki HBM-810	Czynność
Włączanie urządzenia	Wyłączona	Przesuń przełącznik zasilania urządzenia w pozycję ON.
Wyłączanie urządzenia	Włączona	Przesuń przełącznik zasilania urządzenia w pozycję OFF.
Zwiększanie głośności	Rozmowa	Naciśnij krótko przycisk zwiększenia głośności.
Zmniejszanie głośności	Rozmowa	Naciśnij krótko przycisk zmniejszenia głośności.
Przenoszenie połączenia*	Rozmowa	- Z telefonu do zestawu słuchawkowego Naciśnij krótko przycisk połączenia (urządzenia muszą być sparowane) - Z zestawu słuchawkowego do telefonu Naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekund przycisk zwiększania głośności.
Odbieranie połączenia	Dzwoni	Naciśnij krótko przycisk połączenia.
Kończenie połączenia	Rozmowa	Naciśnij krótko przycisk połączenia.
Połączenie oczekujące	Rozmowa	Naciśnij i przytrzymaj przycisk połączenia przez 1 sekundę.
Wywołanie ostatnio wybranego numeru	Oczekiwanie	Naciśnij i przytrzymaj przycisk połączenia przez 1 sekundę.
Wybieranie głosowe (niezbędna obsługa funkcji w telefonie)	Oczekiwanie	Naciśnij krótko przycisk połączenia.
Parowanie manualne	Wyłączona	Naciśnij i przytrzymaj przycisk połączenia i przesuń przełącznik zasilania do pozycji ON.
Odrzucanie połączeń	Dzwoni	Naciśnij i przytrzymaj przycisk połączenia przez 1 sekundę.
Włączanie/wyłączanie funkcji Name Alert™	Oczekiwanie	Naciśnij i przytrzymaj przez 5 sekund przycisk zwiększania głośności.
Włączanie trybu wyboru języka	Oczekiwanie	Równocześnie naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy przyciski zwiększania i zmniejszania głośności.
Przewijanie języków	Tryb wyboru języka	Naciśnij przycisk zwiększania lub zmniejszania głośności.
Wybór języka	Tryb wyboru języka	Naciśnij przycisk połączenia jeden raz.
Sprawdzanie stanu baterii	Oczekiwanie	Naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy przycisk zmniejszania głośności.

Wskazania kontrolki LED

Funkcja	Status zestawu słuchawkowego HBM-810	Wskazanie
Działanie	Włączona	Niebieska kontrolka LED miga 4 razy.
	Włączona	Niebieska kontrolka LED miga 4 razy i wyłącza się.
	Tryb parowania	Niebieska dioda LED pozostaje włączona.
	Włączony profil Headset/Hands-Free	Niebieska dioda LED miga 1 raz co 5 sekund.
	Trwające połączenie	Niebieska dioda LED miga 1 raz co 5 sekund.
Ładowanie	Ładowanie	Niebieska dioda LED pozostaje włączona.
	Ładowanie zakończone	Niebieska dioda LED gaśnie.

Funkcja	Status podstawki zestawu HBM-810	Wskazanie
Ładowanie	Ładowanie	Czerwona dioda LED pozostaje włączona.
	Ładowanie zakończone	Czerwona dioda LED gaśnie.
	Ładowanie słoneczne	Żółto-zielona dioda LED pozostaje włączona.

Rozwiązywanie problemów

Słuchawka nie włącza się.	Sprawdź, czy akumulator słuchawki HBM-810 jest w pełni naładowany.	Naładuj akumulator.
Nie można połączyć się ze słuchawką LG Bluetooth® Headset HBM-810.	Sprawdź, czy telefon obsługuje profile Headset lub Hands-Free.	Sprawdź, czy telefon obsługuje profile Headset lub Hands-Free.
	Sprawdź, czy akumulator słuchawki HBM-810 jest wyladowany.	Naładuj akumulator.
Nie można sparować słuchawki HBM-810 z urządzeniem Bluetooth®.	Sprawdź czy akumulator słuchawki jest naładowany. Upewnij się że słuchawka jest włączona.	Przesuń przełącznik zasilania urządzenia w pozycję ON.
	Sprawdź, czy słuchawka działa w trybie parowania.	Naciśnij i przytrzymaj przycisk połączenia i przesuń przełącznik zasilania do pozycji ON.
Niski poziom głośności (z głośnika).	Sprawdź poziom głośności.	Zwiększ poziom głośności.

Specyfikacja

POZYCJA (Zestaw słuchawkowy)	Opis
Specyfikacja Bluetooth®	V2.1 +EDR (profile zestawu głośnomówiącego / zestawu słuchawkowego / A2DP)
Akumulator	Bateria 3,7 V/125 mAh litowo-polimerowa
Czas gotowości / Czas rozmowy	Do 140 godz. / Do 4,5 godz.
Czas ładowania	< 2 godz.
Temperatura operacyjna	-10°C – 60°C
Wymiary i waga	52,3 x 17,4 x 8,8 mm / 10,3 g

POZYCJA (Podstawka)	Opis
Akumulator	Bateria 3,7 V/520 mAh litowo-polimerowa
Czas gotowości / Czas rozmowy	Do 230 godz. / Do 6,5 godz.
Czas ładowania	< 2 godz.
Temperatura operacyjna	-10°C – 60°C
Wymiary i waga	107 x 54 x 13,5 mm / 67 g

Środki ostrożności

Nie upuszczaj urządzenia z wysokości.

Nie modyfikuj, nie naprawiaj ani nie rozkładaj urządzenia.

Nie wystawiaj urządzenia na bezpośrednie działanie, wody, alkoholu, benzenu itp. (nie czyść urządzenia za pomocą tych środków).

Nie wystawiaj urządzenia na bezpośrednie działanie substancji łatwopalnych.

Nie umieszczaj ani nie przechowuj urządzenia w okolicy materiałów łatwopalnych.

Chroń urządzenie przed wilgocią i kurzem.

Nie umieszczaj na urządzeniu ciężkich przedmiotów.

Zestaw słuchawkowy należy ładować wyłącznie za pomocą oryginalnej ładowarki firmy LG. Korzystanie z innych ładowarek grozi uszkodzeniem urządzenia.

- Zmiany, które nie zostaną jawnie zaakceptowane przez organizację odpowiedzialną za zgodność z przepisami, mogą spowodować wycofanie uprawnień do używania urządzenia.
- Wymiana akumulatora na niewłaściwy rodzaj grozi wybuchem.
- Zużyte akumulatory powinny być utylizowane zgodnie z instrukcją.
- Uchwyt do zakładania na ucho jest wykonany z wytrzymałego plastiku. Jednakże nie zaleca się jego wielokrotnego zginania.

Deklaracja zgodności

Informacje dla użytkowników dotyczące zgodności z przepisami FCC:

Urządzenie działa zgodnie z wymaganiami określonymi w rozdziale 15 zasad FCC.

Można je eksploatować, pod warunkiem, że:

- (1) urządzenie nie może powodować zakłóceń;
- (2) urządzenie będzie funkcjonować przy wystąpieniu zakłóceń, nawet jeśli mogą one powodować niepożądane działania.

Ważna uwaga:

Aby zachować zgodność z przepisami FCC dotyczącymi oddziaływania fal radiowych, nie wolno wprowadzać zmian w urządzeniu ani antenie. Wszelkie zmiany dotyczące urządzenia lub anteny mogą spowodować, że urządzenie przekroczy wymagane, minimalne poziomy oddziaływania fal radiowych, co z kolei spowoduje wycofanie uprawnień do używania urządzenia.

Informacje dla użytkowników dotyczące zgodności z normami CE:

Niniejszym firma LG Electronics Inc. oświadcza, że produkt HBM-810 jest zgodny z najważniejszymi wymaganiami i innymi odnośnymi warunkami dyrektywy 1999/5/EC.

 **Bluetooth®**  **CE 1177**
FCC ID: BEJHBM810

Informacje dodatkowe

1. Oddziaływanie fal radiowych

Słuchawka Bluetooth® HBM-810 jest urządzeniem nadawczym i odbiorczym wykorzystującym fale radiowe. Podczas działania, komunikuje się ono z telefonem wyposażonym w funkcję Bluetooth®, wysyłając i odbierając fale elektromagnetyczne (mikrofale) w zakresie częstotliwości radiowych od 2,4 do 2,4835 GHz. Moc wyjściowa nadajnika radiowego urządzenia jest niska i wynosi 0,001 W. Słuchawka Bluetooth® została zaprojektowana tak, aby jej działanie w połączeniu z dowolnym, kompatybilnym telefonem komórkowym firmy LG Electronics, było zgodne z wytycznymi dotyczącymi oddziaływania fal radiowych, opracowanymi przez władze krajowe i międzynarodowe agencje zajmujące się problemami zdrowia.

2. Obszary o zwiększonym zagrożeniu wybuchem

Jeśli użytkownik znajduje się na obszarze o zwiększonym zagrożeniu wybuchem, należy wyłączyć urządzenie elektroniczne. Urządzenia elektroniczne mogą powodować powstanie iskry, choć ma to miejsce rzadko. Pojawienie się w takim miejscu iskry może spowodować wybuch lub pożar, a w konsekwencji obrażenia lub nawet śmierć.

Obszary o zwiększonym zagrożeniu wybuchem są często, ale nie zawsze, dobrze oznakowane.

Informacje dodatkowe

3. Informacje o baterii

Akumulator urządzenia, przy odpowiedniej obsłudze, charakteryzuje się dużą żywotnością. Akumulator nowy lub długo nieużywany może mieć przy pierwszych kilku użyciach zmniejszoną pojemność. Akumulatora nie wolno wystawiać na działanie skrajnych temperatur, powyżej 60 °C lub poniżej -20 °C. Aby uzyskać maksymalną pojemność akumulatora, powinien być on używany w temperaturze pokojowej.

Jeśli akumulator będzie używany w niskich temperaturach, jego pojemność będzie zmniejszona. Akumulator można ładować tylko w temperaturze od 10 °C do 45 °C.

Nie demontuj akumulatora z produktu by zachować bezpieczeństwo.

W przypadku konieczności wymiany akumulatora, należy zanieść go do najbliższego autoryzowanego serwisu lub dealera LG Electronics.

4. Utylizacja baterii zestawu słuchawkowego Bluetooth®

Bateria zestawu słuchawkowego Bluetooth® musi zostać odpowiednio zutylizowana i nie może być wyrzucana ze zwykłymi odpadami komunalnymi. Prawidłowej i zgodnej z lokalnymi przepisami utylizacji może dokonać odpowiedni usługodawca współpracujący z firmą LG Electronics.

Postępowanie ze zużytym urządzeniem



1. Jeżeli produkt jest oznaczony symbolem przekreślonego kontenera na odpady, oznacza to, że podlega on dyrektywie 2002/96/WE.
2. Zgodnie z tą dyrektywą zabrania się wyrzucania zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych razem ze zwykłymi odpadami miejskimi. Sprzęt taki winien być przekazany do punktów zbiórki odpadów wyznaczonych przez władze lokalne.
3. Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia.
4. Szczegółowe informacje dotyczące sposobu postępowania ze zużytym sprzętem można uzyskać we właściwym urzędzie miejskim, przedsiębiorstwie utylizacji odpadków lub sklepie, w którym został nabyty produkt.

W razie usterki

POL

W razie przypadku uszkodzenia produktu należy zwrócić się do sprzedawcy, u którego dokonano zakupu lub skontaktować się z lokalnym centrum obsługi klienta firmy LG Electronics Polska pod numerem telefonu: 0 801 545454 lub (022) 4 545454.

WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Ochrona przed uszkodzeniami słuchu.

Jeśli słuchawka będzie używana przy ustawieniu wysokiego poziomu głośności, grozi to stałym uszkodzeniem słuchu. Głośność należy ustalić na bezpiecznym poziomie. Po pewnym czasie używania słuchawki, użytkownik może przyzwyczać się do wyższego poziomu głośności. Poziom ten może wydawać się normalny, ale może przyczynić się do uszkodzenia słuchu. Jeśli użytkownik zauważy objawy, takie jak dzwienie w uszach lub zmniejszenie wyrazistości słyszanej mowy, należy przerwać korzystanie z urządzenia i udać się na badania słuchu. Czym wyższy poziom głośności, tym mniej czasu potrzeba, aby wystąpiły objawy uszkodzenia słuchu. Specjaliści ds. słuchu sugerują, aby chronić słuch w następujący sposób:

- zmniejszając czas użycia słuchawki przy wysokim poziomie głośności,
- unikając zwiększania poziomu głośności z powodu wystąpienia hałasu w otoczeniu,
- zmniejszając poziom głośności, jeśli użytkownik nie słyszy głosu osób z najbliższego otoczenia.

Więcej informacji dotyczących regulacji poziomu głośności telefonu można znaleźć w instrukcji obsługi telefonu.

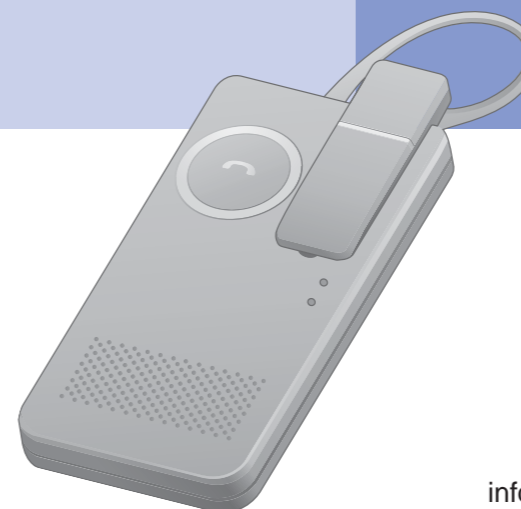
Bezpieczne użycie słuchawek

Używanie słuchawek w celu odtwarzania muzyki podczas prowadzenia pojazdu jest niezalecane, a na niektórych obszarach może być niezgodne z prawem. Podczas prowadzenia pojazdu należy zachować ostrożność. Jeśli użytkownik odczuwa, że korzystanie z urządzenia powoduje zmniejszenie koncentracji podczas prowadzenia jakiegokolwiek pojazdu lub podczas jakichkolwiek czynności wymagających pełnej koncentracji, należy zaprzestać używania urządzenia.



Português

LG Electronics Auricular MonoBLUETOOTH® HBM-810 Manual do Utilizador



Todos os direitos reservados.
LG Electronics Inc., 2010

Nota: Para obter o melhor desempenho e impedir danos ou utilização incorrecta do HBM-810, leia cuidadosamente todas as informações antes de utilizar o HBM-810.

Todas as modificações ou alterações a este manual devido a erros tipográficos ou incorrecções das informações apresentadas serão apenas efectuadas pela LG Electronics.

Índice

Introdução	3
- Incluído na embalagem	3
Descrição das peças	4
- Auricular	4
- Base	4
Como utilizar	5
- INSTALAR NO AUTOMÓVEL	5
- Antes da utilização	5
- Carregamento	5
- Emparelhamento	6
• Emparelhamento simples	6
• Emparelhamento manual	7
- Multiponto	7
• Ligação multiponto	7
- Controlos	7
• Ligar/Desligar	7
• Controlo de volume	7
• Aviso do estado da bateria	7
• Bateria fraca	8
• Atender/Terminar uma chamada	8
• Remarcação do último número	8
• Fazer uma chamada	8
• Marcação por voz	8
• Transferir uma chamada	8
• Chamada em espera	8
• Rejeitar chamada	8
- Utilizar o HBM-810 como kit mãos-livres para automóvel	8
- Nova ligação automática	9
- Reprodução de música (A2DP)	9
- Name Alert™	10
• Activar/Desactivar 'Name Alert™'	10
• Selecção do idioma	10
Resumo das funções dos botões	11
Indicador LED	12
Resolução de problemas	12
Especificação	13
Precauções	13
Declaração de conformidade	14
Informação adicional	14
Garantia limitada	16
INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES	16

Introdução

O Auricular LG Bluetooth® HBM-810 é um auricular sem fios muito leve que utiliza tecnologia Bluetooth®. Este produto pode ser utilizado como acessório áudio para dispositivos compatíveis com o auricular ou perfis Bluetooth® de mãos-livres. Se o auricular estiver montado na base, pode ser utilizado como kit mãos-livres.

Incluído na embalagem



Auricular HBM-810
Bluetooth®



Base



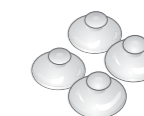
Suporte para a
orelha



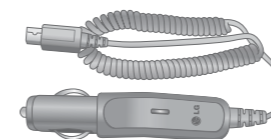
Montagem na
janela



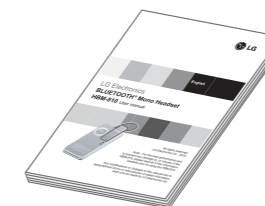
Almofadas



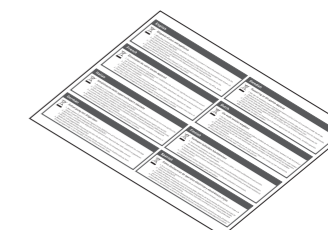
Ventosas



Carregador do
carro



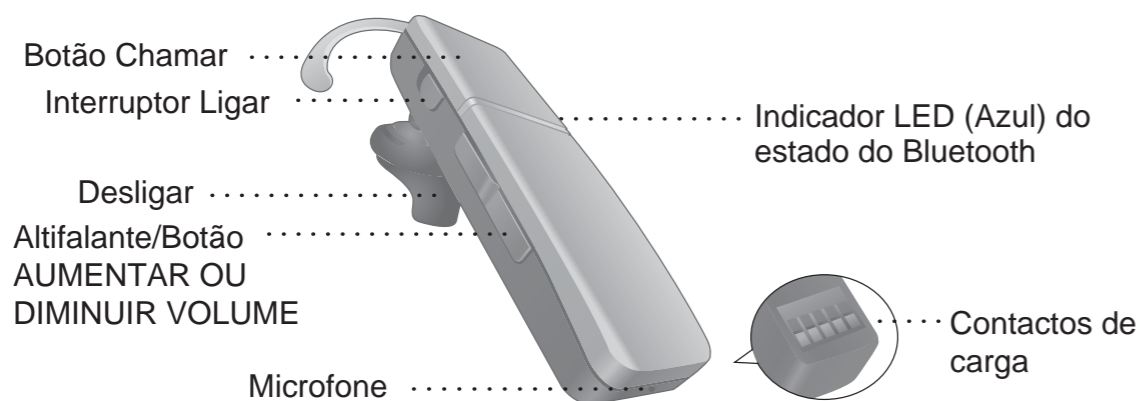
Manual do utilizador



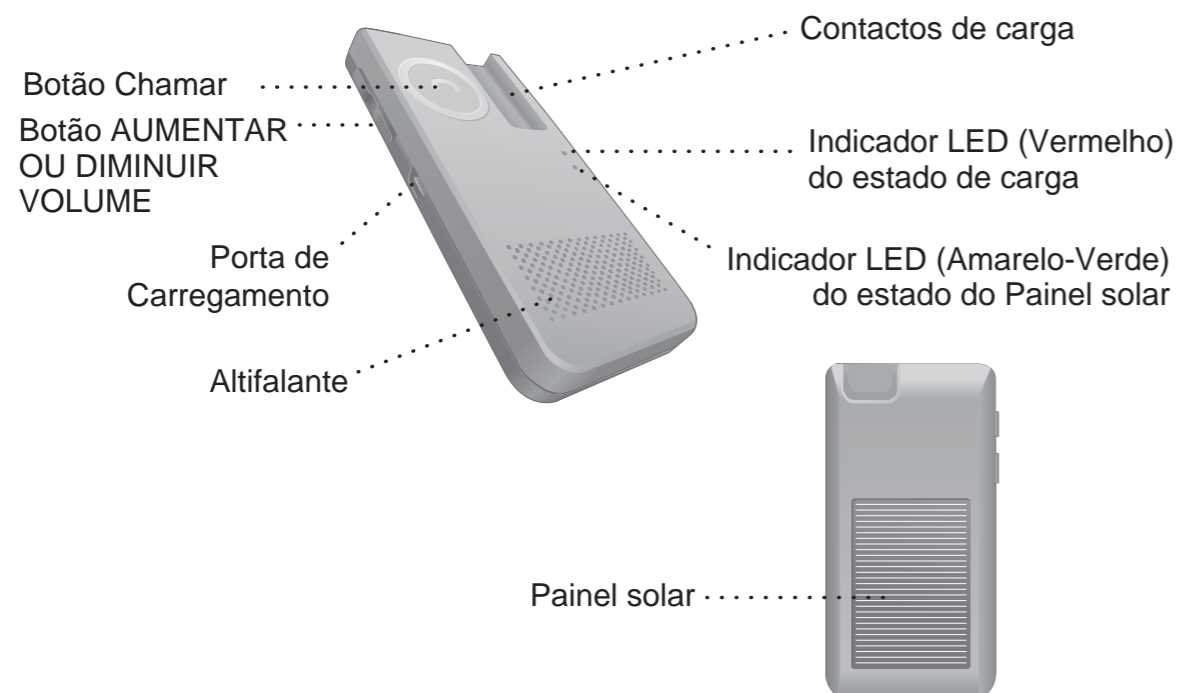
Cartão WEEE

Descrição das peças

Auricular



Base



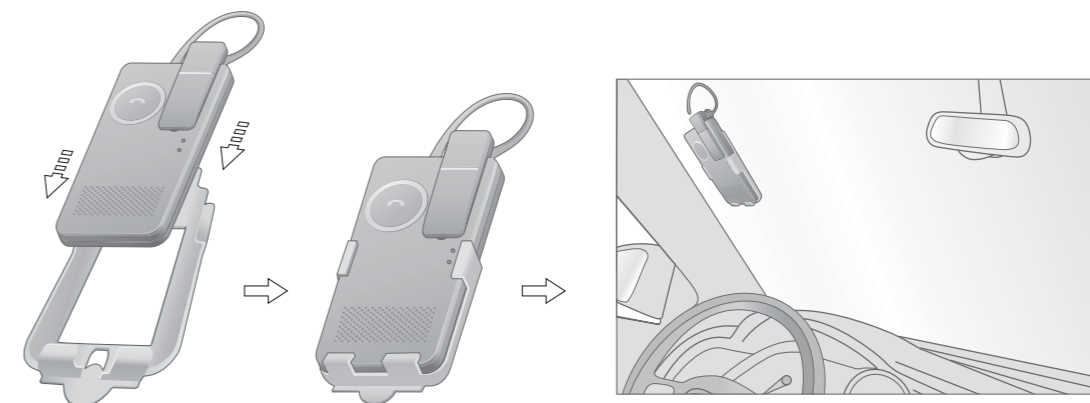
Como utilizar

INSTALAR NO AUTOMÓVEL

- Para obter o melhor desempenho, o HBM-810 deve ser posicionado e instalado no pára-brisas junto do condutor.

* AVISO:

- O HBM-810 deve ser posicionado no pára-brisas de modo a não obstruir a visão do condutor da estrada.
- Não posicione o HBM-810 sobre os airbags do seu veículo.



Carregamento

UTILIZAR A BASE:

- Coloque o auricular na base.
 - Uma vez colocado na base, o auricular será carregado mesmo que esteja desligado.
 - Se a carga da bateria da base estiver vazia, o auricular não será carregado (o indicador LED no auricular não acenderá enquanto estiver colocado na base).
- Durante o carregamento, o indicador LED no auricular será apresentado a azul.
- São necessárias 2 horas para carregar totalmente o auricular.
- O indicador desligará quando o carregamento estiver concluído.

Como utilizar

UTILIZAR ENERGIA SOLAR

- Direcione para o sol o painel solar na parte de trás do kit mãos-livres para automóvel. (Verifique a posição de instalação recomendada, tal como indicado acima.)
- Por cada 2 horas de luz solar recebida pelo Painel solar da base, é possível falar durante mais 1 hora com o auricular. Se utilizar energia solar para carregar o HBM-810, o tempo de conversação e de espera serão prolongados sem ter de ligar o carregador.

* AVISO: não carregue o HBM-810 com um carregador que não seja o fornecido na embalagem. A utilização de outro carregador pode danificar o HBM-810.



Emparelhamento

- Antes de utilizar o auricular pela primeira vez, deve emparelhá-lo com um telefone compatível com Bluetooth.
- O HBM-810 inclui 2 métodos de modo de emparelhamento.

Emparelhamento simples (Emparelhamento pela primeira vez)

1. Coloque o interruptor Ligar/Desligar na posição Ligado no HBM-810 (é apresentada uma luz verde por baixo do interruptor Ligar/Desligar). Quando o auricular entra no modo de emparelhamento, o indicador LED apresenta uma luz azul (Please pair phone now) (Faça o emparelhamento do telemóvel).
2. Com o telefone, procure o menu Bluetooth, bem como “procurar” ou “adicionar” novos dispositivos.
 - Selecione “LG HBM-810” a partir da lista de dispositivos e efectue o emparelhamento com o seu telefone.
3. Quando lhe for solicitado o código Pass/PIN, introduza “0000” (4 zeros).*
 - * Nota: se o telefone for compatível com o sistema Secure Simple Pairing (SSP), não é necessário introduzir o código Pass/PIN.
 - Depois do emparelhamento ser concluído com êxito, é emitido "(Paired to phone successfully) (Emparelhamento bem-sucedido)".
4. Após o emparelhamento, certifique-se de que liga ao telefone. É emitido "(Connected to Phone) (Ligado ao telefone)". Alguns telefones podem solicitar permissão para aceder à lista de contactos do telefone. Se receber uma mensagem do telefone, selecione “OK” ou “Permitir acesso”
 - O HBM-810 desliga-se automaticamente se não for emparelhado dentro de 3 minutos.

Como utilizar

Emparelhamento manual

- Com o telefone desligado, prima o botão CHAMAR e, ao mesmo tempo, coloque o interruptor na posição Ligado. Aguarde durante 2 segundos.
- Quando o auricular entra no modo de emparelhamento, o indicador LED apresenta uma luz azul e é emitido (Please pair phone now) (Faça o emparelhamento do telemóvel). Repita o emparelhamento simple passos 2 a 4.

Multiponto

- O LG HBM-810 pode ter dois telefones ligados ao auricular em simultâneo. Isto permite-lhe utilizar apenas um auricular com ambos os telefones.

Ligação multiponto

- Emparelhe o auricular com um dos telefones equipados com Bluetooth. (consulte as instruções de emparelhamento simples indicadas em Emparelhamento manual).
- Desligue o auricular. Em seguida, siga o processo de emparelhamento manual com o outro telefone equipado com Bluetooth. (Este será o seu telefone primário).
- Quando este telefone estiver emparelhado e ligado, volte atrás e ligue o primeiro telefone emparelhado ao auricular. (Este será o seu telefone secundário).

Nota: quando o HBM-810 estiver ligado aos dois telefones em simultâneo (Multiponto), as funções de chamada do auricular funcionarão com o telefone primário (ou com o telefone que efectuou a última chamada).

Controlos

Ligar/Desligar o auricular

- Deslize o interruptor Ligar/Desligar para a posição Ligado (verde)/Desligado (preto).

Ligar/Desligar base

- A base não tem controlos para ligar/desligar. Quando o auricular é inserido na base na posição Ligado, a base é ligada automaticamente. Quando o auricular é removido, a base desliga-se.

Controlo de volume

- Prima ligeiramente o botão AUMENTAR OU DIMINUIR VOLUME.

Aviso do estado da bateria

- Para verificar o estado da bateria, mantenha premido o botão DIMINUIR VOLUME durante 3 segundos.
- Existem 4 níveis de estado da bateria: “Bateria carregada”, “Bateria meio carregada”, “Bateria fraca” e “Bateria muito fraca”

Como utilizar

Bateria fraca

- Será emitido um anúncio a cada 2 minutos.
(Battery very low, please charge now) (Bateria muito baixa, precisa de carga)
- Se a bateria não estiver carregada, o auricular desliga-se.

Atender/Terminar uma chamada

- Prima ligeiramente o botão CHAMAR.

Remarcação do último número*

- Mantenha premido o botão CHAMAR durante 1 segundo para activar “Remarcação do último número”.

Fazer uma chamada

- Se efectuar uma chamada a partir do telefone, a chamada será transferida automaticamente para o auricular (dependendo das definições do telefone). Se a chamada não for transferida automaticamente, pode transferi-la manualmente tocando brevemente no auricular/base. (O auricular e o telefone devem estar emparelhados).

Marcação por voz*

- Prima brevemente o botão CHAMAR para activar o “Comando de voz”.
- NOTA: se o telefone não suportar Marcação por voz, é possível que a execução desta acção active a Remarcação do último número.

Transferir uma chamada*

- Quando estiver a fazer uma chamada no telefone, prima ligeiramente o botão CHAMAR no auricular para transferir o áudio para o auricular. Para transferir uma chamada a partir do auricular para o telefone, mantenha premido o botão AUMENTAR VOLUME durante 3 segundos.

Chamada em espera*

- Atenda uma segunda chamada sem desligar a primeira, premindo o botão CHAMAR durante 1 segundo (é emitido um som). Prima o botão CHAMAR durante 1 segundo para regressar à chamada original.
- Prima brevemente o botão CHAMAR para concluir a chamada activa ou ambas as chamadas simultaneamente. (Sujeito a compatibilidade com o telefone)

Rejeitar chamada*

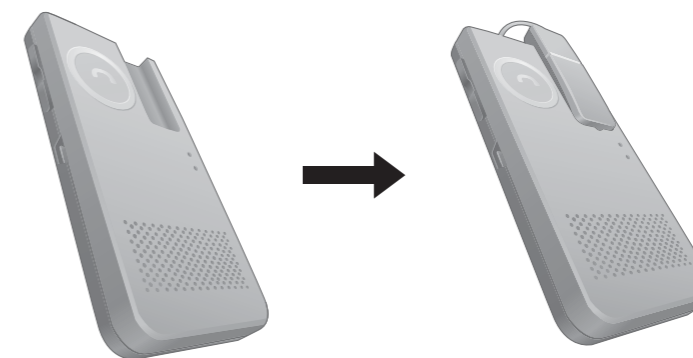
- Prima o botão CHAMAR durante 1 segundo quando o telefone tocar.

* Calling instructions apply to the headset AND the cradle (when the headset is attached).

Como utilizar

Utilizar o HBM-810 como kit mãos-livres para automóvel

- Para utilizar o HBM-810 como um kit mãos-livres para automóvel, coloque o auricular na base.
- Quando o auricular é colocado no kit mãos-livres para automóvel, o botão CHAMAR do auricular é desactivado e não funciona.
- Depois do auricular ser colocado na base, é possível reproduzir todo o tipo de áudio através da base.



Nova ligação automática

- Se o HBM-810 se desligar (de maneira acidental ou intencional) enquanto estiver ligado a um telefone, o auricular e o telefone desligam-se. O auricular e o telefone voltam a ligar-se automaticamente quando ligar o HBM-810 (desde que ambos os dispositivos estejam a uma distância de 10 metros).

[Fora de alcance]

- Se o telefone e o HBM-810 estiverem separados por uma distância superior ou igual a 10 metros, o auricular e o telefone desligam-se. Quando o telefone e o HBM-810 forem colocados à distância pretendida, o HBM-810 estabelece de novo ligação automática ao telefone.
- Se o auricular e o telefone não se voltarem a ligar automaticamente quando se encontram de novo dentro do alcance pretendido, prima brevemente o botão CHAMAR no HBM-810 para voltar a ligar manualmente.

Reprodução de música (A2DP)

O HBM-810 suporta streaming de música (A2DP). Quando reproduz música a partir do telemóvel, a música é transferida automaticamente para o auricular ou para a base. A música é automaticamente colocada em pausa quando recebe uma chamada. Quando a chamada é terminada, a reprodução da música é retomada. Só pode controlar a reprodução da música a partir do telefone.

Como utilizar

Name Alert™

O LG HBM-810 permite mostrar o nome do emissor da chamada e confirmações sobre o funcionamento do auricular*.

* NOTA: a função Name Alert™ não é suportada por todos os telefones.

Activar/Desactivar 'Name Alert™'

- Mantenha premido o botão AUMENTAR VOLUME no HBM-810 durante 5 segundos para activar/desactivar 'Name Alert™'. É emitido "Name Alert™ activado" ou "Name Alert™ desactivado".

Seleção do idioma

- A função Name Alert™ permite escolher entre 5 opções de idioma diferentes. As opções são inglês, francês, alemão, italiano e espanhol.
- Para entrar no Modo de selecção do idioma, mantenha premidos no HBM-810 os botões AUMENTAR VOLUME e DIMINUIR VOLUME em simultâneo durante 3 segundos. É emitido "Seleccione um idioma".
- Para procurar o tipo de idioma, prima o botão AUMENTAR VOLUME ou DIMINUIR VOLUME para percorrer as opções do idioma.
- Para seleccionar um idioma, prima o botão CHAMAR uma vez depois de ouvir o seu idioma. É emitido "Inglês (E.U.A.) seleccionado"
- Se não for seleccionado nenhum idioma durante 3 segundos, será mantido o idioma actual. (Cancelled) (Cancelado).

Resumo das funções dos botões

Função	Estado do HBM-810	Acção
Ligar	Desligado	Mova o interruptor Ligar/Desligar para a posição Ligado.
Desligar	Ligar	Mova o interruptor Ligar/Desligar para a posição Desligado.
Aumentar o volume	Em conversação	Prima ligeiramente o botão AUMENTAR VOLUME.
Diminuir o volume	Em conversação	Prima brevemente o botão DIMINUIR VOLUME.
Transferir uma chamada	Em conversação	- Telefone para auricular Prima ligeiramente o botão CHAMAR (deve estar emparelhado) - Auricular para telefone Mantenha premido o botão AUMENTAR VOLUME durante 3 segundos.
Atender uma chamada	A chamar	Prima ligeiramente o botão CHAMAR.
Terminar uma chamada	Em conversação	Prima ligeiramente o botão CHAMAR.
Chamada em espera	Em conversação	Prima o botão CHAMAR durante 1 segundo.
Remarcação do último número	Inactivo	Prima o botão CHAMAR durante 1 segundo.
Marcação por voz (deverá ser suportado pelo telefone)	Inactivo	Prima ligeiramente o botão CHAMAR.
Emparelhamento manual	Desligado	Mantenha premido o botão CHAMAR e coloque o interruptor Ligar/Desligar para a posição Ligado.
Rejeitar uma chamada	A chamar	Prima o botão CHAMAR durante 1 segundo.
Activar/Desactivar (Name Alert™)	Inactivo	Mantenha premido o botão AUMENTAR VOLUME durante 5 segundos
Entrar no modo de selecção de idioma	Inactivo	Mantenha premido os botões AUMENTAR VOLUME e DIMINUIR VOLUME simultaneamente durante 3 segundos
Procurar tipo de idioma	Modo de selecção de idioma	Prima o botão AUMENTAR VOLUME ou DIMINUIR VOLUME.
Seleccionar idioma	Modo de selecção de idioma	Prima o botão CHAMAR uma vez.
Verificar estado da bateria	Inactivo	Mantenha premido o botão DIMINUIR VOLUME durante 3 segundos.

Indicador LED

Função	Estado do HBM-810 (Auricular)	Acção
Em funcionamento	Ligar	O LED azul pisca 4 vezes.
	Desligar	O LED azul pisca 4 vezes e desliga-se.
	Modo de emparelhamento.	O LED azul mantém-se ligado.
Em funcionamento	Perfil auricular/ mãos-livres ligado	O LED azul pisca 1 vez a cada 5 segundos.
	Chamada ligada	O LED azul pisca 1 vez a cada 5 segundos.
Carregar	Carregar	O LED azul mantém-se ligado.
	Carregamento concluído.	O LED azul desliga-se.

Função	Estado do HBM-810 (Base)	Acção
Carregar	Carregar	O LED vermelho mantém-se ligado.
	Carregamento concluído.	O LED vermelho desliga-se.
	Carregamento com energia solar	O LED amarelo-verde mantém-se ligado.

Resolução de problemas

O dispositivo não liga	Verifique se a bateria do HBM-810 está completamente carregada.	Carregue a bateria.
Não é possível comunicar com o auricular HBM-810 LG Bluetooth® LG	Verifique se o telefone suporta os perfis de auricular ou mãos-livres Bluetooth.	Verifique se o seu telefone suporta os perfis de auricular ou mãos-livres Bluetooth.
	Verifique se a bateria do HBM-810 está com carga baixa.	Carregue a bateria.
Não é possível emparelhar o HBM-810 com o dispositivo Bluetooth®	Certifique-se de que o auricular está ligado.	Coloque o interruptor Ligar/Desligar na posição Ligado.
	Certifique-se de que o auricular está em modo de emparelhamento.	Mantenha premido o botão CHAMAR e coloque o interruptor Ligar/Desligar na posição Ligado.
Volume baixo (altifalante)	Verifique o volume do altifalante.	Aumente o volume.

Especificação

ITEM (Auricular)	Descrição
Especificação Bluetooth®	V2.1 +EDR (Perfis Mãos-livres/Auricular/A2DP)
Bateria	Bateria de polímeros de iões de lítio de 3,7 V/125 mAh
Tempo em espera / Em conversação	Máximo de 140 horas / Máximo de 4,5 horas
Tempo de carregamento	< 2 horas
Temperatura de funcionamento	-10 °C a 60 °C
Dimensões / peso	52,3 X 17,4 X 8,8 mm/10,3 g

ITEM (Base)	Descrição
Bateria	Bateria de polímeros de iões de lítio de 3,7 V/520 mAh
Tempo em espera / Em conversação	Máximo de 230 horas / Máximo de 6,5 horas
Tempo de carregamento	< 2 horas
Temperatura de funcionamento	-10 °C a 60 °C
Dimensões / peso	107 X 54 X 13,5 mm/67 g

Precauções

Não deixe cair a unidade de grandes alturas.

Não proceda a modificações, reparações ou desmontagens.

Não expor directamente a água, álcool, benzeno, etc. durante a limpeza.

Não expor directamente a produtos inflamáveis.

Não coloque ou guarde o dispositivo perto de produtos inflamáveis.

Mantenha a unidade afastada de humidade e pó.

Não coloque objectos pesados sobre a unidade.

Utilize apenas o auricular com um carregador LG original, ou poderá danificá-lo.

- Quaisquer alterações ou modificações que não sejam expressamente aprovadas pelas partes responsáveis pela conformidade poderão anular a autorização concedida ao utilizador para utilizar o equipamento.
- A substituição da bateria por um tipo de bateria incorrecto poderá originar o risco de explosão.
- Elimine as baterias usadas de acordo com as instruções
- O suporte para a orelha é feito de plástico resistente. Porém, não é recomendável dobrar repetidamente o suporte para a orelha.

Declaração de conformidade

AVISO DA FCC AOS UTILIZADORES :

Este equipamento está em conformidade com a parte 15 das regulamentações da FCC. A sua utilização está sujeita ao cumprimento das duas condições que se seguem:

- (1) Este equipamento não pode causar interferências nocivas; e
- (2) este equipamento deverá aceitar quaisquer interferências recebidas, incluindo interferências que possam originar o funcionamento indesejado.

NOTA IMPORTANTE :

Para efeitos de conformidade com as regulamentações da FCC relativas à exposição a RF, não efectue alterações na antena ou no dispositivo. Quaisquer alterações efectuadas na antena ou no dispositivo poderão fazer com que os limites de exposição a radiofrequência sejam excedidos e anular o direito do utilizador em utilizar este equipamento.

Pelo presente documento, a LG Electronics Inc. declara que este HBM-810 se encontra em conformidade com os requisitos essenciais e as disposições relevantes da directiva 1999/5/EC.



Informação adicional

1. Exposição a radiofrequência

Este auricular HBM-810 Bluetooth® é um transmissor e receptor de energia rádio. Quando se encontra em funcionamento, comunica com um dispositivo móvel equipado com Bluetooth através da recepção e emissão de campos electromagnéticos de radiofrequência (RF), situando-se os seus limites entre 2,4 e 2,4835 GHz. A potência de saída do transmissor de rádio é baixa (0,001 watts). O seu auricular Bluetooth® está concebido para funcionar em conformidade com as directrizes e limites de exposição a RF definidos pelas autoridades nacionais e agências de saúde internacionais quando utilizados com qualquer telefone compatível da LG Electronics.

2. Atmosfera potencialmente explosiva

Desligue o seu dispositivo electrónico quando se encontrar em áreas com atmosfera potencialmente explosiva. Apesar de não ser frequente, o seu dispositivo electrónico pode produzir faíscas. As faíscas produzidas nas áreas referidas poderão provocar explosões ou incêndios, resultando em ferimentos corporais ou morte. As áreas com atmosfera potencialmente explosiva estão frequentemente, mas nem sempre, explicitamente assinaladas.

Informação adicional

3. Informação sobre a bateria

A bateria recarregável terá uma maior vida de utilização se for correctamente utilizada. Uma bateria nova ou sem utilização durante longo período de tempo poderá apresentar uma capacidade reduzida durante as primeiras vezes que a utilizar. Não exponha a bateria a temperaturas extremas, e nunca acima de +60°C(+140°F) ou abaixo de -20°C(-4°F). Para obter a máxima capacidade da bateria, utilize a bateria a temperatura ambiente. Se a bateria for utilizada a baixas temperaturas, a sua capacidade será reduzida. A bateria apenas poderá ser carregada em temperaturas entre +10°C(+50°F) e +45°C (+113°F). Para sua segurança, não retire a bateria incorporada no produto. Se necessitar de substituir a bateria, leve-a ao centro de assistência ou representante autorizado da LG Electronics mais próximo.

4. Reciclagem da bateria do seu auricular Bluetooth®

A bateria do seu auricular Bluetooth® deverá ser eliminada adequadamente e nunca deverá ser colocada em centros de recolha de resíduos municipais. O representante de assistência da LG Electronics que retirar a bateria procederá à sua eliminação de acordo com os regulamentos locais.

5. Condições

- A garantia apenas é válida se a factura original emitida em nome do comprador original pelo vendedor e especificando a data de compra e o número de série for apresentada juntamente com o produto a ser reparado ou substituído. A LG Electronics reserva o direito de recusar a assistência de garantia se esta informação tiver sido removida ou alterada após a compra original do produto ao vendedor.
- Se a LG Electronics reparar ou substituir o produto, o produto reparado ou substituído permanecerá ao abrigo da garantia pelo tempo restante do período da garantia original ou por noventa (90) dias desde a data de reparação, prevalecendo o período mais longo. A reparação ou substituição poderá incluir a utilização de peças equivalentes recondiçionadas. As peças ou componentes substituídos tornar-se-ão propriedade da LG Electronics
- Esta garantia não abrange qualquer falha do produto provocada pelo uso e desgaste normais, ou devido a utilização incorrecta, incluindo, mas não limitando, à utilização de outra forma para além da utilização habitual, de acordo com as instruções para utilização e manutenção do produto. Esta garantia também não abrange qualquer falha do produto devida a acidente, modificação ou ajustes, actos divinos ou danos provocados por líquidos.
- Esta garantia não abrange as falhas do produto devidas a instalações inadequadas, modificações ou assistência realizada por pessoal não autorizado pela LG Electronics. A adulteração de qualquer um destes selos do produto anulará a garantia.

Garantia limitada

POR

Sujeito às condições desta Garantia Limitada, a LG Electronics garante que este produto se encontra sem defeitos de design, de materiais e de fabrico no momento da compra original pelo consumidor e pelo período subsequente de um (1) ano. Se o seu produto necessitar de assistência ao abrigo desta garantia, devolva-o ao revendedor em que foi adquirido ou contacte o seu centro de assistência LG Electronics local para obter mais informações.

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

Evitar danos auditivos Se utilizar o seu auricular em alto volume, poderá sofrer danos auditivos permanentes. Defina o volume para um nível seguro. Com o passar do tempo, podemos adaptar-nos a um volume de som mais elevado que acaba por nos soar normal, mas que pode danificar a audição. Se sentir zumbidos nos ouvidos ou o som abafado, interrompa a utilização e faça um exame de audição. Quanto maior for o volume, menor será o tempo decorrido até que sinta a sua audição afectada. Os especialistas em audição sugerem o seguinte para proteger a sua audição:

- Limite a duração de tempo em que utiliza o auricular em alto volume.
- Evite aumentar o volume para ignorar ambientes ruidosos.
- Baixe o volume se não conseguir ouvir as pessoas a falar perto de si.

Consulte o manual de utilizador do seu telefone para mais informações sobre como ajustar os níveis de volume do seu telefone.

Utilizar os auriculares de forma segura Não se recomenda a utilização de auriculares para ouvir música durante a condução, sendo considerado ilegal em algumas áreas. Seja cuidadoso e preste atenção durante a condução. Pare de utilizar este dispositivo se considerar que o perturba ou distrai durante a condução de qualquer tipo de veículo, ou durante a realização de qualquer actividade que exija a sua concentração total.

Slovensky

LG Electronics Monofónna slúchadlová súprava **BLUETOOTH**[®] **HBM-810** Návod na používanie



Všetky práva vyhradené.
LG Electronics Inc., 2010

Poznámka: Aby ste svoje zariadenie využili čo najlepšie a aby ste zabránili jeho poškodeniu a nesprávnemu používaniu, prečítajte si, prosím, pred používaním zariadenia HBM-810 pozorne všetky informácie.

Akékoľvek úpravy alebo zmeny tohto návodu na používanie kvôli typografickým chybám alebo nepresnostiam uvedených informácií môže vykonať len spoločnosť LG Electronics Inc.

Obsah

Úvod	3
- Obsah balenia	3
Opis častí	4
- Slúchadlová súprava	4
- Kolíska	4
Používanie	5
- INŠTALÁCIA V AUTE	5
- Pred použitím	5
- Nabíjanie	5
- Párovanie	6
• Jednoduché párovanie	6
• Ručné párovanie	7
- Viacbodová prevádzka	7
• Viacbodové pripojenie	7
- Ovládacie prvky	7
• Zapnutie/vypnutie	7
• Ovládanie hlasitosti	7
• Upozornenie na stav batérie	7
• Takmer vybitá batéria	8
• Prijatie hovoru/ukončenie hovoru	8
• Opakovaná voľba posledného čísla*	8
• Uskutočnenie hovoru	8
• Hlasové vytáčanie*	8
• Prenesenie hovoru*	8
• Čakajúci hovor*	8
• Odmietnutie hovoru*	8
- Používanie súpravy HBM-810 ako súpravy hands-free do auta	8
- Automatické opakované pripojenie	9
- Prehrávanie hudby (profil A2DP)	9
- Funkcia Name Alert™	10
• Zapnutie/vypnutie funkcie „Name Alert™“	10
• Výber jazyka	10
Súhrn funkcií tlačidiel	11
Signalizácia diódou LED	12
Riešenie problémov	12
Technické údaje	13
Bezpečnostné opatrenia	13
Vyhlasenie o zhode	14
Doplňkové informácie	14
Záruka	16
Dôležité informácie o bezpečnosti	16

Úvod

Slúchadlová súprava LG Bluetooth® HBM-810 je ľahká bezdrôtová slúchadlová súprava využívajúca technológiu Bluetooth®. Tento výrobok možno použiť ako zvukové príslušenstvo k zariadeniam podporujúcim profily slúchadlovej súpravy alebo hands-free technológie Bluetooth®. Keď slúchadlovú súpravu vložíte do kolísky, môžete ju používať ako súpravu hands-free.

Obsah balenia



Slúchadlová súprava
Bluetooth® HBM-810



Kolíška



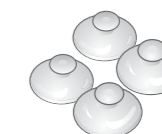
Háčik na ucho



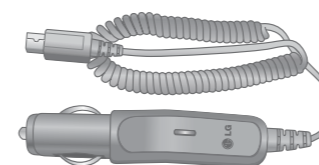
Držiak na okno



Slúchadlá do uší



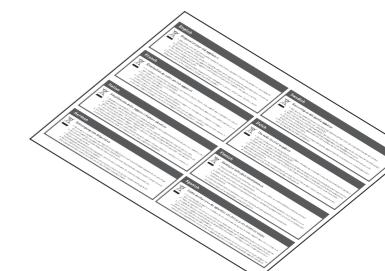
Prísavné držiaky



Nabíjačka do auta



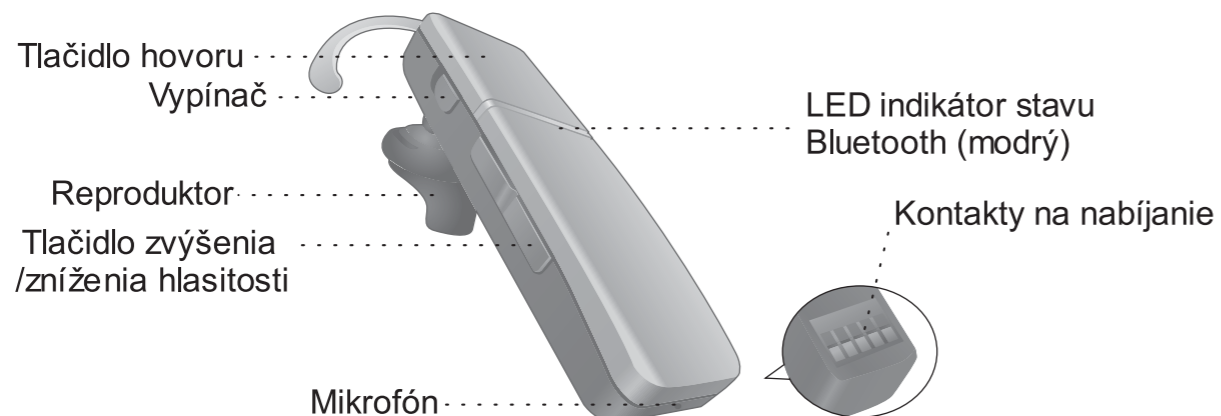
Návod na používanie



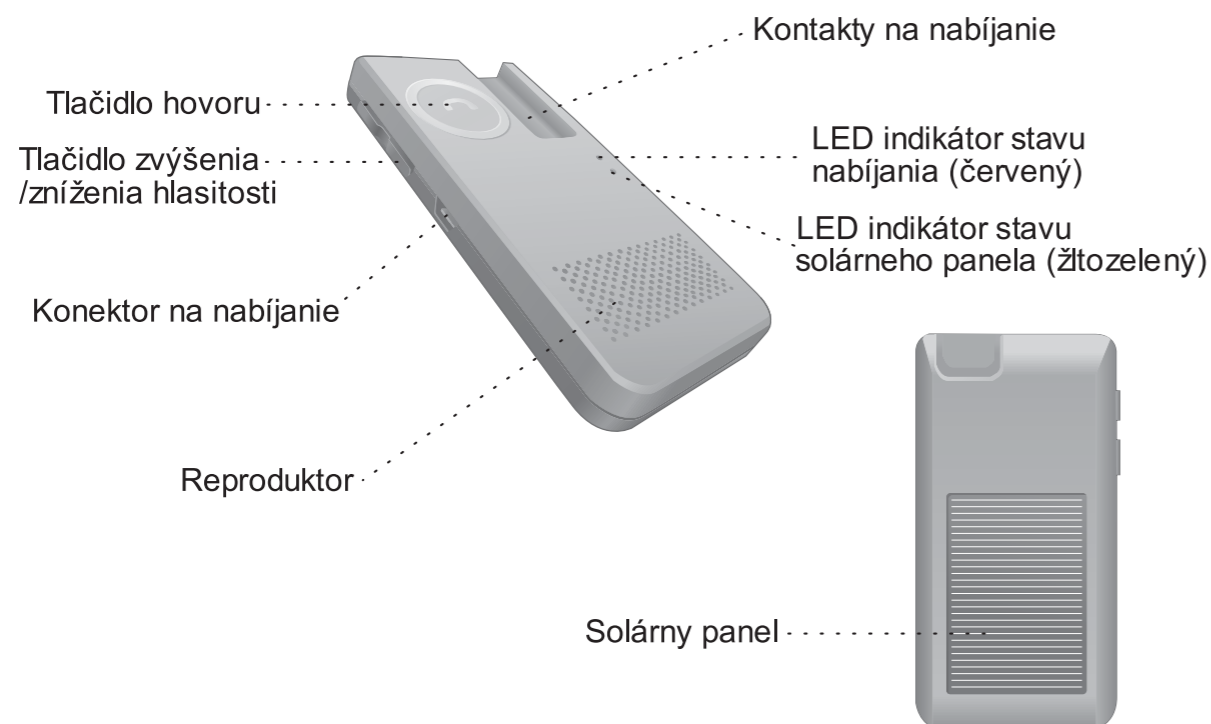
Karta WEEE

Opis častí

Slúchadlová súprava



Kolíška



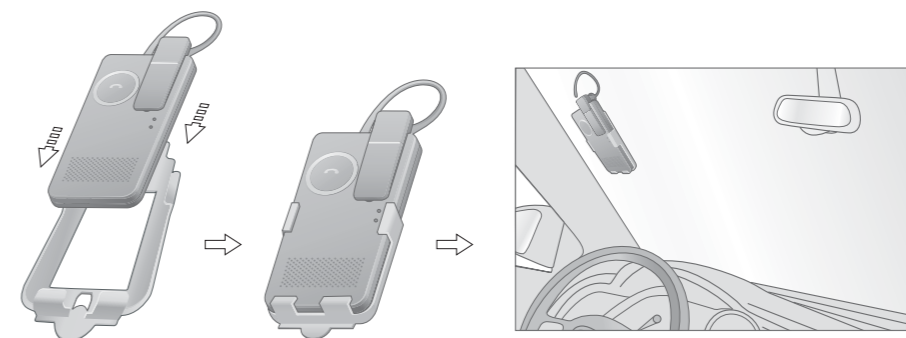
Používanie

INŠTALÁCIA V AUTE

- Najlepší výkon slúchadlovej súpravy HBM-810 dosiahnete, ak ju umiestnite a nainštalujete na čelné sklo blízko vodiča.

* UPOZORNENIE:

- Súprava HBM-810 musí byť na čelnom skle pripevnená tak, aby nebránila výhľadu vodiča na cestu.
- Súpravu HBM-810 neumiestňujte do cesty žiadneho z airbagov vo vašom vozidle.



Nabíjanie

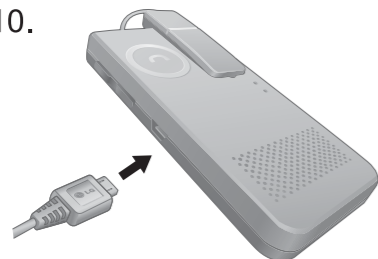
POUŽÍVANIE KOLÍSKY:

- Slúchadlovú súpravu vložte do kolísky.
- Slúchadlová súprava sa po vložení do kolísky bude nabíjať, aj keď je vypnutá.
- Ak je batéria kolísky vybitá, slúchadlová súprava sa nebude nabíjať (LED indikátor na slúchadlovej súprave sa po vložení do kolísky nerozsvieti).
- LED indikátor na slúchadlovej súprave bude počas nabíjania neprerušovane svietiť namodro.
- Slúchadlová súprava sa úplne nabije za približne 2 hodiny.
- Po dokončení nabíjania LED indikátor zhasne.

Používanie

POUŽÍVANIE SOLÁRNEJ ENERGIE

- Solárny panel na zadnej strane hands-free súpravy do auta natočte smerom k slnku. (Odporúčané miesto pripevnenia je opísané vyššie.)
 - Každé 2 hodiny, počas ktorých je solárny panel v dostatočnej miere vystavený slnečnému svetlu, predĺžia čas telefonovania pomocou slúchadlovej súpravy o 1 hodinu. Keď na nabíjanie súpravy HBM-810 používate solárnu energiu, čas hovoru a pohotovostný čas sa predĺžia bez potreby pripájania nabíjačky.
- * VAROVANIE: Nepokúšajte sa nabíjať súpravu HBM-810 pomocou žiadnej inej nabíjačky ako tej, ktorá bola dodaná v škatuli. Použitie inej nabíjačky môže poškodiť súpravu HBM-810.



Párovanie

- Pred prvým použitím slúchadlovej súpravy ju musíte spárovať s telefónom vybaveným technológiou Bluetooth.
- Súprava HBM-810 podporuje 2 spôsoby režimu párovania

Jednoduché párovanie (párovanie pri prvom použití)

1. Prepnutím vypínača do polohy ON (Zapnuté) zapnete súpravu HBM-810 (pod vypínačom uvidíte zelenú farbu). Keď slúchadlová súprava prejde do režimu párovania, LED indikátor sa neperušovane rozsvieti namodro (Zaznie: „Please pair phone now“ (Teraz spárujte telefón)).

2. V telefóne otvorte ponuku Bluetooth a vyhľadajte nové zariadenie pomocou funkcie „hľadať“ alebo „pridať“.

- V zozname zariadení vyberte položku „LG HBM-810“ a spárujte ju s telefónom.

3. Ak sa zobrazí výzva na zadanie prístupového kódu alebo kódu PIN, zadajte „0000“ (4 nuly).*

* Poznámka: Ak váš telefón podporuje technológiu SSP (Secure Simple Pairing), nebude potrebné zadať prístupový kód ani kód PIN.

- Po úspešnom spárovaní zariadení zaznie: „Paired to phone successfully“ (Úspešne spárované s telefónom).

4. Po spárovaní sa nezapomnite pripojiť k telefónu. Zaznie: „Connected to phone“ (Pripojené k telefónu). Niektoré telefóny môžu vyžadovať povolenie na prístup do zoznamu kontaktov telefónu. Ak dostanete z telefónu správu, vyberte možnosť „OK“ alebo „Povoliť prístup“

- Ak sa súprava HBM-810 nespáruje do 3 minút, automaticky sa vypne.

Používanie

Ručné párovanie

- Keď je súprava vypnutá, stlačte tlačidlo HOVORU a súčasne posuňte vypínač do zapnutej polohy. Podržte 2 sekundy.
- Keď slúchadlová súprava prejde do režimu párovania, LED indikátor sa neperušovane rozsvieti namodro a zaznie: „Please pair phone now“ (Teraz spárujte telefón). Zopakujte postup jednoduchého párovania kroky 2 až 4.

Viacbodová prevádzka

- Súprava LG HBM-810 umožňuje súčasné pripojenie dvoch telefónov k súprave. Môžete tak pomocou jednej slúchadlovej súpravy ovládať oba telefóny.

Viacbodové pripojenie

- Spáruje slúchadlovú súpravu s jedným z vašich telefónov s podporou technológie Bluetooth. (pomocou pokynov na jednoduché párovanie v časti Ručné párovanie).

- Vypnite slúchadlovú súpravu. Potom súpravu ručne spárujte s ďalším telefónom s podporou technológie Bluetooth. (Toto bude hlavný telefón).

Po spárovaní a pripojení tohto telefónu sa vrátite späť a pripojte k slúchadlovej súprave prvý spárovaný telefón. (Toto bude vedľajší telefón).

Poznámka: Keď je súprava HBM-810 pripojená k dvom telefónom súčasne (viacbodová prevádzka), funkcie volania zo slúchadlovej súpravy budú fungovať s hlavným telefónom (alebo telefónom, z ktorého bol uskutočnený posledný odchádzajúci hovor).

Ovládacie prvky

Zapnutie/vypnutie slúchadlovej súpravy

- Posuňte vypínač do zapnutej polohy (zelená) alebo do vypnutej polohy (čierna).

Zapnutie/vypnutie kolísky

- Kolíska nemá vypínač. Keď do kolísky vložíte zapnutú slúchadlovú súpravu, automaticky sa zapne. Keď slúchadlovú súpravu vyberiete, kolíska sa vypne.

Ovládanie hlasitosti

- Krátko stlačte tlačidlo ZVÝŠENIA/ZNÍŽENIA HLASITOSTI.

Upozornenie na stav batérie

- Ak chcete skontrolovať stav batérie, stlačte a 3 sekundy podržte tlačidlo ZNÍŽENIA HLASITOSTI.
- Zariadenie má 4 úrovne stavu batérie: „Battery full“ (Batéria plná), „Battery half“ (Batéria napoly plná), „Battery low“ (Batéria takmer vybitá) a „Battery very low“ (Batéria takmer úplne vybitá)

Používanie

Takmer vybitá batéria

- Upozornenie zaznie každé 2 minúty. (Zaznie: „Battery is very low, please charge now“ (Batéria je takmer vybitá, ihneď ju nabite))
- Ak sa batéria nenabije, slúchadlová súprava sa vypne.

Prijatie hovoru/ukončenie hovoru

- Krátko stlačte tlačidlo HOVORU.

Opakovaná voľba posledného čísla*

- Stlačením a podržaním tlačidla HOVORU po dobu 1 sekundy aktivujete funkciu „Opakovaná voľba posledného čísla“.

Uskutočnenie hovoru

- Ak uskutočňujete hovor z telefónu, hovor sa automaticky (podľa daných nastavení telefónu) preniesie do slúchadlovej súpravy. Ak sa hovor automaticky neprenesie, môžete ho preniesť ručne krátkym stlačením tlačidla HOVORU na slúchadlovej súprave alebo kolíske. (Slúchadlová súprava musí byť spárovaná s telefónom).

Hlasové vytáčanie*

- Krátkym stlačením tlačidla HOVORU aktivujete funkciu „Hlasový príkaz“.
- POZNÁMKA: Ak telefón nepodporuje funkciu hlasovej voľby, je možné, že touto akciou sa aktivuje opakovaná voľba posledného čísla.

Prenesenie hovoru*

- Kým voláte z telefónu, krátko stlačte tlačidlo HOVORU na slúchadlovej súprave a zvuk sa preniesie do slúchadlovej súpravy. A ak chcete preniesť hovor zo slúchadlovej súpravy do telefónu, stlačte tlačidlo ZVÝŠENIA HLASITOSTI a podržte ho stlačené 3 sekundy.

Čakajúci hovor*

- Ak chcete prijať druhý hovor bez ukončenia prvého hovoru, stlačte tlačidlo HOVORU na 1 sekundu (začujete pípnutie). Stlačením tlačidla HOVORU na 1 sekundu sa vrátite k pôvodnému hovoru.
- Krátkym stlačením tlačidla HOVORU ukončíte aktívny hovor alebo obidva hovory súčasne. (V závislosti od podpory telefónu)

Odmietnutie hovoru*

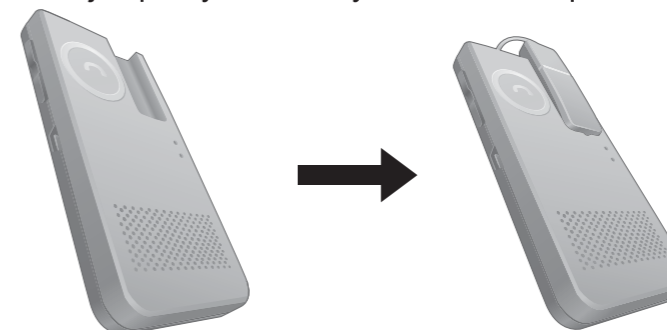
- Keď telefón zvoní, stlačte tlačidlo HOVORU na 1 sekundu.

* Pokyny na telefonovanie sa vzťahujú na slúchadlovú súpravu AJ na kolísku (keď je v nej vložená slúchadlová súprava).

Používanie

Používanie súpravy HBM-810 ako súpravy hands-free do auta

- Ak chcete súpravu HBM-810 používať ako súpravu hands-free do auta, vložte slúchadlovú súpravu do kolísky.
- Keď je slúchadlová súprava vložená v súprave hands-free do auta, tlačidlo HOVORU na slúchadlovej súprave sa deaktivuje a nebude fungovať.
- Po vložení slúchadlovej súpravy do kolísky sa bude zvuk prehrávať cez reproduktor kolísky.



Automatické opakované pripojenie

- Ak sa súprava HBM-810 počas pripojenia k telefónu vypne (neúmyselne alebo zámerne), pripojenie medzi slúchadlovou súpravou a telefónom sa preruší. Po opätovnom zapnutí súpravy HBM-810 sa slúchadlová súprava automaticky znova pripojí k telefónu (za podmienky, že zariadenia sa nachádzajú v požadovanom dosahu 10 metrov/33 stôp).

[Mimo dosah]

- Keď sa telefón a súprava HBM-810 nachádzajú od seba vzdialené viac ako 10 metrov/33 stôp, pripojenie medzi slúchadlovou súpravou a telefónom sa preruší. Keď sa telefón a súprava HBM-810 znova ocitnú v požadovanom dosahu, súprava HBM-810 sa automaticky znova pripojí k telefónu.
- Keď sa slúchadlová súprava a telefón znova ocitnú v požadovanom dosahu a pripojenie sa automaticky neobnoví, pripojte súpravu HBM-810 ručne krátkym stlačením tlačidla hovoru.

Prehrávanie hudby (profil A2DP)

Súprava HBM-810 podporuje prúdový prenos hudby (profil A2DP).

Hudba prehrávaná vo vašom telefóne sa automaticky prenáša do slúchadlovej súpravy alebo kolísky. Pri prichádzajúcom hovore sa prehrávanie hudby automaticky pozastaví. Po ukončení hovoru sa prehrávanie hudby znovu obnoví.

Prehrávanie hudby je možné ovládať iba prostredníctvom telefónu.

Používanie

Funkcia Name Alert™

Súprava LG HBM-810 dokáže oznamovať meno volajúceho a potvrdenia o činnosti slúchadlovej súpravy*.

* POZNÁMKA: Funkcia Name Alert™ nie je podporovaná na všetkých telefónoch.

Zapnutie/vypnutie funkcie „Name Alert™“

- Funkciu „Name Alert™“ zapnete/vypnete tak, že na súprave HBM-810 stlačíte tlačidlo ZVÝŠENIA HLASITOSTI a podržíte ho stlačené 5 sekúnd. Zaznie „Enabled Name Alert™“ (Funkcia Name Alert™ zapnutá) alebo „Disabled Name Alert™“ (Funkcia Name Alert™ vypnutá).

Výber jazyka

- Funkcia Name Alert™ umožňuje vybrať jeden z 5 rôznych jazykov. Sú to angličtina, francúzština, nemčina, taliančina alebo španielčina.
- Ak chcete prejsť do režimu výberu jazyka, stlačte a 3 sekundy podržte súčasne stlačené tlačidlá ZVÝŠENIA HLASITOSTI a ZNÍŽENIA HLASITOSTI na súprave HBM-810. Zaznie „Please select language“ (Vyberte jazyk).
- Ak chcete prechádzať typmi jazyka, pomocou tlačidiel ZVÝŠENIA HLASITOSTI a ZNÍŽENIA HLASITOSTI prepínajte jednotlivé možnosti jazyka.
- Ak chcete vybrať jazyk, jedenkrát stlačte tlačidlo HOVORU, keď zaznie požadovaný jazyk. Zaznie „English Selected“ (Zvolená angličtina)
- Ak počas 3 sekúnd nevyberiete žiadny jazyk, zostane nastavený aktuálny jazyk. (Zaznie: „Cancelled“ (Zrušené)).

Súhrn funkcií tlačidiel

Funkcia	Stav HBM-810	Akcia
Zapnúť	Vypnuté	Prepnite vypínač do polohy ON (Zapnuté).
Vypnúť	Zapnuté	Prepnite vypínač do polohy OFF (Vypnuté).
Zvýšiť hlasitosť	Hovorenie	Krátko stlačte tlačidlo ZVÝŠIŤ HLASITOSŤ.
Znížiť hlasitosť	Hovorenie	Krátko stlačte tlačidlo ZNÍŽIŤ HLASITOSŤ.
Prenesenie hovoru	Hovorenie	- Z telefónu do slúchadlovej súpravy Krátko stlačte tlačidlo HOVORU (musia byť spárované) - Zo súpravy do telefónu Stlačte tlačidlo ZVÝŠIŤ HLASITOSŤ a podržte ho stlačené 3 sekúnd.
Prijatie hovoru	Zvonenie	Krátko stlačte tlačidlo HOVORU.
Ukončiť volanie	Hovorenie	Krátko stlačte tlačidlo HOVORU.
Čakajúci hovor	Hovorenie	Stlačte tlačidlo HOVORU na 1 sekundu.
Opakovaná voľba posledného čísla	Nečinné	Stlačte tlačidlo HOVORU na 1 sekundu.
Hlasová voľba (musí byť podporovaná telefónom)	Nečinné	Krátko stlačte tlačidlo HOVORU.
Ručné párovanie	Vypnuté	Stlačte a podržte tlačidlo HOVORU a prepnite vypínač do polohy ON (Zapnuté).
Odmietnutie hovoru (Name Alert™)	Zvonenie	Stlačte na 1 sekundu tlačidlo MFB.
Zapnutie/vypnutie funkcie	Nečinné	Stlačte tlačidlo ZVÝŠIŤ HLASITOSŤ na 5 sekúnd
Vstup do režimu výberu jazyka	Nečinné	Stlačte a 3 sekundy súčasne podržte tlačidlá ZVÝŠIŤ HLASITOSŤ a ZNÍŽIŤ HLASITOSŤ
Prechádzanie typmi jazyka	Režim výberu jazyka	Stlačte tlačidlo ZVÝŠIŤ HLASITOSŤ alebo ZNÍŽIŤ HLASITOSŤ.
Výber jazyka	Režim výberu jazyka	Raz stlačte tlačidlo HOVORU.
Kontrola stavu batérie	Nečinné	Stlačte a 3 sekundy podržte tlačidlo ZVÝŠIŤ HLASITOSŤ.

Signalizácia diódou LED

Funkcia	Stav slúchadlovej súpravy HBM-810	Akcia
Prevádzka	Zapnuté	Modrá dióda LED 4-krát zabliká.
	Vypnuté	Modrá dióda LED 4-krát zabliká a potom zhasne.
	Režim párovania	Modrá dióda LED stále svieti.
	Pripojený profil slúchadlová súprava/telefón	Modrá dióda LED každých 5 sekúnd 1-krát blikne.
	Hovor pripojený	Modrá dióda LED každých 5 sekúnd 1-krát blikne.
Nabíjanie	Nabíjanie	Modrá dióda LED stále svieti.
	Nabíjanie dokončené	Modrá dióda LED zhasne.

Funkcia	Stav kolísky súpravy HBM-810	Akcia
Nabíjanie	Nabíjanie	Červená dióda LED stále svieti.
	Nabíjanie dokončené	Červená dióda LED zhasne.
	Solárne nabíjanie	Žltozelená dióda LED stále svieti.

Riešenie problémov

Nezapne sa	Skontrolujte, či je batéria súpravy HBM-810 plne nabitá.	Nabite batériu.
Nemožno komunikovať so slúchadlovou súpravou LG Bluetooth® HBM-810	Skontrolujte, či telefón podporuje profily Slúchadlová súprava alebo Hands-free Bluetooth.	Zistite, či telefón podporuje profily Slúchadlová súprava alebo Hands-free Bluetooth.
	Skontrolujte, či nie je batéria súpravy HBM-810 slabo nabitá.	Nabite batériu.
Nemožno spárovať súpravu HBM-810 so zariadením Bluetooth®	Skontrolujte a uistite sa, či je slúchadlová súprava zapnutá.	Prepnite vypínač do polohy ON (Zapnuté).
	Skontrolujte a uistite sa, či je slúchadlová súprava v režime párovania.	Stlačte a podržte tlačidlo HOVORU a prepnite VYPÍNAČ do polohy ON (Zapnuté).
Nízka hlasitosť (reproduktor)	Skontrolujte hlasitosť reproduktora.	Zvýšte úroveň hlasitosti.

Technické údaje

POLOŽKA (Slúchadlová súprava)	Popis
Technické údaje Bluetooth®	V2.1 +EDR (profily Hands-free/Slúchadlová súprava/A2DP)
Batéria	Batéria 3,7 V/125 mAh, lítium-polymérová
Pohotovostný čas/Čas hovoru	Až 140 hod. / Až 4,5 hod.
Čas nabíjania	< 2 hod.
Prevádzková teplota	-10 °C ~ 60 °C
Rozmery/hmotnosť	52,3 X 17,4 X 8,8 mm/10,3 g

POLOŽKA (Kolíska)	Popis
Batéria	Batéria 3,7 V/520 mAh, lítium-polymérová
Pohotovostný čas/Čas hovoru	Až 230 hod. / Až 6,5 hod.
Čas nabíjania	< 2 hod.
Prevádzková teplota	-10 °C ~ 60 °C
Rozmery/hmotnosť	107 X 54 X 13,5 mm/67 g

Bezpečnostné opatrenia

Dávajte pozor, aby zariadenie nespadlo z veľkých výšok.

Zariadenie neupravujte, neopravujte ani nerozoberajte.

Nevystavujte ho pri čistení priamemu účinku vody, alkoholu, benzénu atď.

Nevystavujte ho priamemu pôsobeniu horľavín.

Neumiestňujte zariadenie do blízkosti horľavín.

Udržujte mimo vlhkého a prašného prostredia.

Neumiestňujte na zariadenie ťažké predmety.

Slúchadlovú súpravu nabíjajte iba originálnou nabíjačkou LG, inak môže dôjsť k jej poškodeniu.

- Zmeny alebo úpravy, ktoré nie sú výslovne schválené stranou zodpovednou za zhodu, majú za následok zrušenie oprávnenia na používanie zariadenia.
- V prípade výmeny batérie za nesprávny typ hrozí nebezpečenstvo výbuchu.
- Použité batérie likvidujte podľa pokynov.
- Háčik na ucho je vyrobený z odolného plastu. Neodporúča sa však opakované preháňanie háčika na ucho.

Vyhlásenie o zhode

UPOZORNENIE FCC PRE UŽÍVATEĽOV:

Toto zariadenie spĺňa časť 15 pravidiel FCC.

Pri prevádzke musíte dodržať tieto dve podmienky:

- (1) Toto zariadenie nesmie spôsobiť škodlivé rušenie a
- (2) Toto zariadenie musí prijať akékoľvek prijaté rušenie, vrátane rušenia, ktoré môže spôsobiť nechcenú operáciu.

DÔLEŽITÁ POZNÁMKA:

Aby boli dodržané požiadavky VF žiarenia FCC, nie je povolená žiadna úprava antény ani zariadenia. Akákoľvek úprava antény alebo zariadenia môže spôsobiť prekročenie požiadaviek na VF žiarenie a môže zneplatniť právo užívateľa na prevádzku zariadenia.

UPOZORNENIE CE PRE UŽÍVATEĽOV:

Spoločnosť LG Electronics Inc. prehlasuje, že zariadenie HBM-810 spĺňa základné požiadavky a iné príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.



Doplnkové informácie

1. Expozícia vysokofrekvenčných vln

Táto slúchadlová súprava Bluetooth® HBM-810 je rádiový vysielač a prijímač. Počas prevádzky súprava komunikuje s mobilným zariadením vybaveným funkciou Bluetooth® prijímaním a vysielaním vysokofrekvenčných (VF) elektromagnetických polí (mikrovlny) vo frekvenčnom rozsahu 2,4 až 2,4835 GHz. Výstupný výkon rádiového vysielača je nízky (0,001 Watt). Slúchadlová súprava Bluetooth® je vyrobená v súlade s pokynmi a limitmi týkajúcimi sa vysokofrekvenčného žiarenia určenými národnými regulačnými orgánmi a medzinárodnými zdravotnými agentúrami pre používanie s akýmkoľvek kompatibilným mobilným telefónom LG.

2. Prostredia s rizikom výbuchu

Keď ste v oblasti s nebezpečenstvom výbuchu, vypnite svoje elektronické zariadenie. Je to zriedkavé, ale vaše elektronické zariadenie môže vytvárať iskry. Iskry môžu v takých oblastiach spôsobiť výbuch alebo požiar a spôsobiť poranenia, dokonca aj smrť. Oblasti, v ktorých hrozí nebezpečenstvo výbuchu, sú často (ale nie vždy) zreteľne označené.

Doplnkové informácie

3. Informácie o batérii

Ak s dobíjateľnou batériou budete zaobchádzať správne, bude mať dlhú životnosť. Nová batéria alebo batéria, ktorú ste dlhšie nepoužívali, môžu mať niekoľko prvých použití zníženú kapacitu. Nevystavujte batériu extrémnym teplotám, nikdy nie teploty vyššej ako +60 °C (+140 °F) ani nižšej ako -20 °C (-4 °F). Na dosiahnutie maximálnej kapacity batérie ju používajte pri izbovej teplote. Ak batériu používate pri nízkych teplotách, môže sa jej kapacita znížiť. Batériu môžete nabíjať len pri teplotách v rozmedzí +10 °C (+50 °F) až +45 °C (+113 °F). Kvôli svojej bezpečnosti nevyberajte batériu zabudovanú v produkte. Ak potrebujete vymeniť batériu, vezmite ju k najbližšiemu servisnému stredisku alebo k predajcovi spoločnosti LG Electronics.

4. Recyklácia batérie slúchadlovej súpravy Bluetooth®

Batériu zo slúchadlovej súpravy Bluetooth® je potrebné zlikvidovať správne a nikdy nesmie byť vyhodená spolu s komunálnym odpadom. Zmluvný partner spoločnosti LG Electronics, ktorý batériu vyberie, ju zlikviduje v súlade s miestnymi predpismi.

5. Podmienky

- Záruka je platná len v prípade, ak spolu s produktom, ktorý chcete opraviť alebo vymeniť, dodáte aj originálny pokladničný doklad vystavený predajcom pôvodnému nakupujúcemu. Musí byť na ňom určený dátum zakúpenia a sériové číslo. Spoločnosť LG Electronics si vyhradzuje právo zamietnuť záručnú službu, ak boli po zakúpení produktu od predajcu informácie odstránené alebo zmenené.
- Táto záruka nepokrýva žiadne chyby produktu vplyvom bežného opotrebenia ani vplyvom nesprávneho používania, vrátane (ale nielen) iného ako bežného použitia, v súlade s pokynmi i na použitie a údržbu produktu. Táto záruka tiež nepokrýva žiadnu chybu produktu spôsobenú nehodou, úpravou alebo nastavením, vyššou mocou alebo poškodením spôsobeným kvapalinou.
- Táto záruka nepokrýva chyby produktu spôsobené nesprávnou opravou, úpravami alebo servisom vykonanými osobou, ktorá na to nebola oprávnená spoločnosťou LG Electronics. Manipulácia s ktoroukoľvek pečaťou produktu spôsobí zneplatnenie záruky.

Záruka

Na základe podmienok tejto záruky poskytuje spoločnosť LG Electronics záruku na bezchybnosť v dizajne, materiále a spracovaní v čase zakúpenia spotrebiteľom, a to na obdobie dvoch (2) rokov. Ak bude váš výrobok potrebovať záručný servis, vráťte ho, prosím, predajcovi, od ktorého ste ho zakúpili, alebo pre ďalšie informácie kontaktujte miestne kontaktné centrum spoločnosti LG Electronics.

Dôležité informácie o bezpečnosti

OTS

Vyvarujte sa poškodenia sluchu

Ak sa slúchadlová súprava používa dlhšiu dobu pri vysokej hlasitosti, môže dôjsť k trvalej strate sluchu. Nastavte hlasitosť na bezpečnú úroveň. Časom si môžete zvyknúť na vyššiu hlasitosť zvuku, takže sa vám môže zdať zvuk normálny, ale v skutočnosti môže poškodzovať váš sluch. Ak máte pocit zvonenia v ušiach alebo počujete hovor stlmený, prestaňte počúvať a nechajte si sluch skontrolovať. Čím je vyššia hlasitosť, tým je na ovplyvnenie sluchu potrebná kratšia doba.

Odborníci na sluch radia, aby ste si sluch chránili:

- Obmedzte dobu používania slúchadlovej súpravy pri vysokej hlasitosti.
- Vyhnite sa zvyšovaniu hlasitosti kvôli prekrytiu hlasitých prostredí.
- Ak nepočujete ľudí, ktorí sú vedľa vás a hovoria s vami, hlasitosť znížte.

Ďalšie informácie o nastavení úrovne hlasitosti na telefóne nájdete v návode na používanie vášho telefónu.

Bezpečné používanie slúchadlových súprav

Neodporúča sa používať slúchadlové súpravy na počúvanie hudby počas riadenia vozidla. V niektorých krajinách je také počúvanie zakázané. Počas riadenia vozidla buďte opatrní a ostražití. Prestaňte zariadenie používať, ak počas prevádzky v ľubovoľnom type vozidla alebo pri vykonávaní inej činnosti vyžadujúcej plnú sústredenie dochádza k rozptyľovaniu.



Español

LG Electronics Auricular BLUETOOTH® HBM-810 Manual del usuario



Reservados todos los derechos.
LG Electronics Inc., 2010

Nota: Lea toda la información cuidadosamente antes de usar el auricular HBM-810, para obtener el mejor resultado y para evitar cualquier daño al auricular o su uso incorrecto.

De existir errores tipográficos o imprecisiones en la información contenida en este manual, sólo LG Electronics Inc podrá realizar cambios o modificaciones.

Contenido

Introducción	3
- Contenido del embalaje	3
Partes: descripción	4
- Auricular	4
- Soporte de conexión	4
Modo de uso	5
- INSTALACIÓN EN EL COCHE	5
- Antes de usar el producto	5
- Carga	5
- Asociación	6
• Asociación fácil	6
• Asociación manual	7
- Multipunto	7
• Conexión multipunto	7
- Controles	7
• Encendido/apagado	7
• Control de volumen	7
• Alerta de estado de la batería	7
• Batería baja	8
• Contestar una llamada/Finalizar una llamada	8
• Volver a marcar el último número*	8
• Realizar una llamada	8
• Marcar por voz *	8
• Transferir una llamada*	8
• Llamada en espera *	8
• Rechazar una llamada*	8
- Uso del HBM-810 como un kit manos libres para coche	8
- Reconexión automática	9
- Reproducción de música (A2DP)	9
- Name Alert™	10
• Activación y desactivación de 'Name Alert™'	10
• Selección de idioma	10
Funciones de los botones: resumen	11
Indicación de LED	12
Solución de problemas	12
Especificaciones	13
Precauciones	13
Aviso de conformidad	14
Información Adicional	14
Garantía Limitada	16
Información de Seguridad Importante	16

Introducción

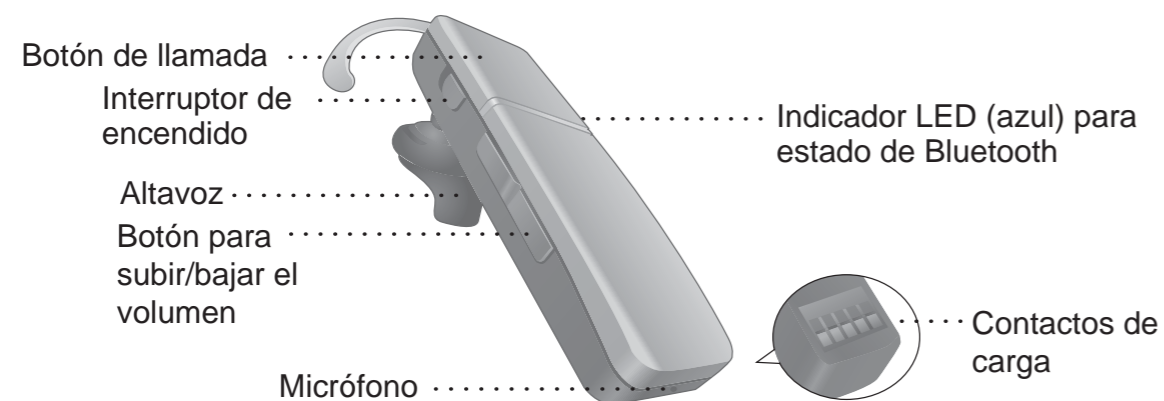
El auricular Bluetooth® HBM-810 de LG es un dispositivo inalámbrico ligero que emplea tecnología Bluetooth®. Este producto puede utilizarse como accesorio de sonido con dispositivos que admitan perfiles de auricular o manos libres Bluetooth®. Si el auricular está conectado al soporte de conexión, podrá utilizarlo como un kit manos libres.

Contenido del embalaje

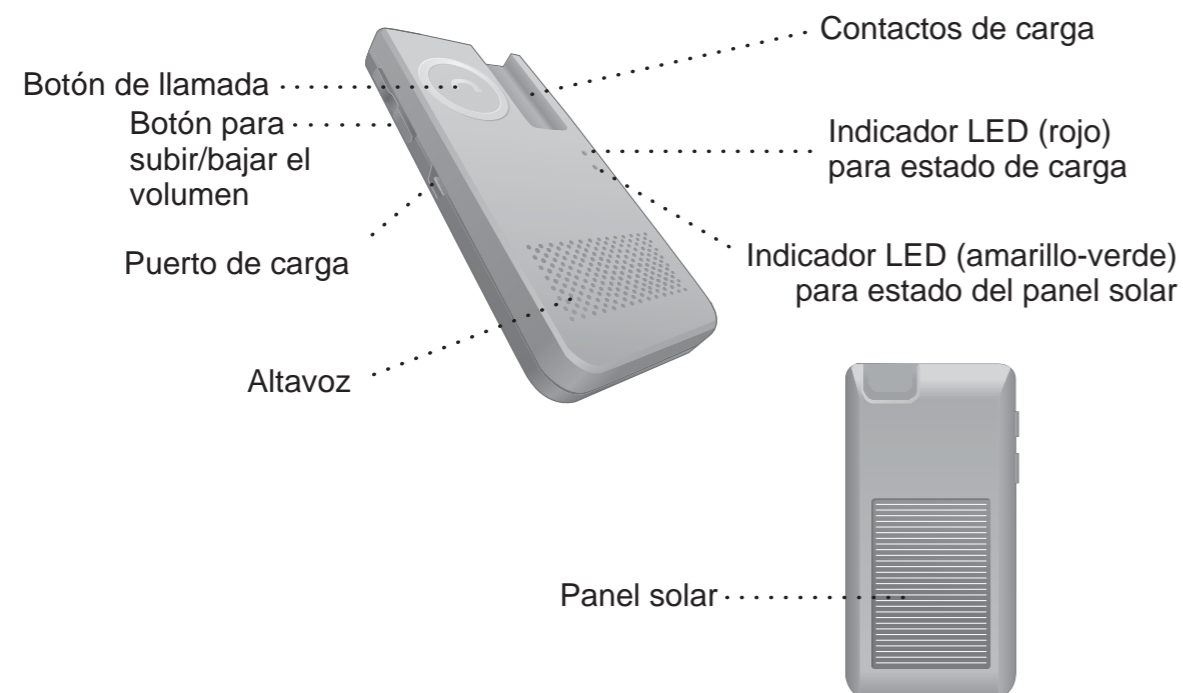


Partes: descripción

Auricular



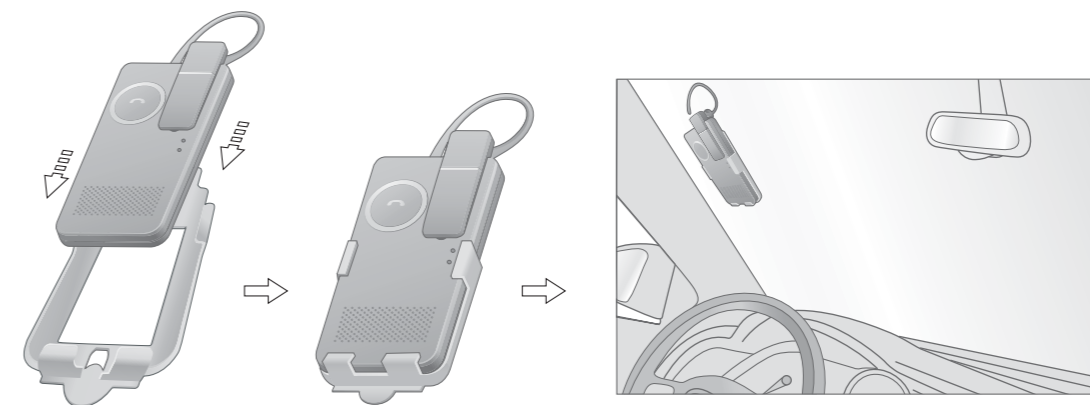
Soporte de conexión



Modo de uso

INSTALACIÓN EN EL COCHE

- Para obtener el mejor rendimiento, el HBM-810 debe colocarse e instalarse en el parabrisas, en una ubicación cercana al conductor.
- * ADVERTENCIA:
 - El HBM-810 debe colocarse en el parabrisas sin obstruir al conductor la visibilidad de la carretera.
 - No coloque el HBM-810 en la trayectoria de ninguno de los airbags del vehículo.



Carga

USO DEL SOPORTE DE CONEXIÓN:

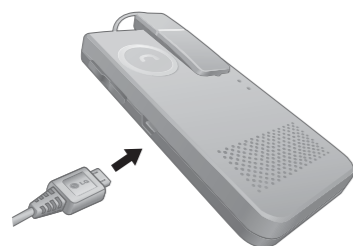
- Conecte el auricular al soporte de conexión.
 - El auricular se carga cuando se conecta al soporte de conexión, incluso aunque el auricular esté apagado.
 - Si la batería del soporte de conexión está agotada, el auricular no se cargará (el indicador LED del auricular no se encenderá cuando éste esté en el soporte de conexión).
- Durante la carga, se iluminará el indicador LED azul.
- El auricular tarda dos horas en cargarse por completo.
- Al completarse la carga se apagará el indicador LED.

Modo de uso

USO DE LA ENERGÍA SOLAR

- Dirija hacia el sol el panel solar de la parte trasera del kit manos libres para coche. (Consulte la posición de instalación recomendada que se indica más arriba).
- Por cada 2 horas que el panel solar colocado en el soporte de conexión reciba luz solar suficiente, podrá hablar durante 1 hora adicional con el auricular. Si utiliza energía solar para cargar el HBM-810, el tiempo de conversación y el tiempo de espera se ampliarán sin necesidad de ponerlo a cargar.

* ADVERTENCIA: no intente cargar el HBM-810 con un cargador distinto al suministrado en la caja. El uso de otros cargadores podría dañar el HBM-810.



Asociación

- Antes de utilizar el auricular por primera vez, deberá asociarlo con un terminal compatible con Bluetooth.
- Existen 2 métodos para asociar el HBM-810 con un terminal:

Asociación fácil (primera vez que se asocia)

1. Coloque el interruptor de encendido en la posición ON (encendido) para encender el HBM-810 (verá una luz verde bajo el interruptor de encendido). Cuando el auricular pase al modo de asociación, se iluminará el indicador LED azul (Voz: "Please pair phone now" [Asocie el teléfono ahora]).
2. En el terminal, acceda al menú de Bluetooth y seleccione la opción de "buscar" o "añadir" nuevos dispositivos.
 - Seleccione "LG HBM-810" en la lista de dispositivos y asícielo con el terminal.
3. Si se le solicita el código de acceso o código PIN, introduzca "0000" (4 ceros).*
 - * Nota: si su terminal es compatible con Secure Simple Pairing (SSP), no necesitará introducir ningún código de acceso o PIN.
 - Cuando el proceso de asociación haya finalizado, oirá "Paired to phone successfully" (Asociado al teléfono correctamente).
4. Cuando termine la asociación, asegúrese de conectar el dispositivo al teléfono. Oirá "Connected to phone" (Conectado al teléfono). Algunos terminales pueden pedir permiso para acceder a la lista de contactos del teléfono. Si recibe un mensaje del terminal, seleccione "Aceptar" o "Permitir acceso".
 - El HBM-810 se apagará automáticamente si no se asocia en un plazo de 3 minutos.

Modo de uso

Asociación manual

- Con el dispositivo apagado, pulse el botón de llamada y coloque el interruptor de encendido en el lado de encendido al mismo tiempo. Manténgalo así durante 2 segundos.
- Cuando el auricular se encuentre en modo de asociación, el indicador LED se iluminará con una luz azul permanente y oirá "Please pair phone now" (Asocie el teléfono ahora). Repita los pasos del 2 al 4 que se muestran en Asociación fácil.

Multipunto

- El modelo HBM-810 de LG permite conectar al auricular dos terminales a la vez. De esta manera, podrá utilizar sus dos terminales con solo un auricular.

Conexión multipunto

- Asocie el auricular con uno de los terminales compatibles con Bluetooth (según las instrucciones de asociación fácil que se indican en Asociación manual).
- Apague el auricular. Ahora, siga el proceso de asociación manual con el otro terminal compatible con Bluetooth (este será el terminal principal).
- Una vez que el terminal mencionado esté asociado y conectado, vuelva atrás y conecte el primer terminal asociado al auricular (este será el terminal secundario).
Nota: cuando el HBM-810 está conectado a dos terminales a la vez (multipunto), las funciones de llamada del auricular funcionarán con el terminal principal (o el terminal que realizara la última llamada saliente).

Controles

Encendido/apagado del auricular

- Deslice el interruptor de encendido a la posición ON (encendido, verde) o a la posición OFF (apagado, negro).

Encendido/apagado del soporte de conexión

- El soporte de conexión no tiene controles de encendido y apagado. Cuando el auricular se coloca encendido en el soporte de conexión, éste se enciende automáticamente. Cuando se retira el auricular, el soporte de conexión se apaga.

Control de volumen

- Pulse brevemente el botón para subir/bajar el volumen.

Alerta de estado de la batería

- Para comprobar el estado de la batería, mantenga pulsado el botón para bajar el volumen durante 3 segundos.
- Existen 4 niveles de estado de la batería: llena, a la mitad, baja y muy baja.

Modo de uso

Batería baja

- Se oirá un aviso cada 2 minutos.
(Voz: "Battery very low, please charge now" [Batería muy baja, cárguela de inmediato]).
- Si la batería no está cargada, el auricular se apagará.

Contestar una llamada/Finalizar una llamada

- Pulse brevemente el botón de llamada.

Volver a marcar el último número*

- Mantenga pulsado el botón de llamada durante 1 segundo para activar la función "Volver a marcar el último número".

Realizar una llamada

- Si realiza una llamada desde el terminal, la llamada se transferirá de forma automática al auricular (dependiendo de la configuración del teléfono). Si la llamada no se transfiere automáticamente, puede transferirla de forma manual pulsando brevemente el botón de llamada del auricular/soporte de conexión (el auricular y el terminal deben estar asociados).

Marcar por voz *

- Pulse brevemente el botón de llamada para activar la opción "Comando de voz".
NOTA: si el teléfono no admite la marcación por voz, es posible que al realizar esta acción se active la función de volver a marcar el último número.

Transferir una llamada*

- Mientras la llamada esté en curso en el terminal, pulse brevemente el botón de llamada del auricular para transferir el audio a éste. Y para transferir una llamada desde el auricular al teléfono, mantenga pulsado el botón para subir el volumen durante 3 segundos.

Llamada en espera *

- Responda a una segunda llamada sin cortar la llamada en curso pulsando el botón de llamada durante 1 segundo (oír un tono). Pulse el botón de llamada durante 1 segundo para volver a la primera llamada.
- Pulse brevemente el botón de llamada para finalizar la llamada activa o ambas llamadas a la vez (en función de la compatibilidad del terminal).

Rechazar una llamada*

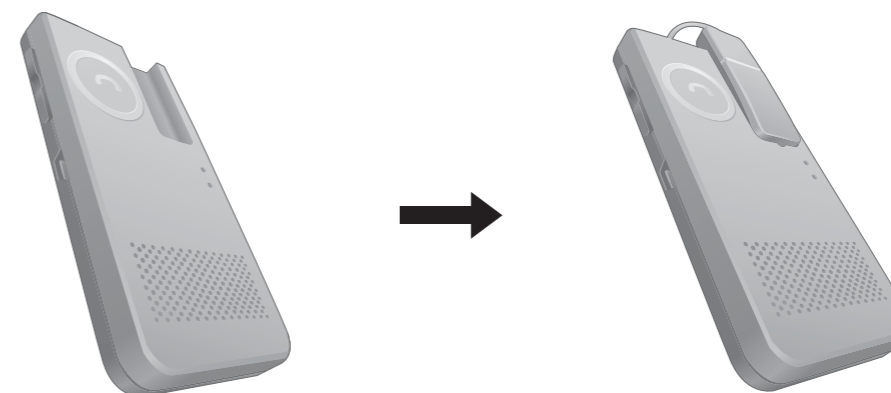
- Pulse el botón de llamada durante 1 segundo cuando suene el terminal.

* **Las instrucciones de llamada se aplican al auricular Y al soporte de conexión (cuando el auricular está conectado).**

Modo de uso

Uso del HBM-810 como un kit manos libres para coche

- Para usar el HBM-810 como un kit manos libres para coche, conecte el auricular al soporte de conexión.
- Cuando el auricular se conecta al kit manos libres para coche, el botón de llamada del auricular se desactiva y no funciona.
- Cuando conecte el auricular al soporte de conexión, el sonido sólo procederá de este último.



Reconexión automática

- Si se apaga el HBM-810 (voluntaria o accidentalmente) mientras está conectado al terminal, ambos se desconectarán. Volverán a conectarse automáticamente cuando se encienda de nuevo el HBM-810, siempre que ambos dispositivos se encuentren en el radio de alcance necesario de 10 metros.

[Fuera del radio de alcance]

- Cuando el HBM-810 y el terminal se encuentren a una distancia de 10 metros o superior, se desconectarán. Cuando entren de nuevo en el radio de alcance, el HBM-810 volverá a conectarse automáticamente al terminal.
- Si el auricular y el terminal no se conectan automáticamente al volver a entrar en el radio de alcance requerido, pulse brevemente el botón de llamada del HBM-810 para volver a conectarse de forma manual.

Reproducción de música (A2DP)

El HBM-810 admite transmisión de música (A2DP). Cuando reproduzca música del teléfono móvil, ésta se transferirá automáticamente al auricular o al soporte de conexión. La música se pondrá en pausa automáticamente cuando tenga una llamada entrante. Cuando la llamada finalice, se reanudará la reproducción de la música. Sólo puede controlar la música desde el auricular.

Modo de uso

Name Alert™

El auricular HBM-810 de LG es capaz de anunciar el nombre de la persona que llama y confirmar el funcionamiento del auricular*.

* NOTA: no todos los terminales admiten la función Name Alert™.

Activación y desactivación de 'Name Alert™'

- Mantenga pulsado el botón para subir el volumen del HBM-810 durante 5 segundos para activar o desactivar 'Name Alert™'. Oirá "Enabled Name Alert™" (Name Alert™ activado) o "Disabled Name Alert™" (Name Alert™ desactivado).

Selección de idioma

- La función Name Alert™ le permite seleccionar 5 opciones de idioma diferentes: inglés, francés, alemán, italiano y español.
- Para acceder al modo de selección de idioma, mantenga pulsados los botones para subir y bajar el volumen de forma simultánea en el HBM-810 durante 3 segundos. Oirá "Please select language" (Seleccione el idioma).
- Para navegar por el tipo de idioma, pulse los botones para subir o bajar el volumen y se desplazará a través de las opciones de idioma.
- Para seleccionar el idioma, pulse el botón de llamada una vez después de oír su idioma. Oirá "English Selected" (Inglés seleccionado) si elige el inglés.
- Si no se selecciona el idioma transcurridos 3 segundos, permanecerá el idioma actual. Voz: "Cancelled" (Cancelado).

Funciones de los botones: resumen

Función	Estado del HBM-810	Acción
Encendido	Apagado	Coloque el interruptor de encendido en la posición ON (encendido).
Apagado	Encendido	Coloque el interruptor de encendido en la posición OFF (apagado).
Subir volumen	Con una llamada en curso	Presione brevemente el botón para subir el volumen.
Bajar volumen	Con una llamada en curso	Presione brevemente el botón para bajar el volumen.
Transferir una llamada	Con una llamada en curso	- Del terminal al auricular. Pulse brevemente el botón de llamada (deben estar asociados). -Del auricular al terminal. Mantenga pulsado el botón para subir el volumen durante 3 segundos.
Responder una llamada	Sonando	Presione brevemente el botón de llamada.
Finalizar una llamada	Con una llamada en curso	Presione brevemente el botón de llamada.
Llamada en espera	Con una llamada en curso	Presione el botón de llamada durante 1 segundo.
Rellamada del	Inactivo último número	Presione el botón de llamada durante 1 segundo.
Marcación por voz (el terminal debe admitir esta función)	Inactivo	Presione brevemente el botón de llamada.
Vinculación manual	Apagado	Mantenga pulsado el botón de llamada y coloque el interruptor de encendido en la posición ON (encendido).
Rechazar una llamada	Sonando	Presione el botón de llamada durante 1 segundo.
Activación/desactivación (Name Alert™)	Inactivo	Mantenga pulsado el botón para subir el volumen durante 5 segundos.
Acceso al modo de selección de idioma	Inactivo	Mantenga pulsados los botones para subir y bajar el volumen de forma simultánea durante 3 segundos.
Navegación por tipo de idioma	Modo de selección de idioma	Pulse el botón para subir o bajar el volumen.
Selección de idioma	Modo de selección de idioma	Pulse el botón de llamada una vez.
Comprobación del estado de la batería	Inactivo	Mantenga pulsado el botón para bajar el volumen durante 3 segundos.

Indicación de LED

Función	Estado del HBM-810 (auricular)	Acción
En funcionamiento	Encendido	El indicador LED azul parpadea 4 veces.
	Apagado	El indicador LED azul parpadea 4 veces y luego se apaga.
	Modo de vinculación	El LED azul permanece encendido.
	Vinculado el manos Perfil conectado	El LED azul parpadea 1 vez cada 5 segundos.
	Llamada conectada	El LED azul parpadea 1 vez cada 5 segundos.
Carga	Carga	El LED azul permanece encendido.
	Carga terminada	El LED azul se apaga.

Función	Estado del HBM-810 (soporte de conexión)	Acción
Carga	Carga	El LED rojo permanece encendido.
	Carga terminada	El LED rojo se apaga.
	Carga solar	El LED amarillo-verde permanece encendido.

Solución de problemas

El auricular no se enciende.	Revise si la batería del HBM-810 está totalmente cargada.	Cargue la batería.
No se puede establecer comunicación con el auricular Bluetooth® HBM-810 de LG. es bajo.	Revise si el terminal es compatible con perfiles de auriculares o manos libres Bluetooth.	Determine si el terminal es compatible con perfiles de auriculares o manos libres Bluetooth.
	Revise si el nivel de carga de la batería del HBM-810 es bajo.	Cargue la batería.
No se puede vincular HBM-810 con el dispositivo Bluetooth®.	Compruebe que el auricular esté encendido.	Coloque el interruptor de encendido en la posición ON (encendido).
	Compruebe que el auricular se encuentre en el modo de vinculación.	Mantenga pulsado el botón de llamada y coloque el interruptor de encendido en la posición ON (encendido).
Sonido bajo (Altavoz)	Verifique el volumen del Altavoz.	Aumenta el nivel de volumen.

Especificaciones

ELEMENTO (auricular)	Descripción
Especificación Bluetooth®	V2.1 +EDR (perfiles manos libres, auricular y A2DP)
Batería	Batería de 3,7 V / Polímero de litio de 125 mAh
Duración en espera / Duración en conversación	Hasta 140 horas / Hasta 4,5 horas
Tiempo de carga	< 2 horas
Temperatura operativa	De -10 °C a 60 °C
Dimensiones y peso	52,3 x 17,4 x 8,8 mm / 10,3 g

ELEMENTO (soporte de conexión)	Descripción
Batería	Batería de 3,7 V / Polímero de litio de 520 mAh
Duración en espera / Duración en conversación	Hasta 230 horas / Hasta 6,5 horas
Tiempo de carga	< 2 horas
Temperatura operativa	De -10 °C a 60 °C
Dimensiones y peso	107 x 54 x 13,5 mm / 67 g

Precauciones

- No deje caer la unidad desde alturas considerables.
 - No altere, repare ni desarme el aparato.
 - Para limpiar el dispositivo, no lo moje con agua, alcohol, bencina ni otros líquidos.
 - No exponga la unidad directamente a materiales inflamables.
 - No coloque ni deje el aparato cerca de materiales inflamables.
 - Mantenga la unidad a salvo de la humedad y el polvo.
 - No coloque objetos pesados sobre el dispositivo.
 - Utilice sólo cargadores originales de LG, de lo contrario el auricular podría resultar dañado.
- En el caso de someter a la unidad a cambios o modificaciones que no hayan sido autorizadas en forma expresa por la parte responsable de la conformidad legal, los derechos del usuario referentes al uso del equipo pueden llegar a quedar revocados.
 - Si se reemplaza la batería por otra de un tipo incorrecto, existe riesgo de explosión.
 - Deseche las baterías usadas según las instrucciones correspondientes.
 - El material del gancho para la oreja es plástico resistente. Sin embargo, no es recomendable doblarlo repetidamente.

Aviso de conformidad

AVISO DE LA FCC PARA LOS USUARIOS:

Este dispositivo cumple con la sección 15 de la normativa de la FCC.

El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:

- 1) Este dispositivo no puede causar interferencia nociva
- 2) Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia que reciba, incluida la que provoque un funcionamiento no deseado.

NOTA IMPORTANTE

Para satisfacer los requisitos de exposición a la radiofrecuencia, estipulados por la FCC, no se permite alteración alguna de la antena o del dispositivo. Todo cambio efectuado a la antena o al dispositivo podría derivar en que el dispositivo supere los niveles máximos establecidos en cuanto a exposición a la radiofrecuencia; en consecuencia, los derechos del usuario referentes al uso del equipo podrían llegar a quedar revocados.

Por el presente, LG Electronics Inc. declara que el equipo HBM-810 cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de la Directiva 1999/5/CE.



Información Adicional

1. Exposición a la radiofrecuencia

Este auricular Bluetooth®, el HBM-810, es un transmisor y receptor de radio. Cuando está en funcionamiento, se comunica con un dispositivo móvil compatible con Bluetooth®, recibiendo y transmitiendo campos electromagnéticos (microondas) de radiofrecuencia (RF) en el rango de 2,4 a 2,4835 GHz. La potencia de salida del transmisor de radio es baja: 0,001 vatio. El auricular Bluetooth® está diseñado para un funcionamiento conforme a los lineamientos y los límites de exposición a la radiofrecuencia establecidos por autoridades nacionales y organismos internacionales de salud pública, cuando se utiliza en conjunto con cualquier teléfono móvil compatible de LG Electronics.

2. Atmósferas potencialmente explosivas

Cuando se encuentre en una atmósfera potencialmente explosiva, apague el dispositivo electrónico. Aunque es muy poco frecuente, el dispositivo electrónico podría generar chispas. En esos lugares, las chispas podrían ocasionar una explosión o un incendio y, como consecuencia, lesiones o incluso la muerte. Las zonas con riesgo de explosión suelen estar claramente señaladas, aunque no es así en todos los casos.

Información Adicional

3. Información de la batería

Las baterías recargables tienen una vida útil prolongada si reciben el tratamiento adecuado. Las baterías nuevas o que no se hayan utilizado por un lapso extenso podrían ver mermada su capacidad las primeras veces que se usan. No exponga la batería a temperaturas extremas, superiores a los 60°C (140°F) o inferiores a los -20°C (-4°F). Para obtener la máxima capacidad de la batería, úsela a temperatura ambiente. Si se utiliza la batería en condiciones de temperaturas bajas, la capacidad se verá reducida. La batería sólo puede cargarse en condiciones de entre 10°C (50°F) y 45°C (113°F). Por su seguridad, no extraiga la batería incorporada con el producto. Si necesita sustituir la batería, acuda al servicio técnico autorizado de LG Electronics más cercano, o al distribuidor.

4. Reciclado de la batería del auricular Bluetooth®

La batería del auricular Bluetooth® debe desecharse con el procedimiento adecuado y nunca debe arrojarse al basurero municipal. Los encargados de servicio técnico autorizado de LG Electronics que extraigan baterías las desecharán de acuerdo con las reglamentaciones locales.

5. Condiciones

- La garantía tiene validez únicamente si, junto con el producto que se va a reparar o reemplazar, se presenta la factura original que el distribuidor le emitió al comprador original. LG Electronics se reserva el derecho de denegar el servicio de garantía si no se presenta dicha información o si hubo modificaciones luego de la compra original del producto al distribuidor.
- Si LG Electronics repara o reemplaza el producto, el plazo de garantía del producto reemplazado o reparado equivaldrá al tiempo restante del plazo de garantía original o noventa (90) días a partir de la fecha de reparación, el período que sea mayor. La reparación o el reemplazo podrían implicar el uso de unidades reacondicionadas con funciones equivalentes. Los componentes o las piezas reemplazadas pasarán a ser propiedad de LG Electronics.
- La presente garantía no cubre ningún fallo por desgaste natural ni uso indebido, entre otros casos, usos fuera de lo normal e inhabituales, conforme a las instrucciones de uso y mantenimiento del producto. La cobertura tampoco abarca fallos del producto que se deban a accidentes, modificaciones o ajustes, caso fortuito o daño producido por algún líquido.
- La garantía no cubre fallos del producto a causa de instalaciones, reparaciones o modificaciones incorrectas llevadas a cabo por personas que no estén autorizadas por LG Electronics. Todo indicio de manipulación en cualquiera de los sellos del producto anulará la garantía.



Garantía Limitada

ESP

Sujeta a las condiciones de la presente garantía limitada, LG Electronics garantiza que este producto no presenta fallos de diseño, materiales ni mano de obra en el momento en que un consumidor realiza la compra original, y que no las presentará por un período posterior de un (1) año. En caso de que el producto requiera servicio técnico de garantía, sírvase devolverlo al distribuidor que se lo vendió o comuníquese con el centro de contacto de LG Electronics en su región para obtener más información.

Información de Seguridad Importante

Reducción de la capacidad auditiva: Si usa el auricular con un nivel de volumen alto, podría sufrir hipoacusia permanente. Establezca el volumen en un nivel inocuo. Con el tiempo, podría acostumbrarse a un volumen de sonido más alto que podría parecer normal, pero que quizá dañe su capacidad auditiva. Si le zumban los oídos o siente que los sonidos le llegan medio apagados, no use el dispositivo y consulte a un otorrinolaringólogo. Conforme sube el volumen, se requiere menos tiempo antes de que el sentido del oído pueda quedar afectado. Algunos expertos en audición sugieren que, para proteger el sentido del oído, se debe:

- Limitar el tiempo de uso del auricular a volumen alto.
- Evitar subir el volumen para contrarrestar excesos de ruido ambiente.
- Bajar el volumen si no oye a la gente que habla cerca de usted.

Consulte la guía de usuario de su terminal para obtener más información acerca del ajuste de los niveles de escucha.

Uso seguro de los auriculares No se recomienda utilizar auricular para escuchar música mientras conduce un vehículo y, en algunas zonas, es ilegal hacerlo. Sea precavido y cauto al conducir. No utilice el dispositivo si le resulta molesto o lo distrae mientras maneja cualquier tipo de vehículo o realiza alguna otra actividad que requiera toda su atención.

Svenska

LG Electronics BLUETOOTH® Mono Headset Användarhandbok för HBM-810



Med ensamrätt.
LG Electronics Inc., 2010

Obs! För bästa prestanda och för att undvika skador och felanvändning av HBM-810 bör du läsa all information nog innan du använder HBM-810

Ändringar i den här handboken på grund av tryckfel eller faktafel skall endast utföras av LG Electronics Inc.

Innehåll

Introduktion	3
- Medföljer i förpackningen	3
Beskrivning	4
- Headset	4
- Dockningsstation	4
Användning	5
- MONTERING I BILEN	5
- Innan användning	5
- Laddning	5
- Ihopparning	6
• Enkel ihopparning	6
• Manuell ihopparning	7
- Multipoint	7
• Multipoint-anslutning	7
- Kontroller	7
• Ström PÅ/AV	7
• Volymkontroll	7
• Batteristatusmeddelande	7
• Svagt batteri	8
• Besvara/avsluta ett samtal	8
• Ring senast slagna nummer*	8
• Ringa ett samtal	8
• Röstuppringning*	8
• Överföra ett samtal*	8
• Samtal väntar*	8
• Avvisa samtal*	8
- Använda HBM-810 som en handsfreebilsats	8
- Automatisk återanslutning	9
- Musikuppspelning (A2DP)	9
- Name Alert™	10
• Aktivera/avaktivera "Name Alert™"	10
• Välja språk	10
Översikt över knappfunktioner	11
Indikatorlampa	12
Felsökning	12
Specifikation	13
Säkerhetsåtgärder	13
Regelefterlevnad	14
Ytterligare information	14
Begränsad garanti	16
VIKTIG SÄKERHETSINFORMATION	16

SVE

Introduktion

LG Bluetooth® Headset HBM-810 är ett trådlöst, lättviktigt headset med Bluetooth®-teknik. Produkten kan användas som ljudtillbehör för enheter som har funktioner för antingen Bluetooth®-profilerna Headset eller Handsfree. Om headsetet är anslutet till dockningsstationen kan den användas som handsfree-utrustning.

Medföljer i förpackningen



HBM-810 Bluetooth®-
headset



dockningsstation



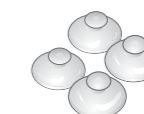
öronbåge



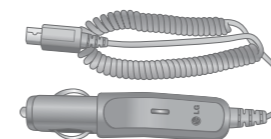
fönstermontering



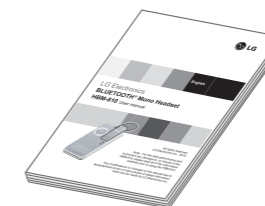
användarhandbok



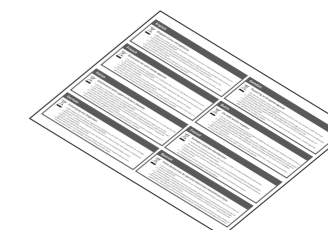
Sugekopper



Biloplader



Brugervejledning

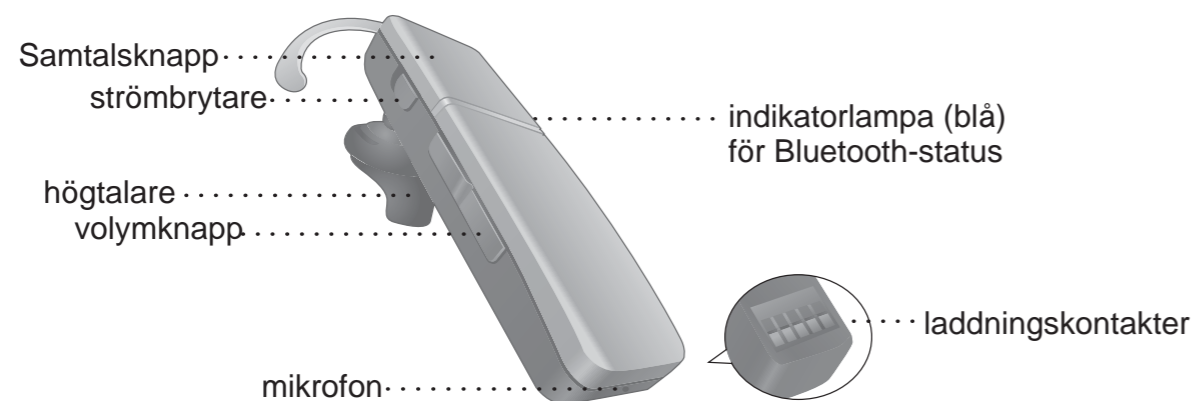


WEEE-kort

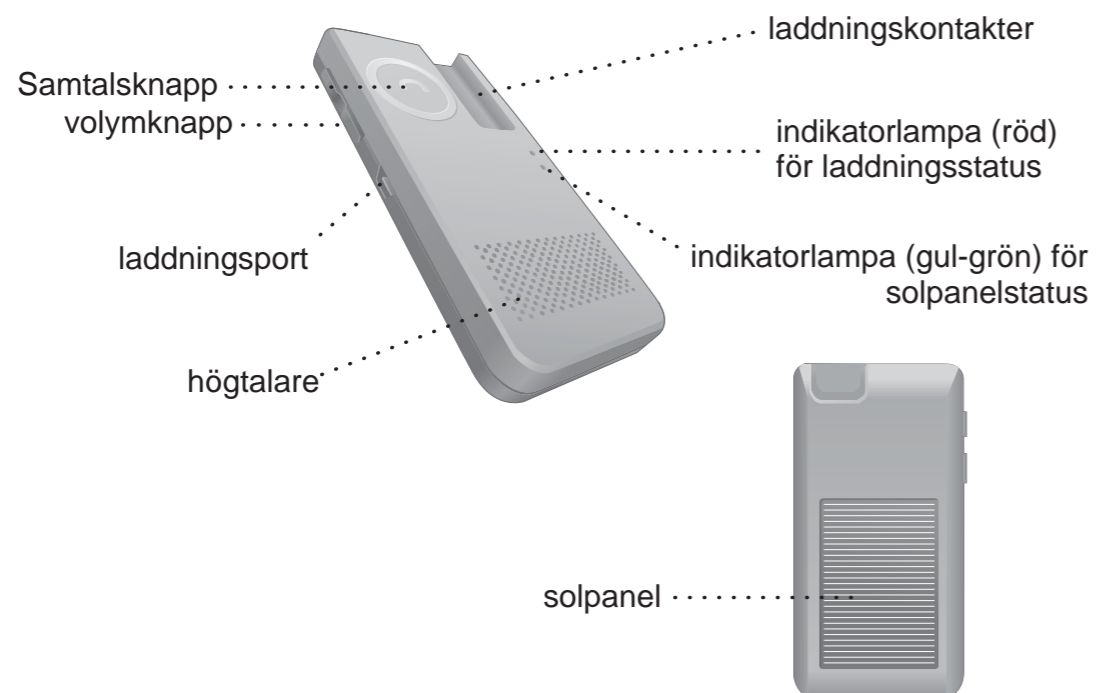
SVE

Beskrivning

Headset



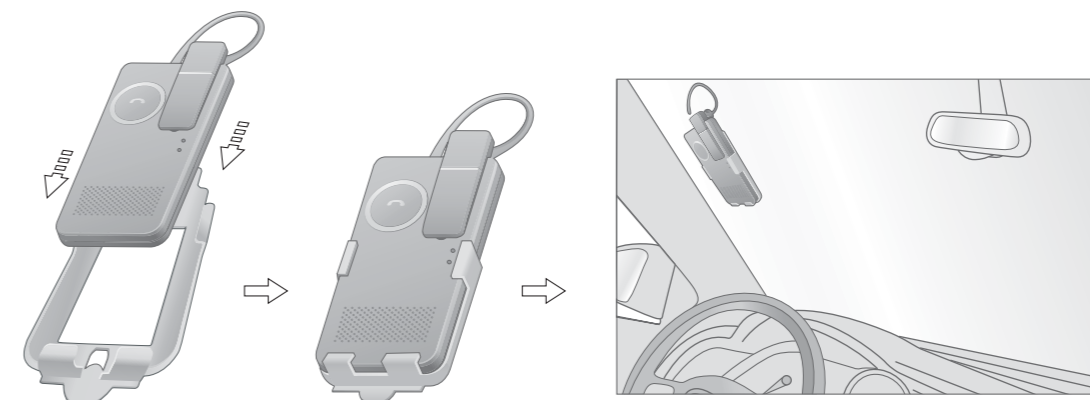
Dockningsstation



Användning

MONTERING I BILEN

- För bästa prestanda ska HBM-810 positioneras och installeras på vindrutan nära föraren.
- * VARNING:
 - HBM-810 måste placeras på vindrutan där den inte skymmer förarens sikt över vägen.
 - Placera inte HBM-810 framför fordonets airbags.



Laddning

ANVÄNDA DOCKNINGSTATIONEN:

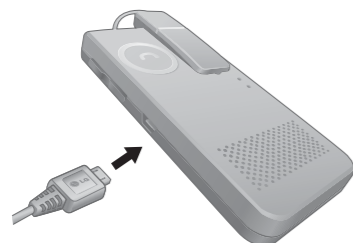
- Koppla headsetet till dockningsstationen.
 - Headsetet laddas när det kopplas till dockningsstationen, även när headsetet är avstängt.
 - Om batteriet till dockningsstationen är tomt kommer inte headsetet att laddas (indikatorlampan på headsetet tänds inte när den är i dockningsstationen).
- Indikatorlampan på headsetet lyser i ett fast blått sken vid laddning.
- Det tar två timmar att ladda headsetet till fullo.
- När laddningen har slutförts stängs indikatorlampan av.

Användning

ANVÄNDA SOLKRAFT

- Rikta solpanelen på baksidan av handsfree-bilpaketet mot solen. (Se ovan för den rekommenderade installationspositionen.)
- För varje två timmar som solpanelen får tillräckligt med solljus kan du tala i en timme med headsetet. När du använder solkraft till att ladda HBM-810 förlängs tal- och standby-tiden, utan att du behöver koppla in laddaren.

* VARNING! Försök inte ladda HBM-810 med någon annan laddare än den som medföljde i förpackningen. Om du använder en annan laddare kan HBM-810 skadas.



Ihopparring

- Innan du använder headsetet för första gången måste du para ihop det med en Bluetooth-aktiverad mobil.
- Det finns två hopparringsmetoder för HBM-810.

Enkel ihopparring (ihopparring för första gången)

1. Slå på HBM-810 genom att ställa strömbrytaren till ON (det lyser grönt under strömbrytaren). När headsetet försätts i ihopparringsläget lyser indikatorlampan i ett fast blått sken (tal: "Please pair phone now" (para ihop telefonen nu)).
2. På mobilen navigerar du till Bluetooth-menyn och "sök efter" eller "lägg till" nya enheter.
 - Välj "LG HBM-810" från listan och para ihop den med din mobil.
3. Om du ombeds att ange lösenord/pinkod anger du "0000" (4 nollor).
 - * Obs! Om din mobil har SSP-funktion (Secure Simple Pairing), behöver du inte ange lösenord/pinkod.
 - När ihopparringen har slutförts kommer du att höra "Paired to phone successfully" (ihopparringen med mobilen lyckades).
4. Efter ihopparringen ansluter du till telefonen. Du kommer att höra "Connected to phone" (ansluten till mobil). Vissa headset kan be om tillstånd att ansluta till mobilens kontaktlista.
 - Om du får ett meddelande från din mobil väljer du "OK" eller "Tillåt åtkomst"
 - HBM-810 stängs av automatiskt om den inte paras ihop inom tre minuter.

Användning

Manuell ihopparring

- När strömmen är avstängd trycker du på samtalsknappen och håller samtidigt strömbrytaren i läget ON. Håll den nedtryckt i två sekunder.
- När headsetet försätts i ihopparringsläget lyser indikatorlampan i ett fast blått sken, och du kommer att höra "Please pair phone now" (para ihop telefonen nu). Upprepa steg två till fem i Enkel ihopparring.

Multipoint

- Till LG HBM-810 kan du ansluta två mobiltelefoner till headsetet samtidigt. Det innebär att du bara behöver ett headset när du använder båda dina mobiltelefoner.

Multipoint-anslutning

- Para ihop headsetet med en av dina Bluetooth-aktiverade enheter. (enligt instruktionerna för manuell ihopparring).
- Stäng av headsetet. Följ sedan den manuella ihopparringsprocessen med din andra Bluetooth-aktiverade mobiltelefon. (Det blir din primära mobil).
- När den här mobiltelefonen är ihopparad och ansluten, går du tillbaka och ansluter den första ihopparade mobilen till headsetet. (Det blir din sekundära mobil).
 - Obs! När HBM-810 är ansluten till två mobiler samtidigt (Multipoint), fungerar funktionerna för headsetuppringning med den primära mobilen (eller mobilen som användes för det senast utgående samtalet).

Kontroller

Ström PÅ/AV för headsetet

- Dra strömbrytaren till ON (grönt)/OFF (svart) läge.

Ström PÅ/AV för dockningsstation

- Dockningsstationen har inte strömkontroller för PÅ/AV. När headsetet sätts in i dockningsstationen med strömmen påslagen sätts den på automatiskt. När headsetet tas ur stängs dockningsstationen av.

Volymkontroll

- Tryck kort på VOLUME UP/DOWN-knappen.

Batteristatusmeddelande

- Kontrollera batteristatusen genom att hålla volymsänkknappen i tre sekunder.
- Det finns fyra batteristatusnivåer: "Battery full" (batteriet är fullt), "Battery half" (batteriet laddat till hälften), "Battery low" (svagt batteri), och "Battery very low" (batterinivå mycket låg)

Användning

Svagt batteri

- Du får ett meddelande varannan minut.
(Tal: Battery is very low, please charge now (väldigt låg batterinivå, ladda nu))
- Om batteriet inte laddas stängs headsetet av.

Besvara/avsluta ett samtal

- Tryck lätt på samtalsknappen.

Ring senast slagna nummer*

- Du aktiverar "Ring senast slagna nummer" genom att hålla samtalsknappen nedtryckt i en sekund.

Ringa ett samtal

- Om du ringer från mobilen kommer samtalet (beroende på samtalsinställningarna) att överföras till headsetet automatiskt. Om samtalet inte överförs automatiskt kan du överföra det manuellt genom att trycka lätt på samtalsknappen på headsetet/dockningsstationen. (Headsetet och mobiltelefonen måste paras ihop).

Röstuppringning*

- Aktivera röstkommandot genom att trycka lätt på samtalsknappen.
Obs! Om din mobil inte har funktioner för röstkommandon finns det risk för att den här åtgärden istället aktiverar "Ring senast slagna nummer".

Överföra ett samtal*

- När du har ett aktivt samtal på telefonen trycker du lätt på samtalsknappen på mobiltelefonen för att överföra ljudet till headsetet. Om du vill överföra ett samtal från headsetet till mobilen kan du hålla volymknappen nedtryckt i tre sekunder.

Samtal väntar*

- Du kan svara på ett inkommande andra samtal utan att lägga på genom att hålla samtalsknappen nedtryckt i en sekund (ett pip kommer att höras). Tryck på samtalsknappen i en sekund om du vill återgå till det första samtalet.
- Tryck lätt på samtalsknappen för att avsluta det pågående samtalet eller båda samtalen samtidigt. (beroende på mobiltelefonens funktioner)

Avvisa samtal*

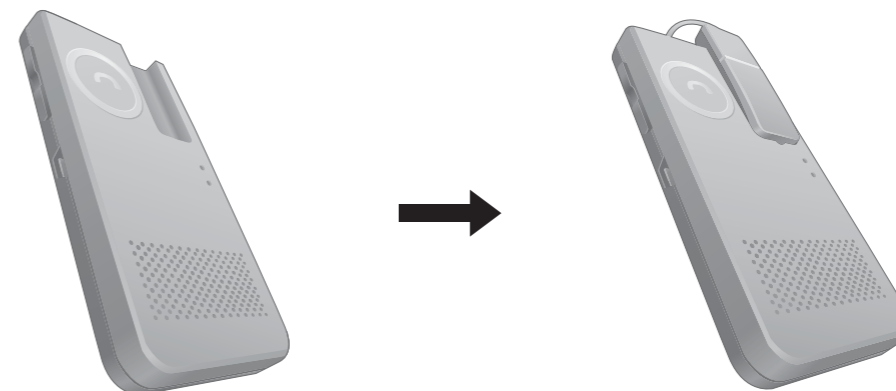
- Tryck på samtalsknappen i en sekund när telefonen ringer.

* Uppringningsinstruktioner gäller för headsetet och dockningsstationen (när headsetet är anslutet).

Användning

Använda HBM-810 som en handsfreebilsats

- Om du vill använda HBM-810 som en handsfreebilsats ansluter du headsetet till dockningsstationen.
- När headsetet är anslutet till handsfreebilsatsen avaktiveras samtalsknappen på headsetet, och fungerar inte.
- När headsetet är anslutet till dockningsstationen spelas allt ljud via dockningsstationen.



Återanslut automatiskt

- Om HBM-810 stängs av (antingen av misstag eller medvetet) när det är anslutet till ett headset kommer headsetet och mobiltelefonen att kopplas från. Headsetet och mobiltelefonen återansluts automatiskt när HBM-810 slås på igen (under förutsättning att båda enheter är inom en räckvidd på 10 meter).

[Utanför intervall]

- När mobiltelefonen och HBM-810 är mer än 10 meter ifrån varandra kopplas headsetet och mobiltelefonen att kopplas från. När mobiltelefonen och HBM-810 är inom räckvidd igen kopplas HBM-810 automatiskt ihop med mobiltelefonen igen.
- Om headset och mobil inte återansluter automatiskt när de befinner sig tillräckligt nära, kan du återansluta manuellt genom att trycka lätt på samtalsknappen på HBM-810.

Musikuppspelning (A2DP)

HBM-810 har funktioner för musikuppspelning (A2DP). När du spelar musik på mobiltelefonen överförs den automatiskt till ditt headset eller din dockningsstation. Musiken pausas automatiskt om du får ett inkommande samtal. När samtalet avslutas börjar musiken spelas upp igen. Du kan bara kontrollera musiken från din mobiltelefon.

Användning

Name Alert™

LG HBM-810 kan ge information om vem det är som ringer samt bekräfta headsetanvändning*.

* Obs! Name Alert™-funktionen finns inte på alla mobiler.

Aktivera/avaktivera "Name Alert™"

- Håll volymhöjningsknappen nedtryckt på HBM-810 i fem sekunder för att aktivera/avaktivera "Name Alert™". Du kommer att höra: "Enabled Name Alert™" (aktivera Name Alert) eller "Disabled Name Alert™" (avaktivera Name Alert™).

Välja språk

- Du kan välja mellan fem språk för Name Alert™-funktionen. De är engelska, franska, tyska, italienska och spanska.
- Du når språkvalsläget genom att trycka och hålla volymhöjningsknappen och volymsänkningsknappen på HBM-810 nedtryckta samtidigt i tre sekunder. Du kommer att höra "Please select language" (välj språk).
- Bläddra bland språk genom att trycka på volymhöjningsknappen eller volymsänkningsknappen för att bläddra bland språkalternativen.
- Välj språk genom att trycka på samtalsknappen en gång när du hört ditt språk läsas upp. Du kommer att höra "English Selected" (engelska valt)
- Om du inte valt språk efter fem sekunder ändras inte språket. (Tal: Cancelled (avbrutet)).

Översikt över knappfunktioner

Funktion	HBM-810 Status	Åtgärd
Slå på	Avstängd	Ställ strömbrytaren till ON.
Stäng av	Påslagen	Ställ strömbrytaren till OFF.
Höj volym	Samtal pågår	Tryck lätt på knappen Volym upp.
Sänk volym	Samtal pågår	Tryck lätt på knappen Volym ned.
Överför ett samtal	Samtal pågår	- Mobil till headset Tryck lätt på samtalsknappen (måste vara ihopparad) - Mobil till headset Tryck och håll ned knappen Volym upp i 3 sekunder.
Ta emot samtal	Det ringer	Tryck lätt på samtalsknappen.
Avsluta ett samtal	Samtal pågår	Tryck lätt på samtalsknappen.
Samtal väntar	Samtal pågår	Håll samtalsknappen nedtryckt i 1 sekund.
Ring senast slagna nummer	Inaktiv	Håll samtalsknappen nedtryckt i 1 sekund.
Röstuppringning (om mobilen kan hantera det)	Inaktiv	Tryck lätt på samtalsknappen.
Manuell ihopparning	Avstängd	Håll samtalsknappen nedtryckt och ställ strömbrytaren till ON.
Avvisa samtal (Name Alert™)	Det ringer	Håll samtalsknappen nedtryckt i 1 sekund.
aktivera/avaktivera	Inaktiv	Håll volymhöjningsknappen nedtryckt i 5 sekunder.
Öppna språkvalsläget	Inaktiv	Håll volymhöjningsknappen och volymsänkningsknappen nedtryckta samtidigt i 3 sekunder
Bläddra bland språk	Språkvalsläge	Tryck på volymhöjningsknappen eller volymsänkningsknappen.
Välj språk	Språkvalsläge	Tryck en gång på samtalsknappen.
Kontrollera batteristatusen	Inaktiv	Håll volymhöjningsknappen nedtryckt i 3 sekunder.

Indikatorlampa

Funktion	Status för HBM-810 (headset)	Åtgärd
I drift	Påslagen	Den blå indikatorlampan blinkar 4 gånger.
	Avstängd	Den blå indikatorlampan blinkar 4 gånger och släcks sedan.
I drift	Ihoppningsläge	Den blå indikatorlampan lyser.
	Profilen för headset/handsfree är ansluten	Den blå indikatorlampan blinkar en gång var femte sekund.
	Samtal pågår	Den blå indikatorlampan blinkar en gång var femte sekund.
Laddar	Laddar	Den blå indikatorlampan lyser.
	Laddning slutförd	Den blå indikatorlampan stängs av.

Function	Status för HBM-810 (dockningsstation)	Åtgärd
Laddar	Laddar	Den röda indikatorlampan lyser.
	Laddning slutförd	Den röda indikatorlampan stängs av.
	Solcellsladdning	Den gulgröna indikatorlampan lyser.

Felsökning

Enheten går inte att slå på	Kontrollera om batteriet till HBM-810 är helt laddat.	Ladda batteriet.
Det går inte att kommunicera med LG Bluetooth® Headset HBM-810	Kontrollera om mobilen kan hantera Bluetooth-profilerna Headset eller Handsfree.	Avgör om mobilen kan hantera Bluetooth-profilerna Headset eller Handsfree.
Det går inte att para ihop HBM-810 med Bluetooth® enheten	Kontrollera batterinivån för HBM-810 är låg.	Ladda batteriet.
	Kontrollera att headsetet är påslaget.	Ställ strömbrytaren till ON.
Låg volym (högtalare)	Kontrollera att headsetet är i ihoppningsläge.	Håll samtalsknappen nedtryckt och ställ strömbrytaren till ON.
	Kontrollera högtalarvolymen.	Öka volymnivån.

Specifikation

Produkt del	Beskrivning
Bluetooth® specifikation	V2,1+EDR (handsfree/headset/A2DP-profiler)
Batteri	Batteri 3,7 V/125 mAh litiumpolymer
Standbytid / Taltid	Upp till 140 timmar / Upp till 4,5 timmar
Laddningstid	< 2 timmar
Drifttemperatur	-10 °C ~ 60 °C
Mått/vikt	52,3 X 17,4 X 8,8 mm/10,3 g

Produkt del	Beskrivning
Batteri	Batteri 3,7 V/520 mAh litiumpolymer
Standbytid / Taltid	Upp till 230 timmar / Upp till 6,5 timmar
Laddningstid	< 2 timmar
Drifttemperatur	-10 °C ~ 60 °C
Mått/vikt	107 X 54 X 13,5 mm/67 g

Säkerhetsåtgärder

Undvik att tappa enheten.

Får inte ändras, repareras eller tas isär.

Utsätt inte enheten direkt för vatten, alkohol, bensen e.dyl. i rengöringssyfte.

Låt inte brandfarliga vätskor komma i kontakt med enheten.

Placera inte enheten nära brandfarliga vätskor.

Utsätt inte enheten för fukt och damm.

Placera inga tunga föremål på enheten.

Använd endast enheten i originalladdare från LG, den kan skadas då.

- Ändringar eller modifieringar som inte uttryckligen tillåts av den part som ansvarar för regelefterlevnad kan göra att användarens rätt att bruka enheten upphör att gälla.
- Om batteriet ersätts med fel batterityp kan det resultera i en explosion.
- Kassera förbrukade batterier i enlighet med tillverkarens instruktioner.
- Öronöglan är tillverkad i tålig plast. Men det rekommenderas inte att ständigt böja öronöglan.

Regelefterlevnad

FCC-MEDDELANDE TILL ANVÄNDARE:

Den här enheten uppfyller del 15 i FCC-reglerna.

Användningen är underkastad följande två villkor:

- (1) Enheten får inte orsaka skadliga störningar, och
- (2) enheten måste acceptera eventuell inkommande störning som kan orsaka att enheten inte fungerar som normalt.

Obs!

Om enheten ska uppfylla FCC:s krav på regelefterlevnad för RF-exponering får du inte modifiera antennen på något sätt. Om enhetens antenn modifieras på något sätt kan det göra att enheten överskrider kraven på RF-exponering, och då upphör användarens rätt att bruka enheten.

LG Electronics Inc. intygar härmed att HBM-810 uppfyller gällande regler och andra relevanta delar av Directive 1999/5/EC.



Ytterligare information

1. RF-exponering

Bluetooth® Headset HBM-810 är en sändare och mottagare för radiovågor. Under drift kommunicerar den med en Bluetooth®-utrustad mobil genom att sända och ta emot elektromagnetiska RF-mikrovågor i frekvensområdet 2,4 till 2,4835 GHz. Uteffekten för radiosändaren är låg (0,001W). Ditt Bluetooth®-headset är utformat för användning i enlighet med riktlinjerna för RF-exponering, som anges av nationella myndigheter och internationella hälsoorganisationer, vid användning med kompatibla mobiltelefoner från LG Electronics.

2. Brandfarliga ångor

Stäng av din elektroniska enhet om du befinner dig i miljöer med randfarliga ångor. Även om det är ovanligt kan din elektroniska enhet generera gnistor. I ett sådant område kan en gnista förorsaka en explosion eller brand med allvarliga skador eller dödlig utgång som följd. Områden där det råder explosionsrisk är oftast, men inte alltid, tydligt markerade.

Ytterligare information

3. Batteriinformation

Ett uppladdningsbart batteri har lång livslängd om det sköts korrekt. Nya batterier eller batterier som inte använts på länge kan ha reducerad kapacitet de första gånger det används. Utsätt inte batterierna för extrema temperaturer, aldrig över +60°C eller under -20°C. För maximal kapacitet bör du använda batteriet i rumstemperatur. Om batteriet används vid låga temperaturer kommer kapaciteten att minska. Du kan bara ladda batteriet i temperaturer mellan +10 och +45°C. För din egen säkerhet bör du inte ta ur batteriet som är integrerat i produkten. Om du behöver byta ut batteriet bör du vända dig till närmaste auktoriserade LG Electronics-serviceställe eller -återförsäljare.

4. Återvinn batteriet i ditt Bluetooth®-headset

Du måste kassera batteriet i ditt Bluetooth®-headset på rätt sätt, det får aldrig placeras bland hushållsavfall. Den LG Electronics-servicepartner som tar ut ditt batteri kommer att kassera det enligt lokala föreskrifter.

5. Villkor

- Garantin gäller endast om den produkt som ska repareras eller bytas ut presenteras tillsammans med originalkvitto, som utfärdats av återförsäljaren till ursprungsköparen, där inköpsdatum och serienummer finns angivna. LG Electronics förbehåller sig rätten att neka garantitjänster om den här informationen saknas eller har ändrats efter ungsinköpet av produkten från återförsäljaren.
- Om LG Electronics reparerar eller byter ut produkten ska garanti gälla för den reparerade eller utbytta produkten under den längre perioden av antingen resten av garantitiden för originalprodukten, eller i nittio (90) dagar. Reparation eller utbyte kan innefatta användning av produkter med motsvarande funktionalitet. Utbytta delar eller komponenter återgår i LG Electronics ägo.
- Den här garantin täcker inte produktfel som härrör från normalt slitage eller felaktig användning, inklusive men inte begränsat till annan än normal användning, i enlighet med instruktionerna för användning och underhåll av produkten. Garantin täcker inte heller produktfel som härrör från olycksfall, modifiering eller justering, naturkatastrofer eller vätskeskador.
- Garantin täcker inte produktfel som uppkommit vid felaktiga reparationsinstallationer, modifieringar eller service som utförts av annan personal än de med LG Electronics-behörighet. Garantin upphör att gälla om någon av produktens förseglingar är brutna.

Begränsad garanti

SVE

Under villkoren i den begränsade garantin garanterar LG Electronics att den här produkten är fri från defekter i design, material och tillverkning under ett (1) år från det ursprungliga inköpstillfället. Om produkten behöver service som täcks under garantin kan du returnera den till återförsäljaren, eller kontakta ditt lokala LG Electronics-kontaktcenter för mer information.

VIKTIG SÄKERHETSINFORMATION

Undvik hörselskador Om du använder ditt headset på för hög volym under lång tid kan du orsaka permanenta hörselskador. Använd en säker lyumnivå. Med tiden kan du vänja dig vid högre volymer, som kan låta normala men som ändå kan vara skadliga för hörseln. Om det ringer i öronen eller du hör mänskligt tal dålig bör du sluta lyssna omedelbart och uppsöka läkare. Ju högre volym desto kortare tid kan det ta för hörseln att skadas. Hörselexperter rekommenderar att du skyddar din hörsel på följande sätt:

- Begränsa mängden tid du använder headsetet på hög volym.
- Undvik att höja volymen som kompensation för ljud i omgivningen.
- Sänk volymen om du inte kan höra när folk talar i närheten av dig.

Läs i användarhandboken till mobilen om du vill ha mer information om hur du justerar mobilens volymnivåer.

Säker användning av headset Du bör inte lyssna på musik i headset samtidigt som du framför fordon, och sådan användning är olaglig på en del platser. Var försiktig och uppmärksam medan du kör. Sluta att använda enheten om du upplever den som distraherande samtidigt som du framför ett fordon, eller utför någon annan aktivitet där du behöver vara uppmärksam.

Română

LG Electronics Căști mono **BLUETOOTH**[®] **HBM-810** Manual de utilizare



Toate drepturile rezervate.
LG Electronics Inc., 2010

Notă: Pentru performanță optimă și pentru a preveni avarierea sau utilizarea necorespunzătoare a setului auto HBM-810, vă rugăm să citiți cu atenție toate informațiile înainte de a utiliza setul HBM-810.

Schimbările aduse acestui manual ca urmare a erorilor tipografice sau inexactității informațiilor consemnate vor fi efectuate numai de LG Electronics Inc.

Cuprins

Introducere	3
- Includere în pachet	3
Descrierea componentelor	4
- Căști	4
- Suport încărcător	4
Mod de utilizare	5
- INSTALAREA ÎN MAȘINĂ	5
- Înainte de utilizare	5
- Încărcare	5
- Împerecherea	6
• Împerechere simplă	6
• Împerecherea manuală	7
- Multipoint	7
• Conectare multipoint	7
- Comenzi	7
• Pornire / Oprire	7
• Controlul volumului	7
• Alertă stare baterie	7
• Baterie descărcată	8
• Răspunsul la un apel / Terminarea unui apel	8
• Reapelarea ultimului număr*	8
• Efectuarea unui apel	8
• Funcția de apelare vocală*	8
• Transferarea unui apel*	8
• Apel în așteptare*	8
• Respingerea apelului*	8
- Utilizarea HBM-810 ca set auto "mâini libere"	8
- Reconectarea automată	9
- Redarea muzicii (A2DP)	9
- Funcția Name Alert™	10
• Activarea/Dezactivarea funcției 'Name Alert™'	10
• Selectarea limbii	10
Sumarul funcțiilor butoanelor	11
Indicație LED	12
Depanarea	12
Specificații	13
Măsuri de siguranță	13
Declarația de conformitate	14
Informații suplimentare	14
Garanția limitată	16
Informații importante privind siguranța	16

Introducere

Căștile LG Bluetooth® HBM-810 sunt căști wireless ușoare ce utilizează tehnologia Bluetooth®. Acest produs poate fi utilizat ca accesoriu auto pentru dispozitivele compatibile fie cu profiluri Bluetooth® tip căști, fie profiluri tip "mâini libere". În cazul în care căștile sunt atașate la suportul încărcător, acestea pot fi utilizate drept Kit "mâini libere".

Includere în pachet



Cască Bluetooth®
HBM-810



Suport încărcător



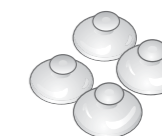
Suport pentru ureche



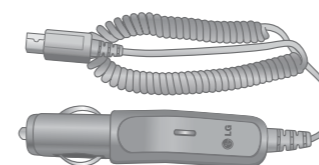
Suport pentru geam



Căști intrauriculare



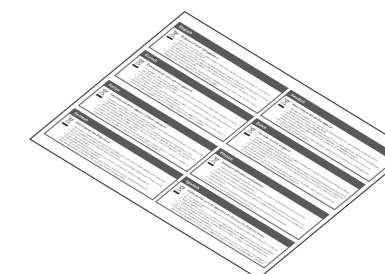
Ventuze



Încărcător auto



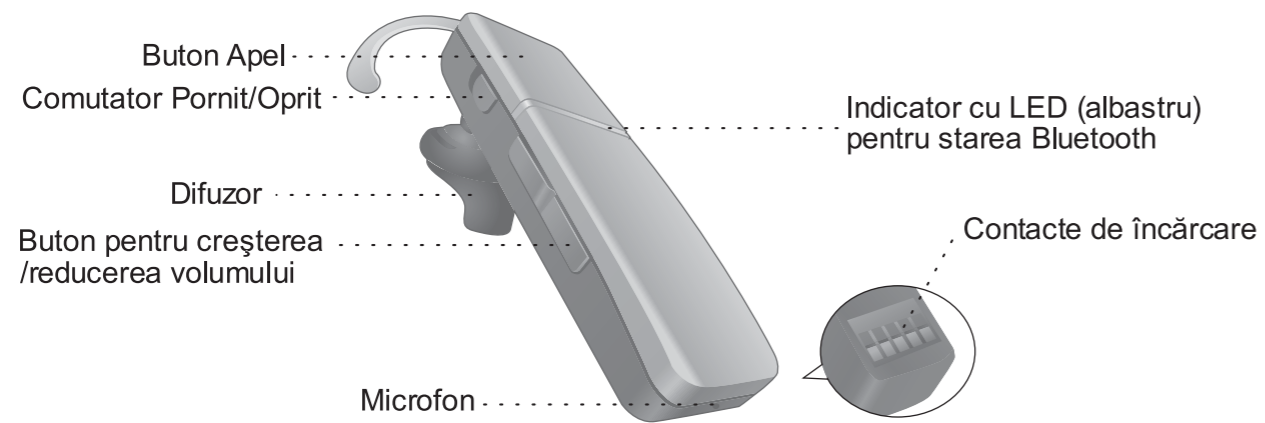
Manual de utilizare



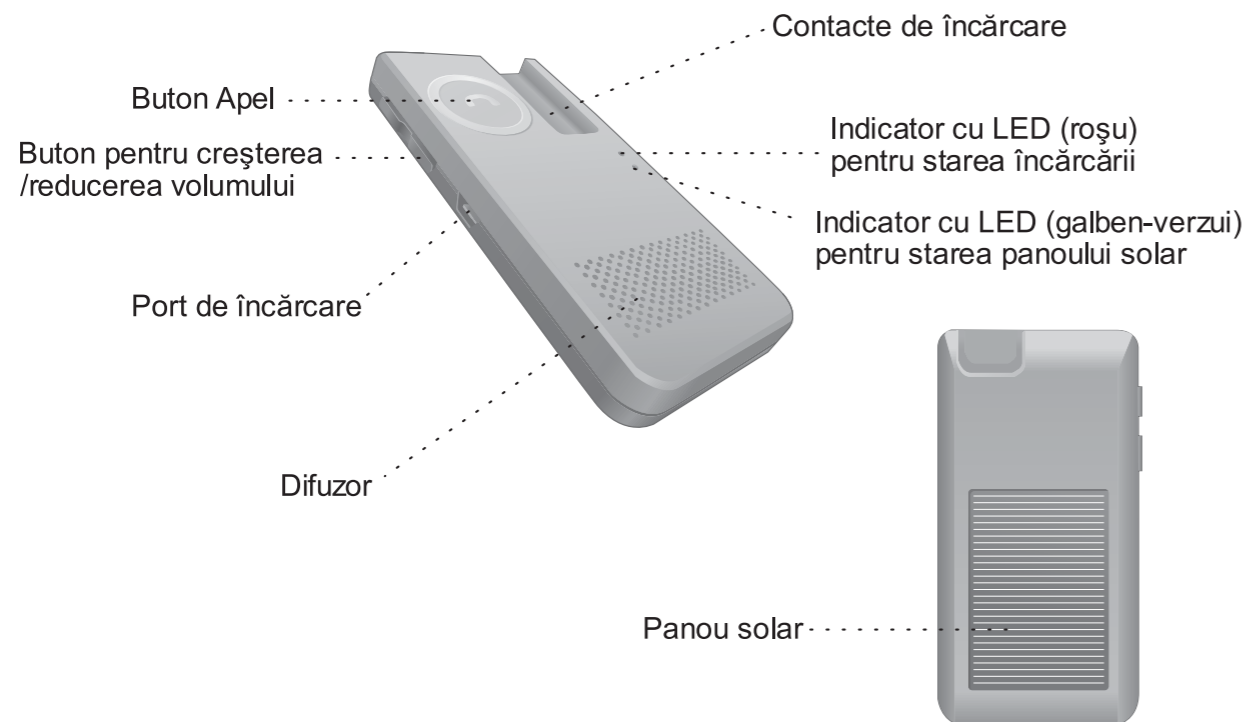
Cartelă WEEE

Descrierea componentelor

Căști



Suport încărcător



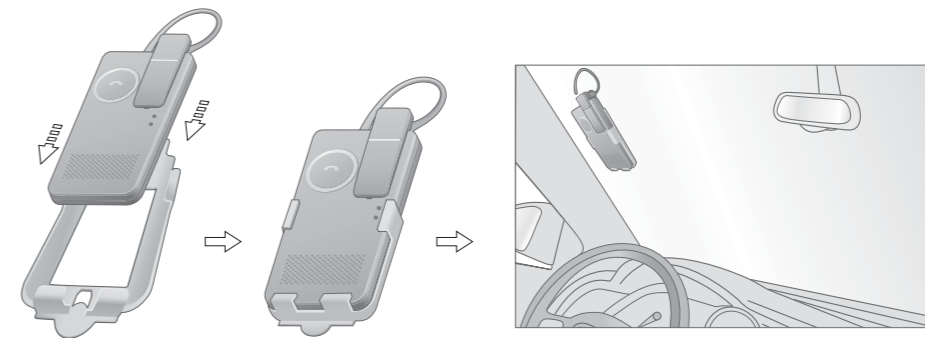
Mod de utilizare

INSTALAREA ÎN MAȘINĂ

- Pentru cea mai bună performanță, dispozitivul HBM-810 trebuie poziționat și instalat pe parbriz în apropierea șoferului.

* AVERTISMENT:

- Dispozitivul HBM-810 trebuie poziționat pe parbriz astfel încât să nu blocheze vederea șoferului asupra drumului.
- Nu poziționați dispozitivul HBM-810 în calea oricăror airbag-uri de pe vehicul.



Încărcare

UTILIZAREA SUPORTULUI ÎNCĂRCĂTOR:

- Atașați casca la suportul încărcător.
 - Căștile se vor încărca dacă sunt atașate la suportul încărcător, chiar dacă sunt oprite.
 - Dacă bateria suportului încărcător este descărcată, căștile nu se vor încărca (indicatorul cu LED de pe cască nu se va aprinde, în timp ce casca este în suportul încărcător).
- Indicatorul cu LED de pe cască se va aprinde în culoarea albastru compact în timpul încărcării.
- Încărcarea completă a căștilor durează 2 ore.
- La finalizarea încărcării, indicatorul cu LED se va stinge.

Mod de utilizare

UTILIZAREA ENERGIEI SOLARE

- Îndreptați panoul solar de pe spatele kit-ului auto mâini libere spre soare. (Vă rugăm să consultați poziția de instalare recomandată, așa cum se menționează mai sus.)
- Pentru fiecare 2 ore în care panoul solar al suportului încărcător primește suficientă lumină solară, puteți vorbi 1 oră suplimentară la căști. Când utilizați energie solară pentru a încărca dispozitivul HBM-810, durata de convorbire și durata de așteptare vor fi extinse, fără a fi necesar să alimentați de la priză.

* AVERTISMENT: Nu încercați să încărcați dispozitivul HBM-810 cu niciun alt încărcător decât cel furnizat în cutie. Utilizarea altui încărcător poate deteriora dispozitivul HBM-810.



Împerecherea

- Înainte de a utiliza căștile pentru prima dată, trebuie să le împerecheați cu un telefon cu Bluetooth activat.
- Există 2 metode de împerechere cu HBM-810

Împerechere simplă (Împerecherea inițială)

1. Mutați comutatorul Pornit/Oprit în poziția Pornit pentru a porni dispozitivul HBM-810 (veți observa culoarea verde în partea inferioară a comutatorului). Când căștile intră în modul de împerechere, indicatorul cu LED se va aprinde în culoarea albastru compact (Discurs: "Împerecheați telefonul acum").
 2. Cu ajutorul telefonului, localizați meniul Bluetooth și căutați sau adăugați dispozitive noi.
 - Selectați "LG HBM-810" din lista dispozitivelor și împerecheați-l cu casca dvs.
 3. Dacă vi se solicită parola/codul PIN, introduceți "0000" (4 zerouri).*
- * Notă: Dacă telefonul dvs. acceptă Secure Simple Pairing (SSP), nu va fi nevoie să introduceți parola/codul PIN.
- Odată ce împerecherea s-a finalizat cu succes, veți auzi "Împerechere la telefon efectuată cu succes".
4. Odată împerecherea realizată, asigurați-vă că sunteți conectat la telefon. Veți auzi "Conectat la telefon". Unele telefoane s-ar putea să solicite permisiunea de a accesa lista de contacte a telefonului. Dacă primiți un mesaj de la telefon, vă rugăm să selectați "OK" sau "Permite accesul"
 - Căștile HBM-810 se vor opri automat dacă nu sunt împerecheate în interval de 3 minute.

Mod de utilizare

Împerecherea manuală

- Cu alimentarea oprită, apăsați butonul APEL și deplasați simultan comutatorul Pornit/Oprit înspre Pornit. Mențineți timp de 2 secunde.
- Când căștile intră în modul de împerechere, indicatorul cu LED se va aprinde în culoarea albastru compact și veți auzi "Împerecheați telefonul acum". Repetați pașii 2 - 4 de la Împerechere simplă.

Multipoint

- Dispozitivul LG HBM-810 poate avea două telefoane conectate la cască în același timp. Acest lucru vă oferă libertatea de a avea o singură cască prin intermediul căreia să operați ambele telefoane.

Conectare multipoint

- Împerecheați casca la unul dintre telefoanele cu Bluetooth activat. (conform instrucțiunilor de împerechere simplă legate de Împerecherea manuală).
- Opriți casca. Acum, urmați procesul de împerechere manuală cu celălalt telefon cu Bluetooth activat. (Acesta va fi telefonul principal).
- Odată ce acest telefon este împerecheat și conectat, întoarceți-vă și conectați la cască primul telefon împerecheat. (Acesta va fi telefonul secundar).

Notă: Când casca HBM-810 este conectată la două telefoane simultan (multipoint), funcțiile de apelare ale căștii vor funcționa cu telefonul principal (sau telefonul care a efectuat ultimul apel).

Comenzi

Pornire / Oprește cască

- Glisați comutatorul Pornit/Oprit în poziția Pornit (verde) / Oprit (negru).

Pornire / Oprește suport încărcător

- Suportul încărcător nu dispune de comenzi pornit/oprit. Când casca este introdusă în suportul încărcător pornită, suportul încărcător pornește automat. La îndepărtarea căștii, suportul încărcător se va opri.

Controlul volumului

- Apăsați scurt butonul pentru creșterea/reducerea volumului.

Alertă stare baterie

- Pentru a verifica starea bateriei, apăsați și mențineți butonul de creștere/reducere a volumului timp de 3 secunde.
- Există 4 niveluri ale stării bateriei: "Baterie încărcată", "Baterie parțial încărcată", "Nivel scăzut baterie" și "Nivel foarte scăzut baterie"

Mod de utilizare

ROM

Baterie descărcată

- Un anunț va fi afișat la fiecare 2 minute.
(Discurs: Nivel foarte scăzut baterie, vă rugăm încărcați acum)
- Dacă bateria nu este încărcată, casca se va opri.

Răspunsul la un apel / Terminarea unui apel

- Apăsăți scurt butonul APEL.

Reapelarea ultimului număr*

- Apăsăți și mențineți butonul APEL timp de 1 secundă pentru a activa "Reapelarea ultimului număr".

Efectuarea unui apel

- Dacă efectuați un apel de la telefon, apelul va fi transferat automat la cască (în funcție de setările telefonului). Dacă apelul nu este transferat automat, îl puteți transfera manual apăsând butonul APEL de pe cască/suportul încărcător.
(Cască și telefonul trebuie să fie împerecheate).

Funcția de apelare vocală*

- Apăsăți scurt butonul APEL pentru a activa "Comanda vocală".
NOTĂ: Dacă telefonul nu este compatibil cu funcția de apelare vocală, este posibil ca efectuarea acestei acțiuni să activeze Reapelarea ultimului număr.

Transferarea unui apel*

- În timpul unui apel pe telefon, apăsați scurt butonul APEL de pe cască pentru a transfera sonorul către cască. Și, pentru a transfera un apel de la cască la telefon, apăsați și mențineți butonul pentru creșterea volumului timp de 3 secunde.

Apel în așteptare*

- Răspundeți unui al doilea apel fără a întrerupe primul apel apăsând butonul APEL timp de 1 secundă (veți auzi un semnal sonor). Apăsăți butonul APEL timp de 1 secundă pentru a reveni la apelul inițial.
- Apăsăți scurt butonul APEL pentru a încheia apelul activ sau ambele apeluri simultan.
(În funcție de telefon)

Respingerea apelului*

- Apăsăți butonul APEL timp de 1 secundă în momentul în care sună telefonul.

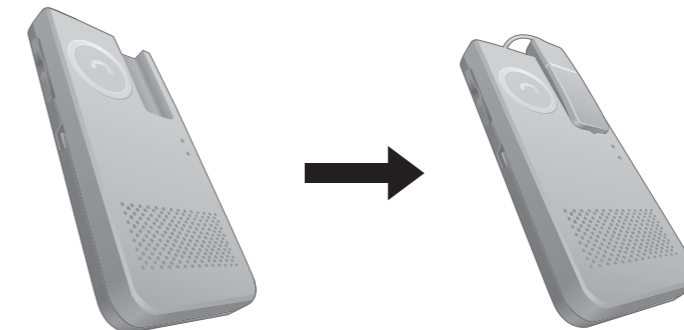
* Instrucțiunile de apelare sunt destinate căștii și suportului încărcător (când casca este atașată).

Mod de utilizare

ROM

Utilizarea HBM-810 ca set auto "mâini libere"

- Pentru a utiliza dispozitivul HBM-810 ca set auto "mâini libere", atașați casca la suportul încărcător.
- Când casca este atașată la setul auto "mâini libere", butonul APEL al căștii este dezactivat și nu va funcționa.
- Odată ce casca este atașată la suportul încărcător, sonorul va fi redat prin suportul încărcător.



Reconectarea automată

- Dacă dispozitivul HBM-810 este oprit (fie accidental, fie intenționat) în timp ce este conectat la telefon, casca și telefonul se vor deconecta. Casca și telefonul se vor reconecta automat când dispozitivul HBM-810 este repornit (cu condiția ca ambele dispozitive să se afle în raza de acoperire de 10 metri-33 picioare).

[În afara razei de acoperire]

- Când casca dvs. și HBM-810 sunt separate de o distanță de 10 metri (33 picioare) sau mai mult, casca și telefonul se vor deconecta. Când casca și dispozitivul HBM-810 se vor afla din nou în raza de acoperire necesară, HBM-810 se va reconecta automat la telefon.
- În cazul în care casca și telefonul nu se reconectează automat când sunt din nou în raza de acoperire, apăsați scurt butonul Apel de pe HBM-810 pentru reconectare manuală.

Redarea muzicii (A2DP)

Dispozitivul HBM-810 acceptă fișiere streaming de muzică (A2DP). Când redați muzică de la telefonul mobil, aceasta va fi transferată automat către căști sau suportul încărcător. Muzica se va întrerupe temporar când primiți un apel. La terminarea apelului, redarea muzicii va fi reluată. Controlul muzicii este posibil numai de la telefon.

Mod de utilizare

Funcția Name Alert™

Dispozitivul LG HBM-810 poate anunța numele apelantului și poate oferi confirmări ale funcționării căștii*.

* NOTĂ: Funcția Name Alert™ nu este acceptată de toate telefoanele.

Activarea/Dezactivarea funcției 'Name Alert™'

- Apăsați și mențineți butonul pentru creșterea volumului de pe HBM-810 timp de 5 secunde pentru a activa/dezactiva funcția 'Name Alert™'. Veți auzi, "Funcție Name Alert™ activată" sau "Funcție Name Alert™ dezactivată".

Selectarea limbii

- Funcția Name Alert™ vă permite să alegeți din 5 opțiuni diferite pentru limbă. Acestea sunt: engleză, franceză, germană, italiană și spaniolă.
- Pentru a intra în Modul de selectare a limbii, apăsați și mențineți simultan butoanele pentru creșterea și reducerea volumului de pe HBM-810 timp de 3 secunde. Veți auzi "Selectați limba".
- Pentru a căuta tipul limbii, apăsați butonul pentru creșterea sau reducerea volumului pentru a derula prin opțiunile de limbă.
- Pentru a selecta o limbă, apăsați butonul APEL o dată după auzirea limbii căutate. Veți auzi "Limba engleză selectată"
- Dacă nu se selectează nicio limbă timp de 3 secunde, va rămâne setată limba curentă. (Discurs: Anulat).

Sumarul funcțiilor butoanelor

Funcție	Stare HBM-810	Acțiune
Pornire	Oprire	Mutați comutatorul Pornit/Oprit în poziția Pornit
Oprire	Pornire	Mutați comutatorul Pornit/Oprit în poziția Oprit
Creștere volum	Convorbire	Apăsați scurt butonul VOLUME UP (CREȘTERE VOLUM).
Reducere volum	Convorbire	Apăsați scurt butonul VOLUME DOWN (CREȘTERE VOLUM).
Transferul unui apel	Convorbire	- De pe telefon la căști Apăsați scurt butonul APELARE (împerecherea trebuie să fie realizată) - De pe căști pe telefon Apăsați și mențineți apăsat butonul VOLUME UP (CREȘTERE VOLUM) timp de 3 secunde.
Răspunsul la un apel	Sonerie	Apăsați scurt butonul APELARE.
Terminarea unui apel	Convorbire	Apăsați scurt butonul APELARE.
Apel în așteptare	Convorbire	Apăsați butonul APELARE timp de 1 secundă.
Reapelarea ultimului număr	Inactiv	Apăsați butonul APELARE timp de 1 secundă.
Apelare vocală (telefonul trebuie să accepte această funcție)	Inactiv	Apăsați scurt butonul APELARE.
Împerecherea manuală	Convorbire	Apăsați și mențineți butonul APEL și deplasați comutatorul Pornit/Oprit înspre Pornit.
Respingere apel (Name Alert™)	Sonerie	Apăsați butonul APELARE timp de 1 secundă.
Activarea/Dezactivarea	Inactiv	Apăsați continuu butonul CREȘTERE VOLUM timp de 5 secunde
Intrarea în modul	Inactiv	Apăsați continuu butonul CREȘTERE VOLUM și REDUCERE VOLUM simultan timp de 3 secunde
Selectare limbă	Inactiv	Apăsați butonul CREȘTERE VOLUM sau REDUCERE VOLUM.
Navigarea la tipul de limbă	Modul Selectare limbă	Apăsați butonul CREȘTERE VOLUM sau REDUCERE VOLUM.
Selectarea limbii	Modul Selectare limbă	Apăsați butonul APELARE o dată.
Verificarea stării bateriei	Inactiv	Apăsați continuu butonul REDUCERE VOLUM timp de 3 secunde.

Indicație LED

Funcție	Stare HBM-810 (căști)	Acțiune
Funcționare	Pornire	Lumina albastră a LED-ului clipește de 4 ori.
	Oprire	Lumina albastră a LED-ului clipește de 4 ori, apoi se oprește.
	Mod de împerechere	LED-ul albastru rămâne aprins.
	Profilul căști/ handsfree conectat	LED-ul albastru clipește 1 dată la 5 secunde.
	Apel conectat	LED-ul albastru clipește 1 dată la 5 secunde.
Încărcare	Încărcare	LED-ul albastru rămâne aprins.
	Încărcare finalizată	LED-ul albastru se stinge.

Funcție	Stare HBM-810 (suport încărcător)	Acțiune
Încărcare	Încărcare	LED-ul roșu rămâne aprins.
	Încărcare finalizată	LED-ul roșu se stinge.
	Încărcare solară	LED-ul galben-verzui rămâne aprins.

Depanarea

Dispozitivul nu pornește	Verificați dacă bateria HBM-810 este încărcată complet.	Încărcați bateria.
Comunicarea cu căștile LG Bluetooth® HBM-810 nu este posibilă	Verificați dacă telefonul acceptă profilurile Bluetooth pentru căști sau handsfree.	Determinați dacă telefonul acceptă sau nu profilurile Bluetooth pentru căști sau handsfree.
Nu se realizează împerecherea între HBM-810 și dispozitivul Bluetooth®	Verificați dacă bateria HBM-810 este descărcată. Verificați și asigurați-vă că ați pornit căștile.	Încărcați bateria.
	Verificați și asigurați-vă că ați trecut căștile în modul de împerechere.	Deplasați comutatorul Pornit /Oprit în poziția Pornit.
Volum scăzut (difuzor)	Verificați volumul difuzorului.	Creșteți nivelul volumului.

Specificații

ELEMENT (Cască)	Descriere
Specificație Bluetooth®	V2.1 +EDR ("Mâini libere" / Cască / Profiluri A2DP)
Baterie	Baterie de 3,7 V / 125 mAh litiu-polimer
Durată în așteptare / Durată convorbiri	Până la 140 h / Până la 4,5 h
Timp de încărcare	< 2 h
Temperatură de funcționare	-10°C ~ 60°C
Dimensiune/Greutate	52,3 X 17,4 X 8,8 mm / 10,3g

ELEMENT (Suport încărcător)	Descriere
Baterie	Baterie de 3,7 V / 520 mAh litiu-polimer
Durată în așteptare / Durată convorbiri	Până la 230 h / Până la 6,5 h
Timp de încărcare	< 2 h
Temperatură de funcționare	-10°C ~ 60°C
Dimensiune/Greutate	107 X 54 X 13,5 mm / 67g

Măsuri de siguranță

Nu scăpați de sus aparatul.

Nu modificați, reparați sau dezamblați dispozitivul.

Nu expuneți dispozitivul direct la apă, alcool, benzen etc. pentru a-l curăța.

Nu expuneți dispozitivul direct la materiale inflamabile.

Nu așezați și nu păstrați dispozitivul în apropierea materialelor inflamabile.

Păstrați aparatul la distanță de umiditate și praf.

Nu așezați obiecte grele pe aparat.

Utilizați căștile numai cu un încărcător original LG.

În caz contrar, acestea se pot deteriora.

- Schimbările care nu sunt aprobate explicit de partea responsabilă cu respectarea conformității pot anula autoritatea utilizatorului de a opera echipamentul.
- Dacă bateria este înlocuită cu un tip de baterie incorect, există risc de explozie.
- Reciclați bateriile uzate conform instrucțiunilor
- Suportul pentru ureche este fabricat din plastic durabil. Totuși, nu se recomandă îndoirea repetată a suportului pentru ureche.

Declarația de conformitate

NOTĂ FCC PENTRU UTILIZATORI:

Acest dispozitiv este conform cu Partea 15 din Regulile FCC. Funcționarea este supusă următoarelor două condiții:

- (1) Acest dispozitiv nu cauzează interferențe dăunătoare și
- (2) Acest dispozitiv trebuie să accepte eventualele interferențe recepționate, inclusiv interferențele care pot genera dereglări de funcționare.

NOTĂ IMPORTANTĂ:

Pentru a îndeplini cerințele de conformitate cu Regulile FCC referitoare la expunerea la radiofrecvențe, nu este permisă nicio modificare adusă antenei sau dispozitivului. Orice modificare adusă antenei sau dispozitivului poate genera depășirea cerințelor referitoare la expunerea la radiofrecvențe și poate anula autoritatea utilizatorului de a opera dispozitivul.

NOTĂ CE PENTRU UTILIZATORI :

LG Electronics Inc. declară că HBM-810 este în conformitate cu cerințele esențiale și alte prevederi relevante ale Directivei 1999/5/CE.



Informații suplimentare

1. Expunerea la radiofrecvențe

Căștile Bluetooth® HBM-810 sunt un receptor-transmițător radio. În timpul funcționării, acestea comunică cu un dispozitiv mobil cu Bluetooth®, receptând și transmițând câmpuri electromagnetice de radiofrecvență (RF) (microunde), în intervalul de frecvențe 2,4 - 2,4835 GHz. Puterea de ieșire a transmițătorului radio este scăzută (0,001 wați).

Căștile dvs. Bluetooth® sunt concepute pentru a funcționa în conformitate cu instrucțiunile și limitele referitoare la expunerea la radiofrecvențe impuse de autoritățile naționale și agențiile internaționale de sănătate când se utilizează orice telefon mobil LG Electronics compatibil.

2. Atmosferă cu potențial de explozie

Opriti dispozitivul electronic când vă aflați în zone cu atmosferă cu potențial de explozie. În cazuri rare, dispozitivul dvs. electronic poate produce scântei. În aceste zone, scânteele pot cauza explozie sau incendiu care pot conduce la răniri sau chiar deces. Zonele cu potențial de explozie sunt deseori, însă nu întotdeauna, marcate clar.

Informații suplimentare

3. Informații despre baterie

O baterie reîncărcabilă are o durată de funcționare lungă dacă este utilizată corespunzător. Este posibil ca o baterie nouă sau o baterie care nu a fost utilizată o perioadă lungă să aibă o capacitate redusă la primele utilizări. Nu expuneți bateria la temperaturi extreme, niciodată mai mari de + 60° (+140° F) sau mai mici de -20° (-4° F). Pentru ca bateria să funcționeze la capacitate maximă, utilizați bateria la temperatura camerei. Dacă bateria este utilizată la temperaturi scăzute, capacitatea bateriei este redusă. Bateria poate fi încărcată numai la temperaturi între + 10° (+50° F) și + 45° (+ 113° F). Pentru siguranța dvs., nu îndepărtați bateria din interiorul produsului. Dacă trebuie să înlocuiți bateria, deplasați-vă la cel mai apropiat punct de service sau dealer autorizat LG Electronics pentru asistență.

4. Reciclarea bateriei căștilor dvs. Bluetooth®

Bateria căștilor dvs. Bluetooth® trebuie să fie reciclată corespunzător și nu trebuie aruncată la deșeurile municipale. Partenerul de service LG Electronics care se ocupă de aruncarea bateriilor va arunca bateria în conformitate cu reglementările locale.

5. Condiții

- Garanția este valabilă numai dacă chitanța originală emisă de către dealer pentru cumpărătorul original, în care se specifică data achiziției și numărul de serie, este prezentată împreună cu produsul care trebuie reparat sau înlocuit. LG Electronics își rezervă dreptul de a refuza service-ul în garanție dacă aceste informații au fost eliminate sau modificate după achiziția originală a produsului de la dealer.
- Dacă LG Electronics repară sau înlocuiește produsul, produsul reparat sau înlocuit va avea garanție pentru durata de timp rămasă din perioada de garanție originală de nouăzeci (90) de zile de la data reparației, în funcție de cea care este mai lungă. Reparația sau înlocuirea pot implica utilizarea unor unități recondiționate, echivalente din punct de vedere al funcționalității. Piese sau componentele înlocuite vor deveni proprietatea LG Electronics.
- Prezenta garanție nu acoperă defectarea produsului datorată utilizării sau uzurii normale sau datorată utilizării necorespunzătoare, inclusiv, dar fără a se limita la, utilizarea în alte moduri decât cele normale și uzuale, în conformitate cu instrucțiunile de utilizare și întreținere a produsului. Prezenta garanție nu acoperă nici defectarea produsului datorată accidentelor, modificărilor sau reglărilor, fenomenelor naturale sau deteriorării în urma vărsării de lichide.
- Prezenta garanție nu acoperă defectarea produsului datorată reparațiilor, modificărilor sau service-ului impropriu efectuate de o persoană neautorizată de LG Electronics. Modificarea oricărui sigiliu de pe produs va anula garanția.

Garanția limitată

ROM

Făcând obiectul condițiilor prezentei Garanții limitate, LG Electronics garantează că acest produs nu prezintă defecte de design, material și manoperă în momentul achiziției originale de către un consumator și pe o perioadă ulterioară de 1 (un) an. Dacă produsul dvs. necesită service în garanție, vă rugăm să-l înapoiți dealerului de la care a fost achiziționat sau să contactați centrul local de contact LG Electronics pentru informații suplimentare.

Informații importante privind siguranța

Evitarea afectării auzului Există posibilitatea pierderii permanente a auzului dacă volumul sunetului în căști este la un nivel ridicat. Setati volumul la un nivel de siguranță. În timp, puteți să vă obișnuiți cu un volum care poate părea normal, dar care vă poate afecta auzul. Dacă vă confrunțați cu țuit în urechi sau auziți sunete înăbușite, opriți ascultarea și faceți un control ORL. Cu cât volumul este mai mare, cu atât perioada de timp în care auzul vă va fi afectat este mai mică.

Specialiștii ORL vă sugerează cum să vă protejați auzul:

- Limitați durata de utilizare a căștilor la volum ridicat.
- Evitați creșterea volumului pentru a bloca sunetele din medii zgomotoase.
- Micșorați volumul dacă nu auziți persoanele care vorbesc în apropierea dvs.

Vă rugăm să consultați ghidul de utilizare al telefonului pentru informații suplimentare despre modul de reglare a nivelului volumului pe telefon.

Utilizarea în siguranță a căștilor Utilizarea căștilor pentru a asculta muzică în timpul condusului nu este recomandată și, în unele regiuni, este ilegală. Conduceți cu grijă și cu atenție. Renunțați să utilizați dispozitivul dacă vă deranjează sau vă distrage atenția în timp ce conduceți orice tip de vehicul sau efectuați orice alt tip de activitate care necesită atenție maximă.

Declaration of Conformity LG Electronics

Suppliers Details

Name

LG Electronics Inc

Address

219-24, MC R&D A, Gasan-dong, Gumcheon-gu, Seoul, 153-801, KOREA

Product Details

Product Name

BLUETOOTH Mono Headset

Model Name

HBM-810

Trade Name

LG

CE 1177

Applicable Standards Details

R&TTE Directive 1999/5/EC

Article.3.1.(a) EN 60950-1: 2006+A11:2009

Article.3.1.(b) ETSI EN 301 489-1 V1.8.1(2008-04)

ETSI EN 301 489-17 V2.1.1(2009-05)

Article.3.2 ETSI EN 300 328 V1.7.1(2006-10)

Supplementary Information

The conformity to above standards is verified by TIMCO.

Technical construction File No.: DRF-L1006AZ

Declaration

I hereby declare under our sole responsibility that the product mentioned above to which this declaration relates complies with the above mentioned standards and Directives

Name


Doo Haeng Lee / Director

Issued Date

23. June 2010

LG Electronics Inc. - EU Representative

Veluwezoom 15, 1327 AE Almere, The Netherlands


Signature of representative



English

Disposal of your old appliance

1 When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC.

2 All electrical and electronic products should be disposed of separately from the municipal waste stream via designated collection facilities appointed by the government or the local authorities.

3 The correct disposal of your old appliance will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.

4 For more detailed information about disposal of your old appliance, please contact your city office, waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Bulgarian

Изхвърляне на стария уред

1 Ако на продукта има символ на задраскан кош за отпадъци, това означава, че продуктът отговаря на европейска директива 2002/96/EC.

2 Всички електрически и електронни продукти трябва да бъдат изхвърляни отделно от битовите отпадъци чрез определени за това от правителството и местните власти съоръжения.

3 Правилното изхвърляне на вашия стар уред ще помогне да се предотвратят потенциалните отрицателни последствия за околната среда и човешкото здраве.

4 За по-подробна информация за изхвърлянето на стария ви уред се свържете с местната община, услугите по изхвърляне на отпадъци или магазина, където сте закупили продукта.

Croatian

Odlaganje starog aparata

1 Ako se na proizvodu nalazi simbol prekrizene kante za smeće, to znači da je proizvod pokriven europskom direktivom 2002/96/EC.

2 Električni i elektronički proizvodi ne smiju se odlagati zajedno s komunalnim otpadom, već u posebna odlagališta koja je odredila vlada ili lokalne vlasti.

3 Pravilno odlaganje starog proizvoda spriječit će potencijalne negativne posljedice po okoliš i zdravlje ljudi.

4 Podrobnije informacije o odlaganju starog proizvoda potražite u gradskom uredu, službi za odlaganje otpada ili u trgovini u kojoj ste kupili proizvod.

Czech

Likvidace starých zařízení

1 Pokud je u výrobku uveden symbol pojízdného kontejneru v přeškrtnutém poli, znamená to, že se na výrobek vztahuje směrnice Evropské unie číslo 2002/96/ES.

2 Všechny elektrické a elektronické výrobky by měly být likvidovány odděleně od běžného komunálního odpadu prostřednictvím sběrných zařízení zřízených za tímto účelem vládou nebo místní samosprávou.

3 Správný způsob likvidace starého elektrického spotřebiče pomáhá zamezit možným negativním vlivům na životní prostředí a lidské zdraví.

4 Bližší informace o likvidaci starého spotřebiče získáte u místní samosprávy, ve sběrném zařízení nebo v obchodě, ve kterém jste výrobek zakoupili.

Danish

Bortskaffelse af din gamle telefon

1 Skraldespenden med kryds over på produktet betyder, at produktet er dækket af det europæiske direktiv 2002/96/EC.

2 Alle elektriske og elektroniske produkter skal bortskaffes separat fra husholdningsaffald via bestemte indsamlingsfaciliteter, der er godkendt af regeringen eller de lokale myndigheder.

3 Den korrekte bortskaffelse af din gamle telefon er en hjælp til at forhindre de mulige negative konsekvenser for miljøet og sundhedsskadelige indvirkninger.

4 Hvis du vil have yderligere oplysninger om bortskaffelse af din gamle telefon, skal du kontakte kommunen, renovationsselskabet eller den butik, hvor du købte produktet.

Dutch

Uw oude toestel wegdoen

1 Als het symbool met de doorgekruiste verrijdbare afvalbak op een product staat, betekent dit dat het product valt onder de Europese Richtlijn 2002/96/EC.

2 Elektrische en elektronische producten mogen niet worden meegegeven met het huishoudelijk afval, maar moeten worden ingeleverd bij speciale inzamelingspunten die door de lokale of landelijke overheid zijn aangewezen.

3 De correcte verwijdering van uw oude toestel helpt negatieve gevolgen voor het milieu en de menselijke gezondheid voorkomen.

4 Wilt u meer informatie over de verwijdering van uw oude toestel? Neem dan contact op met uw gemeente, de afvalophaaldienst of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Estonian

Vana seadme kasutusest kõrvaldamine

1 Kui tootel on läbikriipsutatud ratastel prügikasti sümbol, vastab toode Euroopa direktiivi 2002/96/EÜ nõuetele.

2 Kõik elektrilised ja elektroonilised tooted tuleb paigutada olmeprügist eraldi selleks ettenähtud kohtadesse, nagu on kehtestanud valitsus või kohalik võimuorgan.

3 Vanade seadmete õige kasutuselt kõrvaldamine aitab ennetada võimalikke keskkonnale ja inimeste tervisele tekitavaid kahjusid.

4 Täpsemat teavet oma vana seadme kasutuselt kõrvaldamise kohta saate oma linnavalitsusest, jäätmekäitlusettevõttest või poest, kust toote ostsite.

Italian

Smaltimento delle apparecchiature obsolete

1 Quando su un prodotto è riportato il simbolo di un bidone della spazzatura barrato da una croce significa che il prodotto è coperto dalla direttiva europea 2002/96/EC.

2 Tutti i prodotti elettrici ed elettronici dovrebbero essere smaltiti separatamente rispetto alla raccolta differenziata municipale, mediante impianti di raccolta specifici designati dal governo o dalle autorità locali.

3 Il corretto smaltimento delle apparecchiature obsolete contribuisce a prevenire possibili conseguenze negative sulla salute umana e sull'ambiente.

4 Per informazioni più dettagliate sullo smaltimento delle apparecchiature obsolete, contattare il comune, il servizio di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

Finnish

Vanhojen laitteiden hävittäminen

1 Tämä merkki tuotteessa tarkoittaa, että tuote kuuluu sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta annetun EU-direktiivin 2002/96/EY soveltamisalaan.

2 Kaikki elektroniset laitteet ovat ongelmajätettä, joten ne on toimitettava paikalliseen keräyspisteeseen.

3 Vanhan laitteen asianmukainen hävittäminen ehkäisee mahdollisia ympäristöön ja terveyteen kohdistuvia haittavaikutuksia.

4 Lisätietoa vanhan laitteen hävittämisestä saat ottamalla yhteyden paikallisiin viranomaisiin, kierrätyskeskukseen tai myymälään, josta ostit laitteen.

French

Recyclage de votre ancien téléphone

1 Ce symbole, représentant une poubelle sur roulettes barrée d'une croix, signifie que le produit est couvert par la directive européenne 2002/96/EC.

2 Les éléments électriques et électroniques doivent être jetés séparément, dans les vide-ordures prévus à cet effet par votre municipalité ou être rapportés dans un magasin de téléphonie mobile.

3 Le recyclage de votre téléphone dans une poubelle appropriée ou dans un magasin de téléphonie mobile aidera à réduire les risques pour l'environnement et votre santé.

4 Pour plus d'informations concernant l'élimination de votre ancien appareil, veuillez contacter votre mairie, le service des ordures ménagères ou encore le magasin où vous avez acheté ce produit.

Germany

Entsorgung von Altgeräten

1 Wenn dieses Symbol eines durchgestrichenen Abfalleimers auf einem Produkt angebracht ist, unterliegt dieses Produkt der europäischen Richtlinie 2002/96/EC.

2 Alle Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen getrennt vom Hausmüll entsprechend den geltenden Vorschriften entsorgt werden.

3 Durch korrekte Entsorgung des Altgeräts können negative Konsequenzen für die Umwelt und Personen vermieden werden.

4 Genauere Informationen zur Entsorgung des alten Geräts erhalten Sie bei den lokalen Behörden, der Entsorgungseinrichtung oder dem Fachhändler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

Greek

Απόρριψη της παλιάς συσκευής

1 Όταν ένα προϊόν διαθέτει το σύμβολο ενός διαγραμμένου κάλαθου απορριμμάτων, τότε το προϊόν καλύπτεται από την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EOK.

2 Η απόρριψη όλων των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων πρέπει να γίνεται χωριστά από τα γενικά οικιακά απορρίμματα μέσω καθορισμένων εγκαταστάσεων συλλογής απορριμμάτων, οι οποίες έχουν δημιουργηθεί είτε από την κυβέρνηση ή από τις τοπικές αρχές.

3 Η σωστή απόρριψη της παλιάς σας συσκευής θα βοηθήσει στην αποτροπή πιθανών αρνητικών συνεπειών ως προς το περιβάλλον και την υγεία του ανθρώπου.

4 Για πιο λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη της παλιάς σας συσκευής, επικοινωνήστε με το αρμόδιο τοπικό γραφείο, υπηρεσία διάθεσης οικιακών απορριμμάτων ή το μαγαζί από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

Hungarian

Régi eszközök ártalmatlanítása

1 A termékhez csatolt áthúzott, kerekesh szeméttároló jel jelöli, hogy a termék a 2002/96/EC EU-direktíva hatálya alá esik.

2 Minden elektromos és elektronikai terméket a lakossági hulladéktól elkülönítve kell begyűjteni, a kormány vagy az önkormányzatok által kijelölt begyűjtő eszközök használatával.

3 Régi készülékeinek megfelelő ártalmatlanítása segíthet megelőzni az esetleges egézségre vagy környezetre ártalmas hatásokat.

4 Ha további információra van szüksége régi készülékeinek ártalmatlanításával kapcsolatban, tanulmányozza a vonatkozó környezetvédelmi szabályokat, vagy lépjen kapcsolatba az üzlettel, ahol a terméket vásárolta.

Latvian

Atbrīvošanās no vecās ierīces

1. Ja izstrādājumam ir pievienots šīs pārsvītrotās atkritumu tvertnes simbols, uz šo izstrādājumu attiecas Eiropas Parlamenta un Padomes direktīvas 2002/96/EK noteikumi.

2. Visi elektriskie un elektroniskie izstrādājumi ir jālikvidē atsevišķi no sadzīves atkritumiem, izmantojot šim nolūkam paredzētās savākšanas iespējas, ko ir noteikusi valdība vai pašvaldība.

3. Pareiza veco ierīču likvidēšana palīdzēs novērst iespējamo negatīvo ietekmi uz apkārtējo vidi un cilvēku veselību.

4. Lai iegūtu plašāku informāciju par veco ierīču likvidēšanu, lūdzu, sazinieties ar pilsētas pašpārvaldes iestādi, atkritumu savākšanas dienestu vai veikalu, kurā iegādājāties izstrādājumu.

Lithuanian

Pasenusio prietaiso pašalinimas

1 Jei prie produkto yra priklijuotas lipdukas su apibraukta ir perbraukta šiukšlių dėžė, vadinasi, jam taikoma ES 2002/96/EB direktyva.

2 Jokie elektros ir elektroniniai produktai negali būti pašalinami kartu su buitiniemis atliekomis, todėl juos reikia atiduoti surinkimo paslaugas teikiančiai įmonei, kurią paskiria vyriausybė arba vietos valdžia.

3 Tinkamas pasenusio prietaiso pašalinimas padės išvengti neigiamų pasekmių aplinkai ir žmonių sveikatai.

4 Norėdami gauti išsamesnės informacijos apie pasenusio prietaiso pašalinimą, kreipkitės į miesto aptarnavimo įmonę, atliekų šalinimo įmonę arba parduotuvę, kurioje pirkote produktą.

Norwegian

Kaste det gamle utstyret

1 Når dette symbolet med en søppeldunk med kryss på er festet til et produkt, betyr det at produktet dekkes av EU-direktivet 2002/96/EF.

2 Alle elektriske og elektroniske produkter skal kastes i atskilte gjenbruksstasjoner som er satt ut av statlige eller lokale myndigheter.

3 Riktig avfallshåndtering av det gamle apparatet bidrar til å forhindre mulige negative konsekvenser for miljøet og folkehelsen.

4 Hvis du vil ha mer detaljert informasjon om avfallshåndtering av gamle apparater, kan du kontakte lokale myndigheter, leverandøren av avfallshåndteringstjenesten eller butikken der du kjøpte produktet.

Polish

Postępowanie ze użytym urządzeniem

1 Jeżeli produkt jest oznaczony symbolem przekreślonego kontenera na odpady, oznacza to, że podlega on dyrektywie 2002/96/WE.

2 Zgodnie z tą dyrektywą zabrania się wyrzucania użytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych razem ze zwykłymi odpadami komunalnymi. Sprzęt taki winien być przekazywany do punktów zbiórki odpadów wyznaczonych przez władze lokalne.

3 Odpowiednie postępowanie ze użytym sprzętem zapobiega potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia.

4 Szczegółowe informacje dotyczące sposobu postępowania ze użytym sprzętem można uzyskać we właściwym urzędzie miejskim, przedsiębiorstwie utylizacji odpadów lub sklepie, w którym został nabyty produkt.

Portuguese

Eliminação do seu equipamento antigo

1 A apresentação deste símbolo do contentor do lixo com uma cruz junto a um produto significa que o mesmo se encontra abrangido pela Directiva Comunitária 2002/96/EC.

2 Todos os produtos eléctricos e electrónicos devem ser eliminados em separado, e não juntamente com os resíduos municipais, através de infra-estruturas de recolha selectiva, definidas pelas autoridades estatais ou locais.

3 A eliminação correcta do seu equipamento usado ajuda a prevenir potenciais efeitos negativos sobre o ambiente e sobre a saúde humana.

4 Para informações mais detalhadas acerca da eliminação do seu equipamento usado, contacte as autoridades locais, os serviços de recolha de lixo ou a loja onde adquiriu o produto.

Romanian

Casarea aparatelor vechi

1 Când simbolul unui coș de gunoi marcat cu o cruce este atașat unui produs, înseamnă că produsul respectă Directiva Europeană 2002/96/CE.

2 Toate produsele electrice și electronice trebuie colectate separat de gunoiul municipal prin intermediul unor unități de colectare desemnate de către guvern sau de către autoritățile locale.

3 Colectarea corectă a aparatelor dumneavoastră vechi va ajuta la prevenirea posibilelor consecințe negative asupra mediului și sănătății oamenilor.

4 Pentru informații suplimentare despre colectarea aparatelor vechi, vă rugăm să contactați biroul municipal, serviciul de colectare a deșeurilor sau magazinul de unde ați cumpărat produsul.

Russian

Утилизация старого оборудования

1 Символ на устройстве, изображающий перечеркнутое мусорное ведро на колесах, означает, что на изделие распространяется Директива 2002/96/ЕС.

2 Электрические и электронные устройства должны утилизироваться не вместе с бытовым мусором, а через специальные учреждения, указанные правительственными или местными органами власти.

3 Правильная утилизация старого оборудования поможет предотвратить потенциально вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека.

4 Для получения более подробных сведений об утилизации старого оборудования обратитесь в администрацию города, службу, занимающуюся утилизацией или в магазин, где был приобретен продукт.

Serbian

Odlaganje vašeg starog uređaja

1 Precrtani simbol kante za otpatke na točkicama znači da ovaj proizvod podleže Evropskoj direktivi 2002/96/CE.

2 Električni i elektronski proizvodi ne smeju se odlagati zajedno sa gradskim otpadom, već na posebnim mestima za prikupljanje otpada koje određuje državna ili lokalna uprava.

3 Pravilno odlaganje starog uređaja sprečiće potencijalne negativne posledice po okolinu i zdravstveno stanje ljudi.

4 Za više informacija o odlaganju vašeg starog uređaja, obratite se gradskoj vlasti, javnoj komunalnoj službi ili prodavnici u kojoj ste kupili uređaj.

Slovak

Likvidácia starého prístroja

1 Keď sa na produkte nachádza tento symbol prečiarknutej smetnej nádoby s kolieskami, znamená to, že daný produkt vyhovuje európskej smernici č. 2002/96/ES.

2 Všetky elektrické a elektronické produkty by mali byť likvidované oddelene od komunálneho odpadu prostredníctvom na to určených zberných zariadení, ktoré boli ustanovené vládou alebo orgánmi miestnej správy.

3 Správnu likvidáciu vášho starého prístroja pomôžete predchádzať potenciálnym negatívnym následkom na životné prostredie a ľudské zdravie.

4 Podrobnejšie informácie o likvidácii starých prístrojov nájdete na mestskom úrade, v službe na likvidáciu odpadu alebo u predaju, u ktorého ste tento výrobok zakúpili.

Slovenian

Odstranjevanje stare naprave

1 Če se na izdelku nahaja simbol prekrižanega smetnjaka na kolesih, to pomeni, da je izdelek zajet v Evropsko direktivo 2002/96/ES.

2 Vse električne in elektronske izdelke je treba odstranjevati ločeno od običajnih komunalnih odpadkov na namenskih zbirnih mestih, ki jih določijo vlada ali krajevne oblasti.

3 S pravilnim odstranjevanjem stare naprave pomagate preprečiti možne negativne posledice za okolje in zdravje ljudi.

4 Podrobnejše informacije o odstranjevanju stare naprave poiščite pri mestnem uradu, komunalni službi ali prodajalni, kjer ste izdelek kupili.

Spanish

Cómo desechar aparatos eléctricos y electrónicos obsoletos

1 Si este símbolo de un contenedor con ruedas tachado aparece en un producto, significa que éste está contemplado en la directiva europea 2002/96/CE.

2 Todos los aparatos eléctricos o electrónicos se deben desechar de forma distinta del servicio municipal de recogida de basura, a través de puntos de recogida designados por el gobierno o las autoridades locales.

3 La correcta recogida y tratamiento de los dispositivos inservibles contribuye a evitar riesgos potenciales para el medio ambiente y la salud pública.

4 Para obtener más información sobre cómo desechar los aparatos obsoletos, póngase en contacto con su ayuntamiento, el servicio de recogida de basura o el establecimiento donde adquirió el producto.

Swedish

Kassering av den gamla telefonen

1 När symbolen med en överkryssad soptunna sitter på en produkt innebär det att den omfattas av EU-direktivet 2002/96/EC.

2 Alla elektriska och elektroniska produkter ska kasseras på andra sätt än som hushållsavfall, helst på för ändamålet avsedda uppsamlingsanläggningar som myndigheterna utser.

3 Om du kasserar din gamla apparat på rätt sätt så bidrar du till att förhindra negativa konsekvenser för miljön och människors hälsa.

4 Mer detaljerad information om kassering av en gammal telefon får du av kommunen, renhållningsverket eller i den butik där du köpte produkten.

Ukrainian

Правила утилізації вашого старого апарата

1 Якщо на приладі знаходиться ця наклейка з зображенням ящика для сміття, це означає, що даний прилад підпадає під дію Європейської Директиви 2002/96/EC.

2 Усі електричні та електронні вироби забороняється утилізувати на смітниках для побутового сміття; вони повинні утилізуватись тільки у спеціальних місцях, визначених урядом або місцевою владою.

3 Правильна утилізація вашого старого апарата дозволить уникнути ймовірного негативного впливу на довкілля та здоров'я людей.

4 За детальнішою інформацією щодо утилізації вашого старого апарата зверніться у міську раду, службу вивозу сміття або в магазин, де був придбаний даний апарат.